GRIECHISCH-SYRISCH-HEBRÄISCHER

INDEX

ZUR

WEISHEIT DES JESUS SIRACH

VON

RUDOLF SMEND
PROFESSOR IN GÖTTINGEN

MIT UNTERSTÜTZUNG DER KÖNIGLICHEN GESELLSCHAFT DER WISSENSCHAFTEN IN GÖTTINGEN





BERLIN

VERLAG VON GEORG REIMER

1907



VORREDE.

Konkordanzen sind die unentbehrliche Grundlage für die grammatische, lexikalische, exegetische und textkritische Erforschung der biblischen Texte; alttestamentliche Konkordanzen erfüllen ihren Zweck nur, wenn sie mehrsprachig sind. Denn die Bedeutung der hebräischen Wörter und Wortverbindungen muss ebenso sehr aus den Uebersetzungen wie aus den Parallelstellen des Urtextes bestimmt werden, und umgekehrt will der Sprachgebrauch der Uebersetzungen aus dem Urtext erklärt sein. Aber wegen des Zustandes, in dem sowohl der Urtext des Alten Testaments als auch der Text der Uebersetzungen überliefert ist, müssen die Konkordanzen ebenso sehr der Textkritik dienen, und auch hierbei ist die wechselseitige Vergleichung des Urtextes und der Uebersetzungen nicht weniger wichtig als die Vergleichung der Parallelstellen innerhalb der einzelnen Texte. Auf Schritt und Tritt ergibt sich dadurch die Möglichkeit, den Urtext nach den Uebersetzungen und den Text der Uebersetzungen nach dem Urtext zu beurteilen und zu emendieren. Deshalb müssen die Konkordanzen auch die Uebersetzungsweise der einzelnen Uebersetzer ins Licht stellen und damit einen Massstab für die Wahrscheinlichkeit geben, mit der in jedem einzelnen Fall der vom Uebersetzer gelesene Urtext erschlossen werden kann.

Statt einer Konkordanz kann ich nur einen Index zum Sirach bieten, der vor allem ein Hülfsmittel für die Rekonstruktion des hebräischen Urtextes sein soll. Während aber bei den kanonischen Büchern zu diesem Zweck eine durchgehende Parallelisierung der Septuaginta mit dem Hebräer genügt, musste dieser Index dreisprachig sein. Denn unter den Originalübersetzungen der kanonischen Bücher geht allein die

Septuaginta auf einen vom masorethischen Text wesentlich abweichenden hebräischen Text zurück, dagegen ist die syrische Uebersetzung des Sirach aus einem hebräischen Text geflossen, der zwischen der hebräischen Vorlage des (ersten) griechischen Uebersetzers und dem Text der hebräischen Fragmente in der Mitte steht. Dazu kommt, dass sowohl der griechische Text als auch der der hebräischen Fragmente in hohem Masse entartet ist, und dass der griechische und der syrische Uebersetzer ihre hebräischen Vorlagen oft sehr schlecht wiedergegeben haben. Um so mehr müssen die drei Ueberlieferungen vollständig parallelisiert werden, damit man sie in ihren Fehlern nach einander korrigieren und sie in ihrem Werte an einander messen kann. Ueberdies sind nur zwei Drittel des Buches in hebräischem Text wiedergefunden, für den Rest muss durch Vergleichung des Griechen mit dem Syrer der Urtext erschlossen werden und zwar unter Zuziehung der Parallelen, die die hebräischen Fragmente bieten. Immerhin ist die Erklärung und die Emendation der hebräischen Fragmente die nächste und wichtigste Aufgabe.

Sofern die hebräischen Vorlagen des Griechen und des Syrers oder auch nur die des Griechen in für uns erkennbarer Weise mit dem Text der hebräischen Fragmente übereinstimmte, bringt dieser Index die Güte des Hebräers zur Anschauung. Sofern dagegen die Vorlagen des Griechen und des Syrers in für uns erkennbarer Weise von dem Text der Fragmente abwichen, kommt dieser Index auf die Konfrontation von zwei oder drei verschiedenen hebräischen Texten hinaus. Sofern endlich eine erhebliche Uebereinstimmung zwischen den Vorlagen der beiden Uebersetzer und unserm Hebräer vorauszusetzen ist, illustriert der Index die Uebersetzungsweise des Griechen und des Syrers, d. h. den Wert ihres Zeugnisses.

Ich habe meiner Arbeit den griechischen Text zu Grunde gelegt. Dabei konnte ich an die Septuaginta-Konkordanz von Hatch-Redpath, die auch die Apokryphen umfasst, anknüpfen, so dass ich lediglich den einzelnen griechischen Wörtern die syrischen und hebräischen Aequivalente beizufügen brauchte. Vom Syrer auszugehn widerriet das Fehlen einer syrischen Bibel-Konkordanz, sodann seine Unvollständigkeit, ferner der sekundäre Charakter seiner Vorlage, endlich der Umstand, dass

der Syrer nicht reine Originalübersetzung ist, sondern oft dem Griechen folgt und manches Mal auch Kompromisse zwischen dem Hebräer und dem Griechen geschlossen hat. Eher hätte ich vom Hebräer ausgehn können. Aber dann hätte ich vielmehr eine eigentliche Konkordanz der hebräischen Fragmente geben müssen, wie ich sie für c. 39, 15—49, 11 seit dem Jahre 1897 handschriftlich besitze. Auf sämmtliche Fragmente ausgedehnt und mit allen griechischen und syrischen Aequivalenten ausgestattet, würde sie ein wertvolles Korrektiv für den hebräischen Text bieten, wegen der grossen Konstanz, die die Ausdrucksweise Sirachs charakterisiert. Daneben würde sie für die Kritik der Ueberlieferung und der Uebersetzungsweise des Griechen und des Syrers von hoher Wichtigkeit sein. Gleichwohl erschien mir ein vom Griechen ausgehender griechisch-syrisch-hebräischer Index als das dringendere Bedürfnis. Denn der vom Griechen gelesene hebräische Text ist im Allgemeinen massgebend für die Kritik des Textes der Fragmente, und nur eine Statistik der Uebersetzungsweise des Griechen, wie ein vom Griechen ausgehender Index sie ermöglicht, kann lehren, in wie weit seine Vorlage aus seiner Uebersetzung zu erschliessen ist. Ueberdies kann nur auf Grund eines vom Griechen ausgehenden Index die Retroversion des Drittels des Buches versucht werden, das wir auch jetzt nur griechisch und syrisch besitzen. In beider Hinsicht habe ich den vorliegenden Index bei Ausarbeitung meines Kommentars als ein Werkzeug benutzt, das ich Dank der Unterstützung der Göttinger Gesellschaft der Wissenschaften hiermit allgemein zugänglich machen kann. Zugleich hoffe ich damit eine Ergänzung zu den griechischen Konkordanzen des Alten Testaments zu geben, aber auch einer künftigen Ausgabe des griechischen Sirach vorzuarbeiten.

Hatch-Redpath berücksichtigen alle Lesarten von A, B, S und R (= Sixtina), aber auch nur diese. Ich gehe von Swete's Ausgabe[1]) aus, der zu dem Text des B sämtliche Varianten von A, C, S anführt, ich berücksichtige aber nur solche Lesarten, die als

[1]) Swete und Tischendorf folge ich (wie im Kommentar und in meiner Ausgabe) in der Zählung der Kapitel und Verse. Hatch-Redpath folgen der Oxforder Ausgabe von 1875 (Clarendon Press), die zuweilen von dieser Zählung abweicht. Den Prolog habe ich selbst in 7 Paragraphen eingeteilt.

möglich in Betracht kommen. Wo die von Swete angeführten Lesarten sämtlich schlecht sind, citiere ich nur die relativ beste von ihnen, meistens die des B, und verweise bei ihr auf eine andere, die aus anderen Handschriften oder durch Emendation gewonnen ist. Ich bemerke dabei, dass ich manche Lesarten aus Lagarde's und E. Klostermann's und aus eigenen Kollationen griechischer Handschriften habe, worüber in meinem Kommentar Rechenschaft gegeben ist. Anderseits war ich aber ausser Stande, alle irgendwie in Betracht kommenden griechischen Lesarten aufzunehmen.

Mit ⁰, das vor der Kapitel- und Verszahl steht, bezeichne ich unsichere griechische Lesarten, mit ⁰⁰ falsche, mit † Emendationen. In demselben Sinne habe ich diese Zeichen für die syrischen und die hebräischen Lesarten angewandt. Nur bezeichne ich mit ⁰ bei den hebräischen Lesarten auch die Unsicherheit der Entzifferung. Ein bei den syrischen und hebräischen Lesarten stehendes ? bedeutet dagegen, dass die Gleichsetzung zweifelhaft ist. Wörter, die in den hebräischen Handschriften unlesbar oder zerstört sind, sind mit . . . bezeichnet. Statt eines item habe ich in den Kolumnen — verwandt.

Aufgenommen habe ich alle Bestandteile der Uebersetzung des Enkels, also auch solche zu ihr gehörende Stichen, die in A, B, C, S fehlen. Ausgeschlossen habe ich die Lesarten und Zusätze der zweiten griechischen Uebersetzung. Nur bei einigen wenigen Stichen, über deren Herkunft man etwa zweifelhaft sein könnte, habe ich eine Ausnahme gemacht, ich habe aber die diesen Stichen entnommenen Citate vor der Kapitel- und Verszahl mit * versehen.

Um eine Vergleichung mit dem Wortschatz der Septuaginta und der Apokryphen des Alten Testaments zu ermöglichen, sind die nur im Sirach vorkommenden griechischen Wörter mit § versehen. Zur Illustration der Uebersetzungsweise des Griechen habe ich unter dem griechischen Stichwort in kleinerem Druck die hebräischen und aramäischen Aequivalente angeführt, denen das griechische Wort in der LXX entspricht, soweit diese Aequivalente von Interesse zu sein schienen. Dabei ist auch auf die späteren griechischen Uebersetzer Bezug genommen[1]),

[1]) Das hexaplarische Material ist bei Hatch-Redpath auf Grund der Field'schen Hexapla-Ausgabe bedeutend vermehrt. Sie haben es aber nicht

in solchem Fall aber das hebräische Wort mit * versehen. In Klammern ( ) sind diese hebräischen Wörter da gesetzt, wo ihnen in der Septuaginta oder bei den späteren Uebersetzern nicht genau dasselbe griechische Wort, sondern nur ein stammverwandtes gegenübersteht.

Bei den Lesarten des hebräischen Textes bedeutet ein *, dass das Wort nicht in den hebräischen Handschriften, sondern nur in einem hebräischen Citat erhalten ist. In Klammern ( ) füge ich den hebräischen und syrischen Wörtern Varianten bei, die irgendwie in Betracht kommen, hebräische Varianten namentlich auch da, wo sie die syrische Lesart erklären.

Um die Mängel eines blossen Index einigermassen zu heben, ist der Gebrauch der einzelnen Wörter nach Möglichkeit spezialisiert. Ich habe auch charakteristische Wortverbindungen hervorgehoben, und sodann namentlich solche Wortverbindungen, die nur im Ganzen, nicht aber in ihren einzelnen Elementen, dem hebräischen Ausdruck entsprechen. In beiden Fällen verweise ich bei den einzelnen Wörtern auf die Stelle, an der die Wortverbindung behandelt ist.

Aufgenommen habe ich alle Wörter, die von Hatch-Redpath angeführt werden. Ich habe aber den Partikeln und den einzelnen Formen von εἶναι, für die Hatch-Redpath nur die Stellen ihres Vorkommens aufzählen, überall die syrischen und hebräischen Aequivalente gegenübergestellt. Denn der Präpositionalgebrauch Sirachs wie auch der Septuaginta erfordert besondere Aufmerksamkeit. Betreffs des ἐν liegt das auf der Hand. Aufgefallen ist mir auch, dass blosses πρό in räumlichem Sinne bei den älteren Uebersetzern der Septuaginta ungebräuchlich ist.[1]

---

für ihre Aufgabe gehalten, den hexaplarischen Lesarten die hebräischen Aequivalente auch nur andeutend gegenüberzustellen, obwohl sie dabei lediglich Field auszuschreiben brauchten. Ich musste deshalb zahllose Stellen bei Field nachschlagen. Aber auch bezüglich der lexikalischen Verwertung der Septuaginta ist man nach wie vor auf Trommius angewiesen. Vgl. darüber unten S. X f.

[1]) Regelmässig steht im räumlichen Sinne dafür *πρὸ προσώπου* = לפני; ähnlich ist *πρὸ ὀφθαλμῶν* (so Ex. 13, 9. 16 für בין עיניך). Zeitliches und Räumliches verbindet sich bei den Verbis der Bewegung (vgl. z. B. Prv. 16, 18. Sir. 35, 10). Vgl. dagegen *ἐν τῷ πρὸ τοῦ ἱεροῦ πυλῶνος εὐρυχώρῳ* 1 Ezr. 9, 41, *πρὸ τοῦ Οὐβάλ* Theodot. Dan. 8, 3 (LXX *ἀπέναντι τῆς πύλης*). Vgl. sodann

Weggelassen habe ich dagegen μή mit dem Imperativ und dem Konjunktiv als Ausdruck des negativen Befehls.

Für die Identifikation der syrischen und hebräischen Aequivalente beziehe ich mich auf das, was ich in den Prolegomena meines Kommentars über die Uebersetzungsweise des Griechen und des Syrers[1]) gesagt habe. Beide Uebersetzer haben die einzelnen Wörter ihrer Vorlage oft aus einem Stichus in den anderen, zuweilen sogar in einen anderen Vers verstellt. Sodann hat der Syrer, wie bemerkt, sehr oft Kompromisse zwischen dem Hebräer und dem Griechen geschlossen. Aus diesen Gründen bleibt die Identifikation oft zweifelhaft, anderswo ist sie undurchführbar, weil die Uebersetzer anders lasen oder ihre Vorlagen willkürlich wiedergaben. In vielen Fällen wurde mir aber die Lösung des Rätsels erleichtert durch einen polyglottischen Text, den ich mir handschriftlich hergestellt hatte und zur Ausarbeitung meines Kommentars wie dieses Index benutzte.

Gern hätte ich wie Trommius innerhalb der einzelnen Artikel die griechischen Stellen nach den hebräischen Aequivalenten geordnet. Aber die Varianten des Hebräers und sein fragmentarischer Charakter waren mir dabei im Wege. Auch fällt dieser Mangel bei dem meistens geringen Umfang der einzelnen Artikel wenig ins Gewicht.

Erwogen habe ich die Frage, ob ich am Schluss ein Verzeichnis der hebräischen Wörter unter Beifügung der griechischen Aequivalente geben sollte, und ebenso ein Verzeichnis der syrischen Wörter unter Beifügung der hebräischen, bezw. wo

---

πρὸ τοῦ θυσιαστηρίου 2 Macc. 3, 15. 15, 31, *πρὸ τῶν τειχέων* 2 Macc. 12, 27, *πρὸ τῆς πόλεως* 3 Macc. 4, 11.

[1]) Targumisch ist im Syrer, wie schon von anderer Seite bemerkt wurde, ܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ (11, 12 = עין ייי), aber ebenso steht es mit [illegible] (17, 23, wo Gr. *ἐξαναστήσεται*), ܐܢ ܒܨܐ (42, 18, wo Gr. *ἔγνω*). Targumisch ist ferner das ständige (ܐܠܗܐ) ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ für *παρὰ κυρίου* bezw. מיהוה, das ich in der Peschita nur Ps. 37, 23. Prv. 20, 24. Job. 20, 29 finde. Häufig ist dagegen auch in der Peschita ܨܠܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ für התפלל אל יהוה. — Betr. der Textüberlieferung des Syrers verweise ich noch auf die demnächst in der Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft erscheinende Abhandlung „Nachträgliches zur Textüberlieferung des syrischen Sirach“.

der Hebräer fehlt, der griechischen Aequivalente. Ich glaubte aber davon absehen zu müssen, weil ich damit einer hebräischen Konkordanz der Sirach-Fragmente vorzugreifen fürchtete.

Einzelne Stellen habe ich auf Grund besserer Einsicht anders behandelt als im Kommentar. 4, 12 ist im Hebräer ומבקשיה freilich Fehler für ומשחירה bezw. ומשחרי, aber eigentlich war (ו)מבקשיה richtige Randlesart für מבינים בה v. 11, es ist nur an falscher Stelle in den Text geraten. Danach habe ich S. 111 Col. 1 unter ζητεῖν zu 4, 11 (l. בקש) הבין gesetzt.

Uebrigens bitte ich noch folgende Druckfehler und Versehen zu berichtigen.

S. 33 Col. 1 Z. 10 lies αὐλός. — S. 39 Col. 1 ist unter γαυρίαμα nachzutragen: †49,15 ܫܘܒܚܐ תפארת. Denn στήριγμα ist an jener Stelle aus γαυρίαμα verderbt. — S. 57 Col. 2 Z. 10 ist einzuschalten 6,33 ܐܢ אם. — S. 58 Col. 1 Z. 11 lies ואם für ו, wohinter einzuschalten ist 6,33 ܘܐܢ ו [00]. — S. 72 Col. 1 lies bei 18,18 ܐܫܟܚ statt ܫܟܚ. Wenigstens hat die syrische Ueberlieferung in dem ihr unverständlichen Worte ein Afel gesucht (vgl. Payne-Smith s. v.).— S. 76 Col. 2 Z. 9 lies 49,6.— S. 103 Col. 1 Z. 17 lies ἐπ' ἐσχάτων κτλ. — Z. 6. v. u. ἑταῖρα. — S. 103 Col. 2 ist Z. 7 hinter Z. 19 zu stellen. Denn 42,3 ist nicht ἑταίρων sondern ἑτέρων zu lesen, so sonderbar auch diese Uebersetzung von ויש mitten im Satze ist. — S. 106 Col. 2 ist unter εὐπρεπής nachzutragen 50,10 ܥܒܝܢ רענן. Das Wort ist an jener Stelle in Codd. 248 70 hinter ἐλαία erhalten. — S. 128 Col. 1 Z. 8. v. u. lies ע[דן] [0]. — S. 165 Col. 1 ist unter οἰκία bei 29, 23. 28 das [00] zu tilgen und an letzterer Stelle die Lesart רביתא zu belassen. Denn, wie schon Nestle gesehen hat, ist ורביתא Fehler für דרביתא = des Hausherrn. Im Hebräischen stand danach etwa בעל בית. Ein gleiches Wort ist dann aber auch v. 23 hinter dem blossen οἰκίας zu suchen. — S. 189 Col. 1 ist unter πίπτειν zu 19, 1 zu bemerken, dass πεσεῖται an jener Stelle Fehler für πενεῖται ist.

Das Vorstehende war geschrieben und der Index grösstenteils gedruckt, als mir die zweite Hälfte des Supplementbandes der Konkordanz von Hatch-Redpath zuging, der auf S. 165—196 einen griechisch-hebräischen Index zu den hebräischen Fragmenten des Sirach enthält. Schon seit längerer Zeit war dieser Index

angekündigt, ich glaubte aber dem gegenüber auf die Drucklegung meiner Arbeit nicht verzichten zu sollen, und finde jetzt, dass ich daran recht getan habe.

Die Konkordanz von Hatch-Redpath ist, sofern sie die Apokryphen vollständig aufgenommen hat, eine unentbehrliche Ergänzung der Konkordanz des Abraham Trommius, sie ist aber in keiner Weise geeignet, die Arbeit des ehrwürdigen Holländers zu ersetzen. [1]) Der Umfang, in dem Hatch-Redpath die Varianten der Uncialen, aber auch nur diese, aufgenommen haben, bedeutet eine Vermehrung des griechischen Materials, die von zweifelhaftem Werte ist. Sodann wird die lexikalische und textkritische Brauchbarkeit des Werkes in hohem Masse dadurch beeinträchtigt, dass es die griechischen Citate nicht (wie Trommius) nach den hebräischen Aequivalenten, sondern nach der Reihenfolge im Bibeltext anordnet.

Der hauptsächlichste Fehler ist aber der, dass Hatch-Redpath die Gleichsetzung von griechischen und hebräischen Wörtern regelmässig da unterlassen, wo sie ihrer Sprachkenntnis nicht einleuchtet. Das ist eine übel angebrachte Gewissenhaftigkeit. Man will aus einer Konkordanz doch nicht nur das lernen, was man schon weiss. Wenn z. B. der Uebersetzer der Genesis und der des Psalters Gen. 49, 14 und Ps. 68, 14 für משפתים bezw. שפתים κλῆρος setzen, so war das ohne Zweifel zu notieren, wie es denn auch bei Trommius geschehen ist. Weshalb Hatch-Redpath beide Mal ein † setzen, ist unerfindlich. Aber ihre Gewissenhaftigkeit geht noch weiter. Jes. 22, 17 (18) entspricht z. B. στέφανον offenbar dem hebräischen צנוף, wobei dem Uebersetzer צניף vorschwebte, falls er es nicht geradezu las. Hic legebant צניף cidaris, bemerkt Trommius. Gleichwohl verzichten Hatch-Redpath auf diese Gleichung, was zur Folge hat, dass צניף bei ihnen unter den Aequivalenten von στέφανος überhaupt fehlt. Eine Konkordanz muss in der Gleichsetzung, soweit eine solche überhaupt durchführbar ist, so mechanisch wie möglich verfahren und das

---

[1]) Nach der Theol. Lit. Ztg. 1906 Sp. 605 hat S. D. van Veen in seinen Historische Studien en Schetsen (Groningen 1905) S. 445 ff. das Leben des Abr. Trommius beschrieben, zumeist auf Grund einer im J. 1720 erschienenen Selbstbiographie.

Urteil der Zukunft überlassen. Denn bei unserer sehr beschränkten Kenntnis des Hebräischen und Aramäischen, ja auch des alexandrinischen Griechisch, lässt sich der Wert einer Parallele niemals im Voraus abschätzen. Obendrein ist in unklaren Fällen stets mit der Möglichkeit von Lesefehlern des Uebersetzers und von Schreibfehlern auf Seiten seiner Vorlage oder des griechischen oder des masorethischen Textes zu rechnen, deren Berichtigung unter Umständen die wichtigsten Schlüsse erlaubt.

Hatch-Redpath sind nicht damit entschuldigt, dass sie überall da, wo sie die Gleichsetzung unterlassen haben, ein † setzen, das den Leser zur Vergleichung des Urtextes auffordern soll. Denn damit haben sie nicht nur die Benutzung ihres Werkes in unverantwortlicher Weise erschwert. Vielmehr kann ihnen der Vorwurf nicht erspart bleiben, dass die ganze Arbeit ohne die erforderliche Einsicht in ihren Zweck unternommen und trotz des von manchen Seiten erhobenen Widerspruchs auch durchgeführt ist. Sie sind um so weniger zu entschuldigen, als ihnen von Trommius in jeder Beziehung der richtige Weg gezeigt war und sie sich in der gesamten Anlage des Werkes schlechthin an ihn anschliessen konnten. Veranstalter und Herausgeber waren namentlich im Unklaren darüber, was eine Konkordanz für die hebräische und griechische Wortforschung und Textkritik leisten soll.

Deutlich ist das auch daraus, dass sie, wie schon oben bemerkt ist, am Schluss der einzelnen Artikel die Stellen aufzählen, an denen sich das betreffende griechische Wort bei den späteren griechischen Uebersetzern findet, hierbei aber jeden Hinweis auf die hebräischen Aequivalente unterlassen haben. Als ob man diese Uebersetzer, namentlich Aquila, ohne den Urtext verstehen könnte, und als ob sie für die hebräische Wortforschung nichts bedeuteten! Die Hoffnung, dass wenigstens dieser Mangel im Supplementband ausgeglichen würde, ist jetzt auch noch enttäuscht. Redpath gibt da auf S. 199—216 ein Wörterverzeichnis der seit Field's Hexapla-Ausgabe publicierten hexaplarischen Texte, unterlässt es aber auch jetzt, die hebräischen Aequivalente beizufügen.

Nicht besser steht es mit dem hebräischen Wörterverzeichnis, das Redpath auf S. 218—272 des Supplementbandes

bietet. Trommius zählt in seinem hebräischen Wörterverzeichnis (am Schluss des zweiten Bandes) verständigerweise hinter jedem hebräischen Wort die griechischen Aequivalente auf, mit denen es in der Konkordanz belegt ist. Mit einem Blick kann man bei ihm das ganze Material übersehen, und die Auffindung der einzelnen Loci macht keine Schwierigkeit. Statt nun dem Muster des Trommius zu folgen, gibt Redpath hinter den einzelnen hebräischen Wörtern nur die Zahlen der Seiten an, auf denen das hebräische Wort vorkommt. Zuweilen handelt es sich da um 50 und mehr Stellen. Der praktische Zweck dieses Verzeichnisses ist Redpath offenbar unbekannt.

Man steht somit vor der beklagenswerten Tatsache, dass das dringende Bedürfnis einer neuen Septuaginta-Konkordanz nicht befriedigt, zugleich aber der Büchermarkt für absehbare Zukunft von diesem in der Hauptsache ungenügenden Werke in Anspruch genommen ist.

Ueber den im Supplementband auf S. 165—196 veröffentlichten griechisch-hebräischen Index zu den hebräischen Sirach-Fragmenten kann ich nicht günstiger urteilen.

Formell ist seine Brauchbarkeit dadurch beeinträchtigt, dass die durch den Hebräer nicht gedeckten griechischen Stellen fehlen. Inhaltlich ist er schon deshalb ungenügend, weil er den Syrer nicht berücksichtigt, aber auch davon abgesehen befriedigt er in keiner Beziehung.

Nur selten sind statt der einzelnen griechischen Wörter die Wortverbindungen herausgehoben, was gerade für den Sirach unerlässlich ist. Sodann sind die sinnlosesten Textfehler, deren Emendation auf der Hand liegt, unbesehens aufgenommen, wie ἐπ' ἐδάφους für ἐπὶ δίφρου 11, 5, ἐλεγμός für ἕτοιμος 48, 10, εὐδοκία für εὐοδία bezw. εὐοδοῖ 9, 12. 43, 26, εὐλογία für εὐδοκία 36, 22. 42, 15, λαός für ναός 36, 19. 50, 5, ὅμοιος für μῶμος 44, 19 usw.

Ferner ist dem Verfasser nicht bewusst, dass ein Index wie eine Konkordanz auch die Uebersetzungsweise des Uebersetzers illustrieren muss. Er hätte z. B. nicht nur angeben müssen, dass εἶναι 5, 14 für נברא und 37, 4 für עמר, sondern auch, dass es 6, 12 für נהפך, 30, 12 für נולד, 37, 30 für קנן oder הקנין, 39, 16 für ספק oder הספיק steht.

Namentlich aber zieht er sich auch hier auf Schritt und Tritt auf das † seines Nichtverstehens zurück. Aufs Geratewohl lese ich auf zwei Seiten folgende Beispiele zusammen, in denen bei ihm leichtverständliche oder leicht zu erratende hebräische Aequivalente fehlen. So fehlt bei ἐγκαταλείπειν 3, 16 בזה, 4, 19 נטה (leg. נטש) und השליך, bei ἔθειν bezw. ἐνίοτε εἴωθεν 37, 14 שעיות (leg. שעות), bei εἴτε—εἴτε 41, 4 ל—ו, bei εἰρήνη 38, 8 תושיה, bei εἰσπορεύεσθαι 4, 13 חנה, bei ἐκ τούτου 9, 8 כן, bei ἐκβάλλειν 7, 26 תעב, bei ἐκδιηγεῖσθαι 33, 10 אמר (vgl. Ps. 145, 6. 11), bei ἀπ᾽ ἐκείνου 40, 6 מבין (leg. מבכין oder מכין), bei ἐκκαίειν 8, 10 צלח (vgl. die Versionen zu Am. 5, 6) und 51, 4 פחה [לאין] (leg. נפחה [לא]), bei ἔκκλητος 42, 11 קהלה (J. Lévi, dem Redpath folgt, hat קללה), bei ἐκνήφειν 34, 2 הפריג, bei ἐκπετάζειν 51, 19 פתח, bei ἐκφαίνειν 27, 6 היה (leg. חוה), bei ἐκχεῖν 32, 17 חבט, bei ἐμβλέπειν 42, 12 נתן תאר, bei ἐμεῖν 34, 21 קוה, bei ἐμπιπλάναι 4, 12. 35, 15 הפיק, und 34, 3 קבל, bei ἐμπίπτειν 3, 26 נהג, bei ἐμπιστεύειν 4, 17 נמלא לבו. Wenn ein Index in allen solchen Fällen keine Auskunft gibt, so fragt man billig, wozu er denn eigentlich dienen soll.

Alttestamentliche Indices und Konkordanzen erfordern auf Seiten des Herausgebers nicht nur Fleiss und Sorgfalt, sondern auch eine mehr als oberflächliche Kenntnis jeder der in Betrchat kommenden Sprachen, und nach Möglichkeit auch eine mehr als oberflächliche Einsicht in den Sinn und den Zustand der in Betracht kommenden Texte. Intime Vertrautheit mit sämtlichen Texten des Alten Testaments samt ihren Uebersetzungen kann freilich von dem Herausgeber einer Alttestamentlichen Konkordanz kaum verlangt werden, aber um so unerlässlicher ist da, wo sie fehlt, die Aufführung aller irgendwie in Betracht kommenden Parallelen.

Göttingen, im Dezember 1906.

Rudolf Smend.

Griechisch-syrisch-hebräischer Index zur Weisheit des Jesus Sirach.

§ ἀβοηθησία.

ὑπερηφανιῶν ἀβοηθησία.

51, 10 ܒܥܘܬܐ ܕܡܬܟܬܫܢܐ שואה ומשואה

ἀβροχία.

בצרת.

32, 26 ܐܬܟܠܝ (צורך[0]) בצורת

ἄβυσσος.

רהב, מצולה, צולה, תהום.

1, 3	ܬܗܘܡܐ	
16, 18	—	תהום
24, 5	—	
24, 29	—	
42, 18	—	תהום
43, 23		תהום (†רהב)

§ ἀγαθοποιός.

42, 14		מטיב

ἀγαθός.

טוב.

6, 19	ܣܓܝܐܐ	רב
7, 19	ܛܒ	om.
12, 7	—	טוב
13, 24	—	—
14, 14	ܛܒܬܐ	טובה
14, 14	al.	al.
14, 25	ܛܒ	טוב
18, 17	—	
26, 1	—	טוב
26, 3 bis	ܛܒ	* טוב
26, 4	—	
26, 16	—	
29, 14	—	
32, 10	—	
32, 12	—	טוב
33, 13b	—	—
39, 33	—	—
41, 11		חסד
41, 13 bis		טובה (טוב)
44, 11	ܛܒܐ	טוב
51, 21	ܛܒ	—

ἀγαθὸν εἶναί τινι.

14, 5	ܐܛܐܒ	היטיב

τὸ ἀγαθόν.

7, 13	ܛܒ	נעם
18, 8	ܛܒܐ	
36, 14	ܛܒ	
37, 18	—	טוב
51, 18	ܐܛܐܒ	היטיב

τὰ ἀγαθά.

תקוה, ישר, מיטב, טובה, טוב, דשן.

2, 9	ܛܒܐ	
6, 11	ܛܒ̈ܬܐ	טובה
11, 12	ܐܛܐܒ	טוב
11, 14	ܛܒܬܐ	—
11, 19	ܛܒ̈ܬܐ	טובה[0]

11, 23		al.
11, 25		טוב[ה]
11, 25	ܛܒܬܐ	טוב
11, 31	—	—
12, 1	ܛܝܒܘܬܐ	טובה
12, 3	—	—
12, 5	?	—
12, 8	ܛܒ̈ܬܐ	—
12, 9	—	—
13, 25	ܛܒ	טוב
13, 26	—	—
14, 4	ܛܒ̈ܬܐ	טובה
14, 5	—	—
16, 29	ܒ̈ܠܠܬܐ ?	
17, 7	ܛܒ	
18, 15	ܐܛܒ	
20, 16	ܛܝܒܘܬܐ	
22, 23	ܛܒ̈ܬܐ	
29, 16	ܛܝܒܘܬܐ	
30, 18	ܛܒ̈ܬܐ	טובה
34, 11	ܛܘܒܐ	טוב
35, 13	ܛܒ̈ܬܐ	טובה
39, 4	ܛܒ	
39, 25	ܛܒܬܐ	. . .
42, 25	al.	טוב
45, 26	ܛܘܒܐ	—

εἰς ἀγαθά.

39, 27	ܐܛܒ	היטיב

ἀγαθότης.

45, 23		אשר

ἀγαθοῦν.

היטיב.

⁰49, 9	om.	כלכל

ἀγαλλίαμα (-ίασις).

ששון, רנה, תרועה, תהלה, גילה, גיל, שמחה, משוש.

1, 11	ܬܫܒܘܚܬܐ	
6, 31	ܬܫܒܚܬܐ	תפארת
15, 6	ܪܘܙܐ	ששון ?
30, 22	ܬܪܥܝܬܐ	גיל
34, 28	ܚܕܘܬܐ ?	שמחה ?

ἀγαλλιᾶσθαι.

שמח, שיש, רנן, עלץ, עלז, התהלל, גיל etc.

30, 3	ܐܬܒܣܡ	

ἀγαπᾶν.

אהב, חפץ, רחם, רצה, etc.

3, 17	ܪܚܡ	אהב
3, 26	—	—
4, 10	ܪܚܡ ܒܠܠ	חנן
4, 12 bis	ܪܚܡ	אהב
4, 14	al.	al.
4, 14	ܪܚܡ	al.
6, 33	ܨܒܐ	אבה
7, 21	ܐܚܒ	אהב (חבב)
7, 30	ܪܚܡ	אהב
7, 35	ܪܚܡ	—
13, 15	—	—
24, 11	—	
30, 1	—	
34, 5	ܪܚܡ	אהב
45, 1	—	א[הב]
46, 13	—	אהב (?רצה)
47, 8	—	אהב
47, 16	ܨܒܐ	

οἱ ἀγαπῶντες (τὸν κύριον).

⁰⁰1, 10	v. *φοβούμενος.*	
2, 15	ܪܚܡ	
2, 16	—	
31, 19	ܒܚܝܪܐ	
47, 22	ܐܪܚܡ	[אוה]ב

ἀγάπησις.

אהבה.

40, 20	ܪܚܡܬܐ	אהבה
⁰⁰48, 11	v. *ἀνάπαυσις.*	

ἀγαπητός.
מאהב etc.

°15, 13 ܚܒܝܒ אנה

ἀγγεῖον.
נבל, כלי, ככר, בור.

21, 14 ܡܐܢܐ

ἄγγελος.
מלאך etc.

43, 26 מלאך
48, 21 ܡܚܘܬܐ ܕܡܘܬܐ מגפה

ἄγειν.
הוליך, הביא etc.

Prol. 7
30, 39 ܢܣܒ

γῆρας ἄγειν. v. γῆρας.

ἁγιάζειν.
קדש, נזר etc.

32, 11 al. קדש
33, 4 ܩܕܝܫ —
36, 9 —
36, 12 —
45, 4 om. om.
49, 7 ܗܘܐ יצר

ἁγίασμα.
מקדש, קדש, נזר.

36, 18 ܩܘܕܫܐ קדש
45, 12 —
47, 10 מקדש
47, 13 om. —
49, 6 ܩܘܕܫܐ קדש
50, 11 ܡܩܕܫܐ מקדש

ἁγιασμός.
קדש etc.

7, 31 צדק
17, 10 ܩܘܕܫܐ

ἅγιος.
מקדש, קדש, קדוש, אלהים.

4, 14 ܩܘܕܫܐ קדש
7, 31 —
24, 10 ܩܕܝܫ
26, 17 ܩܘܕܫܐ
42, 17 ܩܕܝܫ קדוש
45, 2 al. אלהים
45, 6 ܩܕܝܫ קדוש
45, 10 קדש
45, 15 ܩܘܕܫ —
45, 24 ܡܩܕܫܐ מקדש
47, 10 קדש
49, 12 ܩܕܝܫܐ —
50, 11 ܫܘܒܚܬܐ הוד

(δ) ἅγιος (sc. θεός).

23, 9 al.
43, 10 ܩܕܝܫ אל
47, 8 ܡܪܝܐ ? —
48, 20 ܐܠܗܐ om.?

ἀγκών.
אציל.

41, 19 אציל

ἀγνοεῖν.
שגה etc.

5, 15 ܣܪܚ השחית

ἀγνόημα.
משגה.

23, 2 ܣܟܠܘ ?
51, 19 ܐܬܚܪܪ °חרר

ἄγνοια.
שגגה, פשע, עון, חבולה, אשמה, אשם.

23, 3 ܣܟܠܘܬܐ
28, 7 ܡܐ ܕܣܟܠܬ ܒܗ ?
30, 11 ܣܘܪܚܢܐ שחיתה

ἀγοράζειν.
קנה, לקח etc.

20, 12 ܩܢܐ

37, 11	ܡܙܒܢܢܐ	קונה

ἀγορασμός.
שבר; מקחות.

27, 2	ܙܒܘܢܐ	

ἀγρυπνεῖν.
שקד, עור.

36, 16 a	ܥܝܪܐ	

ἀγρυπνία.

Prol. 7		
34, 1	ܫܗܪܐ	שקד
°°34, 2	ܡܙܘܢܐ	מחיה
34, 20	ܫܗܪܐ	†נדדי שינה
38, 26	—	שקידה
38, 27		
38, 28		
38, 30	ܫܗܪܐ	
42, 9	ܫܗܪ	†שקד

ἀγωνίζεσθαι.
אשתדר.

4, 28	ܐܬܟܬܫ	היעצה

ἀδάμαστος.
לא למד*.

30, 8	ܠܐ ܡܬܪܕܝܢ?	

ἀδελφός.
אח.

7, 12	ܐܚܐ	אח
7, 18	—	—
10, 20	—	—
25, 1	—	
29, 10	—	
29, 27	ܐ̈ܚܐ	
30, 28	ܐܚܐ	
30, 39	—	
40, 24	—	אח
45, 6	om.	om.
49, 15	ܐܚܐ	אח
50, 12	—	בן

ᾅδης.
שאול, מות, דומה, בור.

9, 12	ܡܘܬܐ	מות
14, 12	ܫܝܘܠ	שאול
14, 16		—
17, 27	al.	
21, 10	ܠܡܝܬܐ	
28, 21	ܫܝܘܠ	
41, 4		ש[אול]
48, 5	ܫܝܘܠ	—
51, 5		? לא מ[ים]
51, 6	ܫܝܘܠ	שאול

ἐν ᾅδου. v. *ἐν.*

§ ἀδιάτρεπτος.

26, 10	ܡܬܗܦܟ	
42, 11	om.	[עו]ל[ה]
		(om.) (פחז)

§ ἀδιάφορον.
v. *διάφορον.*

§ ἀδιεξέταστος.

21, 18	al.	

ἀδικεῖν.
חטא, עוה etc.

4, 9	ܠܡܣܟܢܐ	מוצק
4, 9	ܠܡܘܟܐ	מציק
13, 3	ܚܛܬܐ	†עוה
13, 3	—	עוה
32, 16	ܠܡܣܟܢܐ ܘܐܚܐ	†מוצק
°33 11	?	

ἀδίκημα.
cf. *ἀδικία.*

10, 6	ܦܘܪܥܢܐ	פשע
28, 2	?	

ἀδικία.

עולה, עול, עוה, מעל, חמס, בצע, אשם, און, שקר, רשעה, רשע, רעה, רע, פשע, עשק etc.

7, 3	ܚܛܝܬܐ	[00]על אח
7, 6	ܟܕܒܐ	זדון
10, 7	ܛܠܘܡܝܐ ?	עשק
10, 8	ܚܛܗܐ	חמס
14, 9	ܢܣܒ	לוקח חלק
17, 20	ܚܘܒܐ	
17, 26	ܚܛܬܐ	
20, 28		
[0]27, 10	ܚܛܗܐ	
32, 5	al.	
40, 12	ܚܛܬܐ ?	
41, 18		מעל

ἄδικος.

cf. *ἀδικία.*

1, 22		
5, 8	ܟܕܒܐ	שקר
7, 2	ܒܝܫ	עון
17, 14	ܒܝܫ	
19, 25	ܫܝܛ?	
[0]27, 10	ܚܛܗܐ	
31, 21	ܟܕܒܐ	
32, 15	ܚܛܘܦܝܐ	עשק
32, 23	ܟܕܒܐ	רשע
40, 13	ܫܘܪ̈ܐ	†עול
51, 6		מרמה

ἀδολεσχεῖν.

שיח, שוח.

7, 14	ܫܠܐ ܢܦܫܗ	סוד
35, 9	ܨܥܪ ?	טרד

§ ἀδοξία.

3, 11	ܨܥܪ	[0]קלל

ἄδοξος.

10, 31	ܐܫܝܛ	נקלה

§ ἀδυναμεῖν.

Prol. 3

ἀθάνατος.

17, 30	al.	

ἀθῷος.

נקה etc.

7, 8	ܙܟܝܐ	נקה

ἀθῳοῦσθαι.

נקה.

11, 10	ܙܟܝܐ	נקה
16, 11	—	—

αἰγιαλός.

חוף.

[00]24, 14	ܣܦܪ ܝܡܐ	

αἷμα.

דם.

8, 16	ܕܡܐ	דמים
†9, 9	—	—
11, 32	—	דם
12, 16	—	—
14, 18	—	—
17, 31	—	
22, 24	ܐܫܕ ܕܡܐ	
27, 15	ܕܡܐ	
28, 11	—	
30, 39	—	
31, 25	ܕܡܐ ܘܕܡܥܐ	
31, 27	—	
40, 9		דם

αἷμα σταφυλῆς.

דם ענב.

39, 26	ܕܥܢ̈ܒܐ ܘܚܡܪܐ	דם ענב
50, 15	ܚܡܪܐ ܕܥܢܒܐ	

§ αἱμάσσειν.

42, 5

αἰνεῖν.

שבח, הודה, הלל.

11, 2	ܫܒܚ	הלל
17, 10	—	
17, 27	al.	
17, 28		
21, 15	ܐܘܕܝ	
24, 1	ܫܒܚ	
39, 9	ܢܫܒܚܘܢ	
39, 14	ܫܒܚ	
44, 1	—	הלל
47, 6	— ?	כנה ?
47, 8	om. ?	. . .
47, 10	ܬܫ̈ܒܚܬܐ	הלל
50, 18	ܫܒܚ ܒܩܠ ܬܘܕܝܬܐ	נתן השיר
51, 1	ܫܒܚ	הלל
51, 11	—	—
51, 12	—	—
51, 22	—	הודה

αἴνεσις.

תרועה, רנה, זמרה, תהלה, תודה.

24, 1 tit.		
32, 4	ܬܫܒܚܬܐ	
39, 15	ܬܫܒܘܚܬܐ ?	
51, 29	—	שירה

αἴνιγμα.

חידה.

αἰνίγματα παραβολῶν.

39, 3	? ܚܘܫܒܬܐ ܕܡ̈ܬܠܐ

παραβολαὶ αἰνιγμάτων.

47, 15	ܪܘܡܐ ܕܐܘܚܕܬܐ ܕܡ̈ܬܠܐ	[00]מרום
		[00]שירה (l. שיחה)

αἶνος.

תהלה.

15, 9	ܫܘܒܚܬܐ	תהלה
15, 10	ܬܫܒܘܚܬܐ	—

αἵρειν.

אסף, נשא, הסיר, הרים, שבת etc.

13, 2	ܫܩܠ	נשא
20, 11		
38, 7	ܐܢܝܚ	הניח

αἱρετός.

טוב, בחר.

11, 31	ܡܐܢܐ ܪ̈ܓܝܓܬܐ	מחמד
20, 25	ܐܬܪܓܪܓ	

αἴσθησις.

דעת etc.

22, 19	ܪܓܫܬܐ

αἰσχύνειν.

נכנע, נכלם, חפר, בוש.

4, 20	ܒܗܬ	בוש
4, 26	—	—
13, 7	—	
21, 22	ܐܪܟܢ	*הכניע
22, 25	ܒܗܬ	
24, 22	ܢܦܠ	
41, 17		בוש
42, 1		—
51, 18	ܗܦܟ ?	הפך ?
51, 29	ܒܗܬ	בוש

αἰσχύνη.

בשת, חכרה, כלמה etc.

4, 21 bis	ܒܗܬܬܐ	בשת
5, 14	—	—
6, 1	ܨܥܪܐ	קלון
20, 22	ܒܗܬܬܐ	
20, 23	—	
20, 26	—	
22, 3	—	
25, 22	—	בשת
29, 14	—	
41, 16		בשת

§ αἰσχυντηρός.

26, 15	ܒܗܬܬܐ	
35, 10		†בוש
42, 1		בוש

αἰτιᾶσθαι.

(זעף).

29, 5	ܫܩܠ ?	

αἰών.

קדם, עולם, עד, נצח.

1, 1	ܠܥܠܡܐ	
1, 2	—	
1, 4	ܡܢܩܕܡܐ	
1, 15	ܠܥܠܡܐ	
2, 9	—	
7, 36	—	עולם
11, 17	—	עד
11, 33	—	עולם
12, 10	—	עד
14, 17	—	עולם
16, 27	ܫܢܬܐ	
16, 28	ܠܥܠܡܐ	
17, 12	—	
18, 1	—	
18, 10	—	
24, 9	—	
24, 9	ܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ	
⁰24, 33	ܫܢ̈ܝܐ	
36, 22	ܠܥܠܡܐ	⁰עולם
37, 26	—	—
38, 34	—	
39, 9	—	
39, 20 bis		עולם
40, 12	ܠܥܠܡܐ	
40, 17	—	עד
41, 13		ימי אין מספר
42, 18	ܠܥܠܡܐ	
42, 21	—	עולם
42, 21	om.	om.
42, 23	ܠܥܠܡܐ	. . .
43, 6	—	עולם
44, 2	ܕܪ̈ܐ ܕܠܥܠܡܐ	ימות עולם
44, 13	ܠܥܠܡܐ	עולם
44, 18	al.	—
45, 7	ܥܠܡܐ ?	—
45, 13		. . .
45, 24	ܠܥܠܡܐ	עולם
46, 19	al.	al.
47, 11	ܠܥܠܡܐ	עולם
47, 13	—	עד
48, 25	—	עולם
49, 12	—	—
51, 8	—	—

πρὸ τοῦ αἰῶνος.

v. *πρό.*

ἡμέραι τοῦ αἰῶνος.

50, 23	ܝܘܡܬܐ ܕܫܡܝܐ	ימי שמים

αἰώνιος.

עולם.

⁰15, 6	ܠܥܠܡܐ	עולם
30, 17	al.	—
⁰45, 15	ܠܥܠܡܐ	—

ἀκάθαρτος.

תועבה, טמא, נאלה.

31, 4	† ܛܡܐܐ	
40, 15	ܚܢܦܐ	חנף
51, 5		זמה

§ ἄκαιρος.

20, 19	ܕܠܐ ܒܙܒܢܗ	
22, 6	—	
35, 4	ܒܟܠ ܙܒܢ ܠܐ	בכל עת מה

ἄκανθα.

שית, קוץ, סיר, חוח, חדק.

28, 24	ܗܓܠܐ	

ἀκάρδιος.
חסר לב.

6, 20	ܚܣܝܪ ܠܒܐ	חסר לב

ἀκηδία.
תוגה, כהה, *דאגה.

29, 5	ܡܦܓܘܬܐ ?	

ἀκηδιᾶν.
כרא, עטף.

22, 13	ܐܬܢܚ	

ἄκμων.
פלה, *פטיש.

38, 28	ܦܒܪܐ	

ἀκοή.
שמע etc.

27, 15	?	
42, 1		שמע
43, 24		—

ἀκολουθεῖν.
הלך אחרי, דבק.

Prol. 1

ἀκούειν.
שמע, הקשיב, האזין.

3, 1	ܫܡܥܘ	
6, 23	—	
6, 33	—	שמע
⁰6, 35	—	—
11, 8	—	—
16, 5	—	—
16, 24	—	—
17, 13	—	
19, 9	—	
19, 10	—	
21, 15 bis	—	
22, 26	—	
23, 7	—	
25, 9	—	
⁰⁰25, 18	v. ἀκουσίως.	
29, 23	ܐܨܬ	
29, 25	ܫܡܥܘ	
30, 27	—	
34, 22	—	שמע
36, 4		
48, 7	ܫܡܥܘ	שמע

ἀκουσίως.
בשגגה, בבלי דעת.

25, 18	ܠܐ ܒܡܦܣܘܬܗ	בלא ⁰טעמו

ἀκουστὸν ποιεῖν.
v. ποιεῖν.

ἀκουτίζειν.
השמיע.

45, 5	ܐܫܡܥܘ	השמיע

§ ἀκριβάζειν.
חקק *.

46, 15		⁰דרש

ἀκρίβεια.
יציב, חקה, חק.

16, 25	ܫܘܦܪܬܐ	הצניע
⁰35, 3		—
42, 4		שחק

ἀκριβής.
יציב, היטיב.

18, 29	ܫܘܦܪܬܐ ?	
	ܒܫܦܝܪܐ ܠܐ ܚܣܝܪܬܐ ?	
19, 25	ܦܪܐ ?	
34, 24		נאמן
⁰35, 3		הצניע

ἀκρίς.
ארבה.

43, 17		ארבה

§ ἀκρόαμα.

35, 4	ܫܡܥܐ	מזמור (יין)

ἀκροᾶσθαι.
הקשיב, האזין.

°6, 35	ܫܡܥ	שמע
14, 23	ܨܘܬ	צות
21, 24	—	

ἀκρόασις.
שמע.

5, 11	ܫܡܥ	שמועה (האזין)

ἀκροατής.

3, 29	ܫܡܥ	הקשיב

ἄκρον.
אפס etc.

44, 21	ܦܘܣܐ	אפס

σκολόπων ἄκρα.
v. *σκόλοψ.*

ἀκρότομος.
צור, חלמיש.

40, 15	ܫܢܐ	שן
48, 17		צור

ἀκτίς.

43, 4	ܠܡܦܐ	מנורה ?

ἄλγος.
מכאב.

26, 6		

ἀλήθεια.
מישרים, ישר, אמת, אמונה etc.

4, 25	ܩܘܫܬܐ	°°האל
4, 28	—	צדק
7, 20	—	אמת
27, 9	—	
37, 15	—	אמת
41, 19	ܩܘܫܬ	ש[נות] ?
45, 10		אזור ?

ἀληθεύειν.
משפט, אמת etc.

31, 4	ܟܐܢ	

ἀληθινῶς.

42, 1		באמת
42, 8		—

ἀλισγεῖν.
גאל.

40, 29	ܛܢܦ	†מגעל

ἁλίσκειν, ἁλίσκεσθαι.
תפש, קמט, מצא, לכד.

9, 4	ܐܬܚܕ	לכד (שרף)
23, 7	ܫܒܝ	
27, 26	ܐܬܚܕ	
27, 29	ܡܬܬܚܕܐ ?	
34, 7	ܡܬܬܨܝܕ	יוקש

ἀλκή.

°°29, 13	v. *ὁλκή.*	

ἀλλά.

Prol. 1		
Prol. 4		
*3, 19	ܘ	ו
12, 2	om.	om.
24, 34		
25, 10	ܘ	
30, 26		
36, 1	ܐܠܐ	כי אם
37, 1	ܒܪܡ	אך
37, 7	—	—
38, 9	om.	om.
38, 32	ܒܪܡ	
38, 34	ܡܛܠ ܕ	

ἀλλ᾽ ἤ.

22, 14	ܐܠܐ	
37, 12	om.	אך
44, 10	ܒܪܡ	ואולם

ἄλλαγμα.
חליפה etc.

2, 4	ܡܚܠܦܐ	

ἀλλάσσειν.

חלף, המיר, שנה etc.

7, 18	ܫܚܠܦ	המיר
30, 29	ܐܫܬܚܠܦ	

ἀλλογενής.

זר etc.

45, 13		זר

ἀλλοιοῦν, ἀλλοιοῦσθαι.

שנה etc.

12, 18	ܫܢܐ	שנא
13, 25	ܫܢܐ	—
25, 17	ܐܘܟܡ	השחיר
27, 11	ܐܫܬܚܠܦ	
33, 6	ܫܢܐ	שנה
36, 8	ܚܒܪ	
36, 11	—	
38, 27	ܚܒܪܐ ?	
40, 5	om.	שׁנה

ἀλλοίωσις.

שנות.

37, 17		תחבולות
43, 8	ܫܘܚܠܦܐ	השתנות

ἄλλος.

אחר.

Prol. 1		
Prol. 2		
14, 4	ܐܚܪܢܐ	אחר
14, 18	ܗܟܢ	—

ἀλλότριος.

נכרי, נכר, לא־לו, זר, אחר.

8, 18		זר
°9, 8	ܕܠܐ ܕܝܠܟ	לא לך
11, 34	ܒܘܪܐ	†זר (רשע)
21, 8	ܫܒܪܐ	
21, 25	ܕܫܚܠܦܐ	
23, 22	ܐܚܪܢܐ	
23, 23	ܢܘܟܪܝܐ	
29, 18	ܢܘܟܪܝܐ	
29, 22	ܐܟܣܢܝܘܬܐ	
33, 3	ܢܘܟܪܝܐ	נכר
35, 18	ܒܘܪܐ ?	זר
39, 4	om.	
40, 29	ܐܚܪܢܐ	זר
40, 29	?	זבר (°שאלה)
45, 18	ܢܘܟܪܝܐ	זר
49, 5	—	נכרי

ἅλμη.

מלחה.

39, 23	ܡܠܚܐ	†מלחה

ἅλς.

מלח.

22, 15	ܡܠܚܐ	
39, 26	—	מלח
43, 19		—

ἅμα.

יחדו, יחד, באחת, כאחד.

16, 19	om.	אף
35, 8		יחדו
†39, 14	ܐܟܚܕܐ	
45, 15	om.	om.

ἅμαξα.

עגלה.

36, 5	ܥܓܠܬܐ	

ἁμαρτάνειν.

שחת, רשע, פשע, עון, מעל, חטא, אשם.

5, 4	ܚܛܗܐ	חטא
7, 7	ܚܛܐ ܢܦܫܗ	הרשיע
7, 36	ܚܛܗܐ	השחית
10, 29	ܚܛܐ	הרשיע
15, 20	ܐܟܙܒ	כזב ?
19, 4	ܚܛܐ (ܚܛܗܐ)	
19, 16	ܚܛܗܐ	
19, 28	—	
20, 21	ܚܛܗܘ	

21, 1		
23, 11	al.	
24, 22	ܐܬܚܘܒܬ	
27, 1	ܚܛܐ	
[00]35, 12	v. *ἁμαρτία.*	
38, 15	ܚܛܐ	חטא
42, 1		—

ἁμάρτημα.

cf. *ἁμαρτία.*

18, 21	ܚܛܐ	
23, 2	ܚܘܒܐ ?	

ἁμαρτία.

חטא, חטאת, עון, פשע, רעה, רשע etc.

2, 11	al.	
3, 3	ܚܘܒܐ	
3, 14	—	חטאת
3, 15	ܚܛܗܐ	עון
3, 27 bis	—	—
3, 30	—	חטאת
4, 21	—	עון
4, 26	—	—
5, 5 bis	—	עון
5, 6	ܚܘܒܐ	—
7, 8	ܚܛܗܐ	חט
8, 5	—	פשע
10, 13	ܚܛܝܬܐ	חטא
12, 14		עון
13, 24	ܚܘܒܐ	—
14, 1	ܥܢܝܐ ?	[00]לבו
16, 9	ܚܛܗܐ	עון
17, 20	—	
17, 25		
18, 27	ܪܘܫܥܐ	
19, 8	ܚܛܗܐ	
21, 2	—	
23, 3	—	
23, 10	ܚܘܒܐ	
23, 11	ܚܛܗܐ	
23, 12	—	
23, 13	ܚܘܣܪܐ	
23, 16	ܢܘܟܝܐ ?	
23, 18	ܚܛܐ	
25, 24	ܚܛܗܐ	עון
26, 28	ܥܒܕ ܥܘܠܐ	
26, 29	ܚܛܗܐ	
27, 2	—	
27, 10	ܥܘܠܐ	
27, 13	om.	
28, 1	ܚܛܗܐ	
28, 2	—	
28, 4		
28, 5	ܚܛܗܐ	
28, 8	—	
31, 23	om.	
31, 31	ܚܛܗܐ	
35, 12	al.	al.
38, 10	ܚܛܗܐ	פשע
39, 5	—	
46, 7	om.	חרון ?
47, 11	ܚܛܗܐ	פשע
47, 24	ܚܛܗܐ	חטאת
48, 15	ܥܒ̈ܕܐ ܒܝ̈ܫܐ	—
48, 16	ܚܛܗܐ	מעל

ὁδὸς ἁμαρτίας.

v. *ὁδός.*

ἁμαρτωλός.

חטא, חנף, רע, רשע.

1, 25		
2, 12	ܡܪܝܕܐ	
3, 27	ܡܥܪܣ	[00]מתחולל
5, 6	ܪܫܝܥܐ	רשע
5, 9		
6, 1	ܚܘܒܐ	איש רע
7, 16	ܥܡܐ	[00]עם

8, 10	ܪܫܝܥܐ	רשע
9, 11	—	—
10, 23	ܥܘܠܐ	. . .
11, 9	—	זד
11, 21	—	. . .
11, 32	—	בליעל
12, 4		
12, 6	ܒܝܫܐ	רע
°12, 7	—	—
12, 14	ܥܘܠܐ	זדון
13, 17	—	רשע
15, 7	—	זדון
15, 9	—	רשע
15, 12	—	חמס
16, 6	—	רשע
16, 13	ܥܒܕ ܚܘܣܪܐ	עול
19, 22	ܚܛܝܐ	
21, 6	ܥܘܠܐ	
21, 10	ܪܫܝܥܐ	
23, 8	—	
25, 19	ܚܛܝܗܐ	חוטא
27, 30	ܢܟܘܠܬܢܐ	
28, 9		
29, 16	ܥܘܠܐ	
29, 19	ܚܛܝܐ	
35, 17	ܥܪܝܡܐ	חמס (חכם) .
36, 14	al.	
39, 25	ܥܘܠܐ	רע
39, 27	ܒܝܫܐ	—
40, 8	ܥܘܠܪܐ ?	. . .
41, 5	ܚܛܝܐ (ܥܘܠܐ)	רע
41, 6	ܥܘܠܐ	עול
41, 11	al.	al.

ἀμαυροῦν.

כהה.

43, 4	ܐܣܡܝ	כוה

ἀμέτρητος.

רחב ידים.

ἐν ἀμετρήτῳ κτίσει.

16, 17 ܒܟܠܗ ܪ̈ܘܚܬܐ בקצות רוחות

ܕܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ כל בני ארם

ὄλβος ἀμέτρητος.

30, 15 ܡܢ ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ פנינים

ἄμμος.

עפר, חול.

1, 2	ܚܠܐ
18, 10	—
22, 15	—

§ ἀμμώδης.

25, 20 ܚܠܐ . . .

§ ἀμνημονεύειν.

37, 6 ܐܬܛܥܐ עזב

ἀμνησία.

11, 25 שכח

ἀμνός.

כבש etc.

13, 17 ܐܡܪܐ כבש

ἀμοιρεῖν (ἄμοιρον εἶναι).

*3, 25 ܠܝܬܗ אין

ἄμπελος.

גפן etc.

24, 17 ܓܦܬܐ

ἀμφότεροι (-τερα).

שנים.

10, 7	ܬܪ̈ܝܗܘܢ
18, 17	—
20, 25	—
20, 30	—
22, 5	—
28, 12	—

40, 18	al.	שנים
40, 19	ܠܕܪ̈ܝܢ	—
40, 20	om.	—
40, 21	ܠܕܪ̈ܝܢ	—
40, 22	—	—
40, 23	—	—
40, 24	—	—
40, 25	—	—
40, 26	—	—
41, 14		שתים

ἄμωμος.

תמים, תם, אין מאום.

34, 8	ܕܠܐ ܡܘܡܐ	תמים
40, 19	?ܡܫܬܒܚ (ܝܬܝܪ)	?נחשק

ἄν.

ἕως ἄν.

v. ἕως.

ὃς ἄν (ἐάν).

Prol. 3		
2, 4	?	
12, 5	al.	om.
15, 17	?	אשר
37, 12	—	—
42, 7		[00]מקום

καθόσον ἄν.

v. ὅσος.

οὗ ἐάν.

v. οὗ.

πῶς ἄν.

v. πῶς.

ἄν = ἐάν.

12, 17	ܐܢ	אם

κ'ἄν. v. ἐάν.

ἀνὰ μέσον.

בתוך, בין.

23, 14	al.	
25, 18	ܒܝܢܬ	בין
27, 2	ܒܝܬ	
27, 2	—	
28, 9	ܒܝܬ	
30, 2	ܒܝܢܬ	
34, 18	ܒܝܬ	בין
39, 4	ܒܝܢܬ	

ἀναβαίνειν.

עלה.

48, 18	ܣܠܩ	עלה

ἀναβάλλειν.

עטה.

[0]50, 11	לבש	עטה

ἀνάβασις.

מעלה, עלה.

25, 20	ܡܣܩܬܐ	מעלה
50, 11	†ܣܠܩ	עלה

ἀναγγέλλειν.

חוה, הודיע, הגיד etc.

16, 22		הגיד
19, 30	ܫܘܐ	

ἀναγινώσκειν.

קרא.

Prol. 1

ἀναγκαῖος.

Prol. 6

ἀνάγνωσις.

מקרא.

Prol. 2

Prol. 3

ἀνάδειξις.

43, 6	ܫܘܠܛܢܐ	ממשלה

ἀναδιδόναι.

1, 23

ἀναθάλλειν.

שלף, פרח.

1, 18	ܘܫܒܚ	
11, 22		[0]פרח
46, 12	ܘܗܪ	
49, 10	—	פ[רח]
50,10	ܕܪܕܐ	מלא

§ *ἀναίδεια.*

25, 22 ܦܚܐ ? . . . ?

ἀναιδής.

עז.

23, 6 ܡܪܝܕ

26, 11 —

40, 30 — עז נפש

ἀναιρεῖν.

הרים, נשא, לקח.

פגע, הכה, המית, חלל, הרג.

21, 2 ܡܩܛܠ

22, 2 ܡܚܐ

ἀνακαίειν.

דלק, בער.

9, 8 ܡܩܕ להט

ἀνακάμπτειν.

שוב.

40, 11 om. om.

ἀνακράζειν.

הריע etc.

50, 15 ܩܥܐ הריע

ἀναλαμβάνειν.

חגר, לקח, עדה etc.

48, 9 ܡܬܠܒ לקח

⁰49, 14 —

⁰50, 11 ܡܬܥܒ עטה

ἀνάλημμα.

מלוא.

50, 2 ܐܬܥܠܡܐ ? פנות ?

ἀναλύειν.

3, 15 ܒܛܠ השבית

ἀναμένειν.

קוה, יחל.

2, 7 ܣܒܪ

5, 7 ܐܬܘܚܪ אחר

6, 19 ܡܣܟܐ קוה

ἀναμιμνήσκειν.

זכר.

3, 15 ܕܟܪ זכר

ἀναξηραίνειν.

יבש, חרב.

14, 9 ܐܘܒܕ ? (l. יבש) אבר?

43, 3 ܐܘܒܕ הרתיח

ἀνάξιος.

זלל.

25, 8 ܐܬܒܙ נקלה

ἀναπαύειν.

נוח, הניח, שבת, שכב etc.

3, 6 ܡܩܪ ‡הגיח (כבד)

18, 16 ܒܛܠ

22, 11 ܐܬܬܢܝܚ

34, 21 — נח לו (מצא נחת)

39, 11 ܫܠܡ

47, 23 ܫܟܒ שכב

ἀνάπαυσις.

נוח, נחת, מנוח, מנוחה, שבת, השקט etc.

6, 28 ܢܝܚܐ מנוחה

11, 19 — נחת

20, 21 ܐܬܬܢܝܚ

22, 13 ܢܝܚܐ

24, 7 —

28, 16

30, 17 al. נוחה

30, 34 ܢܝܚܐ

34, 3 ܐܬܬܢܝܚ נוח

34, 4 — —

36, 29 ܥܘܟܒܐ משען

⁰⁰38, 14 ܫܘܥܒܕܐ פשרה

38, 23 ܒܛܠ שבת

40, 5 ܐܬܬܢܝܚ נוח

40, 6 שקט

†48, 11	om.	om.
51, 27	om.	om.

ἀναπίπτειν.
כרע, *נטש, שכב.

25, 18	ܝܬܒ	ישב
35, 2	ܪܒܥ	רבץ

ἀναπληροῦν.
מלא.

24, 26	ܐܬܡܠܝ	

ἀναποδίζειν.

46, 4	v. *ἐμποδίζειν.*	
48, 23	ܥܘܩ	. . .

ἀναπτεροῦν.
המה, הרהיב.

31, 1	?	

ἀναρίθμητος.
אין מספר.

37, 25		אין מספר

ἀναστενάζειν.
נאנח.

25, 18	ܐܬܬܢܚ	התאנח

ἀναστρέφειν, -φεσθαι.
בוא, הלך, התהלך, הפך, התהפך, התפנה, שוב, השיב, שנה.

8, 8	ܕܪܫ	התרטש
°°12, 12	v. *ἀνατρέπειν.*	
°°12, 16	—	
°°36, 12	—	
38, 25	ܡܬܚܦܟ	שובב
39, 3	ܐܫܬܠܝ	
40, 11	ܗܦܟ	שוב
50, 28	ܪܢܐ	הגה

ἀνατέλλειν.
זרח, פרח etc.

26, 16	ܕܢܚ	
37, 18	?	הפריח (פרח)

ἀνατρέπειν.
דחה, הדף etc.

12, 12	ܐܬܗܦܟ	הדף
12, 16	ܐܬܪܡܝܬܐ?	מהמרות?
29, 16	ܗܦܟ	
36, 12	ܚܦܪ	

ἀναφέρειν.
נשא etc.

8, 19	ܫܩܠ	הדיח

ἀνδρεῖος.
חיל (איש), חיל (בן) etc.

26, 2	ܚܝܠܬܢܐ	חיל
28, 15	al.	

ἀνδρίζεσθαι.
חזק etc.

34, 25	ܐܬܓܢܒܪ	התגבר

ἀνεγείρειν.

49, 13	ܒܠܡ	רפא

ἀνελεήμων.
אכזר, אכזרי.

13, 12	ܕܠܐ ܪܚܡܬܐ	אכזרי
32, 22	ܟܘܠܐ	—
37, 11	ܕܠܝܬ ܠܗ ܪܚܡܬܐ	—

ἄνεμος.
רוח, קדים.

5, 9	ܪܘܚܐ	רוח
22, 18	—	
31, 2	ܥܢܢܝܐ?	
43, 20		רוח

ἄνεσις.
שלו, *רוחה, *הפגות.

26, 10	ܢܝܚܐ	

διδόναι ἄνεσιν.
v. *διδόναι.*

ἄνευ.
בלא, לא, בלעדי, אין.

30, 38	ܕܠܐ	

31, 8	ܡܬܐܠܦ ܕܝܘܡ ܟܠ ܗܘ	
35, 19	ܕܠܐ	בלא
38, 32	ܡܠܟܝܢ	
51, 25	ܕܠܐ	בלא

ἀνέχειν, ἀνέχεσθαι.

יכל, האריך, התאפק — מנע, בלא.

[0]1, 23		
48. 3	ܡܠܐ	עצר

ἀνήκειν.

Prol. 2.

ἀνήρ.

זכר, גבר, בעל, בן, אנוש, איש, אדם, עם, מתים.

4, 2	ܐܢܫܐ	מעים
4, 10	ܡܪܐ	בעל
7, 25	ܓܒܪܐ	גבר
[0]8, 6	ܐܢܫܐ	אנוש[0]
9, 16	—	איש
9, 18	ܓܒܪܐ	—
10, 5	ܟܠ	כל גבר
10, 23	ܠܟܠܐܢܫ ?	איש
10, 25	ܓܒܪܐ	. . .
[0]11, 2	ܒܪܢܫܐ	אדם
[0]11, 2	—	—
11, 28	—	איש (אדם)
12, 9	ܓܒܪܐ	איש
12, 14	—	† איש
13, 16	ܒܪܢܫܐ	אדם
14, 1	ܓܒܪܐ	אנוש
[0]14, 2	—	איש
14, 3	om.	om.
[0]14, 3	ܓܒܪܐ	איש
14, 20	—	אנוש
[0]15, 7	ܐܢܫܐ	איש
15, 8	ܕܐܒܗ̈ܬܢ	—
15, 12	ܒܪܢܫܐ	—
16, 12	ܐܢܫܐ	—

16, 23	ܓܒܪܐ	גבר[0]
17, 22	ܒܪܢܫܐ	
18, 17	ܐܢܫܐ	
19, 29	ܓܒܪܐ	
19, 30	—	
20, 9	—	
21, 20	—	
21, 23	—	איש*
22, 4		
22, 5	ܐܒܐ	
23, 11	ܓܒܪܐ	
23, 22	ܡܪܐ	
23, 23	—	
23, 23	om.	
25, 1	ܓܒܪܐ	
[0]25, 9	—	
25, 18	ܡܪܐ	בעל
25, 20	ܓܒܪܐ	. . .
25, 22	ܡܪܐ	בעל
25, 23	—	—
26, 1	—	—
26, 2	—	—
26, 13		
26, 28	ܓܒܪܐ	
26, 28	ܐܢܫܐ	
27, 7		
27, 30	ܓܒܪܐ	
28, 9		
29, 14	ܓܒܪܐ	
29, 18	ܓܒܪ̈ܐ	
30, 22	ܒܪܢܫܐ	אדם
31, 1	al.	
31, 9	ܓܒܪܐ	
32, 9	ܒܪܢܫܐ	
34, 20	ܓܒܪܐ	איש
35, 18	ܒܪܢܫܐ	—
36, 2		al.
36, 28		איש

37, 12	ܐܢܫܐ	איש
37, 14	ܒܪܢܫܐ	אנוש
[0]37, 19	al.	om.
37, 23	ܘܐܝܬ	ויש
37, 24	om.	om.
37, 25		איש (אנוש)
38, 4	ܓܒܪܐ	גבר
39, 2	ܟܠ ܐܢܫܐ	
40, 29	ܓܒܪܐ	איש
40, 29	—	—
41, 1	—	—
41, 8	ܐܢܫܐ	. . .
[0]42, 9	ܡܠܟܐ	al.
42, 10	—	[בע]ל
42, 14		איש
44, 1	ܐܢܫܐ	—
44, 3		—
44, 6	ܐܢܫܐ	—
44, 10	—	—
44, 23	ܓܒܪܐ	—
45, 18	ܐܢܫܐ	—
49, 15	om.	גבר

γυνὴ μετὰ ἀνδρός.

40, 23	ܐܢܬܬܐ ܛܒܬܐ (ܐܢܬܬܐ ܡܫܬܡܥܢܝܬܐ)	אשה משכלת

ἀνθεῖν.

הציץ, צוץ, פרח, הנץ.

39, 14	?	

ἀνθιστάναι.

התיצב, צרר, קום etc.

8, 2	ܬܩܠ	שקל
46, 6	om.	. . .
46, 7	ܩܘܡ	התיצב

ἀνθομολογεῖσθαι.

הודה, שבח.

20, 2	ܐܫܬܒܚ	

ἀνθομολόγησις.

17, 27	ܬܫܒܘܚܬܐ (ܬܘܕܝܬܐ)	

ἄνθος.

צמח, ציצה, ציץ, פרח, נצר, נצה.

24, 17	ܢܘܪܒܐ	
39, 14	?	
[00]51, 15	v. *ἐξανθεῖν.*	

ἄνθος ῥόδων.

v. *ῥόδον.*

ἀνθρακιά.

גחלת*.

11, 32	ܢܘܪܐ ?	גחלת

ἄνθραξ.

גחלת etc. — בדלח, נפך, תרשיש.

8, 10	ܓܘܡܪܐ	גחלת
35, 5		אודם

ἄνθρωπος.

אדם, איש, אנוש, בן אדם, בעל, בשר, גבר, גוי, חי, עם.

1, 15	ܐܢܫܐ	
1, 29	ܒܪܢܫܐ	
2, 5	—	
2, 18		
3, 11	ܓܒܪܐ	איש
3, 17	—	om.
3, 23	om.	om.
4, 5	om.	om.
4, 27	om.	om.
5, 13	ܒܪ ܐܢܫܐ	אדם
7, 11	ܐܢܫܐ	אנוש
[0]7, 35	om.	om.
8, 1	ܓܒܪܐ	איש
8, 2	ܡܪܐ	—
8, 3	ܓܒܪܐ	—
8, 5	ܐܢܫܐ	—

°8, 6	ܐܢܫܐ	אנוש°	19, 30	ܒܪ̈ܢܫܐ	
8, 12	ܟܠ ?	איש	20, 7	ܓܒܪ̈ܐ	om.
8, 19	ܒܪ̈ܢܫܐ	בשר	20, 15	ܒܪ̈ܢܫܐ	
9, 13	ܐܢܫܐ	איש	20, 19	ܟ̈ܢܫܬܐ ?	
10, 7	ܒܪ̈ܢܫܐ	אנשים	20, 24	ܐܢܫܐ	
10, 11	—	אדם	20, 26	ܒܪ̈ܢܫܐ	
10, 12	—	—	20, 27	ܓܒܪ̈ܐ	
†10, 17	al.	ארין°°	20, 31 bis	—	
10, 18	ܒܪ̈ܢܫܐ	אנוש	21, 2	ܒܪ̈ܢܫܐ	
10, 19	ܐܢܫܐ	—	21, 22	ܓܒܪ̈ܐ	איש*
10, 19	—		21, 24	ܒܪ̈ܢܫܐ	
°11, 2	ܒܪ̈ܢܫܐ	אדם	22, 15	ܓܒܪ̈ܐ	
°11, 2	—	—	23, 15	—	
11, 4	—	—°	23, 16	—	
11, 26			23, 17	—	
11, 27	ܒܪ̈ܢܫܐ	אדם	23, 18	—	
11, 28	—	איש	23, 19		
11, 29	—	—	23, 19	ܒܪ̈ܢܫܐ	
11, 32	—	—	25, 1	—	
13, 15	—	אדם	25, 7	ܓܒܪ̈ܐ	
13, 25	—	אנוש	27, 4		
°14, 3	ܓܒܪ̈ܐ	איש	27, 5	ܐܢܫܐ	איש
°15, 7	om.	מתים	27, 6	ܒܪ̈ܢܫܐ	אחד°°
15, 14	ܒܪ̈ܢܫܐ	אדם	27, 7		
15, 17	—	—	27, 18	ܓܒܪ̈ܐ	
15, 19	—	איש	28, 3 bis	ܒܪ̈ܢܫܐ	
°16, 21	ܥܝܢܐ ?	עין ?	28, 4		
17, 1	ܐܕܡ		28, 8	ܒܪ̈ܢܫܐ	
17, 22	ܒܪ̈ܢܫܐ		28, 10	ܐܢܫܐ	
17, 30	ܐܢܫܐ		29, 21	ܒܪ̈ܢܫܐ	
17, 32	ܟܠ ܐܢܫܐ		29, 28	ܓܒܪ̈ܐ	
	(ܟܠ ܒܣܪܐ)		30, 22	ܒܪ̈ܢܫܐ	איש
18, 7	ܒܪ̈ܢܫܐ		31, 25	al.	
18, 8	—		31, 31	om.	
18, 9	—		32, 24	ܒܢܫܐ	אנוש
18, 13	—		32, 24	ܟܘܠ̈ܐ	אדם
18, 23	ܓܒܪ̈ܐ		34, 16	ܓܒܪ̈ܐ	איש
18, 27	—		34, 19	om.	אנוש

34, 27	ܒܪܢܫܐ	אנוש
°°34, 27	v. ἀπ' ἀρχῆς.	
35, 17	ܒܪܢܫܐ	איש
°36, 3		—
36, 10	ܒܪܢܫܐ	
36, 13	ܐܢܫܐ	
36, 25	ܓܒܪܐ	איש
36, 27	ܥܝܢܐ	עין
36, 31	ܓܒܪܐ	איש
°38, 5		אנוש
38, 6	ܒܪܢܫܐ	—
39, 4	ܐܢܫܐ	
39, 26	ܒܪܢܫܐ	אדם
40, 1	om.	om.
40, 8	ܠܒܢܝܢܫܗܘܢ ?	. . .
41, 1	ܓܒܪܐ	איש
41, 2	—	—
41, 11		אדם
41, 15 bis		איש
42, 1		חי
42, 12	ܓܒܪܐ	זכר
44, 22	ܩܕܡܝܐ	ראשון
45, 1	ܒܪܢܫܐ	אנשים
46, 19	ܒܣܪܐ	אדם
47, 5	ܠܓܒܪܐ	איש
49, 16	ܐܢܫܐ	אנוש
51, 7	om.	om.

υἱὸς ἀνθρώπου.
v. υἱός.

ἀνιέναι.
שלח, רפה, הקל, נטש, נשא*.

30, 8	ܡܫܪܝܐ ?	
30, 34	ܐܪܦܝ ?	

ἀνιστάναι.
קום, עמד.

°°25 1	v. εἶναι.	
34, 20	al.	קום
34, 21	al.	†קום
47, 1	ܩܘܡ	עמד
47, 12	—	—
48, 1	—	קום

ἀνόητος.
אויל, כסיל*.

21, 10	ܣܟܠܐ	
42, 8		פותה

ἀνοίγειν.
פתח etc.

15, 5	ܦܬܚ	פתח
20, 15	—	
22, 22	—	
24, 2	—	
26, 12 bis	—	
29, 24	—	
34, 12	—	פתח
39, 5	—	
40, 14		שאת
43, 14		ברא
51, 25	ܦܬܚ	פתח

ἀνομβρεῖν.
נבע*.

18, 29	ܡܛܪ	
39, 6	ܐܦܩ	
50, 27		הביע ?

ἀνομία.
עול, מעל, חמס, חטאת, זמה, הבל,
רשע, פשע, עון, עולה etc.

21, 3	ܥܘܠܐ	
23, 11	ܚܘܒܐ	
41, 18		פשע
46, 20	ܚܛܗܐ	
49, 2	†ܠܐܠܡܘܬܐ	הבל

ἄνομος.
רשע, פשע, חטא, זד etc.

16, 4	ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܥܘ̈ܠܐ	בגד
21, 9	ܥܘܠܐ ?	

31, 22	ܒܘܣܝܐ ?	
39, 24	ܥܘܠܐ	זד
40, 10		רשע
49, 3	ܚܛܘܦܐ	חמס

ἀνορθοῦν.

זקף, כון, עוד.

11, 12	ܢܒܥ ?	נער ?
^{0}27, 14	ܐܩܦ	

ἀντάλλαγμα.

חליפה, כפר, תמורה, מחיר, עקב.

6, 15	ܕܡܝ̈ܗܐ	מחיר
26, 14	—	
44, 17	ܚܠܦܬܐ	תחליף

ἀνταποδιδόναι.

גמל, נקם, פקד, השיב, שלם.

7, 28	ܦܪܘܥ	
17, 23	—	
^{0}17, 23	ܝܗܒ	
32, 13	ܦܘܪܥܢܐ	תשלומות
32, 13	ܦܪܘܥ	השיב (שלם)
32, 23	ܐܗܦܟ	השיב
32, 24	—	—
36, 25	ܐܫܠܡ	—

ἀνταποδιδόναι χάριν.

v. χάρις.

ἀνταπόδομα.

גמול, השיב, שלמנים.

12, 2	ܦܘܪܥܢܐ	תשלומת
14, 6	—	—
17, 23	ܚܘܒܐ	
20, 10		
48, 8	ܚܘܒ̈ܢܐ ܠܡܪܕܘܬܗ	תשלומות

ἀντέχεσθαι.

חזק etc.

^{0}1, 23		

ἀντί.

חלף, תחת etc.

3, 14	ܚܠܦ	תמור
4, 10	—	—
6, 1	—	תחת
10, 14	—	—
10, 15	—	
17, 27	—	
20, 14	al.	
29, 6	ܚܠܦ	

ἀντίδικος.

מדון *איש, ריב איש, יריב, מריב.

33, 9	ܣܢܐܐ	צר"

ἀντίζηλος.

צרה.

26, 6		
37, 11	ܠܒܥܠܬ ܕܒܬܗ	צרה

ἀντικαταλάσσειν.

*מור, *תמורה.

46, 12	ܚܠܦ	תחליף

ἀντιλαμβάνεσθαι.

החזיק, סמך, סעד, עזר, שגב, תמך etc.

2, 6	ܥܕܘܪܐ	
3, 12	ܐܬܚܝܠ	התחזק
12, 4		
12, 7	al.	al.
29, 9	ܐܪܘܚ	
29, 20	ܥܕܪ	

ἀντιλέγειν.

*מרה, ריב.

4, 25	ܣܪܒ	סרב

ἀντιλήπτωρ.

סמך.

13, 22	ܥܕܘܪܐ	עזר

ἀντίληψις.
עזרה, מעוז, מגן.

11, 12	ܦܘܪܢܐ?	מהלך
51, 7	ܣܡܘܟ	סומך

§ ἀντιπαραβάλλεσθαι.

23, 11	ܦܚܡ	

§ ἀντίπτωμα.
(מריבה).

34, 29	om.	כעם
35, 20	ܚܫܘܟܬܐ	מוקשות

ἀντιστήριγμα.
סמך, משען.

[0]31, 18	ܣܡܟܘܬܐ	

ἀνυπονόητος.

11, 5	ܕܠܐ ܣܠܩ ܥܠ ܠܒܐ	†בל עלים על לב
[00]25, 7	ܕܠܐ ܥܠ ܠܒܐ	

ἀνυψοῦν.
הרים, רומם (v. ὑψοῦν).

1, 19	ܕܢܥܠܠ?	
[00]4, 11	v. ἐμφυσιοῦν.	
7, 11	ܐܪܝܡ	הרים
11, 1	—	נשא
11, 13	—	—
13, 23	ܡܛܐ	הגיע
20, 28		
21, 20	ܐܪܝܡ	
24, 13	ܐܬܪܘܡ	
24, 14	—	
24, 14	—	
28, 10	ܪܡ	
31, 20	ܚܘܪܬܐ	
[00]36, 9	ܒܪܟ	
36, 12	ܐܪܝܡ	
38, 3	ܘܡܬܪܝܡ	הרים
40, 26	ܐܪܝܡ	גולל[0]

44, 21	ܚܘܒ ܠܥܠ	
45, 6	ܐܪܝܡ	הרים
46, 20	—	נשא
47, 5	—	הרים
47, 11	—	—
49, 12	—?	—
51, 9	—	—

§ ἀξία.
κατὰ τὴν ἀξίαν αὐτοῦ.

10, 28	ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܫܬܘܠܐ ܠܗ	כיוצא בו
38, 17	ܒܪܘܡܗ	—

ἄξιος.
שוה, מלא.

26, 15	om.	

ἀξιοῦν.
שאלה, התחנן, בקש.

51, 14	ܨܠܝ	התפלל

ἀξίως.
v. προσάγειν.

ἄξων.
מעגל, אופן.

36, 6	ܚܙܪܐ?	

ἀπαγγέλλειν.
הגיד, חוה, הודיע etc.

16, 25	ܚܘܝ	חוה
37, 14	ܚܘܐ	הגיד
42, 19	ܢܚܘܐ	חוה
44, 3	ܚܘܝ	†חוה

ἀπαιδευσία.
לץ*, אין מוסר*.

4, 25	ܣܟܠܘܬܐ	(l. אולת) אלהים[00]
21, 24	—	
23, 13	—	

ἀπαίδευτος.

נעוה*, נבל, לץ, כסיל, אויל.

6, 20	ܣܟܠܐ	אויל
8, 4	ܐܢܫ ܣܟܠܐ	איש אויל
10, 3	ܒܘܪܐ	פרוע
20, 19		
20, 24	ܣܟܠܐ	
22, 3	—	
51, 23	—	סכל

ἀπαίρειν.

הלך.

30, 40	ܢܦܩ	
[00]48, 18	om.	om.

ἀπαιτεῖν.

נשה, נגש.

20, 15	ܬܒܥ	
[00]34, 2	v. ἀφιστάναι.	

ἀπαίτησις.

v. ἀπάντησις, ἐπαίτησις.

ἀπαλλοτριοῦν.

נכר, נוד, זור.

11, 34	ܦܠܛܘ	†הזיר (סלף)

ἀπαναίνεσθαι.

מאם, מאן.

4, 4	ܫܒܩ	בוה
6, 23	ܒܣܠܘ	
41, 4		מאם

ἀπαντᾶν.

קרה, קרא, פגש, פגע.

34, 22	ܐܬܦܓܥ	נגע
36, 1	ܦܓܥܘ	פגע
40, 23	"ܐܬܦܓܪ (l. ܐܬܦܓܥ)	נהג
43, 22		פורע

ἀπάντησις.

לקראת, לפני, אל פני.

19, 29	ܥܠ ܦܓܥܗ	
34, 31	ܠܥܝܢܝ	לעיני

§ ἀπαρέσκειν.

21, 15	ܐܬܟܪܝ	

ἀπαρχή.

תרומה, ראשית, מעשר, חלב.

7, 31	ܠܚܡܐ	לחם
7, 31		תרומה
32, 10	ܡܘܗܒܬܐ	

ἀπαρχαὶ πρωτογεννημάτων.

45, 20	ܪܫܝܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ	קרש . . .

ἅπας.

כל.

[0]17, 19	ܟܠܗ	
24, 8	—	
[0]24, 34		

ἀπατᾶν.

פתה, השיא.

14, 16	ܬܪܦ	[00]פנק (l. פתה)
30, 23	ܛܥܝ	פתה

ἀπειθεῖν.

סרר, המר, מרה, מרד, מעל, מאם etc.

[0]1, 28	ܡܪܕ	
2, 15	ܫܢܐ	
16, 28	ܐܡܪܝ	
23, 23	ܪܓܝܘ? (ܡܪܕ)	
30, 12	ܡܪܝܕ	מרה
41, 2	ܡܘܚܢܐ ܫܡܝܪ	סרב
	(ܫ' ܡܡܠܐܘܢܐ)	(אפס המראה)

ἀπειθής.

סרר, מרי, מרה.

[0]16, 6	ܡܪܝܕܝܢ	חנף
47, 21	ܚܛܘܦܐ	חמס

ἀπειλεῖν.

התכחם, זעם, גער.

[0]19, 17	ܐܬܚܝܠ	

ἀπελπίζειν.

נואש*.

22, 21 ܐܘܚܠ

27, 21 ܦܣܩ ܣܒܪܐ

ἀπέναντι.

אל נכח, נכח, מנגד, לנגד, נגד, ממול etc.

27, 23

36, 14 ter ܠܩܘܒܠ

37, 4 ܡܢ ܩܘܒܠ מנגד

°37, 5 ܠܩܘܒܠ נגד

ἀπερίσπαστος.

41, 1 ܠܫܝܢ שליו

ἀπέρχεσθαι.

שוב, *עבר, *חלף, הלך.

14, 19 ܐܙܠ משך

41, 10 שוב

ἀπέχειν.

רחק.

28, 8 ܐܪܚܩ

μακρὰν ἀπέχειν.

v. *μακράν.*

ἀπιστεῖν.

°1, 28 ܟܦܪ

§ ἀπληστεύεσθαι.

אכל*.

34, 17 °ילע

37, 29 ܐܫܝܚ ܡܐܟܘܠܬܐ †הזיע

§ ἀπληστία.

37, 30 ܐܫܝܚ ܠܡܐܟܘܠ הזיע (הרבה)

37, 31 ܡܐܟܘܠܬܐ ܫܝܚܬܐ לא מוסר

ἄπληστος.

בעל נפש etc.

34, 20 ܣܟܠܐ כסיל

ἀπό.

1, 16 ܡܢ

1, 17	ܡܢ	
°3, 16	ܩܕܡ	stat. constr.
4, 4		מן ?
4, 5		
4, 20	ܡܢ	מן
6, 6	—	—
6, 13 bis	—	—
7, 2 bis	—	—
7, 34	—	—
8, 5	—	—
9, 8	al.	—
9, 13	ܡܢ	מן
10, 8	—	—
10, 12	al.	al.
10, 12	al.	מן
°10, 17	ܡܢ	—
11, 18	—	—
°11, 18	al.	al.
11, 32	ܡܢ	מן
11, 33	—	—
12, 11	—	—
12, 16	ܡܢ	om.
14, 2	al.	al.
14, 4	ܡܢ	°om.
14, 14	—	מן
14, 17	om.	om.
°°14, 27	v. *σκέπη*.	
14, 27	ܡܢ	מן
16, 4	—	—
°16, 17	ܡܢ ܩܕܡ	—
16, 26	ܠܩܕܡ	על
16, 27	ܡܢ	
17, 14	al.	
17, 15	ܡܢ ܠܩܘܒܠ	
17, 20	ܡܢ ܩܕܡ	
17, 26	?	
17, 28		
18, 10	ܡܢ	

18, 27	ܡܢ	
18, 30	—	
19, 16	—	
19, 29 bis	—	
20, 2	—	
20, 5	ܒ	ב
20, 11		
20, 18	al.	
20, 18	al.	
20, 20	ܒ	
20, 21	ܡܛܘܠ	
20, 22	ܡܢ	
21, 2	—	
21, 23	—	*מן
22, 13 bis	—	
22, 26	—	
22, 27	ܒ	
23, 5	ܡܢ	
23, 10 bis	—	
23, 11	—	
23, 12	—	
^{00}23, 18	ܥܠ	
24, 3	ܡܢ	
24, 19	—	
24, 29 bis	—	
24, 30	al.	
25, 24	ܡܢ	מן
25, 26	al.	
26, 5	ܡܢ	
26, 12	—	
26, 28	—	
29, 29 bis	—	
27, 22		
28, 8	ܡܢ	
28, 14	—	
28, 19	—	
30, 23	—	מן
31, 4	—	

31, 4	al.	
^{0}31, 6	ܡܢ ܩܕܡ	
31, 19 quater	ܡܢ	
31, 30	—	
^{0}31, 31	ܡܢ (ܥܠ)	
32, 5	ܡܢ	
32, 5	ܥܡ?	
35, 13	ܡܢ	מן
35, 22	ܒ	ב
36, 7	al.	
^{0}36, 9	ܡܢ	
36, 10	—	
36, 12 bis	—	
36, 19	—	מן
37, 8	—	—
37, 10	—	—
38, 5	ܩܕܡ (ܒ)	מן (ב)
38, 10	ܡܢ	מן
38, 18	—	—
39, 19	ܡܢ ܩܕܡ	מנגד
39, 20		מן
40, 11 bis	ܡܢ	—
41, 10	al.	—
41, 17 bis		—
41, 18 ter		—
41, 19		—
41, 19	ܡܛܘܠ ?	—
41, 19 bis		—
41, 20	al.	—
41, 20		—
41, 21 bis		—
41, 21		
41, 22		
41, 22		מן
42, 1 bis		—
42, 13	al.	—
42, 13	ܡܢ	—
42, 20	ܡܢ ܩܕܡ	מן (om.)

43, 7	ܡܢ	מן + ב ?
°43, 20		al.
43, 22		al.
44, 2	ܒ〃	מן
°45, 1	ܩܕܡ	st. constr.
45, 16	ܡܢ	מן
46, 7		al.
46, 8	ܡܢ	מן
46, 11	ܡܢ ܢܡܘܣܐ	מאחרי
46, 17	ܡܢ (ܒ)	. . .
46, 19	ܡܢ	מן
47, 2 bis	—	—
47, 22	om.	—
47, 24	ܡܢ	. . .
48, 6	—	. . .
°48, 12	—	מן
48, 15 bis	—	—
49, 14		al.
50, 4		מן
50, 27		al.
51, 2		מן
51, 4	ܡܢ	—
51, 5		—
51, 8	ܡܢ	—
51, 9	—	—
°51, 9		— ?

ἀπό — (καὶ) ἕως.

18, 26	ܡܢ — 〃	
°39, 20		מן — ועד
40, 1	ܡܢ — (ܘ)ܥܕܡܐ ؟	מן — עד
40, 3	ܡܢ — (ܘ)ܥܕܡܐ 〃	—
40, 4	—	מן — ועד
40, 8	al.	
44, 21	ܡܢ — 〃	... — ועד
44, 21	ܡܢ — ܥܕܡܐ 〃	מן — ועד

ἀπ' ἀρχῆς.
v. *ἀρχή.*

ἀπ' ἐκείνου.
v. *ἐκεῖνος.*

ἀπὸ τοῦ νῦν.
v. *νῦν.*

ἀπὸ προσώπου.
v. *πρόσωπον.*

ἀπὸ πρωΐ, ἀπὸ πρωΐθεν.
v. *πρωΐ, πρωΐθεν.*

ἀποβαίνειν.
נפק*, יצא, היה.

°30, 8	al.	

ἀποδιδόναι.
שלם, פקד, השיב, נתן, יהב.

4, 31	ܦܪܥܗ	השב (מתן)
11, 26		
12, 6	ܐܦܠܛ	השיב
17, 23	ܦܪܥܗ	
18, 22	ܐܥܒܪ ?	
29, 5	ܦܪܥܗ ?	
29, 6	ܦܪ〃	
29, 6	om.	
°32, 13	ܦܪ〃	השיב (שלם)
36, 13	ܐܦܩܬ	

πάλιν ἀποδιδόναι.
v. *πάλιν.*

ἀποδιδράσκειν.
נוס, הלך, ברח.

30, 40	ܐܥܪ	

ἀποδοκιμάζειν.
מאס.

20, 20	ܐܣܠܝ〃	

ἀπόδοσις.
השיב.

29, 5	ܐܦܠܛ	

§ ἀποδοχεῖον.

1, 17	ܡܩܒܠܬܐ ?	

ἀποδοχεῖον (-χεῖα) ὑδάτων.
v. *ὕδωρ.*

ἀποθαυμάζειν.
אשתומם (?).

11, 13	ܬܡܗܗ	תמה
40, 7	ܚܪܐ	al.
47, 17	ܐܬܡܗܗ	הסעיר

§ *ἀποθησαυρίζειν.*

3, 4	ܣܐܡ ܣܝ̈ܡܬܐ	

ἀποθνήσκειν.
מות, גוע.

10, 11	ܡܝܬ	מות
11, 19	—	—
14, 17	—	גוע
16, 3	—	מות
25, 24	—	גוע
30, 4	—	
40, 28	al.	נאסף
41, 9	ܡܝܬ	מות

ἀποικίζειν.
שבה, הגלה.

⁰⁰29, 18	v. *ἀποκενοῦν.*	

ἀποκαλύπτειν.
גלה, חשף, הגיד etc.

1, 6	ܓܠܐ	
1, 30	ܐܦܓܥ ?	
4, 18	ܓܠܐ	גלה
6, 9		חשף
19, 8	al.	
27, 16	ܓܠܐ	
27, 17	—	
27, 21	—	
42, 19	—	גלה

ἀποκάλυψις.

11, 27	ܗܘܐ	היה (חוה .l) (הגיד)
22, 22	ܓܠܐ	
42, 1		חשף

ἀποκενοῦν.
ערה*.

13, 5	ܦܪܥ	רשש
13, 7	? ܐܬܦܢܝ	? העריך
†29, 18	ܦܪܥ	

ἀποκρίνεσθαι.
השיב, ענה, נדרש, אמר.

4, 8	ܦܢܐ	השיב
5, 12	ܦܢܝ	ענה
11, 8	ܗܦܟ ܦܬܓܡܐ	השיב דבר
36, 4		

ἀπόκρισις.
תשובה, מענה, מלה, דבר.

5, 11	ܦܬܓܡܐ	פתגם
8, 9	—	—
20, 6	? ܡܬܡܠܠܢܘ	מענה

ἀποκρύπτειν.
צפן*, טמן* etc.

20, 31 bis	ܛܫܐ	
41, 15 bis		הצפין (הטמין)

ἀπόκρυφος.
צפון*, עלמה*, מסתר, נסתר, סתר, מטמון.

14, 21	ܟܣܝܬܐ	†נתיבה
16, 21	ܡܛܫܝܐ	סתר
39, 3	? ܣܬܝܪܬܐ	
39, 7	—	
42, 9	? ܡܛܡܪܐ	מטמון (מטמנת)
42, 19	ܟܣ̈ܝܬܐ	נסתרות
43, 32		?נפלא
48, 25	ܢܣ̈ܝܒܢܐ	נסתרות

ἀπόκρυφα μέρη.
v. *μέρος.*

ἀποκτείνειν.
הרג, הכה etc.

30, 23	ܩܛܠ	הרג

47, 4	ܒܛܠ	הכה

ἀποκωλύειν.

מנע, כלא.

7, 33	ܟܠܐ	מנע

ἀπολείπειν.

עזב, חדל.

3, 13	ܒܛܠ	חסר
17, 25	ܠܘܒ ܡܠܟ ?	

ἀπολλύειν, ἀπολλύναι.

כלה, הרג, גוע, בלע, האביד, אבד, שבת, ספה, הכה, המית, הכרית, תמם, השמיד, שחת, השבית etc.

2, 14	ܐܒܕܢܐ	
03, 26	ܕܪܕ	נהג
6, 3	ܢܥܪ	שרש
6, 4	ܚܒܠ	שחת
08, 2	ܐܘܒܕ	הפחיז
8, 12	—	אבד
9, 6	—	סבב
10, 3	—	השחית
10, 16	— ?	שרש
10, 17	ܫܡܛ ?, ܥܩܪ ?	נתש
17, 28		
20, 22	ܐܘܒܕ	
20, 22	ܒܕܪ	
22, 27	ܐܘܒܕ	
27, 16	—	
27, 18 bis	—	
28, 13	ܐܪܡܝ	
29, 10	ܐܘܒܕ	
29, 14	—	
29, 18	—	
0030, 23	—	הרג
34, 25	—	הכשיל
41, 2	ܐܒܕ	אבד
41, 6	ܐܒܕ	†קרע
44, 9	ܒܛܠ	שבת
46, 6	ܐܘܒܕ	. . .
49, 7	om.	האביד

ἀπολύειν.

שלח.*

27, 18	ܐܦܪܫ	

ἀπόνοια.

22, 13	ܫܘܒܫܐ ܕܡܚܫܒܬܐ	

§ ἀποπαρθενοῦν.

20, 4	ܕܡܟܝ ܥܡܗ	לון עם

ἀποπλανᾶν (-νᾶσθαι).

שובב, הטה, הדיח.

4, 19	ܗܦܟ	סור
13, 6	al.	השיע
13, 8	ܛܘܗܒ	רהב

ἀποπλάνησις.

31, 12	ܡܢ ܫܓܫܬܐ	

ἀπορεῖν.

שמם*, צר לו, חסר.

*3, 25	ܣܢܝܩ	חסר
10, 27	—	חסר[0]
18, 7	ܠܡܟܗ	

ἀπορία.

צרה.

4, 2	om. ?	דך

§ ἀπόῤῥητος.

13, 22	ܫܢܐ	מכוער

ἀποῤῥίπτειν.

השליך etc.

6, 21	ܫܕܐ	השליך

ἀποσβεννύναι.

דעך*, כבה.

3, 30	ܕܥܟ	כבה
43, 21		נוה

ἀποσοβεῖν.

החריד, השיב*.

22, 20 ܐܦܢܝ

ἀποστέλλειν.

שלח.

15, 9 ܡܗܒ ܠܗ חלק לו

31, 6 al.

48, 18 ܫܕܪ שלח

ἀποστερεῖν.

גרע, עשק, קבע*.

4, 1 ܛܠܡܘ [0]לעג

29, 6 al.

29, 7 ܗܪܬܐ

31, 25 ܒܢܐ

31, 27 ܬܛܠܡ

ἀποστρέφειν.

הפך, סבב, נסוג, סור, שוב etc. — מנע, השיב, השליך etc. — הסב, הסיר, הסתיר, העלים, השיב, alle mit עין oder פנים.

8, 5 ܬܘܒ שוב

17, 26 ܬܘܒ ?

[0]20, 29 ܦܠܛܘ

21, 15 ܕܚܩܬ

23, 5 ܐܪܚܩ

29, 7 ܐܬܦܢܝ

29, 9 ܐܗܦܟ ?

46, 11 ܗܦܟ סוג

ἀποστρέφειν ὀφθαλμόν.

4, 5

9, 8 al. העלים עין

27, 1 ܐܗܦܟ ܒܥܝܢܐ

ἀποστρέφειν πρόσωπον.

4, 4 ܬܒܥܐ התעלם

14, 8

πάλιν ἀποστρέφειν.

v. πάλιν.

ἀποστροφή.

משובה, תשובה. — הסתיר, השיב mit פנים.

16, 30 ܦܢܝܬܐ

ἀποστροφὴ προσώπου.

18, 24 ܗܦܟ ܐܦܐ

41, 21 השב אפי

ἀποτέμνειν.

קרע.

25, 26 ܦܣܩ

ἀποτίνειν (-τιννύειν).

השיב, שלם.

8, 13 ܦܪܥ שלם

20, 12 —

ἀποτρέπειν.

[0]20, 29 ܦܠܛܘ

ἀποτρέχειν.

הלך, יצא, שוב.

35, 11 ܦܠܛ פטר

ἀποτυφλοῦν.

עור.

20, 28 ܐܥܘܪ

§ ἀποφεύγειν.

22, 22 ܐܥܪܩ

ἀπρόσκοπος.

35, 21 ܬܘܩܠܐ מחתה (רשעים)

ἅπτεσθαι.

נגע, קרב.

13, 1 ܦܓܥ נגע

31, 30 —

ἀπωθεῖν.

רחק etc.

13, 10 ܐܬܪܚܩ התרחק

ἀπώλεια.

אבדון, חרם, שחת, השמיד etc.

9, 9 ܚܒܠܘ שחת

16, 9	ܡܚܪܒܐ	חרם
20, 25	ܒܘܬܬܐ	
29, 10	ܐܠܦܐ	
33, 11	al.	
34, 6	ܐܬܬܟܠ	°°הבוטח
41, 9	ܕܘܘܢܐ	אסון
41, 10	ܐܒܕܢܐ	תהו
46, 6	ܡܚܪܒܐ	חרם
48, 6	om.	שחת
51, 2	ܡܒܛܐ	—
51, 12	ܟܠ ܒܝܫܬܐ ?	כל רע ?

ἀργεῖν.
בטל.

30, 36	ܕܒܛܠ	

ἀργία.
שבת.

30, 37	ܒܛܠܢܐ	

ἀργός.

37, 11	ܒܛܠܐ ?	

ἀργύρεος.
כסף.

26, 18	ܣܐܡܐ	

ἀργύριον.
כסף.

28, 24	ܟܣܦܐ	
29, 10	—	
40, 25	ܣܐܡܐ	כסף
47, 18	—	—
51, 25	ܟܣܦܐ	—
51, 28	ܣܐܡܐ	—

§ ἀρδαλοῦν.

22, 1	ܛܢܦܐ	

ἀρέσκειν.
שוה, ישר בעיני etc.

20, 27	ܐܫܬܦܠ	
20, 28		

ἀρεστόν.
טוב, ישר etc.

48, 16	ܬܪܝܨܘܬܐ	יושר
48, 22	ܛܒ	טוב

§ ἀρεταλογία.

36, 19	ܐܝܩܪܐ	הוד (הדר)

ἀρήν.
כשב, כבש, טלה.

46, 16	ܐܡܪܐ	°טלה

ἄρνες προβάτων.

47, 3	ܐܡܪ̈ܐ	בני °°בשן

ἀριθμός.
מספר.

42, 7		ספר
45, 11		מספר
51, 28	ܡܢܝܢ	°°בנערותי (l. במספר)

ἡμέραι ἀριθμοῦ.

17, 2	ܡܢܝܢܐ ܕܝܘ̈ܡܬܐ	

ἀριθμὸς ἡμερῶν.

18, 9	ܡܢܝܢܐ ܕܝܘ̈ܡܬܗܘܢ	
26, 1	ܡܢܝܢܐ ܕܝܘ̈ܡܬܐ	מספר ימים
36, 9	—	
37, 25		‡ימי מספר (מספר ימים)
41, 13		ימי מספר (מספר ימים)

ἄρκος.
דוב.

25, 17	ܕܒܐ	דוב
47, 3	ܕܐܒܐ	—

ἅρμα.
מרכבה, רכב etc.

ἅρμα ἵππων.

48, 9	ܪܟܫܐ	גדודים

ἅρμα χερουβίμ.

49, 8	ܙܘܓܐ ܕܡܪܟܒܬܐ	זני מרכבה

ἁρμός.

ἀναμέσον ἁρμῶν λίθων.

27, 2 ܒܝܬ ܟܐܦܐ ܠܚܒܪܬܗ

ἀροτριᾶν.

חרש.

6, 19	ܚܪܘܕܐ	חרש
7, 12	ܐܬܪܚܐ	—

ἄροτρον.

מחרשת*, את.

38, 25	ܚܪܒܐ ܕܦܕܢܐ	מלמד

ἅρπαγμα.

גזל etc.

16, 13	ܥܠܘܒܝܐ	גזל

ἄρρην.

זכר etc.

36. 26		זכר⁰

ἀῤῥωστεῖν.

חלה, אנש.

18, 21	ܬܬܟܪܗ	

§ ἀῤῥώστημα.

חלי*.

10, 10	ܡܟܐܒܘܗܝ ?	מחלה
30, 17	ܟܐܒܐ	כאב
34, 2	ܡܪܥܐ	חלי (מחלה)
34, 22	ܒܝܫܬܐ	אסון
38, 9	ܡܪܥܐ	חולי (מחלה)

ἀῤῥωστία.

מחלה*, חלי, חלה.

18, 19	ܐܬܟܪܗ	

ἄῤῥωστος.

חלה.

7, 35	ܡܪܥܐ	†כואב

ἄρτος.

לחם.

10, 27	ܡܙܘܢܐ	†מזון
12, 5	ܠܚܡܐ	לחם
14, 10	ܠܚܡܐ	—
15, 3	—	—
20, 16	—	
23, 17	ܒܣܪܐ	
29, 21	ܠܚܡܐ	
30, 33	—	
31, 25	—	
34, 23	—	לחם
34, 24		—
41, 19		—
45, 20	ܠܚܡܐ	—

ἀρχαῖος.

ראשון, קדמני, קדם, לפנים*, ישן, איתן*.

2, 10	ܕܡܢ ܠܩܘܕܡܝܢ	
9, 10	ܥܬܝܩܐ	ישן
16, 7	ܩܕܡܝܐ	קדם
39, 1	—	

ἄρχειν, ἄρχεσθαι.

החל.

18, 7	ܫܪܝ	
47, 21	om.	om.

ἀρχή.

ראשית, ראש, קדם, תחלה. — ממשלה, שלטן etc.

1, 14	ܪܝܫܐ	
10, 12	—	תחלה
10, 13	ܡܒܘܥܐ	מקוה
11, 3	ܪܝܫܐ	ראש
16, 27	ܫܘܠܛܢܐ	
25, 24	ܫܪܝ	תחלה
29, 21	ܪܝܫܐ	
37, 16	ܩܕܡ ?	ראש
39, 26	ܪܝܫܐ	. . .

ἀπ' ἀρχῆς.

מראש, מ[ימי] קדם.

16, 26	ܡܢ ܠܩܘܕܡܝܢ	מראש

24, 9 om. ?
†34, 27 ܡܢ ܒܪܫܝܬ מראש (בראשית)
36, 16 b ܡܢ ܡܩܕܡܘܬܐ ܘܡܩܕܡܝܐ ימי קדם
39, 25 ܡܢ ܒܪܫܝܬ מראש
51, 20 ܡܢ ܪܫܝܬܐ מתחלתה

ἐν ἀρχῇ.
מראש.

36, 20 ܡܢ ܪܝܫ מראש

ἐξ ἀρχῆς.
מראשון, מראש.

15, 14 ܡܢ ܒܪܫܝܬ מבראשית
39, 32 — מראש

ἀρχιτέκτων.
חרש (חשב).
τέκτων καὶ ἀρχιτέκτων.

38, 27 ܐܘܡܢܐ ? ܪܢܐ ? ⁰חרש וחושב?

ἄρχων.
קצין, סרן, נגיד etc.

⁰⁰10, 14 ܬܘܩܦܐ גאה
33, 12 ܬܩܦܐ ? פאתים
41, 18 גברת
46, 13 ܫܠܝܛܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ נגידים
46, 18 ܛܪܘܢܐ סרנים
⁰48, 12 ܒܪ ܐܢܫܐ כל
48, 15 ܫܘܠܛܢܐ קצין

ἄρωμα.
בשם.

24, 15 ܒܣܡܐ ?

ἀσεβεῖν.
פשע etc.

15, 20 ܚܛܐ חטא

ἀσεβής.
פשע, כסיל, חנף, חמס, חטא, זר, אויל, רשע, רעה etc.

7, 17 ܒܪ ܐܢܫܐ ? אנוש ?

9, 12 ܥܘܠܐ זדון
12, 5 ܡܪܝܕܐ זד
12, 6 ܥܘܠܐ רשע
13, 24 ܚܛܝܐ זדון
16, 1 ܥܘܪܝܐ עולה
16, 3 ܥܘܠܐ זדון (⁰עולה)
⁰16, 6 ܡܪܝܕܐ חנף
21, 27 ܫܒܥܐ
22, 12 om.
31, 23 ܚܛܝܐ
39, 30 ܪܫܝܥܐ . . .
40, 15 ܐܢܫܐ ܪܫܝܥܐ חמס
41, 5 ܥܘܠܐ (ܚܛܝܐ) . . ע
41, 7 ܥܘܠܐ רשע
41, 8 — . . .
41, 10 ܪܫܝܥܐ חנף
42, 2 רשע

ἀσθενεῖν.
כשל, נלאה, רפה etc.

⁰16, 27 ܡܢ

§ ἀσθμαίνειν.

34, 19 ܐܬܬܢܝܚ ישיק

ᾆσμα.
v. ἅμα.

ἀσπάζεσθαι.
שאל [ל]שלום.

41, 20 ܫܐܠ ܫܠܡܐ [ܒ]ܫܠܡܘܬܐ שאל שלום

§ ἀσπάλαθος.

⁰⁰24, 15 ܥܛܪܐ

ἀσπίς.
מגן, צנה.

29, 13 ܙܝܢܐ
37, 5 — צנה

ἀστήρ.
כוכב.

50, 6 ܟܘܟܒܐ כוכב

§ ἀστοχεῖν.

7, 19 ܣܠܝ מאס
8, 9 ܐܬܛܠܝܘ —

ἀστραπή.
ברק.

35, 10 ברק
43, 13 זיקות (זיקים)

ἄστρον.
כוכב.

43, 9 ܟܘܟܒܐ כוכב
44, 21 al.

ἀσύνετος.
בער*, כסיל, נבל, סכל*.

15, 7 ܣܟܠܐ שוא
21, 18 ܣܟܠܐ
22, 13 ܚܡܝܪܐ
22, 15 ܫܛܝܐ
27, 12 —
31, 1 ܫܘܪܩܐ ?

§ ἀσυρής.

23, 13 om.

ἀσχημοσύνη.
מבשים*, כלמה*, ערוה etc.

26, 8 ܨܥܪܐ
29, 21 —
30, 13 ܫܟܠܘܬܐ אולת

§ ἀσχολεῖν.
ענה*.

39, 1 ܐܬܦܢܝ

ἀσχολία.
ענין*.

40, 1 ܥܒܘܕܬܐ עסק

ἄτεκνος.
ערירי.

16, 3 ܕܠܐ ܒܢ̈ܝܐ ערירי

ἀτιμάζειν.
בוז, בזה, הכלים*, החפיר, הקלה, שפל etc.

3, 13 ܐܨܛܪܝ הכלים
8, 4 ܨܥܪ בוז
8, 6 ܒܗܬ (ה)ביש
10, 23 ܨܥܪ בזה
10, 29 ܐܬܢܙ הקלה
11, 6 ܨܥܪ —
22, 5 —

ἀτιμία.
הביש, כלמה, קלון etc.

1, 30 ܨܥܪܐ
3, 10 ܨܥܪܐ קלון
3, 10 al. al.
5, 13 ܨܥܪܐ קלון
20, 26 ܨܥܪܘܬܐ
21, 24 ܨܥܪܐ
22, 1 ܪܝܚܐ ?
29, 6 ܨܥܪܐ

ἄτιμος.
נקלה etc.

10, 19 bis ܐܟܠܐ נקלה

ἀτμίς.
ענן, עשן, קיטור, תימרה.

22, 24 ܬܢܢܐ
24, 15 ܪܝܚܐ ܕܚܡܐ ?
38, 28 ܬܢܢܘܬܐ
43, 4 ܬܢܢܐ ? לשון

ἀτραπός.
נתיבה etc.

5, 9 ܫܒܝܠܐ שביל

αὔγασμα.
בהרת, (נגהה).

43, 11 [כב]וד

αὔλαξ.

תלם, משעול.

7, 3 ܟܪ̈ܒܐ ^{00}חרושים

38, 26 ܠܒ̈ܢܐ ܕܙܪܥܐ ^{0}גבלת ^{0}זרע

αὐλίζειν.

שכן, לון.

14, 26 ܒܒܝܬ לון

24, 7 ܫܪܐ

51, 23 ܒܘܬ לון

αὐλός.

חליל.

40, 21 ܐܒܘܒܐ חליל

αὐξάνειν.

רבה, צלח, פרץ, פרה, נשא, גדל.

2, 3 ܐܬܝܒܠ

28, 10 ܫܓܝ

43, 8 ܡܬܚܕܬܐ מתחדש

αὔριον.

מחר etc.

10, 10 ܡܚܪ מחר

20, 15 —

αὐτάρκης.

חק.

5, 1 ܣܦܩ לאל ידו

11, 24 די

34, 28 ܘܣܦܩܬܐ ראי

40, 18 יותר

ἀφαιρεῖν.

העביר, לקח, גזל etc.

9, 13 לקח

31, 26 ܢܣܒ

47, 11 ܥܒܪ העביר

ἀφαίρεσις.

41, 21 ^{0}השבית

ἀφάλλεσθαι.

36, 31 ܫܘܪ דלג

ἀφανής.

הכחיד*, חבא*.

20, 30 ܛܫܝ

41, 14 מוסתר (מסתר)

ἀφανίζειν.

השמיד, השבית etc.

21, 18 ܐܫܬܪܝ

45, 26 ܢܬܛܒܥ (l. ישבת) ישכח

ἀφιέναι.

הרפה, עזב, סלח, נתן, נשא, נטש, הניח שלח etc.

2, 11 ܫܒܩ ?

6, 3 ܫܒܘܩ הניח

6, 27 ܐܪܦܐ הרפה

15, 14 ܐܫܠܡ נתן (שית)

27, 19 om.

28, 2 ܫܒܘܩ

39, 32 al. הניח

ἀφιέναι πίπτειν.

v. *πίπτειν.*

ἀφικνεῖσθαι.

בוא, הגיע etc.

^{0}43, 27 v. *ἐφικνεῖσθαι.* †סוף

^{0}43, 30 — ^{0}חקר

47, 16 ܡܛܬܐ

ἀφιστᾶν, ἀφιστάναι, ἀφιστάνειν.

עבר, סור, סוג, נדח, מרה, מוש, חדל, רחק, פשע etc.

2, 3 ܐܪܦܐ

7, 2 ܐܪܚܩ הרחיק (רחק)

10, 12 al. al.

10, 12 (l. ܐܫܬܛܝ) ܐܬܛܝ ^{0} סור

15, 11 ܘܐܬܬܠܝܬ ܣܪܝܚܬ פשע

16, 7 ܡܪܐ מרה

19, 2 ܐܦܫܢ ? הפחיז

23, 11 ܒܛܪ

23, 12 ܐܪܝ ܢܦܫܗ
(ܥܒܕܢ ܢ')?
27, 22
32, 5 ܦܫܘܐ
32, 5 ܠܐ ܬܥܒܪ
32, 21 ܬܥܒܪ מוש
34, 1 ܐܦܪܕ הפריע
†34, 2 ܕܡܚܐ [0]הפריג
38, 10 ܐܥܒܪ [0]סור ([0]הסיר)
38, 12 om. מוש
38, 20 ܐܥܒܪ פרע
39, 9 ܒܛܠ
42, 9 ܐܦܪܕ (ܐܠܝ) הפריע
47, 23 ܕܥܒܪ —
47, 24 ܐܓܠܝ הדיח
48, 15 ܦܪܩ חדל

μακρὰν ἀφιστάναι (-στάνειν).
v. *μακράν*.

ἄφοβος.
בטח*.

ἄφοβον γίνεσθαι.
5, 5 ܬܬܒܛܠ בטח

§ *ἀφόμοιος.*
[00]Prol. 5 v. *ἀφορμή*.

ἀφορίζειν.
הרים.
47, 2 ܦܪܫ הרים

ἀφορμή.
המן.
[0]Prol. 5

ἀφροσύνη.
אולת etc.
8, 15 ܣܟܠܘܬܐ אולת
†13, 8 ܡܫܬܪܚܘܬ ܡܕܥܐ הסירי מדע
47, 20 ܡܫܟܒܐ משכב
47, 23 ܣܟܠܘܬܐ אולת

ἄφρων.
אויל, כסיל, לץ, נבל, סכל, פתי etc.
16, 23 ܚܣܝܪܐ [0]פותה
19, 23 ܣܟܠܐ
20, 7 v. *λαπιστής*.
20, 14 ܣܟܠܐ
[00]20, 22 v. *λῆψις*.
21, 23 ܣܟܠܐ אויל*
22, 13 —
27, 11 —
31, 1 ܣܪܝܩܐ ?
34, 7 ܫܛܝܐ פותה
34, 30 ܫܛܝܐ כסיל

ἀφυστερεῖν.
מנע.
14, 14 ܐܬܡܢܥ מנע

§ *ἄχαρις.*
20, 19 ܕܠܐ ܡܥܠܝܐ ?

ἀχάριστος.
29, 17 ܟܦܘܪ

εἰς ἀχάριστα.
29, 25 ܡܪܝܪܐ

§ *ἀχαρίστως.*
18, 18 ܠܐ ܬܥܒܪ ܛܘܒܬܐ

ἄχι.
אחו.

ἄχει ἐπὶ παντὸς ὕδατος.
40, 16 ܚܨܝܠܐ [0]קרדמות

ἄχρηστος.
אין חפץ.
16, 1 ܫܛܝܐ שוא
37, 19 ܣܟܠܐ ? נואל

βαθμός.
מפתן, מעלה.

6, 36 ܐܫܟܦܬܐ ‎סף

βάθος.
עמק, מעמקים, מצולה, קרקע, תחתי.

24, 5 ܥܘܡܩܐ
51, 5 תהום ?

βαθύς.
עמק.

*3, 21 ܥܡܝܩܐ †נפלא (*עמוק)
22, 7 ܠܥܘܡܩܗ

βάλλειν.
ירה, הפיל, רמה, שלח, השליך etc.

22, 20 ܫܕܐ
27, 25 —
37, 8 ܢܦܠܐ ‎נפל

βαπτίζειν.
טבל, טבע*, שטף*.

31, 30 ܥܡܕܐ

βάρος.
כבד.

13, 2 ܝܩܝܪ ‎כבד

βαρύνειν.
חזק, כבד, הכביד, הקשה.

3, 27 ܢܬܝܩܪ ‎רבה
8, 15 ܐܘܩܪ ‎הכביד
21, 24 ܝܩܪܐ
⁰⁰21, 25 v. *διηγεῖσθαι.*
22, 14 ܝܩܝܪ
30, 38 ܐܬܝܩܪ

βαρύς.
עצום, כבד.

29, 28 ܝܩܝܪ
34, 2 ܢܝܩܪܘܢ ‎חזק
40, 1 — ‎כבד

βασανίζειν.

4, 17 ‎יסר

βάσανος.
מכשול, כלמה, מכאב*, אשם.

30, 35

βασιλεία.
מלכות, ממלכה etc.

10, 8 ܡܠܟܘܬܐ ‎מלכות
44, 3 —
46, 13 ܡܠܟܘܬܐ ‎ממלכת
47, 11 — —
47, 21 — —

βασιλεύειν.
מלך.

47, 13 ܡܠܟܐ ‎מלך

βασιλεύς.
מלך, נדיב etc.

Prol. 5
7, 4 ܡܠܟܐ ‎מלך
7, 5 — —
8, 2 — ‎נדיב
10, 3 — ‎מלך
10, 10 ܡܠܟܘܗܝ —
38, 2 ܡܠܟܐ —
45, 3 — —
45, 25 — ‎אש ?
46, 20 — ‎מלך
⁰⁰47, 11 v. *βασιλεία.*
48, 6 ‎מלך
48, 8 ܡܠܟܐ †מלך
48, 23 — . . .
49, 4 — ‎מלך
51, 1 — ‎אב⁰⁰
51, 6 om.

βάσις.
מכונה, כן, אדן.

26, 18 ܡܣܡܟܬܐ

βασκαίνειν.

βασκαίνειν τῷ ὀφθαλμῷ.

.תרע עינו

14, 8

βασκαίνειν ἑαυτόν.

14, 6 ܒܝܫ ܠܢܦܫܗ רע לנפשו

βάσκανος.

.רע עין

14, 3 ܕܒܝܫܐ ܥܝܢܗ רע עין
18, 18 ܪܫܝܥܐ
37, 11 ܥܘܠܐ איש רע

βαστάζειν.

.נשא

6, 25 ܫܩܠ נשא

§ βαφή.

°34, 26 om. om.

βδέλυγμα.

.תועבה ,מזמה

1, 25
10, 13 ܙܢܘܬܐ זמה
13, 20 bis תועבה
15, 13 ܒܝܫܬܐ ܘܡܪܚܩܘܬܐ —
17, 26 ܠܡܬܪܚܩܘ ?
19, 23 ܕܡܪܚܩܐ ܠܐܠܗܐ
27, 30 ܛܢܦܐ
49, 2 ܛܡܐ תועבה

βδελυκτός, (βδελυρός).

.תועבה

41, 5 ܡܣܠܝܐ נמאס

βδελύσσειν.

געל, קוץ, תעב etc.

11, 2 ܣܠܝ תעב
16, 8 ܐܬܛܢܦ התעבר
20, 8 ܣܢܐ

βεβηλοῦν.

.טמא ,חלל

42, 10 ܦܪܣܬܐ פותה (התפתה)
47, 20 ܢܦܪܣ חלל

βέλος.

.שלח ,חץ

19, 12 ܓܐܪܐ
26, 12 —

βελτίων.

.נעם* ,יפה ,טוב

30, 15 ܦܫܝܪ ܡܢ אוה מן
30, 16 ܐܝܟ על

βῆμα.

.פעם* ,פשע* ,צעד*

19, 30 ܦܣܥܬܐ
45, 9 צעד

βία.

.גזל* ,פרך ,תקף

20, 4 ܐܘܠܨܢܐ אונס (גזל)

βιάζεσθαι.

עצר etc.

4, 26 ܩܘܡ ܠܩܘܒܠܗ עמד לפני
34, 21 ܠܚܨ אנס

βιβλίον.

.ספר

Prol. 2
Prol. 4
Prol. 7
50, 27 ܣܦܪܐ

βίβλος.

.ספר

Prol. 6
24, 23 ܣܦܪܐ

βίος.

.לחם ,חיים ,הון

29, 22 ܚܝܐ

34, 4 ܒܡܣܟܢܐ (כה (כית
38, 19 ܚܝ̈ܐ
40, 29 al. חיים

§ βιοτεύειν.

Prol. 7

βιοῦν.
חיה.

40, 28 ܗܘܐ חיה

§ βίωσις.
חלד*.

Prol. 2

βλαστᾶν.
פרח, ציץ, צמח etc.

24, 17 ܛܠܠܐ ?
39, 13 ܦܪܘ

§ βλάστημα.
צמח* etc.

50, 12 שתיל

βλαστός.
פרח etc.

50, 8 ܐܒܒܐ פרח

βλάσφημος.
(נאץ, גדף).

3, 16 ܡܓܕܦ מזיר

βλέπειν.
חזה, הביט, ראה, נשקף etc.

15, 18 ܚܙܐ ? חוה
25, 7 ܚܙܐ
30, 20 — . . .
40, 29 ܣܒܪ השגיח

βλέφαρον.
עפעפים.

26, 9 ܥܝ̈ܢܐ

βοή.
שועה, צעקה, זעקה.

30, 7 ܡܠ̈ܠܬܐ

βοήθεια.
הציל, עזר, עזרה etc.

8, 16 ܡܦܨܝܢܐ מציל
31, 19 ܣܡܟ
40, 24 ܡܥܕܪܢܐ om.?
40, 26 — משען⁰

βοηθεῖν.
סעד, עזר etc.

12, 17 ܓܒܪܐ ܡܥܕܪܢܐ איש סומך
29, 4 ܡܘܙܦܢܐ
51, 7 ܐܠܥܕܪ עוזר

βοηθός.
מעוז, עזר etc.

36, 29 ܥܕܪܐ עזר
51, 2 ܠܘܒܢܐ ? מעוז ?
51, 2 עזר ?

βόθρος.
בור, גומץ, שוחה, שחת.

12, 16 ܠܓܘܡܬܐ מהמרות
21, 10 ܓܘܒܐ
27, 26 ܓܘܡܨܐ

βόλβιτον.
גלל, צפוע, צפיע.

22, 2 al.

§ βοοζύγιον.

26, 7 ܢܝܪܐ

βορέας.
צפון.

43, 17 צפון
43, 20 —

βούλεσθαι.
חפץ.

Prol. 7

βουλεύειν.
חשב, יעץ etc.

⁰9, 14 ܡܠܟ ܪܐܙܐ הסתיד

12, 16 ܐܬܪܥܝ חשב
37, 8 — —
37, 10 ܐܬܡܠܟ יעץ
44, 3 —

βουλή.
מחשבה, סוד, עצה etc.

6, 2 ܐܝܕܐ יד
19, 22 ܬܪܥܝܬܐ
21, 13 —
22, 16 ܡܠܟܐ
23, 1 ܬܟܠܘܬܐ
24, 29 ܡܫܝܟܬܐ
25, 4 al.
25, 5 ܪܥܝܢܐ ?
30, 21 ܡܠܟܐ עצה
35, 18 ܫܘܡܠܝܐ [00]חכם ([00]חמס)
35, 19 ܡܠܟܐ עצה
37, 7 al. (al.) יד
37, 10 ܪܐܙܐ סוד
37, 13 ܗܝܡܢܘܬܐ ? עצה
37, 16 al. מחשבת
38, 32 ܡܠܟܐ
39, 7 ܡ̈ܠܐ
40, 25 ܡܠܟܐ . . .
47, 23 ܬܪܥܝܬܐ ע[צה]

βοῦς.
אלף etc.

38, 25 ܬܘܪܐ אלוף

βραδύνειν.
התמהמה.

32, 22 ܐܘܚܪ התמהמה

βραχίων.
שוק, יד, זרוע.

7, 31 ܐܝܕܐ [0]יד
21, 21 —
33, 7 ܕܪܥܐ זרוע
38, 30 —

βρέφος.
עול*.

19, 11 ܥܘܠܐ

βροντᾶν.
רעם.

46, 17 ܪܥܡ ר . .

βροντή.
רעם.

[0]35, 10 ברד
40, 13 ܢܗܪܘܬܐ ? אפיק ?
43, 17 רעם

βρόχος.
מוקש.

[0]27, 20 ܢܫܒܐ ? ܦܚܐ ?
†51, 3 ܬܘܩܠܬܐ מוקש

βρυγμός.

[00]51, 3 v. *βρόχος*.

βρῶμα.
מטעמות, טרף, בריה, ברות, מאכל, אכל.

13, 7 ܬܘܦܢܐ
30, 16
30, 18 ܡܐܟܘܠܬܐ al.
33, 13 c ܕܐܟܠ̈ מאכל
36, 23 ܡܐܟܘܠܬܐ —
36, 23 bis — אוכל (מאכל)
36, 24 ܬܡܥܡܐ ? מטעמים
37, 30 ܡܐܟܘܠܬܐ אוכל
51, 3 ܫܘܐܟܠܢ ? [00]סלע

βῶλος.

22, 15 ܬܠܢܐ

βωμός.
מזבח.

50, 12 al. al.
50, 14 ܡܕܒܚܐ מזבח

γάλα.
חלב.

39, 26 ܚܠܒܐ חלב
46, 8 — —

γαλαθηνός.
חלב.

46, 16 ܚܠܒܐ חלב°

γαστήρ.
רחם, קרב, בטן.

37, 5 om. זר ?
40, 1 ܟܪܣܐ רחם

γαυρίαμα.
תהלה.

43, 1 . . . (תואר)
47, 4 ܫܘܒܗܪܢܘܬܐ תפארת

γε.

34, 11 om. om.

γέλως.
שחק, צחק.

19, 30 ܓܘܚܟܐ ?
21, 20 ܓܘܚܟܐ
27, 13 —

γενεά.
דור etc.

2, 10 ܡܢܬܐ ܕܗܘܐ
4, 16 ܕܪܐ
14, 18 — דור
16, 27 —
44, 7 — דור
44, 14 — —
°44, 14 — —
44, 16 —

εἰς γενεὰς γενεῶν.

°16, 27 ܠܟܠ ܕܪܐ ܕܥܠܡܐ
39, 9 ܡܢ ܕܪ ܠܕܪ

εἰς γενεὰς αἰῶνος (αἰώνων).

24, 33 ܠܕܪ̈ܐ ܫܝܠܡܐ
†45, 26 ܠܥܠܡܗܘܢ ܕܪ̈ܐ ܕܥܠܡܐ לדורות עולם

γένεσις.
דור etc.

44, 1 ܕܪܐ דור

γεννᾶν.
הוליד, ילד, ברא etc.

3, 7
14, 18 ܝܠܕ גמל
22, 4
23, 14 ܒܪܐ
41, 9 ܝܠܕ הוליד
41, 9 om. om.
49, 15 ܝܠܕ נולד

γέννημα.
פרי, *ילוד, תבואה etc.

1, 17 ܝܠܝܕܬܐ
6, 19 ܐܒܐ פרי
10, 18 ܝܠܝܕܐ ילוד
24, 19 ܝ̈ܠܝܕܬܐ ܒܝ̈ܫܬܐ

γέννησις.
הוליד.

22, 3 ܒܪܐ (filius)

γένος.
מין etc.

13, 16 ܓܢܣ מין

γέρων.
זקן.

8, 9 ܣܒܐ שב
25, 2 — *זקן
25, 5 ܪܘܪܒܐ
25, 6 ܩܫܝܫܐ
†35, 9 ܣܐܒ זקן ?

γεύειν.

טעם.

36, 24	ܠܡܛܥܡ	טעם (בחן)

γεωργία.

7, 15		עבדה

γεώργιον.

עבדה.

27, 6	ܦܘܠܚܢܐ	עבדה

γῆ.

אדמה, ארץ, עיר, תבל etc.

1, 3	ܐܪܥܐ	
10, 4	ܬܒܝܠ	תבל
10, 9	ܥܦܪܐ	עפר
10, 16		ארץ
10, 17	ܡܥܡܘܪܬܐ (ܐܪܥܐ)	—
16, 18	ܐܪܥܐ	—
16, 19	ܬܒܝܠ	תבל
16, 29	ܐܪܥܐ	
17, 1	ܥܦܪܐ (ܐܪܥܐ)	
17, 32	ܥܦܪܐ	
20, 28		
24, 3	ܐܪܥܐ	
24, 6	ܬܒܝܠ	
36, 10	ܥܦܪܐ	
36, 22	ܐܪܥܐ	ארץ
38, 4	—	—
38, 8	—	— (אדם)
39, 4	ܡܬܝܒܠܬܐ	
39, 31	ܐܘܨܪܐ	אוצר
40, 3	ܥܦܪܐ	עפר
40, 11 bis	ܐܪܥܐ	ארץ
41, 10 bis		אפס (אונים)
43, 17		ארץ
43, 19		om.
44, 17	om.	om.
44, 21	ܝܡܐ ?	
44, 21	ܐܪܥܐ	ארץ
45, 22	—	. . .
46, 8	—	ארץ
46, 9	—	—
46, 20	—	—
47, 15		—
47, 24	ܐܬܪܐ	אדמה
48, 15	—	ארץ
48, 15	ܡܬܝܒܠܬܐ	—
49, 14	ܐܪܥܐ	—
49, 14		? פנים
50, 17	ܐܪܥܐ	ארץ
51, 9	—	—

γῆρας.

זקן, זקנה, זקנים, שיבה etc.

3, 12	ܐܝܩܪܐ	כבוד
8, 6	ܣܐܒ	ישיש⁰
25, 3	ܣܝܒܘܬܐ	*זקנות
46, 9	—	שיבה

γῆρας ἄγειν.

30, 24	ܐܝܬܝ ܣܝܒܘܬܐ	הזקין

γηράσκειν.

זקן.

8, 6	ܣܐܒ	זקן

γίγας.

גבור etc.

16, 7	ܡܠܟܐ	נסיך
47, 4	ܓܢܒܪܐ	גבור

γίγνεσθαι.

בוא, היה, נולד, נוצר, נעשה etc.

Prol. 1		
Prol. 2		
4, 10	ܗܘܐ	היה
4, 29	—	—
5, 4	—	היה (נעשה)
5, 11	—	היה

6, 1	ܗܘܐ	היה
7, 6	—	—
7, 28	ܐܝܬ	
8, 12	ܗܘܐ	om.
13, 9	—	היה
18, 23	—	—*
18, 33	—	—
19, 15	—	
⁰22, 3	ܐܬܝܠܕ	
24, 31	ܗܘܐ	
24, 31	ܡܬܘܐ	
30, 31	ܗܘܐ	
34, 4	—	היה
34, 6	al.	al.
34, 22	ܗܘܐ	היה
35, 1	—	—
35, 8		al.
⁰39, 18	ܐܬܟܫܪ	צלח
40, 10		מוש⁰
41, 5	om.	om.
43, 19		ציץ ?
44, 9 bis		היה
44, 17 bis	ܗܘܐ	—
⁰44, 17	al.	חדל
44, 20	ܥܠ	בוא
45, 13		. . .
45, 15	ܗܘܐ	היה
46, 1	ܐܬܢܛܪ ܠܡܗܘܐ	נוצר להיות
46, 4	ܗܘܐ	. . .
47, 21	ܐܬܦܠܓ	. . .
⁰49, 15	ܝܠܝܕ	ילד
50, 23	ܗܘܐ	היה
51, 2	ܡܬܪܚܡܢܐ ?	חיי ?
51, 2		היה
51, 17	ܗܘܐ	—

ἄφοβον γίγνεσθαι.
v. *ἄφοβος.*

ἐγκρατῆ γίγνεσθαι.
v. *ἐγκρατής.*

ἔγχυον γίγνεσθαι.
v. *ἔγχυος.*

πεποιθότα γίγνεσθαι.
v. *πείθειν.*

γιγνώσκειν.

ראה, הכיר, מצא, לקח, ידע, חזה, הבין.

1, 6	ܝܕܥ	
4, 24	—	ידע
6, 27	ܫܟܚ	מצא
8, 18		ידע
11, 28		נכר
12, 1	ܬܗܘܐ	ידע
⁰12, 8	ܐܬܝܕܥ	—
12, 11	ܝܕܥ	—
16, 17	—	—
18, 28	ܝܠܦ	
23, 19	ܝܕܥ	
23, 20	ܝܕܥܢ	
24, 28	ܫܡܠܝܐܝܬ	
26, 9	ܝܕܥ	
31, 9	ܒܥܐ	
35, 8		ידע
36, 22	ܝܕܥ	— (ראה)
37, 8	—	ידע
38, 5	—	—
42, 18	ܝܕܥܢ ? ܒܨܐ ܢ ?	
46, 6	ܝܕܥ	[דע]ת
46, 15		om.

γλυκαίνειν.

המתיק, מתק.

12, 16	ܢܘܓܪ	התמהמה⁰⁰
27, 23		
38, 5	ܚܠܝ	המתיק
40, 18		מתק
40, 30	ܒܣܡ	המתיק
47, 9		תיקן (הנעים)
49, 1	ܚܠܐ	המתיק
50, 18	ܐܬܒܣܡ	†העריב

γλύκασμα.

ממתקים, מתוק.

11, 3	ܓܘܣܡܐ ܕܦܐܪ̈ܐ ܚ̈ܠܝܬܐ	תנובה

γλυκύς.

מתק, מתוק, נמלץ.

6, 5	ܦܫܝܩ	ערב
23, 27	—	
24, 20	ܚ̈ܠܐ	

γλύμμα.

פסל, פתוח.

†22, 17	ܓܠ̈ܦܐ	
45, 11		פתוח

γλύφειν.

פסל, פתח.

γλύφοντες γλύμματα.

38, 27	ܥܒܕܐ ܕܓܠ̈ܦܐ	

γλῶσσα.

שפה, לשון.

Prol. 3		
4, 24	ܠܫܢܐ	לשון
4, 29	—	—
5, 13	—	—
5, 14	—	—
6, 5	ܣܦܘ̈ܬܐ	שפתים
17, 6	ܠܫܢܐ	
19, 16	—	
20, 16	ܡܐܦܐ ?	
20, 18	ܡܐܦܐ ?	
21, 7	?	
22, 27	ܠܫܢܐ	
25, 7	om.	
25, 8	ܠܫܢܐ	
26, 6	—	
28, 14	—	
28, 15	—	
28, 17	—	
28, 18	—	
36, 28		לשון
37, 18	ܠܫܢܐ	—
40, 21	—	—
51, 2		לשון
51, 5		שפתים
51, 6		לשון
51, 22	ܠܫܢܐ	—

γλωσσώδης.

לשון (איש).

8, 3	ܦܘܡܐ	איש לשון
9, 18	—	—
25, 20	ܕܠܫܢܗ ܐܪܝܟ	. . .

γνήσιος.

7, 18	ܕܐܝܬ ܠܟ	†תלים

γνόφος.

ערפל.

45, 5	ܥܪܦܠܐ	ערפל

γνώμη.

טעם, עצה*.

6, 23	ܡܘܠܟܢܐ	

γνώριμος.

מידע, מודע, מודעת, מדע.

30, 2	ܝܕܝܥܐ	

γνῶσις.

דע, דעה, דעת.

1, 19	ܬܘܩܦܐ ?	
*3, 25	ܝܕܥܬܐ	דעת
21, 13	ܡܕܥܐ	
21, 14	ܣܘܟܠܬܐ ?	
21, 18	ܡܕܥܐ	
36, 8	ܣܘܟܠܬܐ	
40, 5	ܠܗܘܢ ?	°רעה

γνωστός.

ידוע*, נודע, מידע, מודע*.

21, 7	ܡܬܝܕܥ ?	

	γογγύζειν.	
	התאונן.	
10, 25	ܐܬܪܥܡ	התאונן
	γογγυσμός.	
	מנון, תלונה.	
46, 7	ܪܛܢܐ	דבה
	γομφιάζειν.	
	קהה.	
30, 10	ܐܩܗܝ	
	γόνυ.	
	ברכים.	
25, 23	ܒܘܪܟܐ	ברכים
	γραμματεία.	
	ספרה.	
⁰44, 4		? רוזן
	γραμματεύς.	
	שטר, ספר.	
10, 5	? ܠܡܫܒܚܘܬܗ	מחוקק
38, 24	ܣܦܪܐ	סופר
	γράφειν.	
Prol. 1		
	γραφή.	
	מכתב, כתב.	
39, 32	ܟܬܒܐ	כתב
42, 7		—
44, 5	ܟܬܒܐ	—
45, 11		—
	γυνή.	
	אשה, בת.	
7, 19	ܐܢܬܬܐ	אשה
7, 26	—	—
9, 1	—	—
9, 2	—	—
9, 3	om.	—
9, 8	ܐܢܬܬܐ	—
9, 8	—	—
10, 18	—	—

15, 2	ܐܢܬܬܐ	אשה
19, 2	—	—
23, 22	—	
25, 1	—	
25, 8	—	אשה
25, 13	—	. . .
†25, 15	—	
25, 16	—	
25, 17	—	אשה
25, 19	—	—
25, 20	—	—
25, 21	—	. . .
25, 21	om.	om.
25, 22	ܐܢܬܬܐ	אשה
25, 23	—	—
25, 24	—	—
25, 25	—	
26, 1	—	אשה
26, 2	—	—
26, 3	—	—*
26, 6		
26, 7	ܐܢܬܬܐ	
26, 8	—	
26, 9	—	
26, 13		
26, 14	ܐܢܬܬܐ	
26, 15	—	
26, 16	—	
28, 15	al.	
30, 28	ܐܢܬܬܐ	
36, 26		⁰אשה
36, 27	ܐܢܬܬܐ	אשה
36, 29	—	—
36, 30	—	—
37, 11	—	—
40, 19	—	—
40, 23	—	—
41, 20		(אשה) . . .

41, 21
42, 6 אשה
42, 12 ܐܢܬܬܐ —
42, 13 — —
42, 13 ܡܟܝܪܬܐ —
42, 14 —
42, 14 בת
47, 19 ܐܢܬܬܐ אשה

γυνὴ ὕπανδρος.
v. *ὕπανδρος.*

γῦρος.
חוג.
24, 5 al.

γυροῦν.
חוג.
43, 12 ?חוק (הוד) (חוג .l)

δάκνειν.
נשך.
21, 2 ܢܟܬ

δάκρυ.
דמעה.
22, 19 ܕܡܥܬܐ
32, 18 דמעה
38, 16 ܕܡܥܬܐ —

δακρύειν.
בכה, דמע*.
12, 16 ܐܫܕ ܕܡܥܬܐ הדמיע
34, 13 ܕܡܥ דמע

δάμαλις.
בקר, עגל, שׁלה, פר, פרה.
38, 26 al. מרבק

δανείζειν.
הלוה, נשה*.
8, 12 bis ܐܘܙܦ הלוה

20, 15 ܐܘܙܦ
29, 1 —
29, 2 —

§ δανεισμός.
18, 33 ܦܘܦ ? om.

δανειστής.
29, 28 ܡܙܝܦܢܐ

§ δάνος.
29, 4 ܚܘܒܬܐ

δασύς.
רענן.
14, 18 om. רענן

δέησις.
שיח, שועה, רנה, צעקה, תפלה, תחנונים etc.
4, 6 ܩܥܬܐ צעקה
21, 5 ܒܥܘܬܐ
32, 16 ܒܥܘܬܐ תחנונים
32, 20 ܒܥܘܬܐ צעקה
36, 22 — תפלה
38, 34 ܪܢܐ
51, 11 ܬܟܫܦܬܐ תחנונים

δεικνύειν.
הראה, למד, הורה, הודיע, גלה.
17, 8 ܚܘܝ
18, 21 ܚܘܝܘ ?
45, 3 ܚܘܝ הראה⁰

δειλία.
מחתה, אימה.
4, 17 ܕܚܠܬܐ

δειλιᾶν.
פחד, חתת etc.
22, 16 ܕܚܠ
31, 16

δειλός.
חרד, ירא, (נמס), רך.
2, 12 ܡܙܝܥܐ
22, 18 ܠܒܝܪ
37, 11 ܫܒܝܪܐ ⁰⁰דר (⁰⁰לוכד)

δεῖν (necesse esse).
Prol. 1 bis
⁰Prol. 2

δεῖν (vincire).
אסר etc.
28, 19 ܐܣܪ
34, 6 al. חבל

δεινὰ πάσχειν.
38, 16 ܡܐܒ ܠܗ (התמרמר) התמרר

δεῖσθαι.
דרש, התחנן, התנפל, נשא תפלה,
עתר, שיח, שוע.
⁰4, 5
17, 25
21, 1
⁰⁰26, 5 v. *φοβεῖσθαι.*
28, 2 ܒܥܐ
28, 4
30, 28 ܒܥܐ
30, 30 —
37, 15 ܒܥܐ העתיר (עתר)
38, 14 — העתיר
39, 5 ܒܥܐ ܪ̈ܚܡܐ
39, 5 ܒܥܐ ܨܠܘܬܐ?
50, 19 om. רנן
51, 9 ܒܥܐ שוע

δέκα.
עשר, עשרה.
41, 4 עשר

δεκαδύο.
שנים עשר.
44, 23 ܬܪܥܣܪ שנים עשר

δέκατος.
עשירי, עשר, עשרה.
25, 7 ܥܣܝܪ

δεκάτη.
מעשר.
32, 11 al. מעשר

δεκτός.
שאת*, נתן (?), רצה, רצון.
2, 5 om.
⁰3, 17 ܝܗܒ ܡܘܗܒܬܐ נותן מתנות
32, 9 ܐܬܩܒܠ

δένδρον.
עץ.
14, 18 ܐܝܠܢܐ עץ

δεξιός, δεξιά.
יד ימין, ימין.
12, 12 ܝܡܝܢܐ ימין
21, 19 —
21, 21 —
33, 7 — ימין
47, 5 ܐܝܕܐ —
49, 11 ܝܡܝܢܐ . . .

§ δέσις.
δέσις χρυσίου.
45, 11 מל[אים]

δεσμός.
אסור, מוסר etc.
6, 25 ܫܩܘܠܬܐ ⁰⁰תחבולת
6, 30 מוסר
13, 12 om. קשר
28, 19 ܐܣܘܪܐ
28, 20 bis —

δεσπότης.
אדון, אדני, אלהים, יהוה, משל.
3, 7
31, 29 ܡܪܗ

33, 1	om. ?	om. ?

δεσπότης ζωῆς μου.

23, 1	ܡܪܗܘܢ ܕܚܝܝ	

δεύτερον.
שנים ,שני etc.

23, 23	ܕܬܪ̈ܬܝܢ	

δευτεροῦν.
שנה.

7, 14	ܬܢܝܢ	שנה⁰
19, 7	ܬܢܢ	
19, 14	—	
50, 21		שנה

δευτέρωσις.
משנה.

42, 1		שנה

δέχεσθαι.
לקח ,נשא ,קבל ,רצה etc.

2, 4	ܩܒܠ	
6, 23	—	
32, 20	ܫܩܠ	הנחה
50, 12	ܩܒܠ	קבל
51, 16		

δή.
נא.

42, 15	ܡܬܒܥܐ	נא
44, 1	ܐܢܢ ?	—

δῆλοι.
תמים ,אורים.

45, 10		אפוד ?

ἐρώτημα δήλων.

36, 3		טטפת⁰

διά c. gen.
מן ,בעד ,ביד ,ב.

Prol. 1		
Prol. 2		
7, 28	al.	
14, 23	ܡܛܠ	בעד

διά c. acc.
בעבור ,על דבר ,בדבר ,בגלל ,על אדות,
מפני ,לפני.

10, 8	ܡܛܠܬܗܘܢ	בגלל
10, 30 bis	—	—
15, 11	ܡܛܠ ܡܕܡ	מן
16, 8	ܡܛܠ (ܡܛܠܬܗܘܢ)	ב
20, 22	ܡܛܠ	
22, 26	al.	
25, 24	ܡܛܠܬܗܘܢ	בגלל
26, 28	al.	
28, 18	om.	
29, 10	ܒܠܐ	
35, 2	ܒܐܣܝܐܘܬܐ⁰	†בעבור
37, 31	ܡܛܠܬܗܘܢ	ב
40, 10		בעבור
41, 7	ܡܛܠܬܗܘܢ	[בג]לל
43, 26		למען (? למענה)
44, 12	ܒܟܒ̈ܪܐ ?	
44, 22	ܡܛܠܬܗܘܢ	בעבור
47, 12	om.	—⁰

διὰ κενῆς.
שוא ,ריקם ,חנם.

23, 11	ܒܒܠܐ ܠܟܝ ?	

διὰ παντός.
תמיד ,עקב ,עולם ,עד ,לנצח ,כל היום.

6, 37	ܒܟܠܙܒܢ	תמיד
17, 15	ܐܡܝܢ ?	
23, 10	om.	
27, 11	ܒܒܠܐ ܐܢܝ	
38, 29	om. ?	
45, 13		לדורותם

διὰ τάχους.

11, 21	ܡܛܠ ܥܓܠ ?	בפתע⁰

διὰ τί.
מדוע ,למה זה ,למה etc.

36, 7	ܠܡܢܐ	

διὰ τοῦτο.

2, 13	ܐܦ	
10, 13	ܡܛܠ ܗܢܐ	על כן
18, 11	—	
18, 12	—	
34, 11	—	על כן
34, 13	—	—
39, 32	ܡܛܠ ?	—
43, 14		למענו
44, 17	ܘܡܛܠܬܗ	בעבורו
0044, 17	ܘܡܛܠ ܩܝܡܐ ܕܥܡܗ ܕܠܗ	ובבריתו
44, 21	ܡܛܠ ܗܢܐ	על כן
45, 24	—	לכן
51, 12	—	על כן
51, 20	—	בעבור °כן
51, 21	—	בעבור כן

διαβαίνειν.

צעד etc.

9, 13	ܦܣܥ	צעד

διαβολή.

דבה*, שטן.

19, 15	ܡܐܟܠ ܩܪܨܐ ܫܘܪܝܢܐ	
26, 5	ܪܘܓܙܐ ?	
28, 9	ܡܟܬܒܢܘܬܐ	
38, 17	ܡܠܐ ܐܢܫܐ	†דבה
51, 2		דבה
51, 6		חצים

διαβούλιον.

מעלל, מזמה, מועצה.

15, 14	ܚܪܫܐ	יצר (חותף)
17, 6	ܣܪܐ	
44, 4	ܫܘܒܠܢܘܬܐ	מזמה

διαγγέλλειν.

העביר, ספר, אמר.

43, 2		הביע (הופיע)

διάγειν.

פשק, העביר, הוליך, הביא.

38, 27	ܐܬܕܒܪ	°הזיע (נהג)

διαγογγύζειν.

רגן.

34, 24		†רגן

διάδημα.

צניף etc.

11, 5	ܠܟܘܬܝܢܐ ܕܐܦܝܪܐ	צניף
47, 6	†ܟܠܝܠܐ	—

διαδιδόναι.

נתן, הפיל בגורל, חלק.

διαδιδόναι εὐωδίαν.

24, 15	ܐܒܣܡ ܪܝܚܐ	

διαδιδόναι κληρονομίαν.

30, 32	ܐܘܪܬ ܢܟܣܐ	

διαδιδόναι ῥίζαν.

023, 25	ܥܩܪܐ ܟܡܪܐ	

διαδιδόναι φωνήν.

†39, 14	ܐܪܝܡ ܩܠܐ	

διαδιδράσκειν.

11, 10	ܪܗܛ ?	? רוץ

διάδοχος.

שר, משנה, ליד.

46, 1		משרת
48, 8	ܕܗܘܐ ܚܠܦܘܗܝ	תחליף

διαθήκη.

עדות, חק*, ברית.

11, 20	ܐܘܪܚܐ	חוק
14, 12	ܕܝܐܬܝܩܐ	—
14, 17	ܪܙܐ	—
16, 22		—
17, 12	ܩܝܡܐ	
24, 23	—	
28, 7	—†	
38, 33	—	

39, 8 ܫܡ̈ܐ ?

41, 19 ܩܝ̈ܡܐ ברית

42, 2 חוק

44, 11 ܩܝܡܐ

44, 18 ܡܫܘ̈ܡܠܝܬܐ °°באות

44, 20 ܩܝܡܐ ברית

44, 20 — חק

44, 22 om. ברית

45, 5 ܩܝܡܐ חק

45, 7 ܚܘܪܐ ? —

45, 15 ܩܝܡܐ ברית

45, 17 — חוק

45, 24 ܡܫܘ̈ܡܠܝܬܐ ? ברית

45, 25 om. —

47, 11 ܦܘܪܣܢܐ חק

διαθρύπτειν.

מול, נתץ, התפצץ, פרס, פתת.

43, 15 . . .

διαιρεῖν.

בתר, גזר, נתח etc.

27, 25 ܐܬܦܠܓܘ

διαίρεσις.

מחלקת, נחלה, פלגה etc.

διαίρεσις κλήρου.

14, 15 ܘܪܡܝܢ ܦܣ̈ܐ יודי גורל

διακριβάζεσθαι.

(חק).

°51, 19 ? ?

διαλέγεσθαι.

דבר, שיח*.

14, 20 ܐܬܗܓܝ °°שעה

§ διαλλαγή.

רצון*, (התרצה).

22, 22 ܬܪܥܘܬܐ

27, 21 —

διαλογισμός.

מחשבה etc.

°9, 15 ܚܘܫܒܢܐ °חשבון

13, 26 ܬܪܥܝܬܐ מחשבה

°27, 5 ܚܘܫܒܢܐ חשבון

36, 5 ܬܪܥܝܬܐ

°40, 2 ܬܚܫܒܬܐ°

§ διαλοιδόρησις.

27, 15 ?

διαλύειν.

מוג*, התיר etc.

22, 16

22, 20 ܐܠܒܫ

§ διαμασᾶσθαι.

34, 16 [illegible] ? עוט (גרגרן)

διαμάχεσθαι (-χίζεσθαι).

ריב*, נצה*, נלחם, התחרה*, נחרה*.

8, 1 ܕܝܢܐ ריב

8, 3 ܢܨܐ נצה

38, 28 ܡܩܦ

51, 19 ܐܬܟܬܫ חשק

διαμένειν.

עמד etc., נכון*, נאמן*.

12, 15 ܟܠܐ עמד (בוא)

22, 23 ܗܘܐ ܡܩܘܝܐ

27, 4

40, 17 ܐܬܩܝܡ נכון

41, 12 ܠܘܐ לוה

41, 13 al.

44, 11 ܩܝܡ נאמן

°44, 13 — עמד

46, 9 ܐܬܩܝܡ —

διανεύειν.

קרץ.

27, 22 ܪܡܙܐ (l. ܪܡܙܢ)

διανοεῖσθαι.
חשב, זמם, בין, (אמר) אל לבו, אמר
השכיל, עלה אל לבו.
διανοεῖσθαι absol. vel c. acc.

3, 22	ܐܣܬܟܠ ܒ	התבונן ב
[0]3, 29	—	בין
16, 23	ܐܦܪܫ	—
16, 23	ܐܬܪܥܝ	חשב
17, 6	ܐܣܬܟܠ	
27, 12	ܣܘܟܠܢܐ	
34, 15		התבונן
38, 33	ܐܣܬܟܠ	
39, 12	—	
39, 32	—	התבונן
51, 18	ܐܬܚܫܒ	חשב

διανοεῖσθαι cum *ἐν*.

6, 37	ܐܣܬܟܠ ܒ	התבונן ב
38, 34	ܐܣܬܟܠ	
39, 7	ܐܣܬܟܠ ܒ	
42, 18	al.	התבונן ב

διανοεῖται καρδία ἐπί.

16, 20	ܢܣܝܡ ܒܗ ܠܗ ܠܒܐ	ישים לב על

διανοεῖσθαι ἐν καρδίᾳ.

14, 21	ܐܦܝܣ ܠܒܐ ܠܗ	שים לב על
21, 17	ܣܐܡ ܠܒܐ ܠ	

διανόημα.
שכל, מחשבה.

22, 16	ܪܢܝܢܐ	
22, 18	ܡ̈ܠܐ	
23, 2	ܬܪܥܝܬܐ	
24, 29	ܣܘܟܠܬܐ ?	
25, 5	ܬܘܟܠܢܐ ?	
35, 18	ܣܘܟܠܬܐ	שכל (חכמה)
42, 20	—	שכל

διάνοια.
יצר מחשבה, מחשבה, בינה.

3, 24	om.	om.
22, 17	ܡܣܬܟܠܬܐ	
29, 17	ܒܪܢܝܗ	
44, 16		דעת

διαπορεύεσθαι.
הלך etc.

8, 16	ܢܓܪ	רכב

διαρπάζειν.
גזל etc.

6, 2	ܒܙܐ	בעה[00]
36, 30	ܒܙܪ	בער

διασκορπίζειν.
פוץ.

48, 15	ܒܕܪ	פוץ

διαστέλλειν.
פלג*, חלק, הבדיל etc.

16, 26	ܦܠܓ	
44, 23	ܐܩܝܡ ?	הציב

διάστημα.

Prol. 7

§ διαστηρίζειν.
διατηρεῖν.

διαστρέφειν.
התפתל, עקש, עקל, עות, הפך etc.

11, 34	ܗܦܟ	נכר (הפך)
19, 25	ܐܬܚܠܦ	
27, 23		

διεστραμμένως.

4, 17	ܗܦܝܟܐܝܬ	בהתנכר

διασῴζειν.
פלט, מלט, הושיע etc.

31, 13	ܦܨܐ	
46, 8	—	נאצל

διατηρεῖν.
שמר, נצר.

1, 26		

28, 1 bis ܢܛܪ
28, 5 al.

διαφθείρειν.
חבל, שחת etc.

47, 22 ܢܦܠܐ ܒܗ̈ ܐܪܥܐ הפיל ארצה

διαφθορά.
v. *διάφορον*.

διαφορά.

Prol. 4

διάφορον.
(cf. *ἀδιάφορον*).
שנים, *שני, כלאים.

†7, 18 ܡܫܚܠܦܢܐ מחיר
†10, 8 — om.
27, 1 ܥܠ ܡܕܡ ܕܫܚܠܦܐ
†34, 5 ܡܥܢܢܐ מחיר
42, 5 ממהיר[10]

διαφυλάσσειν.
שמר.

41, 16 שמר

διαχωρίζειν.
הבדיל, הפליא, פרש etc.

6, 13 ܦܪܫ נבדל
12, 9 ܦܪܝܫ בודד
36, 8 —
36, 11 —

§ διαψιθυρίζειν.

12, 18 ܠܚܫ לחש

δίγλωσσος.
רכיל.

5, 9
5, 14 ܡܗܠܟ ܒܠܫ̈ܢܝܢ בעל שתים
6, 1 — —

ψίθυρος καὶ δίγλωσσος.

28, 13 ܠܫܢܐ ܬܠܝܬܝܐ

διδασκαλία.
אלוף, למד etc.

24, 33 ܝܘܠܦܢܐ
39, 8 ܝܘܠܦܢܘܬܐ ?

διδάσκειν.
אלף, למד etc.

9, 1 ܝܠܦ למד
18, 13 ܐܠܦ
22, 7 —
30, 3 —
30, 37 ܐܠܦ
45, 5 ܐܠܦ למד
45, 17 —

διδόναι.
השיב, עשה, נתן, נשא, מנה,
שית, שום etc.

Prol. 1
Prol. 2
1, 12 om.
6, 37 al. al.
7, 31 ܝܗܒ נתן
10, 28 — —
11, 33 al. al.
12, 4
12, 5 al. נתן
12, 5 ܝܗܒ —
12, 7 — —
14, 13 — —
14, 16 — —
15, 17 al. —
17, 2 ܦܠܓ
17, 6 —
17, 24 ܝܗܒ
17, 27 —
18, 28 —
20, 15 —
22, 27 ܐܘܫܛ
23, 4 ܝܗܒ

⁰23, 25	ܠܟܣܝ	
⁰⁰24, 15	om.	
⁰24, 15	ܐܦܣܩ	
25, 25	ܝܗܒ	
26, 3	—	*נתן
30, 21	—	נתן
30, 28	—	
31, 6	—	
32, 12	—	נתן
36, 20	al.	—
36, 21	ܝܗܒ	—
36, 25	ܫܘܝ	—
37, 21		
37, 27	ܝܗܒ	נתן
38, 6	—	—
38, 11		—⁰
39, 15	ܡܠܟ	
41, 22		מתת
43, 33		. . .
44, 23	ܝܗܒ	נתן
45, 5	ܣܡ	שום (נתן)
45, 7	ܝܗܒ	נתן
45, 17	—	—
45, 20	—	—
45, 21		מתנה
45, 26	ܝܗܒ	נתן
46, 9	—	—
47, 5	—	—
47, 8	—	—
47, 10	—	. . .
47, 11	—	⁰נתן
47, 22	—	—
47, 23	—	—
49, 5	—	—
50, 20		om.
50, 23	ܝܗܒ	נתן
51, 17	—	—
51, 22	—	—

51, 30	ܝܗܒ	נתן

διδόναι ἄνεσιν.

15, 20	ܐܦܢܝ	החלים

διδόναι ἀπόκρισιν.

השיב מלין, השיב, ענה.

8, 9	ܦܢܐ ܦܬܓܡܐ	השיב פתגם

διδόναι ἐλπίδα.

13, 6		הבטיח

διδόναι ἐξουσίαν.

שלט.

17, 2	ܐܫܠܛ	
25, 25	ܝܗܒ ܐܦܐ ܘܫܘܠܛܢܐ	
30, 11	ܐܫܠܛ	המשיל
30, 28	—	
45, 17	—	המשיל

καρδίαν διδόναι.

31, 6	ܝܗܒ ܠܒܐ	
38, 20	—	שית (שים) לב
38, 26	ܠܒܗ ܢܬܠ	שית לב
38, 27		
38, 28		
⁰38, 30	ܣܡ ܠܒܐ	

διδόναι μῶμον.

11, 33	ܢܣܒ ܡܘܡܐ	נשא מום
18, 15	ܟܐܐ	
30, 31	ܝܗܒ ܡܘܡܐ	
47, 20	—	נתן מום

διδόναι εἰς πτῶμα.

⁰⁰35, 6	al.	היה חבול

διδόναι σκάνδαλον.

27, 23		

διδόναι σοφίαν.

6, 37	ܚܟܡ	חכם
51, 17	—	למד

διδόναι τόπον.

4, 5	ܝܗܒ ܐܬܪܐ	נתן מקום

13, 22 ܝܗܒ ܐܬܪܐ לו מקום
19, 17 al.
38, 12 ܝܗܒ ܐܬܪܐ נתן מקום

διδόναι ψυχὴν ἑαυτοῦ.

°6, 32 ܣܡ ܒܠܒܗ שים לבו
7, 20 ܐܫܠܡ ܢܦܫܗ נתן נפשו
9, 2 ܝܗܒ ܢܦܫܗ al.
9, 6 — נתן נפשו
29, 15

διεξάγειν.
יצא.

3, 17 ܗܠܟ התהלך

διέξοδος.
מפרץ, פלג, תוצאות, מוצא.

25, 25 ܡܦܩܢܐ

διέρχεσθαι.
עבר, חלף, התהלך, הלך, בוא etc.

28, 19 ܐܬܗܠܟ
32, 21 ܚܠܦ חלף
39, 4 ܗܠܟ

διηγεῖσθαι.
שיח, ספר, הורה*, דבר, אמר.

17, 9 ܐܫܬܥܝ
19, 8 ܬܢܝ?
21, 25 ܡܠܠ
22, 8 ? ܐܘ ܠܗ ܐܫܬܥܝܬܐ
22, 8 ܐܠܦ
25, 9 ܐܫܬܥܝ
39, 10 ܬܢܐ
43, 24 ספר
44, 5 ܐܡܪ נשא
44, 15 שנה

διήγημα.

8, 8 ܫܘܥܝܬܐ שיחה
8, 9 — שמיעה

διήγησις.
מספר, ספר, משל*, חידה.

6, 35 ܫܘܥܝܬܐ שיחה
9, 15 (ܫܘܥܝܬܐ) — סוד
22, 6 ܫܘܥܝܬܐ
27, 11 —
27, 13 —
38, 25 — שעיה
39, 2 —

διϊστάναι.
הפריד, הבדיל etc.

28, 14 ܦܪܫ

δικάζεσθαι.
שפט, נשפט etc.

8, 14 ܝܬܒ ܒܝܬ ܕܝܢܐ נשפט (ישב)

δίκαιος.
תמים, צדק, צדיק etc.

9, 16 ܟܐܢܐ צדק
32, 8 ܙܕܝܩܐ
32, 9 ܬܪܝܨܐ
°36, 3 . . .
44, 17 ܙܕܝܩܐ צדיק

(οὐ) δίκαιον c. inf.

10, 23 ܠܐ c. inf. ל c. inf.

τὸ δίκαιον.

27, 8 ܟܐܢܘܬܐ

δικαίως.

32, 22 ܟܐܢܘܬܐ צדק

δικαιοσύνη.
צדק, צדקה etc.

16, 22 צדק
26, 28 ܙܕܝܩܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
°°38, 33 v. *παιδεία.*
44, 10 ܙܕܝܩܘܬܐ תקוה
45, 26 ܟܐܢܘܬܗ

δικαιοῦν.

הצטדק ,הצדיק ,צדק ,זכה etc.

1, 22
7, 5 ܙܟܐ ܢܦܫܗ הצטדק
9, 12 ܙܟܐ נקה
10, 29 — הצדיק
13, 22 ܐܫܬܒܩ הופה
18, 2 ܙܟܐ
18, 22 ? ܟܘܒ ܥܠܝ ܫܠܡܘܬܗ
23, 11 ܙܟܐ
26, 29 ܐܙܕܕܩ
34, 5 ܙܟܐ נקה
42, 2 הצדיק

δικαίωμα.

מצוה ,משפט ,פקודים ,צדקה etc.

004, 17
35, 16 ܫܒܝܚܬܐ תחבולות (חכמות)

δικαστής.

שפט ,*דין.

38, 33 ܕܝܢܐ

διότι.

כי etc. — *מדוע ,*למה.

2, 11 ܠܡܢܐ ܕ
051, 24 ܠܡ ܐܡܬܝ עד מה

§ διπλάσιος.

12, 5 ܦܘܡ ܬܪ̈ܬܝܢ פי שנים
26, 1 ܐܥܦܐ כפלים

διπλοῦς.

כפלים ,פי שנים ,משנה etc.

20, 10
0050, 2 ? ?

δίς.

שתים ,פעמים.

7, 8 ܬܢܐ שנה
35, 7 פעמים ושלוש
45, 14 פעמים

δὶς ἢ τρίς.

13, 7 ܙܒܢ̈ܝܢ ܬܠܬ ܘܬܪ̈ܬܝܢ פעמים שלש

δισσός.

חליפה ,משנה.

42, 24 ܬܪ̈ܬܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ שונים

καρδία δισσή.

1, 28 ܬܪ̈ܬܝܢ ܠܒ̈ܝܢ

δισσῶς.

23, 11 al.

δίστομος.

ῥομφαία (μάχαιρα) δίστομος.

חרב פיות ,ח׳ פיפיות ,ח׳ שני פיות.

21, 3 ܣܝܦܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܦܘܡܘ̈ܗܝ

δίφρος.

כסא ,מושב.

†11, 5 ܟܘܪܣܝܐ כסא
38, 33 —

§ δίχα.

47, 21 ܬܪ̈ܬܝܢ שנים

§ διχομηνία.

39, 12 ܣܗܪܐ ܒܦܘܠܓܗ ܬܪ̈ܬܝܢ

διψῆν.

צמא ,עיף.

24, 21 ܨܗܐ
26, 12 —
51, 24 — צמא

διώκειν.

רדף ,רוץ etc.

11, 10 ? ܒܥܐ ? בקש
27, 9 ܒܥܐ
27, 20 ܪܕܦ
29, 19 (ܐܬܟܠܝ ?) —

31, 2 ܐܬܦܪܫ? ܡܦܪܫܬܐ?
34, 5 ܪܕܦ רדף

διῶρυξ.

נחל.

21, 30 ܡܛܫܐ?
24, 31 ܢܚܠܐ

δοκεῖν.

Prol. 3

δοκιμάζειν.

בחן, בחר, חקר, יקר, נסה*, צרף.

2, 5 ܟܘܪܐ
27, 5 al. †בחר
34, 10 ܕܒܚܢ †בדק
34, 26 ܟܘܪܐ בחן
⁰39, 34 ܐܬܒܚܪ גבר
42, 8 איש צנוע

§ *δοκιμασία.*

6, 21 (ܡܒܚܪܢ ?) ܡܒܚܪܬܐ משא

δοκός.

קורה.

29, 22 ܩܪܝܬܐ

δόλιος.

כילי*, רכיל* etc.

11, 29 ܢܟܘܠܬܢܐ רוכל⁰

πληγὴ δολία.

22, 22 ܡܚܘܬܐ ܕܢܟܠܐ
27, 25 ܡܚܐ ܒܢܟܠܐ

δολιότης.

תרמית*.

37, 3 ܠܒܐ ܕܢܟܘܠܐ תרמית

δόλος.

תרמית, מרמה.

πλήρης δόλου.

1, 30 ܡܠܐ ܢܟܠܐ
19, 26 —

δόμα.

מתן, מתנה, מתת.

7, 33 ܡܘܗܒܬܐ מתן
18, 17 —
38, 2 — משאות

δόξα.

הדר, הוד, כבוד, משא, תפארת etc.

1, 11 ܗܕܪܐ
1, 19 ܐܝܩܪܐ
3, 10 — כבוד
3, 11 — —
4, 13 — —
4, 21 — —
5, 13 — —
6, 29 כתם
6, 31 ܐܝܩܪܐ כבוד
7, 4 — —
⁰8, 14 ܕܨܒܝܢܐ רצון
9, 11 ܐܢܫܐ? איש?
10, 5 ܐܝܩܪܐ הוד
11, 4 ܡܫܒܚܝ מרירי
14, 27 ܡܝܩܪܐ מעונה
17, 13 bis ܐܝܩܪܐ
20, 11
24, 16 ܬܫܒܘܚܬܐ?
24, 17 ܐܝܩܐ?
27, 8 ܬܫܒܘܚܬܐ
29, 6 ܐܝܩܪܐ
29, 27 —
30, 31 —
36, 19 — כבוד
37, 26 — —
⁰40, 3 ܡܠܟܐ גבה
40, 27 ܐܝܩܪܐ כבוד
42, 16 ܫܘܒܚܐ —
42, 17 ܐܝܩܪܐ —
42, 25 — (תואר) . . .

43, 1	ܠܫܘܒܚܗ	הדר⁰
43, 9	ܬܫܒܘܚܬܐ	הדר
43, 12		כבוד
44, 2	ܫܘܒܚܐ	—
44, 13	—	צדקה
44, 19	—	כבוד
45, 2	om.	om.
45, 3	ܫܘܒܚܐ	. . .
45, 7	— ?	? תואר
45, 20	—	כבוד
45, 23	—	נהדר⁰
45, 26	ܫܘܠܛܢܐ	אמורה
47, 6	ܐܬܟܬܫ ?	? נלחם
47, 8	ܫܘܒܚܐ	כבוד⁰
47, 11	om.	? הבין
47, 20	ܫܘܒܚܐ	כבוד
49, 5	—	—
49, 8	om.	om.
49, 12	ܫܘܒܚܐ	כבוד
50, 7	om.	om.
50, 11	ܗܕܪܐ	כבוד
50, 13	ܫܘܒܚܐ	—
51, 17	ܬܘܕܝܬܐ ?	הודאה?

δόξα προσώπου.

32, 15	ܡܫܒܚ ܒܐܦܐ	משוא פנים

δοξάζειν.

כבד, תהלה, הדר, גדל, גבה, נאדר, פאר, רומם etc.

3, 2	ܫܒܚܘܢ	
3, 4	ܫܒܚ	
3, 6	—	
3, 10	—	כבד
3, 20	al.	al.
7, 27	ܫܒܚ	
7, 31	—	הדר
10, 23	—	כבד
10, 24	—	—
10, 26	—	? כבר
10, 27	—	—
10, 28	—	—
10, 29	—	—
10, 30 bis	—	—
10, 31	—	—
24, 12	ܫܒܚܬ	
25, 5	ܫܒܚ	
32, 10	al.	
33, 7	ܥܫܝܢ	האדיר
43, 28		גדל
43, 30		. . ל
44, 7	ܫܘܒܚܐ	כבד
45, 3	ܐܫܬܒܚ	חזק
46, 2	ܫܒܝܚܐ	נהדר
46, 12	ܬܫܒܘܚܬܐ	al.
47, 6	ܫܒܚܘܢ ?	? ענה ל
48, 4	ܕܚܝܠ ?	? נורא
48, 6	ܫܒܚܬ	כבד
49, 16	ܬܫܒܘܚܬܐ ?	? תפארת
50, 5	ܫܒܝܚܐ	נהדר
50, 11	ܫܒܝܚܘܬܐ	הדר

δορκάς.

צבי, צביה.

27, 20	ܛܒܝܐ	

δόρυ.

רמח ,חנית etc.

29, 13	ܪܘܡܚܐ	
38, 25		חנית

δόσις.

מתת, מתנה*, מתן, חק.

1, 10	ܝܗܒ	
⁰2, 9	om.	
4, 3	ܡܘܗܒܬܐ	מתן
7, 31	ܦܪܫܬܐ	תרומה
11, 17	ܡܘܗܒܬܐ	מתן⁰
18, 15	ܝܗܒ	

18, 16	ܡܘܗܒܬܐ	
18, 18	—	
20, 10 bis		
20, 14	ܡܘܗܒܬܐ	
26, 14	—	
32, 11	—	מעשה
32, 12	ܕܝܗܒ	מתנה (מתת)
41, 19		. . . (מתת)
41, 21		מנה
42, 3		מחלקות
42, 7		מתת (תתה)

δουλεύειν.

עבד, שרת.

2, 1	ܕܫܡܫܬܐ	
3, 7		
25, 8	ܦܠܚܝܢ	עבד

δοῦλος.

עבד.

30, 33 tit.

δράκων.

תנין etc.

25, 16	ܬܢܝܢܐ

δράσσεσθαι.

קמץ, נשק.

26, 7	ܐܚܕ
31, 2	—

δρόσος.

טל, מטר*.

18, 16	ܡܛܪܬܐ	
43, 22		טל

δύναμις.

צבא, מאד, כח, יד, חיל, גבורה etc.

6, 26	ܚܝܠܐ	
7, 30	ܛܒܐ	מאוד
8, 13	ܝܬܝܪ	יתר
17, 32	ܚܝ̈ܠܘܬܐ	
24, 2	ܚܝ̈ܠܘܬܐ	
29, 20	ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ	
44, 3		גבורה
46, 5		al.

δύνασθαι.

יכל etc.

Prol. 1		
1, 22		
8, 17	ܐܫܟܚ	יכל
17, 30	om.	
34, 10	ܐܫܟܚ	יכל
43, 30		—

δυναστεία.

מעוז, עז, גדלה, גבורה etc.

3, 20	ܬܘܩܦܐ	רחמים
15, 18	ܓܢܒܪܘܬܐ	גבורות
31, 19	ܦܪܘܩ ?	
33, 3	ܓܢܒܪܘܬܐ	גבורה[0]
43, 29		גבורות

δυναστεύειν.

עשק, משל, גבורה, הגביר etc.

5, 3	ܡܨܐ ܚܝܠܗ	יכל כחו
12, 5	ܐܬܟܠ ܥܠ	הקביל אל

δυνάστης.

שר, נדיב, משל, גדול etc.

4, 27	ܫܠܝܛܬܐ	מושל
7, 6	ܫܠܝܛܐ	נדיב
8, 1	ܪܒܐ	גדול (קשה)
10, 3	ܫܠܝܛܢܐ	שר
10, 24	ܫܠܝܛܬܐ ?	מושל ?
11, 6	ܡܠܟܐ	נשא
13, 9	ܫܠܝܛܐ	נדיב
16, 11	ܡܫܝܚܐ	נושא
41, 17		שר (יושב) ?
46, 6	ܐܠܗܐ	אל

κύριος δυνάστης.

46, 16	אל

ὕψιστος δυνάστης.

46, 5	ܡܪܝܡܐ	אל עליון

δυνατός.

מבין, גבור, חיל (בן) etc.

21, 7	ܫܘܒܚܢܐ ?	
47, 5	ܕܝܕܥ	יודע

ἀνὴρ δυνατός.

29, 18	ܡܪܝ ܢܨܚܢܐ	

δύο.

2, 12	ܬܪ̈ܬܐ	
23, 16	ܬܪ̈ܝܢ	
26, 28	—	
38, 17	—	שנים
46, 4	—	. . .
46, 8	al.	שנים
50, 25	ܬܪ̈ܝܢ	—

δύο δύο.

שנים שנים.

36, 15	ܬܪ̈ܝܢ ܬܪ̈ܝܢ	

δώδεκα.

שנים עשר.

49, 10	ܬܪ̈ܥܣܪ	שנים עשר

δωρεάν.

חנם.

20, 23	ܡܓܢ	
29, 6	—	
29, 7	ܫܪܝܩ	

δωρεῖσθαι.

זבד.

7, 25	ܝܗܒ	זבד (חבר)

§ δώρημα.

31, 22	ܩܘܪܒܢܐ	

δωροκοπεῖν.

32, 14	ܐܫܬܘܚܕ	שחד

δῶρον.

משאת, קרבן, שחד etc.

7, 9	ܩܘܪܒܢܐ	
20, 29	ܫܘܚܕܐ ?	
40, 12	ܡܢ ܕܡܠܟ̈ܐ ?	

ἐάν.

4, 16	ܐܢ	
4, 19	—	אם
6, 12	—	—
6, 32	—	—
6, 36	ܘ	om.
9, 10	ܘܟܕ	ו
12, 1	ܐܢ	אם
12, 17	—	—
13, 4	—	—
13, 5	—	—
15, 15	—	—
16, 2	ܐܦ	וגם אם
18, 31	ܐܢ	
19, 28	ܘܐܢ	
21, 15	om.	
22, 21	ܐܦ	
22, 22	ܘܐܢ	
23, 11	—	
25, 22	ܕ	om.
26, 11	al.	
26, 28	ܕ	
27, 8	ܐܢ	
28, 12	—	*om.
29, 6	—	
30, 40	ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܢ	
32, 17	al.	כי
34, 27	ܟܕ	אם
35, 7		—
39, 6		
39, 11	ܐܢ	

41, 9	al.	אם
41, 9	ܐܢ	—
	ἐὰν γάρ.	
11, 10	ܘܕܗܠ	ואין
21, 2	ܘܐܢ	
50, 29	ܘ	
	ἐὰν δέ.	
27, 17	ܐܢ ܕܝܢ	
	καὶ ἐάν, κ'ἄν.	
3, 13	ܐܦܢ	וגם אם
6, 32	ܘܐܢ	ו
8, 12	—	ואם
8, 13	—	—
9, 13	—	—
11, 10	ܒܪܡ ܐܢ	בני אם
12, 11	ܐܦܢ	וגם אם
12, 15	ܘܐܢ	ואם
°12, 16	ܐܢ	אם
13, 4	ܘܐܢ	ואם
13, 23	—	—
14, 7	—	
16, 11	ܘܐܦ ܐܢ	ואף כי
19, 28	ܐܝܟ ܕ	
23, 11	ܘܐܢ	
28, 12	—	*om.
30, 38	—	
37, 12	—	ואם
39, 11	—	
41, 9	ܐܠܐ	ואם
	ἐὰν μή.	
27, 3	al.	
31, 6	ܘܐܢ	
	κ'ἂν μή.	
30, 38	ܘܐܢ ܠܐ	
	ἐάν τε — ἐάν τε.	
	אם — אם.	
13, 25	ܐܢ — ܘܐܢ	אם — ואם

καθὼς ἐάν.
v. *καθώς.*

ὃς ἐάν.
v. *ἄν.*

οὗ ἐάν.
v. *οὗ.*

ἐγγίζειν.
קרב, נגש, נגע.

36, 12	ܡܛܬܐ	
37, 30	al.	הגיע
51, 6	ܡܢܬܐ	— ?
51, 23	ܫܛܬܐ	†סור

ἐγγυᾶν.
ערב.

8, 13	ܥܪܒ	ערב
8, 13	—	—
29, 14	—	

ἐγγύη.
ערבה, ערב.

29, 18	ܐܬܥܪܒܬ	
29, 19	—	

ἔγγυος.

29, 15		
29, 16	ܥܪܒܐ	

ἐγγύς.
קרוב, מול, אצל.

38, 28	ܠܘܬ	
51, 26	ܩܪܝܒ	קרוב

ἐγείρειν.
עור, העמיד, הקים etc.

10, 4	ܐܩܝܡ	†העמיד
33, 8	ܐܥܝܪ	העיר
36, 20	ܐܩܝܡ	הקים
48, 5	ܐܩܝ	—
49, 13	ܐܩܝܡ	—

ἐγκαθίζειν.
ישב.

8, 11	ܗܘܐ	ישב

ἐγκαινίζειν.
חדש.

33, 6	ܚܕܬ	חדש

ἐγκαλεῖν.
קרא אל, הפיח, אמר.

46, 19	ܐܣܗܕ ܥܠ	ענה ב

ἐγκαταλείπειν.
מאס, נטש, הרפה etc.

2, 10	ܐܪܦܝ ?	
3, 16	ܫܘܛ	בזה
4, 19	ܐܪܦܝ	†נטש (השליך)
7, 30	ܫܒܩ	עזב
9, 10	—	נטש
23, 1	ܐܪܦܝ	
29, 14	ܒܣܪ ܥܠ	
29, 17	ܫܒܩ	
41, 8	al.	. . .
47, 22	ܫܒܩ	נטש
51, 10	—	הרפה
51, 20	—	. . .

ἔγκατον.
רחם, קרב, עטין.

21, 14	ܟܪܣܐ	

ἐγκράτεια.

°18, 15		
18, 30	ܫܘܠܛܢܐ	

ἐγκρατής
נזיר*.

15, 1	ܫܠܛ	תופש
26, 15	ܡܚܝܪܘܬܐ	
27, 30	al.	

ἐγκρατῆ γίγνεσθαι.

6, 27	ܐܬܥܫܢ	החזיק

ἐγκυλίειν.
התעלם.

23, 12	ܐܬܥܪܓܠ	
27, 27	ܢܦܠ	
°37, 3	ܒܪܐ	יצר

§ ἔγκυος.

ἔγκυον γίγνεσθαι.

42, 10		. . .

ἔδαφος.
ארץ, עפר etc.

°°11, 5	v. *δίφρος.*	
20, 18	?	
36, 10	ܬܚܬܝܐ	

ἔδεσμα.
מטעמות, מטעמים.

29, 22	ܟܘܬܪܐ	
33, 13 b	ܡܐܟܘ̈ܠܬܐ	מטעמים
34, 21	—	—
37, 29	—	—
40, 29	al.	—

ἑδράζειν.
נכון etc.

22, 17	ܫܒܝܫ (ܫܪܝܪ)	

ἔθειν.
כפעם בפעם.
ἐνίοτε εἴωθεν.

37, 14	ܒܥܝܕܗ.	†שעות

§ ἐθελοκωφεῖν.

19, 27	ܡܠܦܢܐ ܒܝܫܬܐ	

ἐθίζειν.

23, 9	ܐܠܦ	
23, 13	—	

ἐθισμός.
משפט, דרך.

23, 14	ܫܘܠܛܢܐ	

ἔθνος.

אמה, ארץ, גוי, לאם, עם etc.

4, 15	ܫܪܪܐ	אמת
10, 8 bis	ܥܡ̈ܡܐ	גוי
^{00}10, 15	ܐܘܡ̈ܬܐ	
10, 16	—	גוי
16, 6	ܥܡ̈ܡܐ	—
16, 9	—	—
17, 17	—	
24, 6	ܐܘܡܬܐ	
28, 14 bis	ܥܡ̈ܡܐ	
29, 18	—	
32, 23	—	גוי
33, 2	—	—
33, 3	—	עם
39, 4	ܒܥܡ̈ܡܐ ?	
39, 10	ܥܡ̈ܡܐ ?	
39, 23	ܥܡ̈ܡܐ	גוי
44, 19	—	—
44, 21	—	—
46, 6	—	. . .
46, 6	—	גוי
49, 5	—	—
50, 25	—	—
50, 25	—	עם
^{00}51, 8	v. *πονηρός*.	

εἰ.

2, 1	ܐܢ	
5, 12	—	אם
6, 7	— (om.)	om.
7, 22	ܐܢ	אם
16, 11	—	—
19, 14	—	
22, 26	—	
23, 11	al.	
30, 39	ܐܢ	
30, 39	—	
35, 7		אם
36, 28		ועד אם

καὶ εἰ

34, 18	ܘܦ	וגם אם
34, 21	ܘܐܢ	—

εἰ μή.

12, 2	ܐܠܐ	אם לא
16, 2	ܡܕܡ ܕܠܐ	אם אין
19, 8	ܐܢ ܐܝܬ	
23, 14	ܕܟܠ ܠܐ	
25, 26	ܘܐܢ ܠܐ	

εἰ δὲ μή.

5, 12	ܘܐܠܐ	ואם אין
29, 6	al.	

εἴτε — εἴτε — εἴτε.

41, 4		ל — ו

εἴτι.

19, 13	ܐܢ	
29, 26	ܡܕܡ ܕܐܝܬ	

εἰδεῖν, εἰδέναι.

ראה, הכיר, ידע, חזה, בין etc.

9, 11	ܝܕܥ	ידע
11, 19	—	—
20, 5		ראה
21, 7	?	
27, 22		
31, 10	ܝܕܥ	

§ εἴδησις.

42, 18	ܡܕܡ ?	

εἶδος.

משפחה, עין, עצם (= *εἶδος στερεώματος*), תאר, מראה etc.

23, 16	ܓܢܐ	
25, 2	ܐܢܫܐ	
43, 1	ܥܒܕ	עצם

εἴδωλον.

אלילים, גלולים etc.

30, 18	ܠܦܬܟܪ̈ܐ ܕܥܡ̈ܡܐ	°גלולי הגוים

εἰκών.

צלם, דמות.

17, 3	om.	

εἶναι.

εἶναι.

°Prol. 1		
17, 30	ܗܘܐ	

εἶ.

3, 18	al.	al.
36, 22	ܗܘ	om.

ἐστίν, ἔστιν.

Prol. 1 bis		
1, 1	ܗܝ — ܗܝ	
1, 8	ܗܘ	
3, 10	ܗܘܐ	הוא
4, 21	ܐܝܬ	יש
4, 21	—	—
5, 1	—	—
5, 4	ܗܘ	הוא
5, 12	ܐܝܬ	יש
5, 14	ܐܬܒܪܝܬ	נברא
6, 8	ܐܝܬ	יש
6, 9		—
6, 10		—
6, 20	ܡܫܟܚܐ	היא
6, 22	al.	כן הוא
6, 22	om.	היא
6, 30		om.
7, 11	ܐܝܬ	יש
7, 22	—	om.
7, 22	ܗܝ	היא
7, 23	ܐܝܬ	om.
7, 26	—	om.
11, 11	ܐܝܬ	יש
11, 12	—	—
11, 14	ܐܢܘܢ	הוא
11, 18	ܐܝܬ	יש
11, 23		al.
11, 24		om.
15, 8	ܗܝ	היא
17, 17	om.	
18, 26	om.	
19, 16	ܐܝܬ	
19, 23 bis	—	
19, 25	—	
19, 25	om.	
19, 26	ܐܝܬ	
20, 1 bis	—	
20, 5 bis	—	יש
20, 6	—	—
20, 6		—
20, 9 bis	ܐܝܬ	
20, 10 bis		
20, 11 bis		
20, 12	ܐܝܬ	
20, 21	—	
20, 22	—	
20, 23	—	
21, 12		
22, 8	ܐܫܬܟܚ	
22, 21	ܐܝܬ	
22, 22	—	
23, 12	—	
23, 13	—	
25, 1	ܗܘ̈ܝܢ	
27, 21 bis	ܐܝܬ	
27, 30	om.	
30, 12	ܗܘ	הוא (Suffix)
30, 30	—	
30, 39 bis	—	
31, 5	om.	

32, 13	ܗܘ	הוא
32, 15		—
34, 7	—	—
34, 9	ܗܢܐ	הוא זה
35, 23	ܗܘ	om.
36, 23	ܐܝܬ	יש
36, 26		. . . (יש)
36, 28		יש
37, 1	ܐܝܬ	—
37, 7	—	—
37, 18	al.	om.
37, 19	ܟܘܠ ܕܝܠܟ ؟	יש
37, 19	ܗܘ	הוא
37, 20	ܐܝܬ	יש
37, 22	—	—
38, 2	al.	al.
38, 8	al.	al.
38, 13	ܐܝܬ	יש
39, 28	—	
41, 1	al.	om.
41, 1	al.	om.
42, 21	al.	הוא
42, 22	?	
43, 8	ܐܝܬܘܗܝ	הוא
43, 27		—
43, 31		
43, 32		om.
51, 26	ܗܝ	היא

οὐκ (μή) ἔστι (ἐστι).

3, 22	ܠܝܬ	אין
3, 28	—	—
6, 15 bis	—	—
8, 16	ܠܐ ܢܗܘܐ	—
9, 10	ܠܐ	לא
10, 24	ܠܝܬ	. . .
11, 9	ܠܝܬ†	אין
^{0}12, 3	ܠܝܬ	—
13, 24	ܠܐ	—
14, 6	ܠܝܬ	אין
14, 16		—
15, 13	al.	al.
16, 2	ܠܐ ܐܝܬ	אין
18, 6 bis		
18, 33	ܠܝܬ	אין
19, 8	ܐܝܬ	
19, 22 bis	ܠܝܬ	
20, 1	ܠܐ	
20, 16	ܠܝܬ	
21, 3	—	
21, 12		
25, 10	al.	
25, 15 bis	ܠܝܬ	
26, 14	—	
26, 15	—	
30, 16 bis	—	אין
30, 23	al.	—
32, 15	ܠܝܬ	—
33, 5	—	—
33, 12	—	—
36, 28		—
36, 30 bis	ܠܝܬ	—
37, 13	al.	al.
38, 21	ܠܝܬ	אין
39, 17	—	
39, 18	—	אין
39, 19	—	—^{0}
39, 20	—	—
39, 21	—	—
39, 34	—	—
40, 26 bis	—	—
40, 29	al.	—
41, 4		—
41, 16		לא
44, 9	ܠܝܬ	אין
^{0}45, 22	al.	al.
50, 25	ܠܐ ܗܘܐ	איננו

	πάντες ἐσμέν.	
8, 5	ܟܠܢ	כלנו
	εἰσίν.	
7, 24	ܐܝܬ	om.
44, 8	—	יש
44, 9	—	—
	ὦ etc.	
16, 11	al.	al.
45, 24	ܬܗܘܐ	תהיה
	εἴην etc.	
46, 11	ܢܗܘܐ	יהי
	ἴσθι etc.	
4, 30	ܬܗܘܐ	תהי (2.m.)
4, 31	ܬܗܘܐ	תהי (3.f.)
5, 10	ܗܘܝܬ	היה (Impt.)
5, 10	ܬܗܘܐ	יהי
5, 12	ܣܝܡ	(שים) om.
6, 6	ܢܗܘܘܢ	יהיו
9, 15	—	יהי
9, 16	—	om.
9, 16	ܬܗܘܐ	om.
11, 10	al.	al.
30, 39	ܢܗܘܐ	
34, 10	ܘܗܘܐ	והיה (3.m.)
	ὤν.	
0*3, 25	al.	al.
7, 11	om.	om.
28, 5	ܗܘ ?	
42, 10	om.	om.
46, 8	ܒ	ב
51, 13	ܐܢܐ	אני
	ὡς μηδὲ ὤν.	
17, 28		
	ἦν etc.	
51, 6	al.	om.

	οὐκ ἦν.	
51, 7	al.	אין
51, 7	ܠܝܬ	—
	ἔσομαι etc.	
4, 10	ܬܗܘܐ	al.
4, 16	al.	
6, 11	ܗܘܐ	הוא
6, 12	ܗܦܟ	נהפך
6, 21	ܗܝ	תהיה
6, 29	ܢܗܘܝܢ	והיתה
6, 32	ܬܗܘܐ	al.
6, 33	al.	al.
7, 8	al.	al.
7, 25	al.	al.
9, 11	ܗܘܝܐ	om.
10, 1	al.	om.
11, 10	al.	al.
11, 23		al.
12, 1	ܐܢ ܐܝܬ	יהי
12, 11	ܗܘܝ	היה (Impt.)
14, 5	al.	al.
19, 2	al.	
23, 24	al.	
27, 30	al.	
28, 10	om.	
30, 12	om.	ונולד[0]
034, 10	ܘܗܘܐ	והיה
37, 4	ܩܐܡ	יעמד
37, 30	ܗܘܐ	יקנן (יקנין)
39, 16	ܐܬܝܬܪ	יספיק
42, 1		והיית
42, 8		—
	εὖ ἔσται.	
	v. *εὖ.*	
	οὐκ ἔσται.	
012, 3	ܠܝܬ	אין
	τὰ ἐσόμενα.	
042, 19	ܕܥܬܝܕܝܢ	נהיות

48, 25	ܐܬܘ̈ܬܐ	נהיות

εἶναι κατά τινος.

6, 12	ܗܦܟ ܒ	נהפך ב

εἰπεῖν.

קרא, ענה, מלל, דבר, אמר etc.

5, 1	ܐܡܪ	אמר
5, 3	—	—
5, 4	—	—
5, 6	—	—
7, 9	—	
11, 19	—	. . .
11, 23		אמר
11, 24		—
13, 6	ܡܪܐ ?	
13, 23	ܐܡܪ	אמר
15, 10	—	—
15, 11	—	—
15, 12	—	—
16, 17	—	—
17, 14	—	
19, 14 bis	—	
20, 16	—	
20, 20	—	
22, 8	—	
24, 8	—	
24, 31	—	
25, 7	ܡܠܠ	
34, 12	ܐܡܪ	אמר
34, 31	—	. . .
37, 1	—	אמר
37, 9	—	. . .
39, 15	—	אמר
39, 17	—	—
39, 21	—	. . .
39, 34	—	אמר
43, 27		al.

εἰπεῖν καλά τινι.
. v. *καλός.*

εἰρηνεύειν.
שקט, שלם, שלה.
εἰρηνεύων.

6, 6	ܒܥ̈ܠܝ ܫܠܡܟ	אנשי שלומך
28, 9	ܐܣܝܐ	
28, 13	?	
41, 1	ܫܠܝܐ	⁰שוקט
44, 6	ܫܠܐ	—

εἰρήνη.
שקט, שלום, שלוה, בטח.

1, 18	ܫܠܡܐ	
13, 18 bis	ܫܠܡܟ	שלום
26, 2	ܚܕܘܬܐ	
38, 8	ܚܘܟܡܬܐ	תושיה
⁰41, 14	.	בשת
44, 14	ܫܠܡܐ	. ל . .
45, 24	al.	שלום
47, 13	ܫܠܝܐ ?	שלוה
47, 16	ܫܝܢܐ	
50, 23	ܫܠܡܐ	שלום

εἰρηνικά.
שלום.

4, 8	ܫܠܡܐ	שלום

εἰς.

Prol. 2 bis		
Prol. 3		
⁰Prol. 5		
⁰Prol. 7		
1, 1	ܡܢ	
2, 1	ܠ	
2, 9 bis	—	
2, 10	—	
2, 18 bis		
3, 31	ܒ ?	ב ?
4, 19	ב	ל

4, 22	ܠ	ל	19, 4	om.	
4, 23			20, 9	ܠ	
4, 31	ܠ	ל	21, 8	—	
6, 9		—	21, 22	—	*אל
6, 24 bis	ܒ		21, 23	—	*—
6, 28	al.	ל	22, 4		
6, 29	om.	om.	22, 16	ܒ	
6, 29		om.	23, 19	—	
7, 7	ܒ	ב	23, 23	—	
7, 13	om.	al.	23, 24	ܥܠ	
7, 36	ܠ	ל	⁰⁰23, 25	om.	
8, 1	ܒ	ב	23, 26	ܠ	
9, 3	—	—	24, 30	—	
9, 9	ܠ	אל	24, 31	om.	
10, 4	—	ל	24, 31	ܠܒ	
10, 8	—	אל	24, 32	ܠ	
10, 13	al.	עד	24, 33	—	
10, 29	al.	al.	25, 9	—	
11, 6	al.	ב	26, 11	ܒ	
11, 12	al.	ל	26, 28	ܠ	
11, 17	ܠ	—	27, 12 bis	om.	
11, 29	—	אל	27, 25	om.	
11, 31	—	ל	27, 26	al.	
11, 32	al.	—	27, 27	ܒ	
11, 33	om.	om.	⁰28, 12	—	*ב
12, 3	al.	al.	⁰28, 12	ܠܒ	*—
12, 10	ܠ	ל	28, 14	ܠ	
12, 11	al.	al.	28, 23	ܒ	
12, 16	al.	al.	29, 2	—	
13, 25 bis	ܠ	ל	29, 10	al.	
14, 15	—	—	29, 19 bis	ܒ	
⁰16, 19	ܠܒ	אל	29, 24	ܠ	
16, 27 bis	ܠ		29, 25	om.	
⁰16, 29	ܠܒ		30, 14	ܒ	ב
16, 30	ܠ		30, 21	ܠ	ל
17, 1	—		30, 30	al.	
17, 23	ܒ		30, 36	ܒ	
18, 1	om.		30, 38	—	

31, 6	〃		40, 17	〃	ל
31, 22	al.		40, 23	ܒ	. . .
34, 6	al.	al.	40, 24	—	. . .
34, 10	〃	ל	40, 29	〃 ܒ	על
34, 27	—	—	41, 9	al.	על יד(י)
34, 30	al.	al.	41, 9		ל
35, 11	〃	ל	41, 9	al.	—
36, 6	al.		41, 10		אל
36, 9	〃		41, 10	〃	—
36, 15	al.		41, 13		al.
36, 31	〃	אל	42, 14		al.
37, 2	al.	ל	42, 18	al.	
37, 7	al.	על (אל)	42, 21	〃	om.
37, 26	〃	ב	42, 23	—	ל
38, 5	ܡܛܠ 〃 ?	בעבור ל	43, 6	—	al. (עד)
38, 15	〃	על (ל)	44, 14	al.	ל
38, 20	—	al.	45, 5	〃	—
38, 26	—	ל	45, 9		—
38, 27	?		45, 11		—
38, 28			45, 15	〃	om.
38, 31	al.		45, 16	om.	al.
°38, 32	〃		45, 23	al.	al.
39, 9	al.		45, 24	〃	עד
39, 20		ועד	45, 26	—	ל
39, 21	ܒ	ל	46, 8	—	אל
39, 23	〃	—	46, 8	—	om.
39, 26	—	—	47, 11	—	ל
39, 27	al.	al.	47, 13	—	—
39, 27	〃	ל	47, 16	〃 ܒܝܕܐ	
39, 28	—	. . .	48, 6		על
39, 29	—	ל	48, 8	〃	om.
39, 30	—	—	48, 10	—	ל
39, 31		—	48, 17	—	אל
40, 1	〃	אל	48, 17		om.
40, 7	al.	al.	49, 1	ܐܝܟ	כ
40, 11 bis	〃	אל	49, 12	〃	ל
40, 12	om.		50, 15	〃 ܒ	
40, 14		ל	50, 16	〃	ל

51, 3	al.	om.
51, 7	ܠ	om.
51, 20	ܒܬܪ	אחרי
	εἰς τί. למה.	
39, 17	ܠܡܢܐ	למה
39, 21	al.	al.
	εἷς.	
1, 8	ܚܕ	
5, 10	—	אחד
6, 6	—	—
7, 8	ܡܕ̈ܡܐ	—
16, 3	ܚܕ	—
16, 4	—	—
16, 11	—	—
20, 14	—	
35, 1	—	אחד
38, 17	om.	om.
†42, 21	al.	אחד
46, 4	ܚܕ	—
	οὐδὲ εἷς.	
42, 20	ܘܠܐ ܟܠ	ולא כל
°49, 14	ܐܟܘܪܝܢ	מעט
	εἷς — εἷς.	
31, 28	ܚܕ — ܐܚܪܢܐ	
31, 29	—	
	ἕν — ἕν.	
36, 15	ܚܕ — ܚܕ	
42, 24	—	זה — זה
42, 25	ܗܢܐ — ܗܢܐ	—
	εἰσάγειν. הביא etc.	
11, 29	ܐܥܠ	הביא
45, 5	ܩܪܒ	הגיש
46, 8	ܐܥܠ	הביא
48, 17	—	הטה

	εἰσακούειν. האזין, שמע etc.	
3, 5	ܫܡܥ	
3, 6	ܪܥܝܐ ܫܡܘ̈ܥܐ ܠܥܡܐ	
°4, 6	ܫܡܥ	שמע
°4, 15	—	—
31, 29	—	
31, 31	—	
32, 16	—	שמע
36, 22	—	—
39, 13	—	
51, 11	ܕܘܟ ?	האזין ?
	εἴσοδος. מבוא.	
14, 22	ܡܥܠܢܐ	מבוא
	εἰσπορεύεσθαι. בוא etc.	
4, 13	ܒܝܬ ܡܫܪܝܐ	חנה
	εἰσφέρειν. הביא.	
6, 24	ܐܥܠ	
	ἐκ, ἐξ.	
3, 11	om.	om.
6, 18	ܡܢ	
7, 23	ܒ	ב
7, 35	ܡܛܠ	מן
8, 6	ܡܢ	†מן
10, 7	—	מן
10, 17 bis	—	—
11, 12	—	—
11, 19	—	. . .
13, 11	om.	מן
16, 17	ܒ	ב
17, 1	ܡܢ	
18, 33	al.	al.
21, 5	ܡܢ	

°21, 10	al.	
22, 7	ܡܢ	
23, 22	—	
23, 23	—	
27, 20	—	
28, 12	—	
29, 12	—	
29, 24	—	
°30, 12	—	מן
31, 21	—	
31, 24	—	
34, 15	om.	om.
35, 1	ܡܢ	מן
36, 9	—	
36, 10	—	
36, 12 bis	—	
36, 31	—	מן
38, 4	—	—
40, 1	—	—
41, 10		—
44, 23	ܡܢ	—
45, 4	—	—
45, 6	—	ל
45, 25		—
45, 25	al.	al.
46, 12	al.	
46, 20	ܡܢ	מן
47, 4	al.	al.
47, 9		om.
47, 21	ܡܢ	מן
47, 22	al.	. . .
47, 23	al.	al.
47, 23	ܒ	ב
48, 5		מן
48, 5	ܡܢ	—
48, 20	al.	al.
49, 10	om.	om.
50, 12	ܡܢ	מן

50, 15	om.	
50, 20		ב
50, 22	ܡܢ	מן
51, 2		—
51, 2		—
51, 3 bis	ܡܢ	—
51, 5		—
51, 12	ܡܢ	—
51, 12	—	ב
°°51, 15	v. ἐξανθεῖν.	
51, 15	ܡܢ	מן

ἐξ αἰῶνος.

1, 4	ܡܢ ܠܥܘܠܡ	

ἐξ ἀρχῆς.

15, 14	ܡܢ ܒܪܫܝܬ	מבראשית
39, 32	—	מראש

ἐκ δεξιῶν.

12, 12	ܡܢ ܝܡܝܢܟ	לימינך

ἐξ ἐναντίας.
v. ἐναντίος.

ἡμέραν ἐξ ἡμέρας.

5, 7	ܡܢ ܝܘܡ ܠܝܘܡ	מיום אל יום

ἐκ μέσου.

51, 14		מכבות

ὡς ἐκ σεαυτοῦ.

34, 15	ܐܝܟ ܕܢܦܫܟ	כנפשך (כמוך)

ἐκ τούτου

9, 8	om.	כן

ἐκ χειρός.

4, 9	ܡܢ	מן
27, 19	ܡܢ ܐܝܕܐ	
51, 3	—	מיד
51, 8	al.	מכל

ἕκαστος.
כל, איש, אחד, (כל) אדם.

16, 14	ܟܠܢܫ	כל אדם

16, 28 ܚܕ
17, 14 ܓܒܪܐ
17, 17 ܟܠ
38, 31 ܟܠ ܓܒܪܐ
46, 11 ܓܒܪܐ ܓܒܪܐ איש

ἑκατόν.
מאה.

18, 9 ܡܐܐ
41, 4 מאה

ἐκβαίνειν.
עלה.

30, 8 bis om.
38, 18 ܐܬܡܦܩ יצא

ἐκβάλλειν.
גרש, הוציא, ירש, שלח etc.

7, 26 ܣܚܦ תעב
°28, 9 ܪܡܝܐ
28, 15 ܡܣܡܣܢܐ ܐܦܩ?

ἔκγονα.
בן, פרי, צאצאים etc.

40, 15 ܫܠܦܐ נצר (נוצר)
44, 11 ܒܢܝ ܒܢܝܗܘܢ ב̄ . . .
45, 13 כן בניו
47, 22 ܒܢܝܐ ? נין

ἐκδέχεσθαι.
הוחיל*, נשא*, קבץ etc.

6, 23 ܩܒܠ
6, 33 ܫܠܦ om.
18, 14 ܩܒܠ ?
35, 14 ܩܒܠ לקח

ἐκδιδόναι.
נתן, הוציא.

Prol. 7
7, 25 ܐܦܩ הוציא
°°38, 26 v. *εὐθύνειν.*

ἐκδιηγεῖσθαι.
ספר, שיח.

1, 24
18, 5 ܡܢܝܐ ?
31, 9 ?
33, 10 ܐܡܪ אמר
34, 11 ܬܢܐ ספר
39, 12 ܐܡܪ ܫܘܠܡܢܐ
42, 15 ܬܢܐ ספר
42, 17 ܡܢܝܐ —
43, 31
44, 8 ܐܫܬܥܝ השתעה

ἐκδικεῖν.
דרש, נקם, פקד, ריב, שפט.

°°12, 8 v. *ἐπιγινώσκειν.*
23, 21 ܦܪܫ
28, 1 om.
30, 19 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ מי שיש לו
39, 30 ܦܘܪܥܢܐ נקם
46, 1 ܐܬܦܪܥ —

(ὁ κύριος) ἐκδικῶν ἐκδικήσει.

5, 3 ܬܒܥܐ ܠܒܥܠܕܒܒܘܗܝ מבקש
ܠܪܕܘܦܐ נרדפים

ἐκδίκησις.
נקם, נקמה, פקדה, שפט, משפט, תוכחת.

5, 7 ܦܘܪܥܢܐ נקם
7, 17 ܣܒܪܬܐ תקוה
12, 6 ܦܘܪܥܢܐ נקם
18, 24 ܬܒܥܬܐ
25, 14 bis ܦܘܪܥܢܐ
27, 28
28, 1 ܦܘܪܥܢܐ
32, 23 — נקם
39, 28 ܦܪܥܢܐ . . .
39, 29 ܕܝܢܐ משפט
47, 25
48, 7 נקם°

ἔκδικος.

נקם*.

30, 6 ܡܫܠܡܢܝ̈ ܦܘܪܥܢܐ

ἐκδιώκειν.

רדף etc.

⁰30, 19 v. ἐκδικεῖν.

ἐκεῖ.

שם.

12, 17 ܬܡܢ שם
35, 12 al. †ושם
43, 25 שם

ἐκεῖνος.

ἀπ' ἐκείνου.

מן אדין.

40, 6 †מבכן

ἐκζητεῖν.

בקר, בקש, דרש, חקר, הביט (?) etc.

⁰24, 34
⁰30, 26
39, 1 ܒܥܐ
39, 3 ܢܒܥܐ
44, 5 ܒܨܐ חקר
47, 25 ܐܬܡܛܝܬ התמכר
51, 14
51, 21 ܐܝܟ ܬܢܘܪܐ כתנור לה
ܠܒܨܝܘܬܗ להביט

§ ἐκθαμβεῖν.

בעת*, חרד* etc.

30, 9 ܡܬܬܙܝܥ

ἐκθαυμάζειν.

27, 23
43, 18 נהה ? (הגה)

ἐκθλίβειν.

צור, הציק, צרר etc.

⁰16, 28 ܥܨܐ

ἐκκαίειν.

בער, דלק, חרה, יצת, העיר, הפיח etc.

8, 10 ܗܘܐ ܡܘܩܕܐ צלה
16, 6 ܡܘܩܕ יקד
16, 6 ܡܩܠܐ יצת
23, 16 ܡܘܩܕ בער
28, 8 ܢܘܪܐ ?
28, 10 ܝܩܕ
⁰⁰28, 10 v. αὐξαίνειν.
28, 11 ܝܩܕ
28, 12 — *בער
28, 23 —
43, 4 — הסיק (הדליק)
43, 21 השיק
51, 4 †נפח

ἐκκλησία.

קהל, קהלה, מקהלים, מקהלות.

15, 5 ܟܢܘܫܬܐ קהל
21, 17 —
23, 24 —
24, 2 —
26, 5 ܥܕܬܐ ?
30, 27 ܟܢܘܫܬܐ
34, 11 — קהל
38, 33 —
39, 10 — ?
44, 15 ܥܕܬܐ קהל
46, 7 — —
50, 13 — —
50, 20 — —

§ ἔκκλητος.

42, 11 ܟܢܘܫܐ קהלה⁰

ἐκκλίνειν.

המיט, נטה, סוג, סור, שטה, שגה etc.

2, 7 ܐܬܦܠܓܬ ܡܢ ܒܥܠܟ
7, 2 ܐܨܠܝܬ נטה
8, 2 ܐܛܥܝܬ השגה

9, 9	ܣܛܐ	נטה
12, 15	ܢܦܠ	מוט (נפל)
22, 13	ܐܪܦܝ	
35, 17	ܐܬܛܝ	נטה
°46, 2	ܐܢܝܦ ?	הניף?

ἐκλάμπειν.

הגיה, הזהיר, האיר.

26, 17	ܐܢܗܪ	
43, 4	—	מנורה ?
43, 8	—	מרצף? ? (מערין)
		זהירה ?
50, 7	ܕܢܚ	השריק

ἐκλέγειν.

בחר.

45, 4	ܓܒܐ	בחר
45, 16	—	—

ἐκλείπειν.

נשאר, כלה, *נכלא, חדל, גמר, אבד,
שבת, תמם etc.

14, 19	om.	רקב
16, 27	ܫܠܝ	
17, 24	ܐܘܒܕ ?	
17, 31	ܗܘܐ ܠܗ ܚܫܘܟܐ	
22, 11 bis	ܐܬܟܠܝ ܡܢ	
24, 9	ܒܛܠ	
40, 14	ܓܡܪ	תמם
°42, 24	ܒܛܝܠܐ	השאיר°
49, 4	ܠܡܫܠܡܢܐ ܐܬܝܪܬܐ	עד תמם

ἐκλεκτός.

דרור, בחר.

24, 15	ܓܒܝ	
46, 1	ܓܒܝܐ	בחיר
47, 22	—	. . .
49, 6	om.	om.

ἐκλύεσθαι.

יעף etc.

43, 10	ܐܬܡܫܟܢ	ישון (°°ישח)

ἐκμάσσειν.

12, 11	ܓܠܐ	גלה

ἐκνήφειν.

הקיץ, יקץ, *פוג.

34, 2	ܐܦܪ?	°הפריג (°°הפריע)

ἐκπετάζειν.

פרש.

48, 20	ܦܪܫ	פרש
51, 19	ܦܬܚ	פתח

ἐκπέτεσθαι.

43, 14		עוף

ἐκπίπτειν.

נפל.

31, 7	ܢܦܠ	

ἐκποιεῖν.

שפק, השיג, יכל.

ἐκποιεῖ αὐτῷ.

18, 4	ܐܫܟܚ	
†39, 11	ܡܟܬܒܐ ܢܟܬܪ	
†42, 17	ܐܘܦܩ	הספיק

ἐκπορεύεσθαι.

יצא.

28, 12	om.	
42, 13	ܢܦܩ	יצא

ἐκπορνεύειν.

זנה.

46, 11	ܓܒܐ	נשא

ἐκριζοῦν.

נתש etc.

3, 9	ܥܩܪ	נתש
†21, 4	—	
49, 7		נתש

ἐκρίπτειν.

השליך etc.

°°10, 9	ܢܘܟܒܐ	יורם

§ ἐκσυρίζειν.
שרק*.

22, 1	ܢܫܪܩܘܢ, ܢܫܪܩܘܢ?	

ἐκτείνειν.
שלח, פרש, נטה, הושיט etc.

4, 31	ܦܫܛܬ	הושיט (פתח)
7, 32	ܐܘܫܛܬ	הושיט[0]
14, 13	om.	om.
15, 16	ܐܘܫܛܬ	שלח
24, 16	ܢܦܫܛ	
34, 14	ܐܘܫܛܬ	הושיט
34, 18	—	—
[0]46, 2	ܐܢܝܦ?	הניף?
50, 15	ܐܘܫܛܬ	

ἐκτήκειν.
נמק*, המסה, נמס*, כלה, הדיב etc.

18, 18	ܬܬܡܣܐ	
34, 1	ܕܡܣܐ	מחה

ἐκτίλλειν.
עקר, נתש etc.

10, 15	ܬܥܩܪ	
40, 16	ܢܬܡܫ	דעך

ἐκτινάσσειν.
נפץ, נער, חבט etc.

22, 2	ܐܬܬܦܨ	

ἐκτιναγμός.

22, 13	ܐܬܢܦܨ	

οἱ ἐκτός.

Prol. 1

ἐκτρίβειν.
שוף, השבית, הכניע, כלה etc.

[0]5, 7	ܐܣܦܬ	ספה
6, 36	ܕܫܚܩ (ܕܫܚܩ)	שחק
33, 9	ܬܬܒܪ?	הכניע?
46, 18	ܬܬܒܪ	הכניע
47, 7	ܬܬܒܪ	הכניע
48, 21	—?	המם

ἐκτύπωμα.
פִּתּוּחַ.

45, 12		. . .

ἐκφαίνειν.
פוח*, גלה.

8, 19	ܓܠܐ	גלה
14, 7	ܚܘܐ	
16, 25	ܐܒܥ	הביע
19, 25	ܓܠܐ	
22, 19	ܐܓܠܝ	
24, 27	ܡܢܗܪ	
24, 32	ܐܢܗܪܐ	
27, 6	ܡܚܘܐ	יְחוה
38, 33	ܬܬܓܠܐ	
39, 8	ܐܚܘܝ	

ἐκφεύγειν.
פלט*, נוס, יצא.

6, 35	ܦܠܛܬ	יצא
11, 10	ܐܕܪܟ?	הגיע?
16, 13	ܦܠܛܬ	נמלט
27, 20	ܐܬܦܠܛܬ	
40, 6	ܦܪܘܩ	שריד

ἐκφυσᾶν.
פוח*, נפח.

43, 4	ܡܫܒܬܐ?	נושבת

ἐκχεῖν.
שפך, יצק etc.

1, 9	ܦܠܓ	
16, 11	al.	al.
18, 11	ܐܫܕ	
20, 13		שפך
24, 33	ܐܫܕ	
28, 11	ܐܫܕ	
30, 18	ܫܦܟ	שפך

31, 27	ܐܫܕ	
32, 17	al.	חבט (הרבה)
33, 8	ܐܫܕ	שפך
35, 4	ܐܦܪ	—
37, 29	ܠܡܐܟܠܝܢ ܒܣܝܡܐ	—(התענג†)
39, 28	ܫܘܦ	
50, 15	ܢܫܦ ?	

ἔκχυσις.

שפך.

27, 15	ܐܫܕ	

ἐλαία.

זית.

24, 14	ܙܝܬܐ	
50, 10	—	זית

ἔλαιον.

שמן, יצהר.

39, 26	ܡܫܚܐ	יצהר
45, 15	—	שמן

ἐλατός.

מקשה.

50, 16	om.	מקשה

ἐλαττονεῖν, ἐλαττονοῦν, ἐλαττοῦν.

דל*, חסר, מעט, צער.

16, 23	ܚܣܝܪ	חסר
18, 6		
19, 6	ܚܣܝܪ	
19, 7	ܚܣܪ	
19, 23	ܚܣܝܪ	
⁰19, 24	—	
23, 10	ܐܒܪ	
25, 2	ܚܣܝܪ	
28, 8	ܐܬܪܚܩ	
30, 24	ܒܠܐ (ܒܠܘܡܐ)	קצר⁰
34, 27	ܚܣܝܪ	חסר
34, 30	ܚܣܪ	—
35, 24	ܐܒܕ	בוש⁰
38, 24	ܕܠܐ ܡܦܪܣ	חסר
⁰39, 18	v. *ἐλάττωσις.*	
41, 2	ܚܣܝܪ	חסר
42, 21		נאצל
47, 23	ܚܣܝܪ	חסר
⁰⁰50, 3	v. *λατομεῖν.*	

ἐλάττωμα.

19, 28	ܟܠ ܒܗ	

ἐλάττωσις.

20, 2	ܠܐ ܘܠܐ ܠܗ	
20, 9	ܚܘܣܪܢܐ	
20, 11		
22, 3	ܚܘܣܪܢܐ	
34, 4	ܚܣܝܪܘܬܐ	חסר
⁰39, 18	ܕܡܚܣܘܪ	מעצור
40, 26	ܚܘܣܪܢܐ	מחסור

ἐλαύνειν.

נהג*, נגש.

38, 25	ܕܒܪ	נהג

ἐλεᾶν, ἐλεεῖν.

רחם, חנן, חמל etc.

12, 13	ܢܚܘܣ	חנן
16, 9	—	חמל
18, 14	ܪ̈ܚܡܐ ?	
33, 1	ܦܪܩ	הושיע
36, 17	ܚܘܐ	רחם

ἐλεγμός.

תוכחה.

20, 29	ܡܟܣܢܘܬܐ	
21, 6	—	
35, 17	ܡܟܣܢܐ	תוכחת
41, 4		—
48, 7	ܡܟܣܢܘܬܐ	—
⁰⁰48, 10	v. *ἕτοιμος.*	

ἐλέγχειν.

הוכיח etc.

18, 13	ܡܟܣ	
19, 13	ܐܟܣ	
19, 14	—	
19, 15	—	
19, 17	—	
20, 2	—	
34, 31	—	. . .

ἔλεγχος.

תוכחת.

16, 12	ܐܝܟ ܣܓܝܐܘܬܗ̈	תוכחת
20, 1	ܡܟܣܢܘܬܐ	

ἐλεημοσύνη.

צדקה, צדק, חסד.

3, 14	ܙܕܩܬܐ	צדקה
3, 30	—	—
7, 10	—	—
12, 3	ܙܕܝܩܐ	—
16, 14	ܙܕܝܩܘܬܐ	—
17, 22	ܛܒܘܬܐ	
17, 29	ܪ̈ܚܡܐ	
29, 8		
29, 12	ܙܕܩܬܐ	
32, 4	—	
34, 11	ܬܫܒܘܚܬܐ	תהלה
40, 17	ܥܒ̈ܕܐ ܕܙܕ̈ܝܩܐ	צדקה
40, 24	ܙܕܩܬܐ	—

ἐλεήμων.

רחום, חסיד, חסד, חנון.

2, 11	ܪܚܡܬܢܐ	
48, 20		עליון
50, 19	om.	רחום

ἔλεος.

צדקה, ישע, חסד, תחנה, חנינה, חן, רצון, רחמים.

2, 7	ܛܝܒܐ	
2, 9	ܡܘܪܒܢܐ	
2, 18	ܪ̈ܚܡܐ	
5, 6	—	רחמים
16, 11	—	—
16, 12	—	—
[00]18, 5		
18, 11	ܪ̈ܚܡܐ	
18, 13 bis	—	
32, 25	ܡܘܪܒܢܘܬܐ[0]	ישועה
32, 26	al.	רצון[0]
44, 10	ܛܝܒܘܬܐ	חסד
44, 23	ܙܕܝܩܐ	om.
47, 22	ܛܝܒܘܬܐ	חסד
50, 22	ܨܒܝܢܐ	רצון
50, 24	ܚܢܢܐ	חסד
51, 3	ܪ̈ܚܡܐ	—
51, 8	ܚܢܢܐ	רחמים
[0]51, 29	ܬܝܒܘܬܐ	ישיבה

ἔλεος καὶ πραΰτης.

[0]36, 28		מרפא לשון

ἔχειν ἔλεος.

v. *ἔχειν.*

ποιεῖν ἔλεος.

חנן.

29, 1	ܕܥܒܕ ܪ̈ܚܡܐ ܠܚܒܪܗ	
46, 7	ܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ	עשה חסד

ἐλευθερία.

חפש*, חפשה, חפשית*.

7, 21	ܚܐܪܘܬܐ	חפש (חופש)
30, 34	ܚܘܪ̈ܐ	

ἐλεύθερος.

חר, חפשי.

10, 25	ܚܐܪ̈ܐ	†חורים

ἑλκύειν.

משך.

28, 19	ܢܓܕ	

§ ἐλλείπειν.

[0]42, 24 ܡܫܬܝܪܝܢ יִשָּׁאֵר[0]

ἐλλιπής.

14, 10 al. †מאומה אין

ἐλπίζειν.

בטח, חסה, יחל, קוה, שבר etc.

2, 6 ܣܒܪ
2, 9 —
31, 7 al.

ἐλπίς.

בטחון, מבטח, מחסה, תקוה, תוחלת etc.

14, 2 ܣܘܒܪܢܐ תוחלת
31, 1 ܣܟܐ ?
31, 15 ܣܒܪܐ
31, 16
49, 10 om. ? . . .

διδόναι ἐλπίδα.

v. *διδόναι.*

ἐμαυτῷ.

51, 16 om. om.
51, 27 om. om.

ἐμβάλλειν.

נתן, שום, שלח, השליך etc.

28, 9 ܪܡܐ
30, 36 al.

ἐμβίωσις.

31, 26 ܢܦܫܐ
38, 14 ܚܝܐ מחיה

ἐμβλέπειν.

הביט, פנה, צפה*, ראה.

2, 10 ܐܣܬܟܠܘ (ܐܬܟܠܝܢ)
30, 30 ܣܟܐ
36, 15 ܚܙܝ
42, 12 ܝܐܐ נתן תאר
42, 18 —

51, 7 ܣܟܝ צפה

ἐμεῖν.

קיא.

ἐμεῖν πόρρω.

34, 21 ܡܢ ܡܪܚܩ ܗܘܐ קוה

ἐμμένειν.

החזיק*, חכה, קום.

2, 10 ܐܬܟܠܘ
6, 20 ܣܝܒܪ כלכל
7, 22 ܩܝܡ העמיד
11, 21 ܩܘܝ קוה
28, 6 ܐܬܟܠܝ ?
39, 11 ܩܡ

ἔμμονος.

ממאיר.

30, 17 ܡܗܝܡܢ עומד (נאמן)

ἐμπαιγμός.

שחק, תעתעים, קלסה, נקלה, צחק, תעלולים.

27, 28

ἐμπιπλᾶν, ἐμπιπλάναι, ἐμπλήθειν.

שבע, מלא.

1, 17 ܡܠܐ
2, 16 ܡܠܝܢ
4, 12 ܣܒܥܘ הפיק
12, 16 ܣܒܥܘ שבע
14, 9 al. ai.
16, 29 ܒܝܪ ?
17, 7 ܡܠܐ
24, 19 ܐܬܡܠܝܢ
34, 3 ܣܒܥܘ קבל
35, 15 הפיק
37, 24 ܣܒܥܘ שבע
39, 6 ܐܬܡܠܝܬ
47, 14 ܐܣܦܩ הציף
47, 15 om. קלט[0]
48, 12 ܣܒܥܘ . . .

ἐμπίπτειν.

נפל, פגע, פגש.

2, 18		
3, 26	ܪܓ ?	נהג
8, 1	ܢܦܠ	נפל
9, 3	—	—
13, 10	ܐܬܩܪܒ	התקרב
27, 16	ܒܡܘܡܠܗ ܢܦܠܘܢܗܘܢ	
28, 23	ܢܦܠ	
29, 19 bis	—	
29, 20	ܐܠܦܐ	
38, 15	ܐܬܗܦܟ	הסתוגר

ἐμπιστεύειν.

אמן.

1, 15	ܐܬܗܝܡܢ	
2, 10	ܗܝܡܢܘ	
4, 16	—	
4, 17	ܐܬܡܠܝ ܠܒܗ	נמלא לבו
6, 7	ܐܬܬܟܠ	בטח
7, 26	ܗܝܡܢܘ	האמין
16, 3	—	—
19, 4	—	
36, 3		בין
36, 21	ܗܝܡܢܘ	האמין
38, 31	ܒܒܝܪܐ ?	
50, 24	ܐܬܗܝܡܢ	אמן

ἐμποδίζειν.

עכר, *נעדר, בהל.

12, 5	ܡܟܪܢܐ	כלי
18, 22	ܐܬܟܠܐ	
35, 3		מנע
°46, 4	ܒܒܝܢ	עמד

ἐμποιεῖν.

v. *ἐκποιεῖν*.

ἐμπολιορκεῖν.

°50, 4	ܡܢ ܫܒܪܐ	מצר

ἔμπορος.

רכל, סחר.

26, 29	ܬܓܪܐ	
37, 11	—	סוחר
42, 5		תגר

ἐμπυρίζειν.

בער, יצת etc.

8, 10	ܝܩܕ	בער
49, 3	ܬܩܕ (? ܐܘܩܕ l.)	הצית

ἔμφοβος.

19, 24	ܡܬܕܚܠܐ (ܡܬܕܚܠܢܐ)	
	ܡܢ ܫܠܛܘܢܐ	

ἐμφραγμός.

קפץ, סתם, סכר, סגר.

27, 14		

ἐμφυσιοῦν.

הבין.

°4, 11	ܝܠܦ	למד

ἐν.

Prol. 2		
Prol. 5		
Prol. 7 bis		
°Prol. 7		
1, 13	ܒ	
1, 14	ܡܢ	
1, 25		
1, 28	ܒ	
1, 29 bis	—	
2, 2		
2, 4	ܒ	
2, 5 bis	—	
2, 11	—	
3, 5	al.	
3, 7		
3, 8	ܒ	ב
3, 10	—	—

3, 11	al.	al.	6, 8	ܒ	ב
3, 12	ܒ	ב	6, 10		—
3, 12	om.	om.	6, 11	ܒ	—
3, 13	al.	al.	6, 19	ܐܝܕ	—
3, 15	ܒ	ב	6, 20	om.	om.
3, 17	—	—	°6, 25	ܒ	ב
3, 23	—	—	6, 26 bis	—	
3, 26	—	—	6, 34	—	
3, 28	al.	al.	6, 37 bis	—	ב
°3, 29	ܒ	om.	7, 6	—	—
3, 31	—	ב	7, 7	—	—
4, 2	?	al.	7, 8	—	—
4, 6	al.	ב	°7, 9	—	
°4, 7	ܠ	ל	7, 10	—	ב
4, 8	ܒ	ב	7, 11	al.	—
4, 9	—	—	7, 14	ܒ	—
4, 16	al.		7, 14	om.	—
4, 17	ܒ	ב	7, 16	al.	—
4, 17			7, 18	ܒ	—
4, 23	ܒ	ב	7, 20	—	—
4, 24	—	—	7, 27	—	
4, 24	—	—	7, 29	—	ב
4, 29 bis	—	—	7, 30	—	—
4, 30 bis	—	—	7, 36	—	—
4, 31	ܠ	בעת	8, 5	al.	al.
5, 2	ܒ	ב	8, 6	al.	al.
5, 7	ܠ	—	8, 8	ܒ	ב
5, 8	ܒ	—	8, 9	—	—
5, 9	ܠ	ל	8, 10	—	—
5, 9	—	—	°8, 11	al.	ל
5, 10	ܥܠ	על	8, 15	ܒ	
5, 11	ܠ	ב (ל)	9, 4	—	ב
5, 11	ܒ	ב	9, 5	—	—
5, 13	ܒܝܕ	ביד	9, 7	—	—
5, 15 bis	om.	om.	9, 7	—	al.
6, 2	ܒ	ב	9, 8	—	al.
6, 7	—	—	9, 9	al.	al.
6, 8	ܒܐܦ̈ܝ	כפי	9, 12	ܒ	ב

9, 15	ܒ	al.
9, 16	—	ב
9, 17	—	—
9, 17	al.	om.
9, 18	ܒ	al.
9, 18	ܥܠ	על
10, 3	ܒ	ב
10, 6	—	—
10, 9	—	—
10, 18	ܠ	ל
10, 26	ܒ	. . .
10, 27	om.	om.
10, 28	ܒ	ב
10, 31 quater	—	—
11, 2 bis	—	—
11, 3	—	—
11, 4	—	—
11, 4	al.	—
^{0}11, 4	ܡܢ	מן
11, 9	ܒ	ב
11, 20 bis	ܥܠ	—
11, 20	ܒ	—
11, 21	—	— ?
^{0}11, 21	—	ב
11, 22		ב^0
11, 22		ב
11, 25		al.
11, 25		al.
11, 26		
^{0}11, 27	om.	om.
11, 28		ב
11, 30	ܒ	—
11, 31	—	—
11, 34	al.	al.
^{0}12, 1	ܠ	ל
12, 5 bis	ܒ	ב
12, 8 bis	—	—
12, 9	—	—
12, 9	ܒ	al.
12, 9	—	ב
12, 14		—
12, 16 bis	ܒ	—
12, 16	al.	—
13, 4	ܒ	—
13, 7	—	
13, 8	—	ב
13, 19	om.	om.
13, 26	om.	om.
14, 1 bis	al.	al.
14, 4	ܒ	ב
14, 5	om.	—
14, 7	al.	
14, 20 bis	ܒ	ב
14, 21	al.	al.
14, 21	ܒ	ב
14, 22	ܒܟܠ (ܟܠ)	כל
14, 24	ܒ	ב
14, 25	—	om.
14, 26	ܥܠ	ב
14, 27 bis	ܒ	—
15, 9	—	—
15, 10	ܒܦܘܡܐ	בפה
15, 18	om.	om.
16, 6 bis	ܒ	ב
16, 9	ܡܛܠ	—
16, 10	—	—
16, 13	al.	—
16, 17	ܒ	—
16, 17	al.	—
16, 18	ܒ	—
16, 21	—	—
16, 25 bis	—	—
16, 26	ܒ	ב
17, 30	ܒ	
18, 10	—	
18, 15	ܠ	

18, 15	ܒ
18, 20	(ܒ) ܐ
18, 21	al.
18, 24	ܒ
18, 24	al.
18, 25 bis	ܒ
18, 27	ܐ
18, 27	ܒ
18, 29	om.
18, 33	ܒ
19, 8 bis	—
19, 9	al.
19, 12 bis	—
19, 16	—
19, 20	om.
19, 24 bis	om.
20, 4	ܒ
20, 9	ܐ
20, 13	
20, 19	al.
20, 20	ܒ
20, 21	al.
20, 24 bis	ܒ
20, 27	al.
20, 29	om.
20, 30	ܒ
21, 6	al.
21, 6	ܦܠ
21, 7	al.
21, 8	ܒ
21, 16	—
21, 17	—
21, 17	om.
21, 19	ܒ
21, 20	—
21, 25	al.
21, 25	ܒ
21, 26	om.

	°°21, 28	al.
	22, 3	om.
	22, 6	al.
	22, 6	ܒ
	22, 13	ܒ̤
	22, 13	ܒ
	22, 16	
	22, 16	al.
	22, 23 quater	ܒ
ב	23, 1	
	23, 1	ܦܠܓܐ
	23, 7	ܒ
	23, 8	—
	23, 12 bis	—
	23, 13	—
	23, 15	om.
ב	23, 16	ܒ
	23, 18	—
ב	23, 21	—
	23, 23 bis	—
	24, 2	—
	24, 4 bis	—
	24, 5	—
	24, 6 ter	—
	24, 7	—
	24, 8 bis	—
	24, 10 bis	—
	24, 11 bis	—
	24, 12 bis	—
	24, 13 bis	—
	24, 14 ter	—
	24, 15	al.
	24, 22	om.
	24, 23	ܐ
	24, 25	ܒ
	24, 26	—
	24, 27	—
	25, 1	ܐ

25, 3 bis	ܒ	ב*
25, 7	al.	
25, 8	al.	
25, 20	ܒ	
25, 21	al.	
26, 2	ܒ	
26, 3	al.	ב*
26, 4	ܒ	
26, 9	—	
26, 9	ܥܠ	
26, 16 bis	ܒ	
27, 3	al.	
27, 4 bis		
27, 5	ܠܘܬ	על
27, 13	al.	
27, 23		
27, 26	ܒ	
28, 18	al.	
28, 19 ter	ܒ	
28, 22	al.	
28, 23	ܒ	
28, 26		
29, 2	ܒ	
29, 3	—	
29, 5	—	
29, 12	om.	
29, 17	al.	
29, 18	ܠ	
29, 22	ܒ	
29, 26	—	
30, 5 bis	—	
30, 11	—	ב
30, 12	ܗܘ ܠܝܕ	—
30, 13	al.	al.
30, 13	ܒ	ב
30, 20	—	—
30, 20		—
30, 21	ܒ	—

30, 23	al.	ב
30, 25	ܒ	
30, 28	—	
30, 29	—	
°30, 29	al.	
30, 31 bis	ܒ	
30, 32 bis	—	
30, 34		
30, 39	ܒ	
30, 40	—	
31, 6	—	
°31, 7	—	
31, 12	ܒܝܕ	
31, 23 bis	ܒ	
°31, 30	ܥܠ	
32, 10	ܒ	
32, 11 bis	—	ב
32, 12	—	—
32, 20	al.	al.
32, 25	ܒ	ב
32, 26	—	. . .
32, 26	—	ב
33, 4 bis	—	—
33, 11	—	
34, 3	ܠ	ל
34, 3	al.	al.
34, 4	ܠ	ל
34, 4	al.	al.
34, 7	ܒ	ב
34, 9	—	—
34, 10	(ܠ) ܒ	—
34, 14	ܒ	—
34, 21	—	—
34, 22	—	—
34, 25	ܠܘܬ	על
34, 26		
34, 26	al.	ל
34, 27	ܒ	ב

°34, 27	om.	om.
34, 28	ܒ	ב
34, 29	—	—
34, 31	—	—
34, 31	—	. . .
35, 1	ܠ	ל
35, 3		al.
35, 5	ܥܠ	על
35, 6		om.
35, 8		al.
35, 11	ܒ	ב
35, 15		—
35, 20 bis	ܒ	—
35, 21	ܥܠ	—
35, 23	ܒ	—
36, 1	—	—
36, 2		om.
36, 2		ב
36, 8	ܒ	
36, 11	—	
36, 13 bis	—	
37, 3	om.	om.
37, 4	al.	al.
37, 4	ܒ	ב
37, 6 bis	—	—
37, 12	om. (ܥܡ?)	ב (עם)
37, 15	ܒ	ב
37, 20	—	—
37, 25		om.
37, 26	om.	om.
37, 27	ܒ	ב
37, 28	—	om.
37, 29	al.	ל
37, 30	ܓܘ	ב
38, 6	ܒ	—
38, 7	—	—
38, 9	—	—
38, 19	al.	

38, 23	أمر	ב
°38, 23		
38, 23	ܥܡ	עם
38, 24	al.	al.
38, 25		ב
38, 25	ܒ	—
38, 25	ܥܡ	עם
°38, 28	ܒ	
38, 28	—	
38, 29	ܥܠ	
38, 29	ܒ	
°38, 32	—	
38, 33 bis	—	
38, 34	—	
38, 34	om.	
39, 1	ܠܘܬ	
39, 2	ܒ	
39, 3	—	
39, 4 bis	—	
39, 5	—	
39, 6	—	
39, 7	—	
39, 8	—	
39, 15	—?	
39, 15		. . .
39, 15		om.
39, 15	ܒ ?	ב
39, 16	al.	—
39, 17 bis	ܒ	—
39, 17	—	— ?
39, 18	—	om.
39, 28	—	. . .
39, 28	—	
39, 31	ܒܝܢܬ ?	ב
39, 31	ܒ (om.)	—
39, 32	ܒ	—
39, 33	ܠ	—
39, 34	—	—

39, 35	ܒ	ב	43, 3	ܒ	ב
40, 3 bis	al.	al.	43, 4	—	al.
40, 5	ܒ	om.	43, 5	—	om.
40, 6		al.	43, 6	al.	al.
40, 6		ב	43, 8	ܒ	ב
40, 6		. . .	43, 8	om.	al.
40, 6	ܒ	מן	43, 8	ܒ	al.
40, 7	ܐܝܟ	. . .	43, 9		ב
40, 13	ܥܠ	ב	43, 10 bis	ܒ	—
40, 26	ܒ	. . .	43, 11		. . .
40, 26	ܥܡ	עם	43, 12		ב
40, 29 bis	al.	al.	43, 15		. . .
40, 30	ܒ	al.	43, 16		. . .
40, 30	—	ב	43, 16		om.
41, 1	ܥܠ	על	43, 26		ב
41, 1	ܒ	ב	43, 30		om.
°41, 2	om.	om.	44, 2	ܠ	ל
41, 4		ב	44, 3 ter		ב
41, 11		—	44, 3	ܒ	—
41, 14		om.	44, 4	—	—
41, 14		ב	44, 4		—
41, 16			°44, 4	om.	om.
42, 7		al.	44, 4	ܒ	ב
42, 7		ב	44, 5	—	—
42, 9	ܒ	—	°44, 6	om.	om.
42, 10	—	—	44, 6	ܥܠ	על
42, 10		—	44, 7	ܒ	ב
42, 11	ܒ	om.	44, 7	—	—
42, 11	—	ב	44, 11	—	
42, 12	al.	om.	44, 14	—	. . .
42, 15	ܒ	ב	44, 17	—	ב (ל)
42, 15	om.	om.	44, 19	—	ב
42, 17	ܩܕܡ	לפני	44, 20 ter	—	—
42, 18	om.	ב	44, 21 bis	—	—
42, 23	ܠ	ל	44, 22	ܠ	ל
43, 1	—	(om.) . . .	44, 23	al.	ב
43, 2		al.	44, 23	om.	om.
43, 2		ב	44, 23	ܠ	ל

45, 2	ܒ	. . .	47, 1	al.	al.
45, 2	ܠ	ב	47, 3	al.	ל
45, 3		—	47, 3	al.	om.
45, 4	ܒ	—	47, 3	al.	ל
45, 7		—	47, 3	al.	om.
45, 8	ܒ	—	47, 4	ܒ	ב
45, 9 bis		—	⁰47, 4	—	על
45, 11 bis		—	47, 5	—	ב
45, 15	ܒ	—	47, 5	om.	om.
45, 15	ܠ	ל	47, 6	ܒ	ב
45, 15	ܐܝܟ	כ	47, 6		al.
45, 15	ܒ	ב	47, 8	al.	ב
⁰45, 17	om.	om.	47, 8	ܒ	—
45, 17	ܒ	ב	47, 10	al.	ל
45, 17		al.	47, 11	ܥܠ	על
45, 18 bis	ܒ	ב	47, 12		al.
45, 19	—	—	47, 13	ܒ	ב
⁰45, 19	ܠ	ל	47, 14	—	—
45, 19	ܒ	ב	47, 15	—	. . .
⁰45, 20		. . .	47, 16	ܠ	
⁰45, 20		. . .	47, 17	al.	ב
45, 22	ܒ	. . .	47, 17	ܒ	om.
45, 22	ܠܘܬ	ב	47, 18	—	ב
45, 23	al.	al.	47, 19	—	—
45, 23	ܒ	ב	47, 20	—	—
45, 23		al.	48, 3	—	—
45, 26	om.	om.	48, 4		
45, 26	ܒ		48, 5	ܐܝܟ	⁰כ
46, 1	om.	om.	48, 7	ܒ	ב
46, 1	ܒ	ב	48, 7		—
46, 5	—	—	48, 9 bis	ܒ	—
46, 6		⁰כ	⁰⁰48, 10	al.	al.
46, 7	ܒ	ב	48, 11		
46, 14	—	—	48, 12	ܒ	. . .
46, 15 bis		—	48, 12	ܡܢ	מן
46, 16	ܒ	—	48, 13		al.
46, 17	—,	—	48, 14 bis	ܒ	ב
46, 20	—	—	48, 15 bis	—	—

[0]48, 15	ܠ	ל
48, 18	ܒ	ב
48, 22	—	—
48, 22	al.	. . .
48, 23	ܒ	. . .
48, 24	om.	om.
49, 1	ܠ	ב
49, 1	ܥܠ	על
49, 2	ܡܢ?	על?
49, 3	ܒ	ב
49, 7	ܡܢ	מן
49, 9		. . .
49, 10	al.	ב[0]
49, 12	ܒ	. . .
49, 16	—	†ב
49, 16	al.	al.
50, 1	ܒ	ב
50, 1		—
50, 3		—
50, 5	ܒ	—
50, 5	ܒ̇	—
50, 6	ܒ	—
50, 7	—	—
50, 8		—
50, 8	ܒ	—
50, 10	—	om.
50, 11	—	ב
50, 12		—
50, 13 bis	ܒ	—
50, 16	—	—
50, 18	al.	al.
50, 18	al.	על
50, 19	ܒ	ב
50, 20		—
50, 21		ל
50, 23	al.	al.
50, 23		
50, 24	ܐܡܪ	כ

50, 25	ܒ	ב
50, 26	om.	om.
50, 26	ܒ	ב
50, 27	—	
51, 10	—	ב
51, 10		—
51, 11	ܒ	—
51, 13	om.	om.
†51, 14	ܒ	ב
51, 15		
51, 15	ܒ	ב
51, 17	al.	al.
51, 19	ܒ	ב
51, 19		
51, 20	ܒ	ב
51, 22	—	—
51, 23	om.	—
51, 27	ܒ	—
51, 28	al.	al.
51, 28	ܒ	ב
51, 29 bis	—	—
51, 30	—	—
	ἐν Ἅιδου.	
14, 16		בשאול
17, 27	al.	
41, 4		בשאול[0]
	ἐν ἀπαντήσει.	
34, 31	ܠܥܝܢ̈ܝ	לעיני
	ἐν ἀρχῇ.	
	v. *ἀρχή.*	
	ἐν ἑαυτοῖς.	
[0]Prol. 3		
[0]Prol. 4		
	ἐν ἑαυτῷ.	
[0]37, 8	ܒܢܦܫܗ	לנפשו (נפשו)
	ἐν εὐλογίαις.	
40, 17	ܡܠܒܪ̈ܟܢ	al.

45, 1	ܠܒܘܪܟܬܐ	לטובה
46, 11	—	לברכה

ἐν μέσῳ.

1, 30	ܒܓܘ	
9, 13	ܒܝܬ	בין
10, 20	—	—
11, 1	ܒܝܢܬ	—
11, 8	ܒܓܘ	בתוך
15, 5	—	—
24, 1	—	
35, 9	ܒܝܢܬ	בין
42, 12	—	[00]בית
50, 6	ܡܢ ܒܝܢܬ	מבין

ἐν ὀφθαλμοῖς.
v. *ὀφθαλμός.*

ἐν προσώπῳ.
v. *πρόσωπον.*

ἐν πρώτοις.
v. *πρῶτος.*

ἐν στόμασι (-τι).

[0]1, 29	ܠܠܫܢܝ	
13, 24	ܟܠ ܦܘܡ	על פי

ἐν τάχει.
v. *τάχος.*

ἐν τούτοις.

Prol. 2		
[0]21, 25	al.	
22, 22	al.	
38, 8	ܐܦ	כן
50, 28	ܒܗܠܝܢ	באלה
51, 24	ܡܢ ܗܠܝܢ	מן אילו ואילו

ἐν τῷ c. inf.

4, 9	ܒܕܝܢܐ	במשפט
4, 31	ܠܡܦܢܘ	בעת השב
		(בתוך מתן)
7, 9	ܒܝ ܡܬܦܪܥ (ܒܕܡܐ')	
10, 11	ܒܡܘܬܗ	במות
11, 19	ܒܥܕܢܐ ܕܐܡܪ	בעת . . .
16, 19	ܒܝ ܡܬܠܚܫܐ	בהביטו
21, 7	al.	
21, 27	ܒܝ ܛܠܝ	
31, 31	ܕܥܡ?	
[00]35, 19	v. *μετά.*	
40, 14		עם שאתו
45, 23	ܒܛܢܢܐ ܕܠܗ	בקנאו
46, 2	ܒܝ ܡܬܢܨܚ	בנטותו
46, 2	ܒܝ ܡܬܢܦܩ	בהניפו
46, 5		כאכפה
46, 16	al.	. . .
47, 4	ܐܢܦ	בהניפו
47, 6		בעטותו
47, 10		[0]בהללו
50, 11	ܒܡܫܒܚܬܗ	בעטותו
50, 11	ܒܡܫܬܠܒܫܘܬܗ	(ב)התלבשו
50, 12	ܒܡܩܒܠܘܬܗ	בקבלו

ἐν χειρί.

9, 17	al.	al.
10, 4	ܒܐܝܕ	ביד
10, 5	—	—
15, 14	ܒܝܕ	—
38, 13	—	—
46, 4	—	—
48, 10	—	—
49, 6	ܒܢܘܡܣ	—

ἔναντι.

3, 18	ܩܕܡ	לפני
7, 5	—	—
7, 33	ܒܥܝܢ	—
10, 7	ܩܕܡ	ל
[0]11, 26		
15, 17	ܠܥܝܢ	לפני
17, 20	ܠܘܩܒܠ	
18, 26	ܩܕܡ	
23, 3	—	

24, 2	ܩܒܠ	
25, 1	ܩܕܳܡ	
°26, 12	—	
30, 3	ܠܥܶܠ	
31, 24	ܩܕܳܡ	
32, 8	al.	
°37, 5	ܠܘܩܒܠ	נגד
38, 3	ܩܕܳܡ	לפני
38, 15	—	—
39, 4	ܩܒܝܠ	
39, 5	ܥܠ ܩܕܳܡ	
42, 1		בעיני
42, 8		לפני
46, 7	ܒܠܘܩܒܠܬܐ	בפרע
46, 19	ܩܕܳܡ	om.
50, 13	ܠܘܩܒܠ	נגד
50, 16	ܩܕܳܡ	לפני
51, 2		נגד
°°51, 14	v. ἐν.	

ἐναντίος.

ἐναντίον.

17, 15	ܩܕܳܡ	
17, 19	—	
30, 6	ܥܠ	
39, 20	ܠܘܩܒܠ	מן
43, 3	ܩܕܳܡ	לפני
46, 6	al.	צופה

ἐξ ἐναντίας.
מנגד etc.

37, 9	ܥܠ ܩܘܒܠ	(מנגד) . . .

ἐναποθνήσκειν.

19, 10	ܐܬܘܡܬ ܒܡܘܬ

§ ἐναρίθμιος.

38, 29	ܒܡܢ̈ܝܢܐ ?

ἐνάρχεσθαι.
ראשון, החל.

36, 29	ܪܫܝܬܐ	ראשית
38, 16	ܐܡܪ	נחה

ἔνδεια.
מחסור, חסר.

18, 25	ܒܨܝܪܘܬܐ
20, 21	ܕܚܣܝܪܘܬܐ
23, 28	ܐܬܒܨܪ
29, 9	ܚܘܣܪܢܐ

ἐνδεῖν.
קשר*, צרר, אחז.

22, 16	ܐܣܪ

§ ἐνδελεχεῖν.

30, 1	ܚܕܐ	
°41, 6	ܠܥܠܡ	. . .

ἐνδελεχής.

17, 19	om. ?

§ ἐνδελεχίζειν.

9, 4	ܐܬܠܘܕ	הםתיד
12, 3	ܡܬܡܢ	†מניה
20, 19		
20, 24	ܬܠܝ	
20, 25	om. ?	
27, 12	ܐܡܝܢܐܝܬ	
37, 12	ܠܥܠܡ	תמיד
°41, 6	—	. . .

ἐνδελεχισμός.
תמיד.

7, 13	ܣܒܪܬܐ	תקוה

ἐνδελεχῶς.
תמיד.

20, 26	ܐܡܝܢ	
23, 10	ܡܫܬܐ ?	
37, 18	ܬܠܩܬܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ	כליל

45, 14 — תמיד
51, 11 ܡܡܠܟܝܢ —

ἐνδιδύσκειν.
לבש.

50, 11 ܠܒܫ לבש

ἐνδοξάζεσθαι.
התפאר etc.

38, 6 ܐܫܬܒܚ התפאר

ἔνδοξος.
כבד, כבוד etc.

°10, 22 ܢܘܟܪܝܐ ? נכרי ?
11, 6 ܡܝܩܪ נכבד
°40, 3 ܕܡܫܒܚܐ לגבה
44, 1 ܛܝܒܘܬܐ חסד

ἐνδόσθια.
קרב, מעים*.

10, 9 (l. ܓܘܝܐ) ܓܘܐ? גוי

ἐνδύειν.
לבש, חגר.

6, 31 ܠܒܫܝܢ לבש
17, 3 —
27, 8 —
43, 20 לבש
45, 8 ܠܒܫܝܢ —
45, 13 . . .

ἐνεδρεύειν.
ארב, צדה*, רמה.

5, 14 ܢܟܠ רגל רע
11, 31 om. נרגן°
11, 32 al. ארב
14, 22 ܗܘܐ ܡܟܡܢ רצד
27, 10 ܡܟܡܢ
27, 28
28, 26 ܟܡܝܢܐ

ἔνεδρον.
ארב, מארב, מזור, צדיה.

8, 11 ܡܟܡܢܐ אורב

11, 29 ܡܟܡܢܐ פצע (פשע)°

ἕνεκα (-κεν).
למען, בעבור, על דבר, בגלל etc.

°7, 18 ܒ ב
20, 11
38, 17 ܡܛܠ בעבור

§ ἐνεξουσιάζεσθαι.

20, 8 ܐܫܬܠܛ
47, 19 ܫܠܝܛ משל

ἐνευλογεῖν.
ברך.

44, 21 ܒܪܟ ברך

§ ἔνηχος.

°Prol. 2

ἐνθουσιάζειν.

°34, 7 ܫܢܝܐ אויל

ἐνθυμεῖσθαι.
התבונן* etc.

16, 20 ܐܬܒܩܝܢ התבונן
17, 31 ܠܐ ܡܬܒܩܐ ܝܨܪܗ

ἐνθύμημα.
עלה* על רוח, יצר מחשבות, מזמה* etc.

27, 6 ܬܪܥܝܬܐ יצר
32, 24 — מזמה
35, 12 ܠܡܚܫܒܬܐ ܗܘ עולה על לבו
37, 3 om. al.

ἔνι.
היה.

37, 2 ܡܛܝܐ הגיע

ἐνιαυτός.
שנה.

36, 7 ܫܢܬܐ

§ ἐνίοτε.
v. ἔθειν.

ἐνισχύειν.
חזק, החזיק etc.

48, 22	ܗܠܝܦ	החזיק
50, 4		חזק

ἐννέα.

25, 7	ܬܫܥܐ	

ἐννοεῖσθαι.
השכיל, בין.

14, 21	ܐܣܬܟܠ	התבונן

§ ἐννόημα.
תחבלות*.

21, 11	ܪ̈ܢܝܐ	

§ ἔννομος.

Prol. 2

ἐννόμως.

Prol. 7

ἐνοικεῖν.
ישב, גור.

25, 16	ܥܡܪ	

§ ἐνοικίζειν.

11, 34	ܒ ܐܬܩܪܒ	שכן (דבק ל)

ἔνοχος.

[0]Prol. 2

ἐντέλλεσθαι.
צוה, פקד.

7, 31	ܦܩܕ	צוה
15, 20	—	—
17, 14	—	
24, 8	—	
24, 23	—	
45, 3	—	צוה
48, 22	—	. . .

ἔντερον.
רחם.

34, 20	al.	קרב

ἔντιμος.
נכבד, יקיר, יקר.

10, 19	ܝܩܝܪ	נכבד
10, 19	—	
10, 20	ܡܝܩܪ	נכבד

§ ἐντίναγμα, ἐντιναγμός.

v. *ἐκτιναγμός*.

ἐντολή.
תורה, מצוה, פקודים, חקה, חק.

1, 26		
[0]2, 15	ܦܘܩܕܢܐ	
6, 37	—	מצוה
10, 19	—	—
15, 15	—	—
23, 27	—	
28, 6	al.	
28, 7	ܦܘܩܕܢܐ	
29, 1	—	
29, 9	—	
29, 11	ܐܘܪܝܬܐ	
32, 2	ܦܘܩܕܢܐ	
32, 7	—	
35, 23	—	מצוה
35, 24	—	נפשו?
37, 12	al.	מצוה
39, 31	ܦܩܕ	צוה
45, 5	om.	מצוה
45, 17	ܦܘܩܕܢܐ	—

τὰ ἐντός.
קרב, מעים*.

19, 26	ܓܘ ܟܪܣܐ	

ἐντρέπεσθαι.
נכנע, נכלם, חפר.

4, 22	ܒܗܬ	†בוש
4, 25	ܐܬܟܢܥ	נכנע
41, 16		נכלם

§ ἐντρεχής.

34, 22	ܡܠܒܫ	צנוע

ἐντρυφᾶν.
התענג etc.

14, 4	ܚܕܐ	התבעבע

ἐνύπνιον.
חלום.

31, 1	ܚܠܡܐ	
31, 2	ܚܙܘܐ ܕܠܠܝܐ	
31, 3	ܚܠܡܐ	
	(ܚܠܡܐ ܕܠܠܝܐ)	
31, 5	ܚܠܡܐ	
31, 7	—	

ἐνώπιον.
לפני, לעיני, נגד etc.

[0]1, 29	ܠܥܝܢܢ	
2, 17	ܕܩܕܡܟ ?	
8, 18		לפני
[0]17, 15	ܩܕܡ	
23, 14	—	
24, 10	—	
33, 4	ܠܥܝܢܝ	לעיני
33, 4	—	—
39, 19	ܠܘܩܒܠ	נגד

ἐνωτίζεσθαι.
הקשיב, האזין.

30, 27	ܨܘܬ	

ἐξαγγέλλειν.
ספר, הודיע, *אמר.

18, 4	ܚܘܝ	
39, 10	ܐܡܪ	
44, 15	ܐܫܬܥܝ	ספר

ἐξάγειν.
הוציא.

23, 24	ܢܦܩ	
44, 23	—	הוציא

ἐξαιρεῖν.
נצל, מלט, הושיע etc.

4, 9	ܦܪܘܩ	הושיע
26, 29	ܐܬܦܪܩ	
29, 12	ܦܪܘܩ	
36, 1	ܐܬܦܠܛ	[0]מלט
51, 8	ܫܘܙܒ	הציל
51, 12	ܦܪܘܩ	מלט

ἐξαίρειν.
השמיד, השחית, חסיר, *הניף, ירש etc.

7, 6	ܒܛܠ	השבית
10, 17	ܐܘܒܕ ?	[0]סחה
16, 9	ܕܝܪܬ ܠܠܡܗܘܢ ?	†הנורשים
	ܠܡܐܪܬ	
19, 3	ܐܘܒܕ	השחית
32, 23	—	הוריש
33, 9	ܒܛܠ ?	[0]הדף ?
37, 7	al.	הניף (al.)
47, 4	ܐܥܒܪ	הסיר
47, 5	ܒܛܠ	הדף
47, 22	ܫܝܨܝ	השמיד
49, 2	ܒܛܠ	השבית

ἐξακολουθεῖν.
הלך אחרי.

5, 2	ܢܩܦ	הלך אחרי (נשען)

ἑξακόσιοι χιλιάδες.

16, 10	ܫܬܡܐܐ	שש מאות
	ܐܠܦܝܢ	אלף
46, 8	—	—

ἐξαλείφειν.
*שמד, שחת, מחה, *כפר.

23, 26	ܒܛܠܐ	
39, 9	ܓܠܐ	
40, 12	ܒܛܠ	
41, 11	ܓܠܐ (ܒܛܠܐ)	כרת
44, 13	ܓܠܐ	. . .

44, 18 ܐܦܝ השחית
46, 20 ܦܠܛ̈
47, 22 ܐܦܝ . . .

ἐξαμαρτάνειν.
חטא, החטיא.

47, 23 ܐܣܠܛ החטיא°

ἐξανθεῖν.
ציץ, פרח, הנץ, גמל.

°51, 15

ἐξανιστάναι.
קום, עמד, חרד etc.

8, 11 ܦܘܩ זוח
17, 23 ܐܬܬܟܠ

ἐξάπινα.
פתאם etc.

5, 7 ܡܢ ܫܠܝܐ פתאם
11, 21 ܡܢ ܫܠܝ —

ἐξαποστέλλειν.
שלח.

28, 23 ܫܠܚ

ἐξάπτειν.
הצית* etc.

35, 16 ܐܦܩ הוציא°

ἐξαριθμεῖν.
מנה, ספר.

1, 2 ܡܢܝܐ
1, 9 —
18, 5 ܡܢܝܐ ?

ἐξεγείρειν.
הקיץ, קום, עור, יקץ.

22, 7 ܐܬܥܝܪ
°35, 11 ܦܠܓ ܠܒܝܬܐ (°°שלחן) °°מפקד
40, 7 ܐܬܬܥܝܪ הקי"ן°

ἐξέρχεσθαι.
הלך, יצא, עבר etc.

5, 7 ܢܦܩ יצא
14, 22 ܢܦܩ יצא
24, 3 —
24, 30 ܢܚܬ
28, 12 om.
29, 27 ܢܦܩ

ἐξετάζειν.
בחן, דרש, חקר*, פקד*.

3, 21 ܒܨܐ חקר
11, 7 ܒܨܝ —
13, 11 ܚܪܝ ܚܪܬܐ —
18, 20 ܕܘܢ ?
23, 10 ܐܬܒܨܝ ?

ἐξήγησις.
מספר, (הורה).

21, 16 ܬܫܥܝܬܐ

ἐξηχεῖν.
המון.

40, 13 ܩܠܩܠܬܐ ? קולות ?

ἐξιλάσκειν.
כפר, רצה*.

3, 3 ܚܣܐ
3, 30 — כפר
5, 6 — סלח (מחה)
16, 7 — נשא
20, 28
28, 5 ܚܣܐ
31, 23 —
45, 16 ܚܣܝ כפר
45, 23 ܟܦܪ —

ἐξιλασμός.
כפורים.

5, 5 ܚܘܣܝܐ סליחה
16, 11 ܚܣܐ סלח
17, 29 —
18, 12 ܚܘܣܝܢܐ
18, 20 ܬܚܣܝܢ

32, 5 ܟܠܗ ܚܝܠܗ

ἕξις.

גויה, עצם*.

Prol. 2
30, 14 ܓܘܫܡܐ עצם

§ ἐξισάζειν.

דמה*, (שוה*, תכן*).

^{0}35, 9 v. *ἐξουσιάζειν.*

ἐξιστάναι.

הום*, המם, התמהמה, תמה etc.

43, 18 המה

§ ἐξισχύειν.

^{0}7, 6 ܚܝܠܐ חיל

§ ἐξιχνεύειν.

6, 27 ܒܨܐ חקר
^{0}18, 4 ܡܒܨܐ?
42, 18 ܒܨܝ חקר

ἐξιχνιάζειν.

דרש, חקר, זרה, עקב*.

1, 3 ܡܒܨܝܢ
^{0}18, 4 ܡܒܨܐ ?
18, 6
24, 28 ܐܪܝܢ

ἔξοδος.

יצא, מוצא etc.

38, 23 ܡܦܩܢܐ צאת
40, 1 ܢܦܩ —
43, 2 —
50, 5 ܡܦܩ —

ἔξοδοι ὕδατος.

50, 8 ܡܦܩܢܝ̈ ܡܝ̈ܐ יבלי מים

ἐξολλύναι.

כרת, צמת*.

5, 7 ܐܘܒܕ ספה

§ ἐξομβρεῖν.

1, 19 ܬܫܒܘܚܬܐ ?
10, 13 ܐܫܬܒܗܪܘܗܝ ? הביע

ἐξομολογεῖν.

הלל, הודה.

39, 6 ܐܘܕܝ
39, 15 ܬܘܕܝܬܐ ?
51, 1 ܐܘܕܝ הודה^0
51, 1 ܐܫܬܥܝ ספר
51, 12 ܐܘܕܝ הודה

ἐξομολόγησις.

תהלה, תודה, הודה, תרועה.

17, 28
18, 28 ܬܘܕܝܬܐ (ܬܫܒܘܚܬܐ)
39, 15 ܩܠ ܙܡܪܐ ? תרועה
47, 8 ܬܘܕܝܬܐ ? הודות
51, 11 ܬܫܒܘܚܬܐ תפלה

ἐξουδενεῖν, ἐξουθενεῖν, ἐξουδενοῦν, ἐξουθενοῦν.

בוז, בזה, לעג ל, מאס etc.

19, 1 ܙܠܙܠ ? בזה
34, 22 ܒܙܚ בוז (לעג)
34, 31 ܐܗܪ (חרף) . . .
47, 7 ܐܬܒܙܚ ויתן ב^{00} ?

ἐξουσία.

ממשלה etc.

10, 4 ܫܘܠܛܢܐ ממשלה
24, 11 —

διδόναι ἐξουσίαν.
v. *διδόναι.*

ἔχειν ἐξουσίαν.
v. *ἔχειν.*

ἐξουσιάζειν.

משל, שלט.

^{0}20, 8 ܐܫܬܠܛ
^{0}35, 9 ܐܬܪܘܪܒ קומם

ἐξυφοῦν.

1, 30	ܘܦܪܩܟ	

ἔξω.

בחוץ.

21, 23	ܡܢ ܠܒܪ	*⁰⁰בבית

ἑορτή.

חג, מועד.

36, 8	[illegible] ?	
43, 7	ܒܙܒܢܐ	מועד ?
47, 10	al.	. . .
†50, 6	[illegible]	מועד

ἐπαγγέλλεσθαι.

אמר.

*3, 25	ܡܠܟܝ	⁰⁰רוין
20, 23	ܐܫܬܘܕܝ	

ἐπάγειν.

הביא, השיא, העלה etc.

1, 30	ܢܣܒ	
2, 4	ܐܬܐ	
4, 17	ܢܦܪܘܢ	
4, 21	ܐܒܪ	השיא
23, 16	ܐܝܬܝ	
⁰⁰46, 3	ܟܬܫ	נלחם
47, 20	ܐܝܬܝ	הביא
48, 2	—	al.

ἐπαγωγή.

עצר, אסיר, *איד.

2, 2		
3, 28	ܡܚܘܬܐ	מכה
5, 8	ܬܒܪܐ	עברה
10, 13	ܡܬܘܬܒܐ	נגע
23, 11	?	
25, 14 bis	ܐܘܠܨܢܐ	
38, 19	ܐܝܬܝ ܡܢ ܡܚܘܬܐ	
40, 9		?שד ?⁰⁰מות

ἐπαινεῖν.

שבח, *ספר, *הודה, הלל.

Prol. 1		
9, 17	ܫܒܚ ?	יושר ?
27, 7		

ἔπαινος.

תהלה, *הוד, הדר.

39, 10	ܫܘܒܚܗ	
44, 8	—	†תהלה
44, 15	—	תהלה

ἐπαίρειν.

הרים, נשא, הטה, הניף, הטיל etc.

6, 2	ܐܬܬܠܡ	נפל
11, 4	ܫܘܚ	קלם
33, 3	ܐܪܝܡ	הניף
35, 1	ܐܬܬܪܝܡ	
46, 2	ܐܪܝܡ ?	נטה ?
47, 4	ܐܢܝܦ	הניף
48, 18	ܐܪܝܡ	נטה
50, 20		נשא

ἐπαιτεῖν.

שאל.

40, 28	al.	הסתולל

§ ἐπαίτησις.

40, 28	ܫܐܠ	⁰מתן
40, 30	ܫܐܠܬܐ	שאלה

§ ἐπαίτιος.

v. **ἐπέτειος**.

ἐπακολουθεῖν.

מלא אחר, הלך אחר.

46, 6	ܫܠܡ ܒܬܪ	מלא אחרי

ἐπακούειν.

שמע, ענה etc.

4, 6	ܫܡܥ	שמע
46, 5	ܥܢܐ	ענה
48, 20	ܫܡܥ	. . .

ἔπαλξις.
אשיה, שמש, תלפיות etc.
ἐπάλξεις πόλεως.
9, 13 ܢܫܒܐ רשת

ἐπανάγειν.
17, 26 ܬܘܒ
26, 28 ܗܦܟ

ἐπανήκειν.
שוב, בוא.
27, 9 ܐܙܠ

πάλιν ἐπανήκειν.
v. *πάλιν.*

§ ἐπάνοδος.
17, 24 ܬܝܒܘܬܐ
22, 21 ܡܬܦܢܝܢܐ
38, 21 ܣܒܪܐ תקוה

ἐπάνω.
מעל etc.
45, 12 †מעל

ἐπαοιδός.
חבר etc.
12, 13 ܐܫܘܦܐ חובר

ἐπαποστέλλειν.
שלח.
28, 23 ܡܫܠܛ

ἐπεγείρειν.
קום etc.
46, 1 ܬܒܥܬܐ נקם

ἐπεῖναι.
τὰ ἐπεσόμενα.
⁰42, 19 ܕܒܬܪܟܢ נהיות

§ ἐπενδεῖν.
⁰31, 25 ܡܫܪܐ

ἐπέρχεσθαι.
השיג* etc.
3, 8 ܐܬܐ השיג

ἐπέρχεται θυμός.
עלה אף*.
26, 28 ܐܬܚܡܬ ܠܗ

ἐπερωτᾶν.
שאל.
35, 7 שאל

ἐπέτειος.
משנה.
37, 11 ܒܘܢܐ שנה (שוא)

ἐπέχειν.
קוה, יחל.

5, 1	ܬܟܠ	נשען
5, 8	—	בטח
13, 11	—	—
15, 4	—	—
16, 3	—	—
31, 2	ܗܝܡܢ	
31, 18	ܬܟܠ	
32, 15	—	בטח
37, 11	al.	

ἐπί c. gen.

Prol. 5		
1, 8	ܥܠ	
⁰5, 14	—	om.
6, 30		עול
9, 13	ܥܠ	על
10, 4	—	—
11, 5	—	—
⁰12, 12	ܒ	al.
12, 12	—	ל
14, 10	ܥܠ	על
14, 18	om.	—
14, 23	ܥܠ	—

015, 4	ܥܠ	ב
16, 24	ܥܠܡ	על
17, 4	ܥܠ	
21, 16	ܥܒ	
21, 19	ܥܠ	
22, 16	ܒ	
022, 17	—	
22, 18	ܥܠ	
22, 18	ܒ	
22, 27	ܥܠ	
23, 2 bis	—	
25, 7		
26, 17	ܥܠ	
26, 18	—	
27, 23		
29, 5	ܥܠ	
031, 31	(ܥܠ) ܠܘܬ	
32, 16	al.	אל
34, 12	ܥܠ	על
034, 12	—	—
34, 19	—	—
36, 28		ב
37, 14		
37, 14	al.	על
37, 22	al.	—
37, 29	ܥܠ	—
38, 28		
39, 13	ܥܠ	
39, 31	ܒ	ב
40, 3	om.	om.
40, 5	ܥܠ	על
40, 8	om. ?	
40, 15	ܥܠ	על
40, 16	—	—
043, 7	ܥ	ב
43, 18		מן
43, 19		
043, 20		al.
49, 8	al.	al.
49, 11	ܥܠ	. . .
49, 14	—	על
50, 2	om.	ברוח ?
050, 8	ܒ	על
50, 9	ܥܠ	—
50, 14	om.	om.
50, 15	ܥܠ	

οἱ ἐπί c. gen.

36, 22	ܕܒ	om.

τὰ ἐπί c. gen.

17, 2	al.	
34, 12	al.	על

ἐπ' ἐσχάτων (*-του*, *-τῳ*, *-τοις*).
v. *ἔσχατος*.

ἐπὶ προσώπου.
v. *πρόσωπον*.

ἐπί c. dat.

Prol. 3		
3, 2 bis	ܥܠ	
03, 5	ܠܘܬ	
3, 15	ܥܠ	על
003, 27	—	—
4, 26	ܒ	al.
5, 1	ܥܠ	על
5, 5	—	—
5, 8	—	—
5, 12	—	—
5, 14	—	—
5, 14	—	—†
06, 11	al.	al.
6, 21	ܥܠ	על
7, 12	—	—
07, 12	—	—
07, 33	ܠܘܬ	מן
8, 7	ܥܠ	על
010, 6	ܒ	. . .

11, 13	ܥܠ	על
13, 7	—	אל
14, 10		על
^{0}15, 4	ܥܠ	ב
16, 1	ܒ	—
16, 2	—	—
16, 20	al.	על
18, 11	ܥܡ	
18, 32	ܒ	אל
21, 21	ܥܠ	
22, 1	al.	
22, 3	ܠ	
22, 8	al.	
22, 11 ter	ܥܠ	
^{0}22, 17	ܒ	
^{0}22, 27	ܥܠ	
23, 2	—	
23, 11	—	
23, 18	—	
25, 7 bis	ܒ	
26, 5	ܡܛܠ	
26, 6		
26, 10	ܥܠ	
26, 15	—	
26, 17	ܒ	
26, 18	—	
26, 28 bis	ܥܠ	
28, 23	ܒ	
29, 8	ܥܡ	
29, 8		
29, 23	ܥܡ	
30, 2 bis	ܒ	
30, 3	—	
30, 7	(ܠ)ܥܠ	
30, 18	ܥܠ	על
30, 18	—	לפני
30, 38	—	
31, 7	al.	

32, 19		אל
^{00}32, 22	al.	al.
33, 13 b	al.	תחת ?
^{0}34, 12	ܥܠ	על
34, 15		ב
34, 20	ܥܡ	על
34, 23	ܥܠ	—
34, 24		—
35, 5	ܥܠ	על
35, 6	—	—
35, 13	—	על^{0}
36, 17	al.	ב
37, 8	ܥܠ	אל
37, 11	al.	
37, 15	ܥܡ	עם
^{0}37, 22	al.	על
38, 16	ܥܠ	—
39, 14	—	
^{0}40, 1	—	על
41, 16		—
^{0}41, 19		אל
42, 6		על
42, 11	ܥܠ	על^{0}
^{0}43, 7	ܠ	ב
46, 1	al.	al.
46, 12	ܠ	ל
47, 13	—	—
47, 20	ܥܠ	על
^{0}50, 8	ܒ	—

αἱ ἐπί c. dat.

36, 20	ܕܡܬܥܠܠܢ ܒ	דבר ב

πρὸς ἐπὶ τούτοις.

29, 25	ܘܥܠ ܗܠܝܢ

ἐπί c. acc.

Prol. 7	
1, 9	al.
2, 6	ܒ

2, 12	ܥܠ	
3, 27	—	על
4, 17	—	
5, 6	—	על (אל)
°5, 7	ܩܕܡ	אל
°6, 11	al.	al.
7, 3	ܥܠ	al.
8, 3	—	על
9, 1	—	—
9, 2	—	—
9, 9	ܒܠܘ	—
°12, 12	ܒ	al.
°15, 4	ܥܠ	על
15, 19		om.
16, 3	al.	ב
°16, 19	ܥܠ	אל
°16, 29	—	
17, 8		
17, 19	al.	
17, 25	ܠܘܬ	
17, 26	al.	
17, 29	ܠܘܬ	
18, 11	ܥܠ	
18, 13 bis	—	
18, 14	ܥ ?	
21, 15	ܥܠ	
22, 20	ܒ	
22, 21	ܥܠ	
22, 22	—	
°22, 27	ܥܠ	
°23, 19	om.	
23, 24	ܥܠ	
25, 21	al.	. . .
26, 28	ܥ	
27, 25	al.	
28, 4		
°28, 12	ܥܠ	ב*
30, 28	ܒ	

31, 15	al.	
31, 19	ܥܠ	
32, 18		על
33, 2	ܥܠ	—
33, 3	—	—
38, 29		
38, 33	ܥܠ	
°40, 1	—	על
40, 10		—
°41, 19		אל
41, 22		ל
43, 20		על
44, 23	ܥܠ	—
46, 2	—	—
46, 6	—	. . .
46, 9	—	על
46, 13	ܥ	—
47, 20	ܥܠ	—
47, 25		
48, 2	ܥܠ	al.
48, 18	—	על
50, 7	—	אל
50, 17	—	על
50, 17	—	om.
50, 20		על
50, 28	al.	—

ἐπὶ πλεῖον, ἐπὶ πολύ.

v. *πολύς.*

ἐπιβαίνειν.

דרך, הלך etc.

2, 12	ܦܫܥ	
9, 2	ܐܗܠܟ	הדריך
46, 9	—	—
51, 15	ܕܪܟ?	דרך

ἐπιβάλλειν.

שים etc.

33, 2	ܐܬܠ	°ושים

ἐπιβλέπειν.
הביט, צפה, ראה etc.

11, 12	al.	צפה
11, 30	ܚܙܐ	ראה
16, 19	ܐܬܚܙܝܬ	הביט
16, 29	ܐܕܝܩ	
23, 19	ܚܙܐ	
33, 2		
34, 14	ܚܙܐ	הביט
39, 20		—
42, 16	ܐܬܓܠܝ	נגלה

ἐπιγινώσκειν.
השכיל, ראה, הכיר, ידע, בין.

9, 13	ܝܕܥ	ידע
12, 8	ܚܟܡ	—
°12, 12	ܝܕܥ	השיג
15, 19	ܚܟܡ	הכיר
18, 12	ܝܕܥ ?	
19, 27	ܝܕܥ	
19, 29	ܦܪܫ	
19, 29	ܝܕܥ	
23, 27	—	
25, 4	om.	
27, 27	ܝܕܥ	
33, 5 bis	—	ידע
37, 12	al.	—
44, 23	ܦܪܐ	°°כונן (°°כנה)

§ ἐπιδεής.

4, 1	ܡܣܟܝܢ	מר †רוח (מ׳ נפש)
34, 4	ܣܢܝܩ	צריך

ἐπιδεικνύναι.
v. *ἐπιδέχεσθαι.*

ἐπιδεῖν.
חסר, אביון.

30, 39	ܡܣܟܢܐ	
31, 25	ܚܣܝܪܐ	

41, 2	[illegible]	אננים

ἐπιδέχεσθαι.
קבל*.

†6, 18	ܩܒܠ	
36, 26		קבל
41, 1	ܩܒܠ	—
50, 21		†נשא
51, 26	ܩܒܠ	נשא

ἐπιδιδόναι.
(נתן, הביא).
ἐπιδιδόναι καρδίαν.

38, 30	ܣܡ ܠܒܗ	
39, 5	ܣܡ ܒܠܒܗ	

ἐπιδιδόναι ψυχήν.

°6, 32	ܣܡ ܠܠܒܗ	שם לבו
38, 34	ܝܗܒ ܢܦܫܗ	

ἐπιζητεῖν.
בקש.

40, 26	ܒܥܐ	בקש

ἐπιθυμεῖν.
אוה, חמד, שאל etc.

1, 26		
16, 1	ܪ̈ܓܝܓܝܢ	התאוה
24, 19	—	
40, 22	ܪܓܬܐ	†החמיד

ἐπιθύμημα.
מחמד, חמדה.

1, 17	ܚܒܝܒܬܐ	
45, 12		°מחמד

ἐπιθυμητός.
בחר*, חמד etc.

42, 22	ܠܥܠܡ (ܕܠܟܠܗܐ)	
	ܒܘܣܡܬܐ	
	(ܒܣܝܡܘܬܐ) ܡܝܬܪܐ	

ἐπιθυμία.
חמודות, חמדה, חמד, תאוה, אוה,
רצון מחמד etc.

3, 29 ܫܪܓ שמח
5, 2 ܕܪܓܬܐ חמודות (תאוה)
6, 37 ܢܪܓܪܓ אוה
14, 11 ܪܓܬܐ חמד
18, 30 ܒܬܪ ܢܦܫܬܐ
18, 31 ܕܪܓܬܐ ?
20, 4 ܐܬܪܓܪܓ om. ?
23, 5 ܟܠܒܐ ܦܫܝܐ
36, 27 ܪܓܬܐ מחמד

ἐπικαθῆσθαι.
רכב.

36, 6 ܪܟܒ

ἐπικαλεῖν.
קרא.

2, 10 ܩܪܐ
46, 5 ܕܩܪ קרא
46, 16 . . .
47, 5 ܕܩܪ קרא
47, 18 ܩܪܐ —
48, 20 קרא[0]
51, 10 ܩܪܐ רומם[00]

ἐπικαλύπτειν.
כסה etc.

39, 22 ܪܘܐ הציף
47, 15 כסה[0]

ἐπικοινωνεῖν.

26, 6 ܐܫܪܐ

ἐπικροτεῖν.
תקע כף, מחא כף.

12, 18 ܐܢܩܦ הניף

ἐπιλαμβάνειν.
אחז, החזיק, תמך* etc.

4, 11 ܐܣܗܕ העיד

ἐπιλανθάνειν.
שכח, נשה.

3, 14 ܛܥܝܐ מחה
7, 27 —
13, 10 ܫܒܝܐ †נשא
23, 14 ܬܛܥܐ
29, 15
32, 9 ܛܥܝܐ
37, 6 ܬܫܒܚ שכח
38, 21 ܬܛܥܐ זכר
44, 10 ܢܬܛܥܝ [שב]ת

ἐπιλέγειν.
v. ἐπιδέχεσθαι.

§ ἐπιλησμονή.
ἐπιλησμονὴν ποιεῖν.

11, 27 שכח

ἐπιμαρτύρεσθαι.
העיד.

46, 19 ܐܣܗܕ העיד

ἐπιμελεῖσθαι.
שים עינים.

33, 13 c ܫܠܝܛ ܒܟܠܗ יעלה עליו
ܦܓܪܗ

§ ἐπιμονή.

[0]38, 27 ܐܘܡܢܘܬܐ ?

ἐπινοεῖν.
שום.

51, 19 ܐܫܬܟܠܬ הביט

ἐπίνοια.

40, 2 ܚܪܬܐ

ἐπιξενοῦσθαι.
גור.

29, 27 ܕܥܪ

ἐπιπίπτειν.
נפל.

25, 19 ܢܦܠ נפל

ἐπιποθεῖν.
אוה* etc.

25, 21 ܢܪܓܪܓ [לב]ד

ἐπίπονος.
איש מכאוב, *אביון.

7, 15 צבא

ἐπιπροστιθέναι.

°Prol. 2

ἐπισκέπτειν.
בקר, פקד etc.

2, 14 ܣܥܪ
7, 22 ܚܙܐ ראה (ב)עיניו
7, 35 ܬܒܥ al.
17, 32 ܣܥܪ
32, 21 ܒܥܐ פקד
46, 14 ܦܩܕ —
49, 15 ܒܚܢ —

ἐπισκοπή.
פקדה, פקד.

16, 18 ܣܘܥܪܢܐ פקד
18, 20 ܣܥܘܪܘܬܐ
23, 24 ܫܬܡܫܬܗ ܢܬܕܟܪܘܢ
31, 6 ܦܩܕ

§ ἔπισος (ἔφισος).

9, 10 ܡܬܚܙܝܐ °ידוע
34, 27 ܐܝܟ ܡܬܚܙܐ למי

ἐπιστήμη.
מדע, דעת, דעה, דע, תבונה, בינה, שכלות, שכל, השכל, *טעם, חכמה.

Prol. 7
1, 19 ܣܘܟܠܐ ?
1, 25
10, 30 ܣܘܟܠܘܬܐ שכל
16, 24 ܣܘܟܠܢܐ °שכל
16, 25 — דע
17, 7 ܣܘܟܠܘܬܐ
17, 11 ܦܘܫܩܐ
19, 22 om.
26, 13
35, 3 שכל
36, 11 ܣܘܟܠܘܬܐ
38, 3 ܝܕܥܬܐ דעת
38, 6 ܣܘܟܠܘܬܐ בינה
39, 7 ܣܘܟܠܐ (ܣܘܟܠܘܬܐ)
45, 5 ܦܘܪܫܘܬܐ תבונה
50, 27 ܡܠܬܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ?מושל אופנים?

ἐπιστήμων.
משכיל, יודע, נבון.

Prol. 1
10, 25 ܡܣܬܟܠܢܐ om.?
21, 15 ܣܘܟܠܐ
40, 29 ܝܕܥ ? יודע ?
47, 12 ܝܘܠܦܢ ? משכיל

ἐπιστοιβάζειν.
ערך.

8, 3 ܫܘܐ נתן

ἐπιστρέφειν.
שוב etc.

5, 7 ܬܘܒ שוב
17, 25 —
17, 29 —
18, 13 ܐܗܦܟ
21, 6 ܬܘܒ
°°40, 1 v. *ἐπιστροφή.*
48, 10 ܐܗܦܟ שוב

ἐπιστροφή.
שוב, *שבות.

18, 21 ܬܝܒܘܬܐ ?
40, 1 ܡܗܦܟ שוב
49, 2 ܬܝܒܘܬܐ משובה

ἐπισυνάγειν.

אסף etc.

16, 10	ܟܢܫ	אסף

ἐπισυνιστάναι.

הקהיל, הצה, נועד.

15, 18	ܐܬܟܢܫܘ	חרה

ἐπισχύειν τῇ χειρί.

29, 1	ܐܚܝܕ ܒܐܝܕܐ	

ἐπιτιθέναι.

נתן, שית etc.

10, 5	ܣܡܗ	שית
11, 31	—	נתן

ἐπιτιμᾶν.

גער, המיף*.

11, 7	ܥܒܕ ܟܘܢܝܐ	הניף

ἐπιτίμησις.

גערה.

29, 28	ܟܐܒܐ	

τὰ ἐπιτίμια.

9, 5	ܦܘܪܥܢܘܬܐ ܐܟܪܝܐ	ענש

εἶναι ἐν ἐπιτιμίοις.

8, 5	ܚܝܒܐ	חייב

ἐπιχαίρειν.

גיל, עלץ*, שמח etc.

8, 7	ܚܕܝ	התהלל
23, 3	—	

ἐπίχαρμα.

שמצה.

ἐπίχαρμα ποιεῖν.

6, 4	ܥܒܕ ܚܕܘܬܐ	°°תשיג שמחה
18, 31	ܥܒܕ ܚܕܘܬܐ	
42, 11	ܥܒܕ ܫܘܥܝܐ	עשה ⁷שמחה
	ܒܣܝܡܐ	(...שמסרה)(סרה)

§ ἐπιχείρημα.

9, 4	ܡܚܫܒܬܐ	°°ילקות (°°פיפית)

ἐπιχορηγεῖν.

25, 22	ܦܪܢܣ	כלכל

ἔπος.

41, 5	ܡܠܬܐ	משל

ἑπτά.

22, 12	ܫܒܥܐ	
37, 14	ܫܒܥܐ	שבעה

ἑπταπλάσιος (§ ἑπταπλοῦς).

שבעתים.

7, 3	ܚܕ ܫܒܥܐ	שבעתים
20, 12	—	
32, 13	ܚܕ ܒܫܒܥܐ	שבעתים
40, 8	ܫܒܥܬܗܘܢ ?	. . .

ἐπωμίς.

כתף, אפדה, אפוד.

45, 8		כתנת ?

ἐργάζεσθαι.

פעל, עשה, עבד etc.

7, 20	ܦܠܚ	עבד
10, 27	—	—
13, 4	—	—
14, 19	ܥܒܕ ܐܝܕܘܗܝ	פעל ידיו
20, 28		
24, 22	ܥܒܕܐ	
27, 9	ܥܒܕ	
27, 10	—	
30, 13	ܐܘܣܦ ܥܠ ܢܝܪܐ	הכבד עול
30, 34	om.	
51, 30	ܥܒܕ	עשה

ἐργάζεσθαι ψεῦδος.

51, 2		שוט כזב

ἐργασία.

פעל, מעשה, עבודה, מלאכה etc.

6, 19	ܥܒܕܐ	עבדה

7, 15		מלאכה
30, 36	ܥܒܕܐ	
37, 11	ܠܥܒܕ	
38, 29	ܥܒܕܐ	
38, 34	—	
°51, 8	ܛܝܒܘ̈ܬܐ	חסדים

ἐργάτης.
פעל*.

19, 1	ܦܥܠܐ	פועל
†37, 11	ܐܓܝܪܐ	—
40, 18		שכר

§ ἐργολάβεια.

29, 19	ܠܫܥܒܕܘ ܠܥܒܕܘܗܝ
	ܚܬܝ̈ܗܐ (ܡܢ)

ἔργον.
עבדה, מלאכה, כלי, דרך, דבר, גמול,
מעשה, פעל, מפעל etc.

1, 9	ܥܒܕܐ	
3, 8	—	מעשה
3, 17	ܡܥܬܪܐ	בעשר
3, 23	ܥܒܕܐ	ממך
4, 29	ܥܒܝܕܬܐ	מלאכה (עבודה)
7, 36	ܥܒܕܐ	מעשה
9, 17	ܡܝܬܝܬܐ ?	יחשך?
10, 6	ܐܘܪܚܐ	דרך
10, 26	ܥܒܕܐ	חפץ
11, 4	ܙܢܐ	מעשה
11, 4	ܥܒܕܐ	פעל
11, 20	—	מלאכה
11, 21	—	. . .
11, 27	om.	om.
14, 19	ܥܒܕܐ	מעשה
15, 19	ܬܪܥܝܬܐ	מפעל
16, 12	ܥܒܕܐ	—
16, 14	—	מעשה
16, 21	al.	al.
16, 22		מעשה
16, 26	ܥܒܕܐ	מעשה
16, 27	—	
16, 27	ܫܥܒܕܘܬܐ	
17, 8	ܥܒܕܐ	
17, 9	ܪܫܥܬܐ ?	
17, 19	ܥܒܕܐ	
18, 4	—	
°18, 5		
30, 31	ܥܒܕܐ	
30, 33	ܦܘܠܚܢܐ	
30, 38	ܦܣܬܐ ?	
32, 24	ܫܘܒܚܢܐ ?	גמול
34, 22	ܥܒܕܐ	מעשה
35, 23	—	—
36, 15	—	
37, 11	—	מלאכה
37, 16	al.	מעשה
38, 8	ܥܒܕܐ	—
38, 25	ܬܘܪܐ	שיר (שור)
38, 27		
38, 28	ܡܐܢܐ	
38, 28		
38, 29	ܡܐܢܐ ?	
38, 29		
38, 31	ܥܒܕܐ	
39, 14	—	
39, 16	—	מעשה[0]
39, 19	—	מעשה
39, 33	—	—
42, 15 bis	—	—
42, 16	—	—
42, 22	—	
43, 2	—	מעשה
43, 25		—
43, 28		—
43, 32		—
45, 10		—
45, 11		—

45, 11
45, 12 תהלה ?
47, 8 al. מעשה
[00]47, 22 v. *λόγος*.
48, 14 al. מעשה
49, 1 al. —
51, 30 ܥܒܕܐ —

ἔργα καύματος.

43, 4 ܥܒܕܐ ܕܩܡܝܢܐ †מחם מוצק

ἔργον μέγα.

7, 25 ܥܡܘܩܬܐ עסק

ἐρεθισμός.
חרחור.

34, 29 ܚܪܝܢܐ תחרה

ἔρημος.
מדבר, חרב, חרבה etc.

8, 16 ܐܪܥܐ ܚܘܪܒܐ [00]דרך
9, 7 ܒܘܪܐ ܕܚܘܪܒܐ [00]אחר [00]ביתה
13, 19 ܡܕܒܪܐ מדבר
43, 21 חרב
45, 18 ܡܕܒܪܐ מדבר

ἐρημοῦν.
חרב, שמם etc.

16, 4 ܚܪܒ חרב
21, 4 —
[0]21, 4 ܒܙܥ
49, 6 ܐܨܕܝ שמם

ἐρίζειν.
התחרה* etc.

8, 2 ܥܢܐ חרש
11, 9 ܐܬܚܪܝ התחרה

ἔρις.
מרה.

28, 11 ܙܘܪܐ
40, 5 ܡܪܝܬܐ ? רב[0] (ריב) ?

40, 9 חרחר

ἔριφος.
גדי etc.

47, 3 ܓܕܝܐ גדי

ἑρμηνεία.

Prol. 3
47, 17 ܢܫܡܘܬܐ מליצה

ἑρπετόν.
רמש.

10, 11 ܪܚܫܐ ? רמש ?

ἔρχεσθαι.
בוא etc.

21, 5 ܥܠܡ
47, 25

ἐρώτημα.
v. *δῆλοι*.

ἔσθειν, ἐσθίειν.
אכל.

6, 19 ܐܟܠ אכל
11, 19 — — ?
20, 16 —
24, 21 —
30, 19 — אכל
34, 16 ܠܠܥܣ —
36, 23 ܡܐܟܠ אכל (סגר)
[0]37, 4 ܦܬܘܪܐ ? שלחן ?
45, 21 אכל

ἔσοπτρον.

12, 11 ܪܐܙܐ [00]רז (l. רי)

ἑσπέρα.
ערב.

18, 26 ܪܡܫܐ

ἐσχάρα.
רשת, מכבר, כרכב.

ἐσχάρα βωμοῦ.

50, 12 ܣܕܪ̈ܐ מערכות

§ ἐσχατογήρως.

41, 2	ܣܒܐ ܕܡܟܟ	איש כושל
42, 8		שב כושל

(שב וישיש[00]נוטל)

ἔσχατος.

אחר, אחור, אחרון, אחרית, לאחרונה, באחרית etc.

ὁ ἔσχατος.

24, 28	ܐܚܪܝܐ	
36, 16 a	ܐܚܪܝܬ	
41, 3	ܐܚܪܝܐ	אחרן

τα ἔσχατα.

7, 36	ܚܪܬܐ	אחרית
28, 6	ܫܘܠܡܐ	
38, 20	ܚܒܠܬܐ ?	אחרית
48, 24	ܐܚܪܝܬܐ	—

ἐω' ἐσχάτων (-του, -τῳ, -τοις).

1, 13	ܚܪܬܐ	
2, 3	ܒܐܘܪܚܬܐ (ܒܐܚܪܝܬܐ)	
3, 26	ܚܪܬܗ	אחריתו
6, 28	ܒܚܪܬܐ	לאחור
12, 12	—	—
13, 7	al.	al.
14, 7	ܒܐܚܪܝܬܗ	
21, 10	ܚܪܬܐ	
30, 1	ܒܐܚܪܝܬܐ	
30, 10	ܠܚܪܬܐ	
34, 22	—	באחרית

ἕως ἐσχάτων.

51, 14		

ἑταίρα.

רעיה, רעות.

41, 20		. . .

§ ἑταιρίζεσθαι.

γυνὴ ἑταιριζομένη.

9, 3	ܙܢܝܬܐ	אשה זרה

ἑταῖρος.

חבר, רע, רעה, מרע.

37, 2	ܪܚܡܐ	רע
37, 4	ܟܢܫܐ	מרע
37, 5	ܛܒܐ ?	טוב ?
40, 23	ܚܒܪܐ	. . .
42, 3		ויש (וישר)

§ ἑτεροκωφεῖν.

v. ἐθελοκωφεῖν.

ἕτερος.

אחר, אחד etc.

Prol. 3		
11, 6	om.	om.
11, 19	ܐܚܪܢܐ	אחר[0]
14, 4	—	אחר
14, 15	—	—
14, 18	—	אחד
30, 28	—	
[00]35, 9	v. ὅπου.	
49, 5	ܐܚܪܢܐ	אחר†

ἔτι.

עוד, עד, גם etc.

[0]Prol. 2		
24, 21 bis	ܬܘܒ	
24, 32	—	
24, 33	—	
30, 29	om.	
39, 12	om.?	
41, 1	ܬܘܒ	עוד
43, 30		—
51, 13	om.	om.

ἑτοιμάζειν.

פקד, כון etc.

2, 1	ܐܛܝܒ	
2, 17	ܛܝܒ	
18, 23	ܛܝܒ	הכין*
26, 28	ܐܛܝܒ	

36, 4
39, 31 ܦܩܣ פקד
45, 20 . . .
47, 13 ܛܝܒܐ הכין
49, 12 ܡܛܝܒ כונן

ἕτοιμος.
כון, כסף etc.

†48, 10 ܡܛܝܒ נכון
51, 3 ܛܝܒܐ? צופה

ἔτος.
שנה, ימים.

Prol. 5
18, 9 ܫܢܬܐ
18, 10 —
26, 2 —
41, 4 שנה

εὖ εἶναι.
יטב, טוב.

1, 13 ܫܦܪ

εὖ ποιεῖν.
היטיב.

12, 1 ܐܫܦܪ †היטיב
12, 2 — היטיב
12, 5 — הקיר
14, 7 —
14, 11 ܫܡܫ ܫܦܝܪ היטיב (°שרת)
14, 13 ܐܫܦܪ היטיב

εὐαρεστεῖν.
התהלך את.

44, 16 התהלך עם

§ εὐδία.

3, 15 ܫܡܫܐ חם

εὐδοκεῖν.
רצה, ישר, חפץ, חמד, אבה.

9, 12 ܨܒܐ . . .
15, 17 ܨܒܐ? חפץ
25, 16 ܦܣܩ
31, 23 ܕܨܒܐ
37, 28 ܐܬܪܥܝ בחר

οὐκ εὐδοκεῖν.

45, 19 ܕܠܐ התאנף

εὐδοκία.
רצון, רעות*.

1, 27
2, 16 ܕܨܒܝܢܐ
†4, 12 — רצון
°°9, 12 v. εὐοδία.
11, 17 ܕܨܒܝܢܐ רצון
15, 15 al. —
18, 31 ܕܨܒܝܢܐ ?
31, 22 ܐܬܦܨܚ
32, 5 ܕܨܒܝܢܐ
32, 20 ܡܫܬܡܥܢܐ ? רצון
35, 14 ܚܢܐ רצון (מענה)
36, 13
36, 22 ܕܨܒܝܢܐ רצון
39, 18 — —
41, 4 °°תורת
†42, 15 ܕܨܒܝܢܐ רצון
°°43, 26 v. εὐοδοῦν.

εὐδοκίαν ἔχειν.
v. ἔχειν.

εὐδοκιμεῖν.
רצה*.

39, 34 ܐܬܓܒܝ גבר
40, 25 ܫܦܪ . . .
41, 16 נבחר

§ εὐεξία.

30, 15 ܚܘܪܐ ܫܪ (שאר) (בשר)

εὔζωνος.

*גדוד, חלץ, חמוש.

v. *λῃστής*.

εὐθύνειν.

ישר, הטה.

2, 2		
2, 6	ܬܪܘܨ	
6, 17	ܐܬܪ	
37, 15	ܬܩܢ	הכין
38, 10	al.	הבר⁰
†38, 26	om.	שדד⁰
49, 9	ܠܬܪܝܨܘܬܐ	צדק

εὐθύς.

ישר.

39, 24	ܬܪܝܨ	ישר

κατ' εὐθεῖαν.

v. *κατά*.

εὐθύτης.

ישר, מישור, מישרים, תמים.

7, 6	ܕܫܠܡܘܬܐ	תמים
51, 15	ܒܩܘܫܬܐ ?	אמת ?

εὐκαιρία.

עת.

ἐν εὐκαιρίᾳ σχολῆς.

38, 24	ܬܘܣܦ	תרבה
	ܠܗ ܚܟܡܬܐ	חכמה

§ εὐκαίρως.

18, 22	al.	

εὔκοπος.

22, 15	ܦܫܝܩ	

§ εὐκοσμία.

35, 2	ܬܘܪܥܐ	מוסר
45, 7	ܫܘܒܚܐ ?	כבוד ?

εὐλαβεῖσθαι.

גור, דאג, יגר, ירא, פחד, נשמר etc.

7, 6	ܕܚܠ	גור
7, 29	—	פחד
18, 27	ܢܙܗܪ	
22, 22	ܕܚܠ	
23, 18	ܒܗܬ ?	
26, 5	ܐܘܠ	
29, 7	ܕܚܠ	
31, 16		
41, 3	ܕܚܠ	פחד

εὔλαλος.

*איש דברים.

γλῶσσα εὔλαλος.

⁰6, 5	ܦܫܝܩܘܬܗ ܕܦܘܡܐ	שפתי חן

εὐλογεῖν.

ברך, הלל, הודה, כבד, נגן, הרנין, רצה.

⁰1, 13	ܒܪܟ	
4, 13	—	ברכה
34, 23	—	ברך
35, 13	—	—
⁰36, 9	—	
36, 12	—	
39, 14	ܐܘܕܝ	
39, 35	ܒܪܟ	ברך
43, 11		—
45, 15	ܒܪܟ	—
50, 22	ܫܒܚ	—
51, 12	ܒܪܟ	—

εὐλογία.

ברך, ברכה, *תודה, פרי, *רצון.

3, 8	ܒܘܪܟܬܐ	ברכה
3, 9	—	—
7, 32	—	—
11, 22		—

°11, 22 — תקוה
30, 25 ܬܟ̈ܠܬܐ
31, 20 ܒܘܪܟܬܐ
°°36, 22 v. *εὐδοκία*.
37, 24 ܒܘܣ̈ܡܐ — תענוג
39, 22 ܒܘܪܟܬܐ — ברכה
40, 17 ܐܬܒܪܟ — °°לא ימוט
40, 27 — — ברכה
°°42, 15 v. *εὐδοκία*.
44, 22 ܒܘܪ̈ܟܬܐ — ברכה
44, 23 ܒܪܐ ܒܘܟܪܐ — ברכה (בכורה)
45, 1 ܒܘܪܟܬܐ — טובה
46, 11 — — ברכה
47, 6 — רבבה
50, 20 — ברכה
50, 21 — °זכיות

ἐν εὐλογίαις.
v. *ἐν*.

§ εὔμορφος.

°9, 8 ܫܘܦܪ — חן

εὔνοια.

Prol. 3

εὐνοῦχος.
סרים.

20, 4 ܡܗܝܡܢܐ — נאמן
30, 20 — סרים

εὐοδία.

†9, 12 ܡܨܠܚ — מצליח
10, 5 ܫܘܠܛܢܐ — ממשלה
†11, 22 — תקוה
20, 9 ܡܨܠܚ ?
38, 13 ܡܨܠܚܐ ܐܫܟܚܬܐ — מצלחת
°°43, 26 v. *εὐοδοῦν*.

εὐοδοῦν.
צלח etc.

11, 17 ܢܨܠܚ — צלח
°15, 10 ܛܘ̈ܒܝ — למד
38, 11 ܢܨܠܚ — צלח
41, 1 ܡܨܠܚ — —
43, 26 — —

εὐπρέπεια.
הדר, הוד*, כבוד*, נעם*, תפארת* etc.

47, 10 ? . . .

εὐπρεπής.
נאוה*, הדור*, הוד, נוה, נעם, נעים.

24, 14 ܐܬܪܘܡ

§ εὐπροσήγορα.

6, 5 ܫܐܠܬܐ ܕܫܠܡܐ — †שואלי שלום

εὕρεμα.
שלל.

20, 9 ܫܘ̈ܠܝܬܐ
(l. ܫܒܝܬܐ)
29, 4 ܫܘܦ̈ܪܐ ?
29, 6 ܐܫܟܚ

καθ' εὕρεμα χειρός.

32, 12 ܒܐܝܕܐ ܪܒܬܐ — כהשגת יד

εὕρεσις.
מצא*.

13, 26 ܫܘܟܢܐ — שיג

εὑρίσκειν.
מצא, השיג etc.

Prol. 5
°1, 13 al.
3, 18 ܐܫܟܚ — מצא
3, 31 — — —
6, 14 bis — — —
6, 16 al. — השיג
6, 18 ܐܫܟܚ — —
6, 28 — — מצא
11, 19 — — —

12, 2	ܐܫܟܚ	מצא
12, 5	—	השיג
[0]12, 12	ܡܛܝ	—
12, 16	ܐܫܟܚ	מצא
12, 17	—	—
15, 6	ܡܠܐ	—
16, 14	ܐܫܟܚ	†מצא
18, 20	—	
18, 28	ܡܕܘܬܐ	
19, 28	ܐܫܟܚ	
20, 5	ܚܫܒ	חשב
21, 16	om.	
22, 13	ܐܫܟܚ	
23, 12	—	
25, 3	—	*השיג
25, 9	—	
25, 10	ܬܒܥ ?	
26, 10	ܐܝܬ ܠܗ ?	
27, 16	ܐܫܟܚ	
28, 1	—	
28, 16		
29, 3	ܐܫܟܚ	
30, 34	ܬܬܝ ܠܗ ?	
33, 11	?	
34, 8	ܐܫܟܚ	מצא
34, 22	—	השיג (מצא)
35, 14	al.	השיג
35, 16	ܐܬܚܒܟ	בין
[0]35, 17	ܢܓܕ	משך
38, 33	ܐܫܠܒܢ	
40, 18	ܐܫܟܚ	מצא
42, 1		—
44, 17	ܐܫܟܚ	—
44, 19	ܐܬܝܗܒ	נתן
44, 20	ܐܫܟܚ	מצא
44, 23	—	—
51, 16	—	—
51, 20	—	—
51, 26	ܐܫܟܚ	מצא
51, 27	—	—

§ εὔρωστος.

30, 15	ܛܒ ?	טוב ?

εὐσέβεια.

יראת יהוה, יראה.

49, 3	ܦܘܚܠܐ	חסד

εὐσεβής.

צדיק, חסיד.

11, 17	ܕܫܠܘܡܗ (ܕܡܠܟܐ)	צדיק
11, 22		—
12, 2	ܙܕܝܩܐ	—
[0]12, 4	ܛܒܐ	טוב
13, 17	ܟܐܢܐ ܙܕܝܩܐ	צדיק
16, 13	ܙܕܝܩܐ	—
23, 12	al.	
[0]27, 11	ܡܫܡܫܢܐ	
27, 29	ܡܕܘܬܐ ?	
28, 22	ܙܕܝܩܐ	
36, 14	al.	
37, 12	ܙܕܝܩܐ	מפחד
39, 27	ܛܒܐ	טוב
43, 33		. . .

εὐσταθής (§ εὔσταθμος).

26, 18	ܒܫܠܐ ?	

εὐφραίνειν.

שמח, שוש, חדה, גיל etc.

3, 5	ܚܕܐ	
[0]4, 18		
14, 5	ܦܓܥ	[0]קרה
16, 1	ܚܕܝ	שמח
16, 2	—	בוע
18, 32	—	שמח
19, 5	—	
[0]22, 23	ܐܬܦܨܚ	

25, 7	ܚܕܝ	
26, 2	ܒܣܡ	דשן
27, 29	(ܕܒܣܡܐ) ܚܕܘܬܐ ?	
30, 1	ܚܕܝ	
30, 5	—	
32, 25	—	ישמח
35, 2	—	—
39, 31	—	שוש
40, 14	ܡܬܢܝܚ ?	גיל
40, 20	ܚܕܝ	העליין
51, 15		
51, 29	ܚܕܝ	שמח

εὐφροσύνη.

טוב לב, יום טוב, חדוה, גיל, גדולה, שמחה, שוש etc.

1, 11	ܪܒܘܬܐ	
1, 12	ܚܕܘܬܐ	
1, 23		
2, 9	ܚܕܘܬܐ	
⁰4, 12	ܒܣܝܡܘܬܐ	רצון
6, 28	ܬܦܢܝ̈ܩܐ	תענוג
9, 10	om.	om.
⁰⁰13, 8	v. *ἀφροσύνη*.	
15, 6	ܚܕܘܬܐ	שמחה ?
30, 16	—	טובה
30, 22	—	שמחה
32, 11	—	ששון
34, 27	—	גיל (⁰שמחה)
34, 28	ܬܦܢܝ̈ܩܐ ?	ששון ?
34, 31	ܚܕܘܬܐ	. . .
37, 4	ܦܬܘܪܐ ?	שלחן (שחת) ?
⁰⁰50, 23	ܚܟܡܬܐ	חכמה

εὐχαριστία.

37, 11	ܒܬܘܕܝܬܐ	תגמל חסד
	ܕܛܝܒܘܬܐ ?	(גמילות ח׳)

εὔχεσθαι.

התפלל, עתר, נדר, אסר etc.

18, 23	ܢܕܪ	נדר*
31, 29	ܒܥܐ	
38, 9	ܨܠܝ	התפלל

εὐχή.

תפלה, נזר, נדר, בעותא.

18, 22	ܨܠܘܬܐ (ܒܥܘܬܐ)	
18, 23	ܢܕܪܐ	נדר*

εὐωδία.

ניחח.

24, 15	ܪܝܚܐ	
32, 8	ܒܣ̈ܡܐ ?	
38, 11		. . .
45, 16	ܒܣܡ̈ܐ ?	ניחח

δσμὴ εὐωδίας.

v. *δσμή*.

εὐωδιάζειν.

נובב.

39, 14	ܒܣܡ	

§ ἐφέστιος.

v. *ἐπέτειος*.

§ ἐφικνεῖσθαι.

פעל*, מצא*.

v. *ἀφικνεῖσθαι*.

43, 27		⁺סוף
43, 30		⁰חקר

ἐφιστάναι.

עמד, קום, שים, שית etc.

23, 2	ܐܩܝܡ	
40, 25	—	. . .
41, 22		⁰התקומם

ἐφιστάναι τὴν ψυχήν.

12, 11	ܣܝܡ ܒܠܒܐ	נתן לב

ἐφορᾶν.
ראה, הביט.

7, 9 ܫܘܪ

ἔχειν.
יש לו, היה לו etc.

13, 5 ܐܝܬ ܠܗ יש לו
14, 11 — —
16, 3 ܗܘܐ ܠܗ (היה לו) om.
51, 3 ܫܘܙܒ °°הושיע

οὐκ ἔχειν.
אין לו etc.

*3, 25 ܠܝܬ ܠܗ אין
20, 6 ܠܐ ܘܠܐ ? —
36, 31 ܠܝܬ ܠܗ אין לו

διαφορὰν ἔχειν.
Prol. 4

ἔλεος ἔχειν.
cf. *ἔλεος, ελεᾶν.*

ἐξουσίαν ἔχειν.
שליט, שלט.

9, 13 ܫܠܝܛܝܢ [שלי]ט

εὐδοκίαν ἔχειν.
cf. *εὐδοκία, εὐδοκεῖν.*

29, 23 ܐܢܫ ܠܐ ܨܒܐ

κόπον ἔχειν.
(*יגע, הוגיע, נלאה*); cf. *κόπος.*

22, 13 ܐܠܝܨܝܢ ܠܗ

συγγνώμην ἔχειν.
Prol. 3
3, 13 ܫܒܩ עזב

φρόνησιν ἔχειν.
cf. *φρόνησις.*

29, 28 ܫܒܫܘܙ

χρείαν ἔχειν.
cf. *χρεία.*

13, 6 ܠܟܝ, ܒܫܢܗ ? צרך לו

15, 12 ܗܢܝܢܐ ܠܗ צורך

ἔχθρα.
שנאה, איבה.
v. *ἐχθρός.*

ἐχθραίνειν.
צרר, צור, איב.

28, 6 ܡܬܒܥܠܕܒܒܘܬܐ

ἐχθρός.
שנא, רע, צר, אויב etc.

6, 1 ܣܢܝܐ שונא
6, 4 — —
6, 9 —
6, 13 ܣܢܝܐ —
12, 8 — —
12, 9 ܒܥܠܕܒܒܐ —
12, 10 ܣܢܝܐ —
12, 16 — צר
12, 16 om. אויב
18, 31 ܣܢܝܐ שונא
19, 8 —
20, 23 —
23, 3 —
25, 7 —
25, 14 ܒܥܠܕܒܒܐ
°°25, 15 v. *γύνη.*
°°27, 18 v. *κλῆρος.*
29, 6 ܣܢܝܐ
29, 13 ܣܢܝܐ̈ °
30, 3 ܣܢܝܐ
30, 6 ܒܥܠܕܒܒܐ
33, 9 — אויב
33, 12 ܣܢܝܐ —
37, 2 — צר
42, 11 ܒܝܫܐ (סרה, סרח) °אויב
45, 2 om. om.
46, 1 ܣܢܝܐ אויב
46, 5 . . .

°°46, 7	v. *ἐκκλησία.*	
46, 16	ܣܢܐܐ	°אויב
47, 7	—	צר
49, 9	ܐܝܘܒ	איוב
°°51, 8	v. *πονηρός.*	

§ ἔχις.

39, 30	ܦܬܢܐ	פתן

ἑωθινός.

שחר, בקר.

50, 6	ܢܘܓܗܐ	אור

ἕως.

praepos.

1, 23		
1, 24		
4, 28	⫽ ܥܕܡܐ ܠ	עד
6, 18	—	
9, 12	—	עד
10, 16		—
13, 23	⫽ ܥܕܡܐ ܠ	—
16, 28	—	
18, 22	ܥܕܡܐ ܕ	
20, 7		עד
21, 5	⫽	
24, 9	—	
31, 13	—	
32, 20	om.	om.
37, 2	⫽ ܥܕܡܐ ܠ	אל (על) (עד)
37, 30	al.	אל (על)
39, 9	ܒ	
°42, 22	al.	. . .
44, 13	⫽ ܥܕܡܐ ܠ	עד
45, 13		. . .
46, 9	⫽ ܥܕܡܐ ܠ	עד
46, 19	om.	om.
47, 7	⫽ ܥܕܡܐ ܠ	עד
48, 25	ܡ ܒ	—
51, 6	⫽	ל
51, 14		

ἀπό — ἕως.

v. *ἀπό.*

ἕως εἰς.

24, 32	⫽ ܥܕܡܐ ܠ	

ἕως.

conj.

30, 12	ܥܕ	שעוד (בש)
30, 29	—	
32, 21	al.	עד (עד כי)
32, 21	ܥܕܡܐ ܕ	עד
32, 23	—	—
32, 24	—	—
32, 25	—	—
47, 25	—	עד אשר
48, 15	—	—
50, 19		עד

ἕως οὗ.

4, 17	ܥܕ ܥܕܢ ܕ	ועד עת
13, 7	ܥܕܡܐ ܕ	עד אשר
29, 5	ܒܥܕܢܐ ܕ	

ἕως ἄν.

23, 16		
23, 16	ܥܕܡܐ ܕ	עד
23, 17	—	
32, 22	—	עד

ζῆλος.

קנאה.

30, 24	ܛܢܢܐ	קנאה
40, 5	—	—
48, 2	—	—

ζηλοῦν.

קנא.

9, 1	ܐܛܢ	קנא
9, 11	ܛܢ	—
37, 10	ܣܢܐܐ ?	—

45, 18	ܛܢ	קנא
45, 23	ܛܢܢܐ ܕܛܢ	—
⁰51, 18	ܐܫܟܚ ?	מצא ?

ζῆν (ζῶν).
חיה etc.

17, 27	ܚܝ	
17, 28		
18, 1	al.	
25, 7	ܚܝ	
30, 29	—	
31, 14	ܒܚܝ̈ܐ ?	
37, 26	ܩܐܡ ܠܚܝ̈ܐ	עומד לחיים (ע' בח')
39, 9	ܠܐ ܐܬܚܝܒ	
42, 23	ܚܝ	חי⁰
44, 14	—	. . .
48, 11	ܚܝܐ	חיה⁰

πᾶς ζῶν.

7, 33	ܟܠ ܒܪ̈ܢܫܐ	כל חי
42, 8		—
45, 16	ܒܚܝ̈ܘܗܝ ܚܝ̈ܐ	—

ζητεῖν.
שאל, מצא, חפר, התבונן, דרש, בקש,
שחר etc.

2, 16	ܐܬܒܥܝ	
3, 21	ܒܥܐ	דרש
4, 11	ܐܣܬܟܠ (l. בקש)	הבין
6, 27	ܒܥܐ ?	בקש ?
7, 4	ܒܥܐ	בקש
7, 6	—	—
12, 12	—	—
14, 16		—
21, 17	ܒܥܐ	
24, 7	—	
27, 1	ܒܨܐ	
28, 3	ܒܥܐ	
30, 26		
30, 34	ܒܥܐ	
30, 40	ܐܫܟܚ	
35, 15		דרש
38, 32	†ܒܥܐ	
39, 17	ܐܬܒܨܪ	גבר
51, 3	ܒܥܐ	בקש
51, 13	—	—

ζυγός.
על, מוטה, מאזנים.

21, 25	ܡܬܩܠܐ ?	
28, 19	ܢܝܪܐ	
28, 20	—	
28, 25	ܡܬܩܠܐ ?	
30, 35		
40, 1	ܢܝܪ̈ܐ	עול
42, 4		מאזנים
51, 26	ܢܝܪܐ	על

§ ζωγραφία.
(חקק, חקה).

38, 27		

ζωή.
ימים, מחיה, חיים, חַיָּה, חיה.

3, 12	ܚܝ̈ܐ	חיים
4, 1	—	—
4, 12	—	—
6, 16	—	—
9, 13	ܢܦܫܬܐ (ܢܦܫܐ)	נשמה
10, 9	ܚܝ̈ܐ	חיים
10, 29	ܢܦܫܐ	נפש
11, 14	ܚܝ̈ܐ	חיים
15, 17	—	—
16, 3	—	—
17, 11	—	
21, 13	—	
22, 11	—	
22, 12	—	
23, 1	—	

23, 4	ܚ̈ܝܐ	
25, 2	—	
29, 21	—	
29, 24	—	
30, 5	—	
30, 17	—	חיים
30, 22	—	—
30, 28	—	
30, 32	om.	
31, 20	ܚ̈ܝܐ	
31, 25	—	
34, 27	—	חיים
34, 27	—	—
36, 14	—	
37, 18	—	חיים
37, 25		—
37, 27	ܚ̈ܝܐ	—
37, 31	—	—
39, 26	—	—[0]
40, 18		—
40, 28	al.	—
40, 29	ܚܝܐ	—
41, 4		—
41, 13		חי
45, 5	ܚ̈ܝܐ	חיים
48, 11	ܚܝܐ	. . .
48, 14	ܚ̈ܝܐ	חיים
48, 23	—	. . .
50, 1	om.	דור
51, 6	ܪܘܚܐ	חיה

ζῷον.

חַיָּה, חי, חיה.

πᾶν ζῷον.

13, 15	ܟܠ ܒܣܪ	כל הבשר
16, 30	ܟܠ ܚ̈ܝܐ	
43, 25		כל חי
49, 16	ܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ	—

ἤ disjunct.

2, 10 bis	ܐܘ	
13, 7	ܘ	om.
16, 22		ו
°51, 24		ו?

ἤ comparat.

10, 27	ܡܢ	מן
16, 3 bis	—	—
18, 16	al.	
18, 31	ܡܢ	
19, 24	al.	
20, 2	al.	
20, 25	al.	
20, 31	ܡܢ	
22, 15	—	
25, 16	—	
29, 22	—	
30, 14	—	מן
30, 15	—	—
30, 17	—	—
30, 30	—	
31, 28	ܐܢ̈ܝ	
37, 14	ܝܬܝܪ ܡܢ	מן
39, 11	ܒ	
40, 28	al.	מן
41, 12	ܡܢ	—
41, 15		—
42, 14		—ו

ἀλλ' η.
v. ἀλλά.

μᾶλλον ἤ.
v. μᾶλλον.

πρὶν ἤ.

11, 7	ܥܕ ܠܐ	בטרם
11, 8	—	טרם
18, 19	—	
19, 17	ܕܩܕܡܝܬܐ	

23, 20	ܩܕܡ ܡܢ	
48, 25	—	לפני
51, 13	om.	om.

ἡγεῖσθαι.

מלך, משל, שר etc.

°24, 6	ܐܬܡܠܟܘ	

ἡγούμενος.

9, 17	ܫܠܝܛܘ	°מושל
10, 2	ܪܝܫܐ	ראש
10, 20	ܦܩܘܕܐ	—
17, 17	ܫܠܝ̈ܛܢܐ	
30, 27	ܪܘܪܒܢܐ	
35, 1		
35, 1	ܪܒܐ	. . .
39, 4	ܡ̈ܠܟܐ ܘܪ̈ܘܪܒܢܐ	
41, 17		נשיא
44, 4	ܡܠܟܐ ?	שר
46, 18	ܫܠܝܛܢܐ	נציב
49, 15	ܪܒ	גדול

ἡγεμονία.

ממשלה etc.

7, 4	ܫܘܠܛܢܐ	ממשלה
10, 1	ܫܠܝܛܘܬܐ	—

ἥδεσθαι.

עגב*.

°37, 4	ܦܪܓܫ ?	מביט ?

ἥδιον.

ערב, נעם, טוב.

22, 11	ܛܐܒ	

ἡδύνειν.

ערב etc.

40, 21	ܐܒܣܡ	העריב

ἡδύς.

ערב, נעים, בשם.

23, 17	ܒܣܝܡ	
35, 6		נועם
40, 21	ܒܪܐ	בר

ἦθος.

Prol. 7		
20, 26	ܥܝ̈ܕܐ	

ἥκειν.

אתה, בוא etc.

20, 18	al.	
27, 27	ܐܬܐ	

ἡλικία.

קומה.

26, 17	(ܡܫܘܚܬܐ)? ܡܫܘܡܬܐ	

ἥλιος.

שמש etc.

17, 19	ܫܡܫܐ	
17, 31	—	
23, 19	—	
26, 16	—	
36, 7	ܫܡܫ	
42, 16	ܫܡܫܐ	שמש
43, 2	—	—
43, 4	—	—
46, 4	—	—
48, 23	—	. . .
50, 7	—	שמש

ἡμέρα.

יום, עת etc.

1, 2	ܝܘܡܬܐ	
1, 13	—	
3, 5	ܝܘܡ	
3, 15	ܝܘܡܬܐ	יום
5, 7 bis	—	—
5, 8	—	—
6, 8	ܥܕܢܐ	—
6, 10		—
11, 4	al.	—

11, 25		יום
11, 25	ܝܘܡܐ	—
11, 26		
14, 14	ܝܘܡܐ	יום
17, 2	(ܫܡܝܐ) —	
18, 9	ܝܘܡܐ	
18, 10	—	
18, 24	ܫܥܬܐ ?	
^{0}18, 25	ܝܘܡܐ	
18, 25	—	
18, 27	—	
22, 12 bis	—	
23, 14	—	
23, 15	—	
24, 25	—	
24, 26	—	
24, 27	—	
26, 1	—	יום
30, 24	—	—
30, 32	ܙܒܢܐ	
36, 7 bis	ܝܘܡܐ	
36, 9	—	
37, 25 bis	—	יום
38, 17	—	—
38, 27	ܐܝܡܡܐ	. . .
40, 1	ܝܘܡܐ	יום
40, 1	om.	—
40, 2	ܝܘܡܐ	
40, 6		. . .
41, 13		יום
44, 7	ܝܘܡܐ	—
45, 14		—
45, 15	ܝܘܡܐ	—
46, 4	—	—
47, 7	—	
47, 1	ܩܕܡ	לפני
47, 8	ܝܘܡܐ	יום
47, 13	om.	—

48, 12	ܝܘܡܐ	יום
48, 18	—	—
48, 23	ܒܐܝܡܗ	. . .
49, 3	ܝܘܡܐ	יום
49, 12	ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ	
50, 1	ܝܘܡܐ	יום
50, 3	om.	— ?
50, 6	ܝܘܡܐ	יום
50, 8	al.	—
50, 8	ܝܘܡܐ	—
50, 22	ܟܠ ܐܢܫܐ	אדם
50, 23	ܒܝܢܬܗܘܢ	(ב)יניכם
50, 24	ܝܘܡܐ	יום
51, 10	—	—

ἡμέραι τοῦ αἰῶνος.
v. *αἰών.*

ἥμισυς.
חצי, מחצית etc.

29, 6	ܦܠܓܐ	

ἡσυχῆ.
בלאט, לאט.

21, 20	ܒܫܝܢܐ	

ἡσυχία.
בטח, שלוה etc.

28, 16		

ἥσυχος.

25, 20	ܡܟܝܟ	. . .

ἡττᾶσθαι.
חתת, מסס.

19, 24	ܚܣܝܪ	

ἠχεῖν.
הום, המה, צלל etc.

45, 9		נתן (sc. נעימה)
47, 10		רנן
50, 16	om.	הריע

ἦχος (ἠχώ).
המון, קול* etc.

45, 9		קול
46, 17	ܦܩܥܐ	פקע
47, 9		קול
50, 18	om.	המון

θάλασσα.
ים.

1, 2	ܝܡܐ	
18, 10	—	
24, 6	—	
24, 29	—	
24, 31	—	
29, 18	—	
40, 11	ܪܘܡܐ	מרום
43, 24		ים
44, 21 bis	ܝܡܐ	—
50, 3		—†

θάλλειν.
פרח.

14, 18	om.	פרח

θάνατος.
שחת, מות, שאול, דבר.

4, 28	ܡܘܬܐ	מות
9, 13	—	—
11, 14	—	—
14, 12	—	—
14, 17	ܡܘܬ	גוע
15, 17	ܡܘܬܐ	מות
18, 22	—	
22, 11	—	
23, 12	ܠܗ	
26, 5		
27, 29	ܡܘܬܐ	
28, 6	ܫܝܘܠ ?	
28, 21 bis	ܡܘܬܐ	
30, 17	ܡܘܬ	מות
31, 13	ܡܘܬܐ	
36, 14	—	
37, 2	—	מות
37, 18	—	—
38, 18	ܒܝܫܬܐ	אסון
39, 29	ܡܘܬܐ	דבר
40, 5	—	מות
40, 9		דבר⁰
41, 1	ܡܘܬܐ	מות
41, 2	—	—
41, 3	—	—
48, 5		—
51, 6	ܡܘܬܐ	—
51, 9	om.	שאול

θάπτειν.
קבר.

44, 19	ܩܒܪܘܗܝ	. . .

θαρρεῖν, θαρσεῖν.
חזק* etc.

19, 10	al.	

θαυμάζειν.
הדר, שמם, תמה etc.

7, 29	ܬܗܪ	הקדיש
11, 21	ܐܬܕܡܪ	תמה⁰
26, 11	ܐܬܬܘܗܪ	
38, 3	ܐܣܬܟܠ	התיצב
43, 24		השתומם

θαυμάσιος.
תמה, פלא, מורא, אות.

⁰17, 8	ܦܪܝܫܬܐ ?	
18, 6		
33, 6	ܠܬܡܝܗܘܬܐ	תמה (מופת)
34, 9	ܫܦܝܪ ܓܢܒܪܘܬܐ	הפליא
38, 6	ܓܢܒܪܘܬܐ	גבורה
⁰39, 20	ܒܗܝܢ ܘܥܫܝܢ	נפלא וחזק
42, 17	ܓܢܒܪܘܬܐ	נפלאות
	ܕܦܪܝܫܬܐ	גבורות

43, 25		תמה
48, 4	ܕܚܝܠܐ ?	? נורא
48, 14	al.	תמה

θαυμαστός.

פלא, נורא, *מופת, אדיר.

11, 4	ܦܪܝܫܝܢ	פלאות
16, 11	ܠܬܡܗܐ	תמה
[0]39 20	ܥܫܝܢ ܘܫܒܝܚܐ	נפלא וחוק
43, 2	ܠܬܕܡܘܪܬܐ	נורא
43, 8	ܡܬܪܡܪܡܐ ܝܬܝܪ	—
43, 29		נפלאות

θεῖος.

אלהים, אל.

6, 35	om.	om.

θέλειν.

רצה, חפץ, אמר etc.

6, 32	ܕܨܒܐ	חפץ
6, 35	—	—
7, 13	—	—
15, 15	—	—
15, 16	—	—
23, 14	ܐܡܪ	
39, 6		

θέλημα.

רצון, חפץ.

8, 15	ܠܘܩܒܠ ܐܦܘܗܝ	נוכח פניו
35, 17	ܕܨܒܝܢܐ	צרך
43, 16		אימה

θέμα.

מערכת.

θέματα βρωμάτων.

30, 18	ܡܐܟܘܠܬܐ	תנופה

θεμέλιον.

יסוד, מוסד etc.

1, 15	ܫܘܬܐܣܐ	
3, 9	ܥܩܪܐ ?	? שרש
10, 16		†קרקע
16, 19	ܫܬܐܣܐ̈	יסודים
50, 15	ܒܢܝܐ	

θεμελιοῦν.

בנה, יסד.

50, 2	ܒܢܐ, ܫܬܐܣ	בנה

θεός.

אל, אלהים etc.

[0]1, 14	ܡܪܝܐ	
[0]21, 6	ܐܠܗܐ	
[0]23, 7	ܡܪܝܐ ?	
33, 5	ܐܠܗܐ	אלהים
[0]40, 26	—	—
[0]40, 26	—	ייי
41, 19	ܡܫܘܥܒܕܘܬܐ[00] (l. ܡܫܥܒܕܘܬܐ)	אלה
45, 1	ܐܠܗܐ	אלהים
47, 13	—	אל
47, 18	על	על
51, 1	ܡܪܝܐ	אלהים

ὁ θεὸς τῶν αἰώνων.

[0]36, 22	ܐܠܗܐ ... ܕܥܠܡܝܢ	אל
	ܕܥܠܡܝܢ	עולם

θεὸς ζωῆς μου.

23, 4	ܡܪܗܘܢ ܕܚܝܝ	

ὁ θεὸς πάντων.

33, 1	ܐܠܗܐ ܕܟܠ	אלהי הכל
50, 22	ܐܠܗܐ	[00]ייי אלהי ישראל (l. אלהי הכל)

θεὸς (ὁ) ὕψιστος.

v. ὕψιστος.

κύριος (ὁ) θεός.

[0]2, 1	ܐܠܗܐ	
4, 28	ܡܪܝܐ	ייי
47, 18	— —	הנכבד

θεοσέβεια.
יראת אלהים (יהוה).

1, 25

θεραπεύειν.
רפא, מרוקים.

18, 19 ܟܐܒܐ ܐܣܝܐ
32, 20 ܡܬܢܪܐ תמרורים
38, 7 ܐܣܝܐ רופא

θερίζειν.
קצר etc.

7, 3 ܚܨܕ? קצר

θερισμός.
קציר etc.

24, 26 ܢܚܨܕ

θερμαίνειν.
חמם etc.

38, 17 ܠܚܡܝ ܐܢܫܐ †החם

θέρμη.
חמה.

38, 28 ܚܡܝܡܘܬܐ

θερμός.
חם, חמם.

23, 16

θέρος.
קציר, קיץ.

50, 8 ܩܝܛܐ קיץ

θεωρεῖν.
ראה, חזה.

42, 22 ?

θημωνιά.
ערמה, חמר, גדיש.

20, 28
39, 17 ܚܡܝܡܬܐ נר⁰

θήρα.
צידה, ציד, טרף.

27, 10 ܨܝܕܐ

36, 24 ܡܬܒܣܡܘܬܐ? זכר (דבר)

θηρεύειν.
אחז, צוד etc.

⁰11, 30 ܨܝܕܐ אחוז
27, 19 ܨܕ?

θηρευτής.
ציד, יקוש.

⁰11, 30 ܨܝܕܐ אחוז

θηρίον.
חיה, ציים etc.

10, 11 ܩܝܡܛܘܣ? כנים?
12, 13 ܚܝܘܬ ܫܢܐ חית שן
17, 4 ܚܝܘܬܐ
39, 30 — חיה

θησαυρός.
מטמון, חסן, גנזים, בית האוצר, אוצר, *אסם.

1, 25
6, 14 ܣܝܡܬܐ הון
20, 30 —
29, 11 —
40, 18 — אוצר (סימה)
41, 12 — — (סימה)
41, 14 — — (סימה)
43, 14 אוצר⁰

θλᾶν.
רצץ, מחץ.

30, 12 ܦܩܥ בקע (רציץ)

θλίβειν.
צרר, הציק, עשק, לחץ, הונה etc.

4, 4 ܪܕܘܬܗ ܕܢܦܫܐ? מרכדך נפש?
⁰16, 28 ܣܢܐ
30, 21 ܐܬܬܩܠ הכשיל (נכשל)
34, 31 ܢܨܐ . . . (הצה⁰)
⁰46, 5 אבק
⁰46, 16 ܬܒܪ —⁰

θλῖψις.

רעה, צרה, מצוקה etc.

2, 11	ܐܠܝܨܘܬܐ	
3, 15		צרה
6, 8	ܐܘܠܨܢܐ	—
6, 10		רעה
22, 23	ܐܠܝܨܘܬܐ	
32, 26	ܐܘܠܨܢܐ	מצוקה
37, 4	ܐܠܝܨܘܬܐ	צוקה
40, 24	—	צרה[0]
51, 3		צרה
51, 10	—	—

θορυβεῖν.

בעת, בהל* etc.

40, 6	ܐܬܬܙܝܥ	מעטטע[00]

θρασύς.

עז, זד, המה.

4, 29	ܡܬܚܦܛ	גבהן
22, 5	ܚܣܝܢܐ	

θρῆνος.

קינה.

38, 16	ܐܘܠܝܬܐ	קינה

θρίξ.

שער.

27, 14	ܡܢ̈ܐ ܕܣܥܪܐ	

θρόνος.

כסא.

1, 8	?	
10, 14	ܟܘܪܣܝܐ	כסא
24, 4	—	
40, 3	—	כסא
47, 11	—	—

θυγάτηρ.

בת, אשה.

7, 24	ܒܪܬܐ	בת
7, 25	ܒܪܬܐ	בת
22, 3	ܢܩܒܬܐ	
22, 4		
26, 10	om.	
36, 26		. . . (אשה)
36, 26		. . .
42, 9	ܒܪܬܐ	בת
42, 11	—	—[0]

θύειν.

שחט, זבח.

31, 24	ܢܟܣ	

θυμίαμα.

קטרת etc.

45, 16	om. ?	הקטיר

σύνθεσις θυμιάματος.

קטרת הסמים.

49, 1	ܦܘܪܡܐ ܕܒܣ̈ܡܐ	קטרת סמים

θυμός.

אף, חמה, חרון, קצף, רגז, רוח etc.

1, 22 bis		
5, 6	ܪܘܓܙܐ	רגז
18, 24	—	
25, 15	ܡܒܠܒܠܢܘܬܐ	
25, 15	om.	
26, 28	ܡܪܚ ܒܗ	
28, 10	ܪܘܓܙܐ	
28, 19	ܚܡܬܐ	
30, 24	ܪܘܓܙܐ	אף[0]
33, 8	—	אף
34, 30	om.	om.
39, 28	ܪܘܓܙܐ	
39, 28	ܪܘܚܐ	
40, 5	ܪܘܓܙܐ?	†אף
48, 10	al.	. . .

ὀργὴ θυμοῦ, θυμὸς ὀργῆς, θυμὸς καὶ ὀργή.

v. *ὀργή*.

θυμοῦν.

v. *θυμός*.

20, 2	ܚܡܬܐ	

θυμώδης.

(בעל, איש) חמה ,(בעל) אף.

8, 16	ܓܒܪܐ ܚܡܬܐ	בעל אף
28, 8	ܚܡܬܐ	

θύρα.

שער, פתח, דלת.

6, 36	om.	om.
21, 23	ܬܪܥܐ	פתח*
21, 24	—	
28, 25	—	

θυρίς.

חלון etc.

14, 23	ܟܘܬܐ	חלון

θύρωμα.

פתח etc.

14, 23	ܬܪܥܐ	פתח

θυσία.

עלה, מנחה, זבח, אשה.

7, 31		. . .
31, 23	ܩܘܪܒܢܐ	
31, 24	—	
32, 9	ܡܘܗܒܬܐ	
32, 15	ܩܘܪܒܢܐ	זבח
45, 14		מנחה^{0}
45, 21		אשה

θυσιάζειν.

הקטיר, זבח, אשה.

31, 21	ܕܒܚܬܐ ?	
32, 2	ܪܘܚܐ ?	
32, 4	ܢܬܠ ?	

θυσιαστήριον.

מזבח.

32, 8	al.	
47, 9	ܡܕܒܚܐ	מזבח^{0}
50, 11	ܠܡܕܒܚܗ	מזבח
50, 15	ܡܕܒܚܐ	

θώραξ.

שריון etc.

43, 20		שריון

ἰᾶσθαι.

רפא etc.

38, 9	ܐܣܝ	רפא

ἴασις.

רפאות, מרפא.

1, 18	ܐܣܝܘܬܐ	
3, 28	—	רפאות
21, 3	—	
28, 3	—	
31, 20	—	
38, 2	ܐܣܝܐ	רופא
38, 14	ܐܣܝܘܬܐ	רפאות
43, 22		מרפא

ἰατρός.

רופא.

10, 10	ܐܣܝܐ	רופא
38, 1	—	—
38, 3	—	—
38, 12	—	—^{0}
38, 15	—	—

ἰδεῖν.

ראה, הביט, ידע, חזה etc.

1, 9	ܚܙܐ	
2, 10	—	
6, 36	—	ראה
15, 7	—	—
17, 13	—	
18, 12	ܡܬܚܙܝ ?	
24, 34		
28, 24	ܐܫܒܢܐ ܚܙܝ	

30, 5 ܚܙܐ

33, 3 ܚܙܝ̈ ראה

37, 9 ܚܙܐ הביט

37, 27 — ראה

43, 11 —

45, 19 ܚܙܐ —

46, 10 ܚܙܝ̈ ידע

48, 11 ܚܙܐ ראה

48, 24 — חזה

49, 8 — ראה

51, 27 — —

ἴδιος.

suff. pers.

ἡ ἰδία ψυχή.

37, 19 ܗܘ נפשו

37, 22 ܢܦܫܗ —

τὰ ἴδια.

בית.

11, 34 ܒܝܬܗ̈ (l. בית) °°ברית

ἰδού.

הנה, הן, הלא.

16, 18 ܗܐ הן

24, 31 —

οὐκ ἰδού.

הלא.

18, 17 ܐܝܠ (ܐ) ܕܚܙܬ

ἱερατεία.

כהנה.

ἱερατεία λαοῦ.

45, 7 ܐܣܟܡܐ הוד

(ܚܘܪܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ?)

ἱερατεύειν.

כהן.

—

45, 15 om. כהן

ἱερεύς.

כהן.

7, 29 ܟܗܢܐ כהן

7, 31 ܟܗܢܐ כהן

50, 12 ܐܚܘܗܝ אחיו

°°50, 27

ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας.

50, 1 ܟܗܢܐ ܪܒܐ הכהן

ἱερός.

τὸ ἱερόν.

עזרה, מקדש, בית.

περίβολος ἱεροῦ.

50, 2 ܗܝܟܠܐ היכל מלך

ἱερωσύνη.

כהן.

45, 24 ܟܗܢܘܬܐ כהונה

ἱκανός.

די etc.

Prol. 2

34, 19 ܡܣܬܐ די

ἱκετεία.

תחנה*, תחנונים*, עתר*.

†4, 4 ܒܥܘܬܐ °°שאולות

32, 17 ܐܢܩܬܐ צעקה (אנקה)

51, 9 ܩܠܐ קול

ἱκέτης.

v. ἱκετεία.

ἱλαρός.

רצון.

πρόσωπον ἱλαρόν.

13, 26 ܐ̈ܦܐ ܢܗܝܪ̈ܬܐ פנים אורים

26, 4 —

§ ἱλαροῦν.

(ἱλαρεύεσθαι, ἱλαρύνειν).

שמח*, פצח*, עלז*, גיל*.

43, 22 דשן ?

ἱλαροῦν (ἱλαρύνειν) πρόσωπον.

הצהיל פנים.

7, 24 ܐܢܗܪ ܐ̈ܦܐ האיר פנים

32, 11	ܢܗܘܘܢ ܢܗܝܪ̈ܝܢ ܐܦܝܗܘܢ	—⁰
36, 27	ܢܣܒ ܐܦܐ	הלל פנים

§ ἱμάντωσις.

22, 16	ܚܘܪܬܐ	

ἱμάς.

עבת, שרך.

30, 35		

ἱμάτιον.

בגד, לבוש, שמלה etc.

11, 4	ܬܘܩܢܐ	א[פ]ר
14, 17	ܡܐܢܐ ?	בגד
29, 21	ܬܟܣܝܬܐ	
39, 26	ܬܟܣܝܬܐ ܘܠܒܘܫܐ	בגד
42, 13	ܠܒܘܫܐ	—

ἵνα.

2, 3	ܡܛܠ ܕ	
3, 1	—	
3, 8	—	עבור
7, 32	—	למען
17, 9	ܕ ?	
22, 23 bis	ܕ	
30, 1	ܡܛܠ ܕ	
35, 2	ܡܛܠ ܗܢܐ	למען
37, 15	ܕܗܘ	אשר
38, 14	ܘ	—
45, 24	—	—
46, 6	—	למען
47, 13	ܡܛܠ ܕ	אשר

ἵνα μή.

1, 30	ܘܠܐ	
2, 7	ܕܠܡܐ	
6, 2	ܘܠܐ	ו
8, 4	ܕܠܐ	פן
8, 11	ܕܠܡܐ	ל c. inf.
8, 15	—	פן
9, 6	—	—
9, 13		פן
12, 5	ܕܠܡܐ	למה
13, 10 bis	ܕܠܐ	פן
19, 13	—	
19, 14	—	
22, 13	—	
22, 27	—	
23, 2	ܕ ?	
26, 10	ܡܛܠ ܕܠܐ	
30, 10	ܕܠܐ	
30, 13	ܕܠܡܐ	פן
30, 28	ܠ c. inf.	
30, 36	ܕܠܐ	
44, 18	—	לבלתי
45, 26	ܡܛܠ ܕܠܐ	למען לא

ἵνα τί.

למה, למה זה etc.

14, 3	ܠܐ ܝܐܐ	לא־נאוה

§ ἰοῦσθαι.

(חלאה).

12, 10	ܢܫܚܬ	החליא
29, 10	al.	

ἵππος.

סוס, פרש, רכב.

30, 8	ܣܘܣܝܐ	
36, 6	—	

ἅρμα ἵππων.

v. ἅρμα.

§ ἰσηγορεῖσθαι.

13, 11	ܡܡܠܠ	חפש

§ ἰσοδυναμεῖν.

Prol. 3		

ἱστάναι.

שים, קום, עמד, נטה, כרת, הכין, יצב etc.

6, 34	ܩܘܡ	
11, 20	—	עמד⁰

12, 12 bis	ܩܡ	עמד
14, 25		נטה
014, 26	ܪܡܐ	שים
17, 12	ܩܡ	
21, 23	—	*00עמיו
21, 25	al.	
27, 26	[illegible]	
37, 9	ܩܡ	קום
37, 13	ܐܫܪ	הבין (קך)
39, 17	ܐܬܟܢܫ	†ערך
40, 12	ܐܬܩܝܡ	
43, 10	ܩܡ	עמד
44, 12	—	
044, 18	ܐܩܝܡ	כרת
44, 20	ܐܬܩܝܡ	—
44, 21	ܐܩܝܡ	הקים
44, 22	—	—
45, 7	ܣܡ	שים
45, 23	ܩܡ	עמד
45, 24	ܐܩܝܡ	הקים
46, 3	ܩܡ	התיצב
47, 9	ܐܩܝܡ ?	הכין
47, 13	ܒܢܐ	הציב
49, 13	ܒܢܐ	—
50, 12	ܩܡ	נצב

ἰσχύειν.

יכל, חיל, חזק, גבר, אמץ, יש לאל, כבד, כח, הגיע, השיג, עצם, רום etc.

07, 6	ܐܝܬ ܒܗ ܚܝܠܐ	לו חיל
29, 6	ܐܫܟܚ	
30, 14	ܚܪܝܦ	om.
41, 1	ܐܝܬ ܒܗ ܚܝܠܐ	בו חיל
43, 15		. . .
43, 28		חקר
50, 29		

ἰσχυρός.

אמיץ, חזק, עצום etc.

3, 21	ܬܩܝܦ	*חזק (מכוסה)
006, 21	v. ἰσχύς	
8, 12	ܚܣܝܢ	חזק
0013, 2	om.	om.
15, 18	ܬܩܝܦ	אמיץ
16, 5	ܚܣܝܢ	עצום

ἰσχύς.

עצמה, עז, כח, חיל, חזק, גבורה, במה, אמץ.

3, 13	[illegible]	00ימי חיין
5, 2	ܚܝܠܐ	כח
†6, 2	—	חיל
6, 21	om.	om.
6, 29	ܚܣܝܢ	עז
9, 2	ܒܟܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܟ	במות
9, 14	ܚܝܠܐ	כח
11, 12	ܒܟܠ	00כל
14, 13	ܡܛܝܐ ܕܐܝܬ ܟܠ ܠܟ	השיגת ידך
16, 7	ܓܢܒܪܘܬܐ	גבורה
17, 3	—	
19, 28	ܚܝܠܐ	
28, 10	ܬܘܩܦܐ ܕܐܝܕܗ 0	
31, 19	ܪܒ	
34, 30	ܚܝܠܐ	כח
38, 5	—	—
38, 18	ܐܦܬܐ ?	00עצבה
38, 30	ܚܝܠܗ ?	
39, 28	ܚܝܠܐ ?	
40, 26	ܬܘܩܦܐ	כח
41, 2	ܢܦܫܐ	עצמה
43, 30		כח
44, 6	ܚܝܠܐ	—
45, 8	ܬܘܩܦܐ	עוז
45, 12		עז
46, 9	ܬܘܩܦܐ	עצמה

ἰχνεύειν.

חקר.

51, 15	ܡܘܠܦܢܐ ?	00למד

§ ἰχνευτής.

14, 22 ܡܥܩܒܢܐ חקר

ἴχνος.

חקר, עקב etc.

13, 26 ܥܩܒܬܐ עקבת
21, 6 ܥܩܒܐ
37, 17 עקרת(עקר)
42, 19 ܒܕܡܥܩܒܗܘܢ חקר
50, 29 חיים ?

καθαιρεῖν.

הרס, חרב*, נתץ, נתש etc.

10, 14 ܦܫܚ הפך
28, 14 ܬܪܕ ?
31, 28 ܫܬܪ

καθάπερ.

33, 5 ܐܝܟ ܡܐ כאשר

καθαρίζειν.

בער, זכה*, טהר, נקה etc.

23, 10 ܙܟܐ
31, 4 ܢܦܩ ܙܟܘܬܐ
38, 10 ܕܟܝ טהר
38, 30 ܟܢܐ ?

καθαριότης.

טהר.

43, 1 טהר

καθαρισμός.

51, 20 ܕܟܝܘܬܐ טהרה

καθέδρα.

מושב.

7, 4 ܡܬܘܗܒܬܐ[00] (l. ܡܘܬܒܐ) מושב
12, 12 ܟܘܪܣܝܐ —

καθεύδειν.

שכב, ישן.

22, 7 ܕܡܟ

καθήκειν.

οὐ καθήκει.

10, 23 ܠܐ c. inf. אין ל c. inf.

καθῆσθαι.

ישב etc.

1, 8 om. ?
9, 9 ܕܝܬܒܝܢ ܥܡ ܠܡܫܡܫܘܢ תט†אציל†
26, 12 ܐܫܬܡܝܢ
37, 14 om. om.
38, 28 ܝܬܒ
38, 29 —
40, 3 — ישב
50, 26 — —

καθίζειν.

ישב.

10, 14 ܝܬܒ ישב
11, 1 — —
11, 5 — —
12, 12 — —
34, 12 — —
34, 18 — —
35, 1 ܐܫܬܡܝܢ סבב
38, 33 ܝܬܒ

§ καθίπτασθαι.

43, 17 om.

καθιστάναι.

הכין, המשיל, נצב, העמיד, פקד,
צוה, הקים, שום, שלט etc.

17, 17 ܐܩܝܡ
30, 38 ܐܫܠܛ
35, 1 ܐܩܝܡ . . .
46, 13 ܬܩܢ הכין
48, 10 ܫܟܢ —

καθό.

v. κακοποιεῖν.

[00]16, 20

καθυστερεῖν.

אחר.

16, 13	ܟܠܐ	השבית
37, 20	ܟܠܐ ?	נבצר

καθώς.

7, 28	al.	
7, 31	ܐܝܟ ܡܐ	כאשר
30, 38	ܐܝܟܢܐ ܕ	
36, 16 b	—	כ
43, 31		

καθώς — οὕτως.

27, 18	ܐܝܟܢܐ ܕ — ܗܟܢܐ	

καθὼς ἐάν.

14, 11	ܐܢ	אם

καίειν.

שרף, *כוה, יצת, בער etc.

23, 16		
28, 22	ܝܩܕ	
40, 30	—	בער
48, 1	ܐܬܠܗܒ	—

καινίζειν.

החריש.

0038, 28	v. *κλίνειν.*	

καιρός.

קץ, עת, עד, מועד, יום, זמן etc.

1, 23		
1, 24		
2, 2		
2, 11	ܙܒܢܐ	
3, 31	—	עת
4, 20	—	עת †וזמן
5, 7	—	עת (יום)
6, 8	ܫܥܬܐ	עת
8, 9	ܥܕܢܐ	—
10, 4	ܙܒܢܐ	—
10, 26	—	מועד⁰
11, 19	al.	. . .
12, 16	ܐܠܦܪܐ	עת
17, 2	ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ?	
18, 21	ܟܕ ܠܐ ?	
18, 24	ܥܕܢܐ	
18, 25	ܩܝܡܐ	
18, 26	ܙܒܢܐ	
19, 9	ܦܘܪܣܐ	
19, 28	ܠܡܥܒܕܗܘ	
20, 6		עת
20, 7	ܙܒܢܐ	—
20, 7	—	—
20, 20	—	
22, 6	ܙܒܢܐ	
22, 16	om.	
22, 23	ܙܒܢܐ	
26, 4	—	
27, 12	—	
29, 2 bis	—	
29, 3	—	
29, 5	—	
29, 5	ܥܕܢܐ ?	
30, 24	—	עת
30, 32	ܩܝܡܐ	
32, 26	ܙܒܢܐ	זמן⁰
32, 26	ܥܕܢܐ	עת
33, 10	ܩܪܐ	מועד?
34, 28	ܒܫܥܬܐ ?	עת
36, 8	ܙܒܢܐ ?	
37, 4	—	—
38, 13	ܥܕܢܐ	—
39, 16		—
39, 17	ܙܒܢܐ	—
39, 28	—	
39, 31	ܩܝܡܐ	חק
39, 34	ܥܕܢܐ	עת
40, 5	ܙܒܢܐ	—

40, 7	ܐܝܟ	⁰עד
40, 23	ܒܙܒܢܐ	⁰עת
40, 24	—	⁰עת
43, 6	ܘܙܒܢܐ	עת
44, 17	—	—
46, 19	—	—
47, 10	om. ?	. . .
48, 10	al.	עת
51, 10		יום
51, 12	ܟܕ	—
51, 30	ܒܙܒܢܐ	al.
51, 30	—	עת

κακία.

רעה etc.

14, 6	ܒܝܫ	רעה
14, 7	ܒܝܫܬܐ	
⁰19, 6	ܥܘܠܐ	
25, 19	ܒܝܫܬܐ	רעה
25, 19	ܒܝܫܘܬܐ	—
30, 37	ܒܝܫܬܐ	

ἐν καιρῷ χρείας.

†4, 23	ܒܙܒܢܗ	⁰⁰בעולם
8, 9	ܒܙܒܢܐ ܕܡܬܒܥܝܐ	בעת ⁰צרך
29, 2	ܒܙܒܢܐ ܕܣܢܝܩܘܬܐ	
†40, 7	ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܐ	⁰עד †צורך

κακοποιεῖν.

עשה רע(ה), הרע, העוה.

†16, 21	ܚܛܐ	חטא
19, 28	ܐܒܐܫ	

κακός.

רע, רעה etc.

(οἱ) κακοί.

20, 18	ܒܘܫܐ	

(το) κακόν.

⁰7, 1	ܒܝܫܐ	רע (רעה)
18, 8	ܒܝܫܘܬܐ	
34, 13	ܒܝܫܘܬܐ	רעה
36, 1	ܒܝܫܐ	רע
36, 14	—	
37, 18	—	⁰רע (רעה)

(τὰ) κακά.

8, 15	ܒܝܫܬܐ	רעה
11, 14	—	רע
11, 25		רעה
11, 25	ܒܝܫܬܐ	—
11, 31	—	רע
12, 3	ܒܝܫܐ	⁰⁰רשע (l. רע)
12, 5	ܒܝܫܐ	רע
12, 8	ܒܝܫܬܐ	רעה
12, 9	—	—
12, 17	—	רע
13, 25	ܒܝܫ	—
17, 7	—	
20, 9	ܒܝܫܬܐ	
22, 26	ܢܙܩܐ ?	
27, 22	?	
39, 4	ܒܝܫ	
39, 25	—	רע
39, 27	ܠܒܝܫܬܐ	רעה

ποιεῖν κακά.

⁰7, 1	ܠܟܝ ܕܒܝܫ	עשה רע
34, 10	ܐܒܐܫ ܠܡܥܒܕܗ	הרע ⁰רעה

κακοῦν.

רעע, ענה, לחץ etc.

3, 26	ܒܐܫ	באש
7, 20	ܬܪܘܦ	הרע
11, 24		⁰אונש יהי עלי
30, 40	ܬܪܘܦ	
33, 11	ܪܕܘܦܝܐ ܘܡܫܬܥܒܕܢܐ?	
38, 21	ܐܒܐܫ	הרע
49, 7		ענה
49, 7		נתין ?

κακοῦργος.
מרע* etc.

11, 33 ܒܝܫܐ רע
30, 35

κάκωσις.
רעה, *רע, ענה etc.

11, 27 רעה
13, 12 ? קישר
29, 12 ܒܝܫ

καλαμᾶσθαι.
עולל etc.

30, 25 ܡܠܩܛܢܐ ܕܫܒ̈ܠܐ

καλεῖν.
קרא etc.

5, 14 ܩܪܐ קרא
36, 17 — —

καλλονή.
*שפר, תפארת, *נוה, גאון.

6, 15 ܛܝܒܘܬܐ טובה
34, 23 ܛܒ טוב

κάλλος.
תפארת, שפר, נעם, יפי etc.

9, 8 ܫܘܦܪܐ יפי
9, 8 — ‴בעד (כתאר l.)
11, 2 ܚܙܘܐ תאר
25, 21 ܫܘܦܪܐ . . .
⁰⁰25, 21 ܢܨܚܐ יש
26, 16 ܫܘܦܪܐ
26, 17 —
36, 27 — תואר
40, 22 — ''נעם
42, 12 ܫܦܝܪܐ ܕܒܚܙܘܐ תאר
43, 9 ܝܩܪܐ —
43, 18 —

καλός.
נעם, נעים, ישר, יפה, טוב, חמד, נאוה.

14, 3 ܝܐܐ נאוה
20, 2 ܛܝܒܘܬܐ
36, 23 ܒܛܝܒܘ ⁰נעים (נעם)
37, 9 ܛܒ ⁰טוב (הטיב)
39, 16 ܝܐܐ טוב
41, 2 ܒܣܝܡܐ —
41, 16 נאה
42, 6 ? חכם
46, 10 om. טוב

εἰπεῖν καλά τινι.

⁰12, 16

λαλεῖν καλά τινι.

13, 6 ? ܢܟܠ"

καλύπτειν.
כסה, צפה etc.

16, 30 ? ܡܟܣܐ
23, 18 ? ܐܣܝ
29, 21 ܒܣܡ
37, 3 ܡܟܣܐ מלא
40, 27 ܐܬܚܦܝ חפה

κάμινος.
כור, כבשן, אתון.

2, 5 ܟܘܪܐ
22, 24 om.
27, 5 ܟܘܪܐ† כבשן
34, 26 ܟܘܪܐ כור
38, 28 ܟܘܪܐ†
38, 30 ܐܬܘܢܐ
43, 4 ܟܘܪܐ כור

κάμπτειν.
שחח, *סגד, כרע, כפף.

7, 23 al. al.
30, 12 ܟܦ כף
30, 35
38, 18 ? ܥܟܦ †ענה
38, 30 ܟܦܝܦ

κάπηλος.

26, 29 ܚܢܘܬܢܐ

καπνός.

עשן, קיטור*.

22, 24	ܬܢܢܐ	

καρδία.

קרב, נפש, מעים, לבב, לב.

1, 12	ܠܒܐ	
1, 28	—	
1, 30	—	
2, 2		
2, 12	ܠܒܐ	
2, 13	—	
2, 17	—	
3, 26	—	לב
3, 27	—	—
3, 29	—	—
4, 3		קרב
5, 2	ܠܒܐ	? לב
6, 37	ܐܘܪ̈ܚܬܐ	לב
7, 27	ܠܒܐ	
8, 2	—	. . .
8, 19	—	לב
10, 12	—	—
11, 30	—	—
12, 16	—	—
13, 25	—	—
13, 26	—	—
14, 21	—	—
16, 20	—	—
16, 23	—	—
16, 24	—	—
17, 6	—	
17, 8	om. ?	
19, 4	ܪܥܝܢܐ	
°19, 5	ܡܚܫܒܬܐ	
°19, 6	ܪܥܝܢܐ	
21, 6	ܠܒܐ	
21, 17	—	
21, 26 bis	—	

22, 16	ܠܒܐ	
22, 17	—	
22, 18	—	
22, 19	—	
23, 2	—	
25, 7	—	
25, 14	—	
25, 23 bis	—	
26, 4	—	
26, 5	—	
26, 6		
26, 28	ܠܒܐ	
27, 6	om.	om.
30, 16	ܠܒܐ	לבב
30, 22	—	—
30, 23	—	לב
31, 5	—	
31, 6	—	
33, 13b	—	לב
34, 26	om.	om.
34, 28	ܠܒܐ	לב
36, 24	—	—
36, 25	—	—
37, 13	al.	לבב
37, 17	al.	—
38, 10	ܠܒܐ	לב
38, 18	—	לבב
38, 19	—	
38, 20	—	לב
38, 26	—	—
38, 27		
38, 28		
38, 30	ܠܒܐ	
39, 5	—	
39, 35	—	לב
40, 2	—	
40, 6	ܠܥܝܐ	נפש
40, 20	ܠܒܐ	לב

40, 26	ܠܒܐ	לב
42, 18	—	—
43, 18		לבב
45, 26	ܠܒܐ	לב
46, 11	—	—
47, 8	—	—
48, 10	om.	—
48, 19		—
49, 3	ܠܒܐ	—
50, 23	—	לבב
50, 27		לב
50, 28	al.	—
51, 15		
51, 20	ܠܒܐ	לב

καρπός.

אב, תבואה, ניב*, תנובה, פרי etc.

1, 16	ܥܠܠܬܐ	
6, 3	ܐܒܐ	פרי
6, 19	ܥܠܠܬܐ	תבואה
11, 3	ܐܒܐ	פרי
23, 25	ܦܐܪܐ	
24, 17	ܢܘܪܒܐ	
27, 6	ܦܐܪܐ	פרי
37, 22	—	—
37, 23	—	—
50, 10	ܫܘ̈ܒܐ	גרגר

κάρπωσις.

אשה, מנחה*, עלה.

30, 19	om.	ערך[0]
45, 16	ܥܠܘ̈ܬܐ ܘܕ̈ܒܚܐ	עלה וחלבים

κάρταλλος.

דוד, טנא, סלסלת.

11, 30	ܐܣܠܘܣܐ	כלוב[0]

καρτερεῖν.

אמץ*, התחזק, פעה.

2, 2		

12, 15	ܡܕܪܐ ܡܫܟܗ	התכלכל (al.)

κασσίτερος.

בדיל.

47, 18	ܐܒܪܐ	ברזל[0]

κατά c. gen.

4, 22	om.	על
6, 12	ܗܦܟ ܒ	הפך ב
[00]8, 15	v. κακά.	
[00]38, 19	v. κατάρα.	

κατά c. accus.

Prol. 1		
Prol. 3		
[0]Prol. 5		
1, 10	ܐܝܟ	
6, 22	—	כ
8, 14	—	—
8, 15	ܠܘܩܒܠ	נוכח
9, 14	ܐܝܟ	כ
10, 2	—	—
10, 28	—	—
11, 26		
13, 16	al.	al.
14, 13	om.	om.
16, 12	ܐܝܟ	כ
16, 14	—	—
17, 3	ܒ?	
17, 3	om.	
28, 10	ܒܠ	
28, 10	ܐܝܟ	
28, 10	—	
28, 10	ܡܘܠ (ܡܡܠܐ)	
29, 9	ܐܝ ܢܗܘܐ	
29, 11	ܒ?	
29, 20	ܐܝܟ ܡܐ	
31, 3	al.	
32, 12	ܐܝܟ ܡܐ	כ
32, 12	ܒ	כ (ב)

32, 24	om.	om.
32, 24	om.	כ
35, 17	ܒܬܪ	אחר
36, 13		
36, 13	ܒ	
36, 22	ܐܝܟ	°כ (ב)
36, 28		מן
36, 29	ܐܝܟ	al.
38, 16	—	כ
38, 17	ܒ ?	—
42, 16	ܥܠ	על
43, 8	ܐܝܟ	כ
43, 10	—	om.
45, 11		ל
46, 1	ܐܝܟ	al.
50, 22	—	כ
50, 23	—	—
51, 3	ܒ	—

κατά — οὕτως (καί).

6, 17	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	כ — כן
10, 2	—	—
6, 12	ܐܝܟܢܐ — ܗܟܢܐ	—
28, 10	ܟܠ	
°28, 10	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
°28, 10	om.	

κατ' εὐθεῖαν.

4, 18	ܬܪܝܨ	אשר

καθ' ἡμέραν.

45, 14		†בכל יום
47, 8	ܒܟܠ ܝܘܡ	בכל °יום

κατὰ μηδέν.

°4, 25	om.	om.

κατὰ μικρόν.
מעט מעט.

19, 1	ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ?	om.?

καθ' ὅσον.
v. *ὅσος.*

κατὰ πρόσωπον.
v. *πρόσωπον.*

κατὰ σπουδήν.
בהל, חפזון, נחרצה*, חשש*,
נמהר, נחוץ, רגזה*, רגע.

20, 18	ܒܥܠ ܪ̈ܗܛܐ ?	
21, 5	ܒܒܥܬܐ ?	
27, 3	ܦܠܛܠ ?	
43, 22		מערף ?

κατὰ χεῖρα(ς).

14, 25		על יד
25, 26	ܒܬܪ	

κατὰ ψυχήν.

7, 26	om.	om.
37, 12	ܗܘܐ ܠܠܒܟ	כלבבך

καταβαίνειν.
ירד etc.

32, 18		ירד
50, 20		—

καταβάλλειν.
הפיל, נתץ, שחת etc.

1, 30	ܢܦܠ	
7, 7	—	הפיל
8, 16	ܦܬܠ	השחית
14, 18	ܢܒܠ	נבל
47, 4	ܬܒܪ	שבר

κατάβασις.
מורד, ירד.

43, 17		רדת
46, 6	om.	. . .

καταβιβρώσκειν.
אכל.

33, 11	ܐܟܠ	

§ καταβόησις.
(קרא, צעק).

32, 19		אנחה

κατάγειν.
השח, הזה, הוריד.

22, 19	ܐܚܬ	
32, 19		הוריד
38, 16	ܐܫܦܠ	הזיב
48, 3	ܐܚܬ	. . .
48, 6	ܫܚܦܘ	הוריד

καταγελᾶν.
שחק, עלץ, לעג, בוז.

7, 11	ܡܒܣܪ	בזה
20, 17	ܡܒܙܚ	

καταγινώσκειν.
הרשיע, *מאס, *נכלם, חקר.

14, 2	ܒܨܪ	†חסר
19, 5	ܢܗܘܐ ܡܒܨܪܗ	

§ *κατάγνωσις.*

5, 14	ܚܣܕܐ	חרפה

καταγράφειν.
כתב.

48, 10	om.	כתב

καταδεῖν.
*קשר, צמיר, חבש.

27, 21	ܟܘܒܠܐ	
28, 24	ܫܠܫܠܐ	

§ *καταδεσμεύειν.*
(חבש).

7, 8	om.	קשר
30, 7	ܦܟܪ	

καταδιώκειν.
הלך, רדף, רוץ etc.

27, 17	ܐܙܠ	

καταδυναστεύειν.
כבש etc.

°48, 12	ܫܠܛ	משל

καταιγίς.
כערה, סער, סופה, זלעפה,
*משבר, שערה.

°°16, 21	ܥܠܥܠܐ	חטא
36, 2		מסער
43, 17		עלעול (זלעפות)

καταισχύνειν.
*הכניע, הכלים, נכלם, חפר, בוש.

2, 10	ܒܗܬ ?	
15, 4	ܒܗܬ	בוש
22, 4		
22, 5	ܒܗܬ	
22, 25	—	
24, 22	ܢܦܠ	
42, 11	ܐܒܗܬ	הוביש
42, 14		מחפרת (מחרפת)

κατακαλύπτειν.
כסה etc.

24, 3	ܟܣܐ	

κατακληρονομεῖν.
נחל, הניח, נותר, ירש, נאחז.

°°4, 16	v. *κληρονομεῖν.*	
15, 6	ܐܘܪܬ	הוריש
24, 8	ܐܚܠܕ	
36, 16b	ܐܘܪܬ	התנחל
44, 21	ܐܘܪܬ	הנחיל
46, 1	—	—

κατακλυσμός.
מבול, שטף.

21, 13	ܡܒܘܠܐ ܕܡܝܐ	
39, 22	ܢܗܪܐ	נהר
40, 10		כלה
44, 17	ܛܘܦܢܐ	מבול
44, 18	om.	om.

κατακρατεῖν.
חזק, לכד, תפש etc.

21, 11	ܟܒܫ	

κατακυριεύειν.
שלט, רדה, משל, כבש etc.

17, 4 om.

καταλαμβάνειν.
מצא, לקח, לכד, החזיק, אחז,
השיג, הסיג*, etc.

7, 1	ܐܕܪܟܘܢ	השיג
11, 10	— ?	מצא ?
15, 1	ܗܕܒܪ ܒܗ	הדריך
15, 7	—	—
23, 6	ܐܚܕܢ	
23, 8	ܐܚܕ	
27, 8	ܐܕܪܟܘܢ	

κατάλειμμα.
שארית etc.

44, 17	ܡܫܠܡܢܘܬܐ	שארית
47, 22	—	. . .

καταλείπειν.
שאר, עזב, נטש*, הניח, הותיר, אחרי etc.

11, 19	ܫܒܩ	עזב
13, 4	—	חמל על
13, 7	ܐܬܓܫܫ ܠܟ	התעבר ב
14, 15	ܫܒܩ	עזב
°17, 25	ܦܘܫ ܠܟ ?	
°°23, 8	v. *καταλαμβάνειν.*	
23, 22	ܦܪܩܬ ܠܗ	
23, 26	ܫܒܩ	
23, 27	ܐܫܬܒܩ	
24, 33	ܫܒܩ	
28, 23	—	
29, 14	ܦܪܩ ܠܟ	
30, 4	ܫܒܩ	
30, 6	om.	
39, 11	ܐܫܬܒܩܘܢ	
44, 8	ܫܒܩ	הניח
47, 22	—	נטש
47, 23	ܩܒܪ	עזב
48, 15	ܫܪܟ	נשאר
44, 4	ܫܒܩ	עזב

καταλύειν.
שכן, שכב, לון, ישב, חנה etc.

14, 24	ܫܪܐ	חנה
14, 25	—	שכן
14, 27	ܫܠܡ	—
27, 9	ܫܒܩ	—*
36, 31	(l. ܒܝܬܐ) ܡܒܝܬܐ?	הרגיע
43, 17		שכן
43, 20		הקרים
47, 12	ܫܪܐ	שכן

κατάλυμα.
משכן.

14, 25	ܡܫܪܝܬܐ	שכן

καταμανθάνειν.
ראה, השתאה, שור.

9, 5	ܐܬܒܩܐ	התבונן
9, 8	—	הביט
38, 28	ܐܣܬܟܠ	

καταμωκᾶσθαι.
לעג, המיק*, התעלל, תעתע*.

13, 7	ܢܒܙܚ ܒܪܫܗ?	התל?

καταναλίσκειν.
סוף, נשל, כשל, אכל.

27, 29	ܟܠܐ	
45, 19	ܐܘܩܕ	אכל

κατανοεῖν.
ראה, הביט, התבונן*, בין etc.

23, 19	ܐܣܬܟܠ	
30, 26		

§ κατανόησις.

41, 21

κατανύσσεσθαι.
התעצב, נכאה etc.

12, 12	ܐܬܬܘܝܬ	התאנח

14, 1 ܐܬܟܒܫ [00]אבה
[00]20, 21 v. κατευθύνειν.
[0]47, 20 ܐܬܬܢܚ אנחה

καταπαύειν.
נוח, שבת, שכן etc.

5, 6 ܐܬܬܢܝܚ נוח
10, 17 ܥܩܪ השבית
24, 8 ܐܫܪܝ (ܐܫܪܐ)
24, 11 ܐܬܬܢܝܚ
38, 23 ܒܛܠ שבת
44, 23 ܐܬܬܢܝܚ נוח
[00]45, 3 v. κατασπεύδειν
47, 13 ܐܢܝܚ הניח

§ κατάπαυμα.
36, 18 ܡܫܪܝܬܐ שבת

καταπέτασμα.
פרכת.
50, 5 ܦܪܣܐ פרכת

καταπίνειν.
בלע etc.
23, 16

§ καταπληγμός.
(טרח, חתת*, חפז*, בעת, אימה).
21, 4 ܥܠ ܕܦܪܐ

καταπτήσσειν.
חתת*, הפחיד, נמוג.
35, 18 ܢܛܪ לקח (שמר)

κατάρα.
קללה, קבב, מארה, אלה.
3, 9 ܠܘܛܬܐ קללה
23, 26 —
29, 6 ܕܘܝܫܘܬܐ ?
38, 19 ܠܘܛܬܐ
41, 9 אנחה
41, 9 ܠܐ ܐܬܠܛܬ קללה

41, 10 ܫܪܬܐ תהו

καταρᾶσθαι.
ארר, קלל etc.
3, 16 ܠܛ קלל
4, 5 — —
4, 6 — צעק
21, 27 [bis] —
23, 14 —
28, 13 —
31, 29 —
36, 12 —

καταράσσειν.
השליך.
46, 6 ܫܒܩ [0]הבט

κατασκεύασμα.
(מעשה, מלאכה, כלי).
35, 6 מלואות (מלא)

κατασκηνοῦν.
ישב, שכן etc.
4, 15 ܫܪܐ חנה
24, 4 ܢܫܪܐ ܡܫܟܢܗ
24, 8 ܫܪܐ
28, 16

κατάσκοπος.
מרגל.
11, 30 ܕܘܩܐ מרגל

κατασπεύδειν.
אוץ, בהל, טרד*, הופיע, מהר, נהץ,
הרגיע, שלח.
18, 14 ܥܒܪ (ܥܒܕ) ?
(l. ܥܪܗܒ) ?
28, 11 ܒܛܠܬܪܢܐ ?
28, 11 ܥܣܩ ?
35, 10 נצח
43, 5 ܥܪܗܒ —
43, 13 תוה ?

†45, 3 מהר
50, 17 om. נמהר

καταστρέφειν.
הפך, הרס, נתץ, סלף, רשש, השחית etc.

10, 13 ܡܚܝܠܐ הכה
10, 16 ܥܒܪ טמטם
27, 3 ܚܦܪ ?
28, 14 ܐܚܪܒ

καταστροφή.
איד, סוף etc.

9, 11 ܚܪܬܐ יום
18, 12 —

κατάσχεσις.
אחזה, מורשה, נחלה etc.

4, 16 ܩܒܠ

καταφαγεῖν.
v. *κατεσθίειν.*

καταφθορά.
שחת.

28, 6 ܐܒܕܢܐ ?

καταφιλεῖν.
נשק.

29, 5 ܢܫܩ

καταφυτεύειν.
נטע etc.

49, 7 נטע

§ καταψευσμός.
(כחש*).

26, 5

κατέναντι.

22, 18 bis ܩܕܡ
26, 12 ܩܒܠ
°26, 12 ܩܕܡ
28, 26 —
29, 13 ܠܘܩܒܠ
31, 3 —
36, 15 ܠܘܩܒܠ
38, 28 —
42, 24 — מן
47, 9 ܩܕܡ ל[פני]
50, 19 לפני

κατεσθίειν.
אכל etc.

6, 3 ܐܟܠ אכל
43, 21 יבול

κατευθύνειν.
אשר, ישר, כלכל, כון, צלח etc.

†20, 21 ܗܘܐ ܪܕܝܐ
29, 18 ?
39, 7 ܐܫܬܟܠ
49, 2 ܐܬܚܣܢ נחל

κατευθύνειν καρδίαν.
הכין לב.

49, 3 ܐܬܬܟܠ ܥܠܘܗܝ התם לבו

κατευθύνειν ψυχήν.

51, 20 ܝܗܒ ܢܦܫܗ נתן נפשו

κατέχειν.
ירש etc.

46, 9 ܐܬܪܬ ירש

§ κατιοῦν.
v. *ἰοῦσθαι.*

12, 11 ܩܢܝܬܐ °°קנאה (l. חלאה)

κατισχύειν.
אמץ, חזק etc.

49, 3 ܥܒܕ עשה

κατοικεῖν.
דור, ישב etc.

10, 2 ܥܡܘܪܐ יושב
50, 26 ܫܪܝܢ דור

κατοικία.
מדור, מושב.

°44, 6 ܬܘܩܢܐ מכונה

κατορθοῦν.
כון, ישר, אשר etc.

[0]49, 9 om. כלכל

κάτω.
תחתי etc.

51, 6 om. תחתיות

καῦμα.
חרב etc.

14, 27 ܚܘܪܒܐ חרב
43, 3 ܫܘܪܒܐ —

ἔργα καύματος.
v. ἔργον.

καύσων.
שרב, קדים, חרב.

18, 16 ܚܘܪܒܐ
31, 19 ܫܪܒܐ
43, 22 שרב

καυχᾶσθαι.
השתבח, התרבה, התפאר, התהלל etc.

11, 4 ܫܒܗܪ התהל
[0]17, 8 ܐܫܬܒܚܬܘܢ ?
24, 1 ܐܬܒܗܪ
24, 2 ܐܫܬܒܚܘܢ
30, 2 —
38, 25 התפאר
39, 8 ܐܫܬܒܚܘܢ
48, 4 — התפאר
50, 20 —

καύχημα.
תפארת, תהלה, גאון* etc.

1, 11 ܐܝܩܪܐ ?
9, 16 ܬܫܒܘܚܬܐ תפארת
10, 22 — —
25, 6 —
44, 7 — תפארת
45, 12 הוד ?

συντέλεια καυχήματος.

45, 8 ܢܨܚܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ כליל תפארת

50, 11 ܡܐܢܐ ܕܐܝܩܪܐ [0]בגדי תפארת (l. כליל ת׳)

καύχησις.
תפארת.

31, 10 ܬܫܒܘܚܬܐ תפארת

κέδρος.
ארז etc.

24, 13 ܐܪܙܐ
50, 12 ארז

κεῖσθαι.
שום etc.

22, 18 om.

ἐν μερίμνῃ κεῖσθαι.

38, 29 ?

κενός.
שוא, ריקם, ריק, כזב, חנם, בהו*, אפס, תהו, שקר, שקק etc.

29, 9 ܥܠ ܡܓܢ ?
31, 1 ܣܪܝܩܘܬܐ
32, 6 ܣܪܝܩܐܝܬ

διὰ κενῆς.
v. διά.

κέντρον.
קטב etc.

38, 25 †מרדע

κεραμεύς.
יצר.

27, 5 ܦܚܪ ? יוצר
36, 13 ܦܚܪܐ
38, 29 —

κέρας.
קרן.

47, 5 ܩܪܢܐ קרן
47, 7 — —[0]
47, 11 — —
49, 5 ܚܘܣܢܐ —

§ κεφαλαιοῦν.

35, 3		כלל

κεφαλή.
ראש etc.

4, 7	ܪܝܫܐ	ראש
11, 1	—	—
11, 13	—	—
12, 18	—	—
13, 7	—	—
17, 23	—	
20, 11		
25, 15	ܪܝܫܐ	
25, 15	—	
27, 25	om.	
33, 12	al.	ראש
38, 3	om.	—
44, 23	ܪܝܫܐ	—

κῆπος.
גן, גנה.

24, 31	ܓܢܬܐ	

κηρίον (κηρός).
יער, נפת, צוף, (דונג).

μέλιτος κηρίον.
נפת צופים, צוף דבש.

24, 20	ܟܘܪܝܬܐ	

κῆρυξ.
כרוזא.

20, 15	ܡܡܠܠܢ̈ ܕܟܝܬܝܢ ܘܫܪܒܢ	

κῆτος.
דג, דגה, רהב etc.

43, 25		†רהב

κίδαρις.
מצנפת etc.

45, 12		מצנפת

κινδυνεύειν.
חיב, חשב, נוקש, סכן*, נסכן.

31, 13	ܡܟܣܬܐ	

κίνδυνος.
צרה*, מצר, אסון*.

3, 26	ܥܩ̈ܬܐ	טובות
43, 24		קצה

κινεῖν.
הניע etc.

12, 18	ܐܢܝܕ	הניע
13, 7	—	—

κιννάμωμον.
קנמון.

24, 15	ܩܘܢܡܐ	

κινύρα.
כנור.

39, 15		°כלי °מינים

κλάδος.
ענף, סעיף, יונקת, יונק*, דלית, בד*,
פארה, שוך, שוכה etc.

1, 20	ܣܘܟܐ	
14, 26	ܫ̈ܘܠܝܦܝܬܐ	ענף
23, 25	ܫܘܟܐ	
24, 16	ܛܪܦܐ	
24, 16 bis	ܫܘܟܐ	

πληθύνειν κλάδους.
v. πληθύνειν.

κλαίειν.
בכה etc.

7, 34	ܒܟܝܬ ܒܟ̈ܐ	בכה
22, 11	ܒܟܐ	
22, 11	om.	
22, 11	ܒܟܐ	

κλαυθμός.
בכי etc.

38, 17	ܫܝܒܪܬܐ	בכי

κλείειν.
הגיף, נעל, סגר, סכר*.

30, 18	ܒܠܡ	סתם
42, 6		חותם

κλέπτης.
גנב.

5, 14 ܓܢܒܐ גנב
20, 25 ܓܢܒ̈ܐ

κληροδοτεῖν.
הנחיל*, הוריש.

17, 11 ܦܠܓ

κληρονομεῖν.
התנחל, הנחיל, נחל, הוריש, ירש, חלק, נאחז.

4, 13 ܐܫܟܚ מצא"
†4, 16 ܐܪܬ
6, 1 — הוריש
10, 11 ܐܚܣܢ נחל
19, 3
20, 25 ܐܘܪܬ
°22, 4
°24, 8 ܐܬܝܪܬ
37, 26 ܐܪܬ נחל
39, 23 ? הוריש
45, 22 ܐܪܬ ܝܘܪܬܢܐ נחל

κληρονομία.
נחלה, ירשה, מורשה, אחזה etc.

9, 6 ܝܘܪܬܢܐ ܕܢܦܫܗ נחלה
22, 23 ܝܘܪܬܢܐ
23, 12 ܝܪܬܘܬܐ
24, 7 ܝܘܪܬܢܐ
24, 12 ܝܪܬܘܬܐ
24, 20 ܐܪܬ
24, 23 ܝܘܪܬܢܐ
41, 6 ܫܘܠܛܢܐ ממשלה
42, 3 נחלה
44, 11 ܡܢܬܐ —
44, 23 ܝܘܪܬܢܐ —
45, 20 — —
45, 22 ܝܪܬܘܬܐ . . .
45, 25 bis ܝܘܪܬܢܐ נחלה
46, 8 ܝܪܬܘܬܐ —
46, 9 ܝܘܪܬܢܐ נחלה

διαδιδόναι κληρονομίαν.
v. *διαδιδόναι.*

κληρονόμος.
ירש.

23, 22 ܝܪܬܐ

κλῆρος.
פור, חבל, גורל etc.

14, 15 ܦܣܐ גורל
25, 19 — —
†27, 18 ܐܚܣܢ
37, 8 ܠܘܚܐ ܒܝܬܐ om.

κλίνειν.
κλίνειν τὸ οὖς.
הטה אזן.

4, 8 ܐܪܟܢ ܐܕܢܐ הטה אזן
6, 33 — —
†38, 28 —
51, 16

κλίνεσθαι.
מוט etc.

15, 4 ܢܦܠ מוט

κλίνη.
משכב, ערש, מטה.

23, 18 ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܥܪܣܐ
48, 6 ܦܘܪܝܐ מטה

κλοιός.
על, עבות*, מוטה, מסרת*.

6, 24 ܢܝܪܐ
6, 29 הכלהה

κλοπή.
גנב.

°41, 19 יד (יד)

κλώθειν.
κεκλωσμένος.
שני, משזר, פתיל.

45, 11 שני

κλῶσμα.

חוט*, פתיל.

6, 30		פתיל

κοιλία.

רחם, קרב, מעים, כרש, בטן etc.

19, 12	ܡܥܝ̈ܐ	
23, 6	ܟܪܣܐ ?	
36, 23	ܢܦܫܐ	כרש⁰ (גרגרת)
40, 30	ܓܘܐ	קרב
51, 5		רחם
51, 21	ܡܥܝ̈ܐ	מעים

κοιμᾶσθαι.

οἱ ἐν †ἀναπαύσει κεκοιμημένοι.

48, 11	ܡܝܬ	מת

§ κοίμησις.

(נחת etc.)

46, 19	ܐܬܢܝܚ	נוח
48, 13		תחת

κοινῇ.

18, 1	ܐܟܚܕܐ	
50, 17	—	יחדו

κοινωνεῖν.

חבר.

13, 1	ܐܫܬܘܬܦ	חבר
13, 2	—	התחבר
13, 2	—	—⁰
13, 17	—	חבר

κοινωνός.

חבר.

6, 10		חבר
41, 18		ח⁰ . . (שותף)
42, 3		חובר (שותף)

κοίτη.

משכב, יצוע etc.

⁰23, 18	ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܥܪܣܐ	
34, 19	ܡܫܟܒܐ	יצועים
40, 5	ܥܪܣܐ	משכב
41, 22		. . .

κόκκος.

תולע, (תולעת).

45, 11		תולעת

κολάζειν.

הכניע*, קבע*, (נכלם, מכשול, נקמה*).

⁰23, 21	ܐܬܦܪܥ	

κολάπτειν.

חרת etc.

45, 11		ח״ת

κολλᾶσθαι.

דבק etc.

2, 3	ܐܬܕܒܩ	
†13, 1	ܕܒܩ	דבק
19, 2	ܐܬܕܒܩ	

κόλπος.

חיק etc.

9, 1	om.	חיק

κομίζεσθαι.

יבל.

29, 6	ܐܬܦܪܢܣ	

κοπάζειν.

שתק, שקע, שקט, שכך, נעצר, כלה, חדל etc.

23, 17	ܐܬܦܠܓ	
39, 28	ܐܬܢܝܚ	
43, 23		עשק⁰
46, 7	ܫܠܝ	השבית
48, 10	al.	—

κοπετός.

מספד etc.

38, 17	ܡܪܩܕܐ	מספד

κοπιᾶν.

עמל, לאה, יגע etc.

6, 19	ܠܐܝ	†עמל
11, 11	—	עמל
16, 27	— ?	
24, 34		

30, 26

34, 3 ܥܡܠܐ עמל

34, 4 — —

†40, 6 ... ש

43, 30 לאה

51, 27 ܥܡܠܐ †עמל

κόπος.

תך, עמל, יגיע, יגון, טרח, און.

13, 26 ܫܠܗܝܐ עמל

14, 15 ܠܐܘܬܐ יגיע

31, 28 ܥܡܠܐ ܣܓܝܐܐ

κόπον ἔχειν.

v. *ἔχειν.*

κόπον παρέχειν.

v. *παρέχειν.*

κοπρία.

סוחה, דמן, אשפת, אפר.

27, 4

κόπριον.

(צואה, צאה, פרש, חרי, גלל).

22, 2 ܢܦܫ ?

κόρη.

בבה, אישון.

*3, 25 ܒܒܬܐ ܕܥܝܢܐ אישון

17, 22 —

§ κόσκινον.

כברה*.

27, 4

κοσμεῖν.

תקן, שור*, צפה, ערך, עדה, יער, היטיב*.

16, 27 ܨܒܬ

29, 26 ܬܩܢ

38, 28

42, 21 al. תכן

45, 12 מכלל[0]

47, 10 . . .

[00]48, 11 v. *κοιμᾶσθαι.*

50, 9 ܨܒܬ אחז

50, 14 ܬܩܢܗ (ܬܩܢܬܗ) סדר

κόσμος.

תפארת, צבי*, מעשה, עדי, תכונה etc.

6, 30 †עדי

21, 21 ܨܒܬܐ

22, 17 —

26, 16 ܡܘܠܡܬܐ

35, 5 ܟܣܦܐ זיר (כים, גוב, גיב)

43, 9 ܨܒܬܐ עדי

50, 19 משפטים ?

κοῦφος.

ריקם, קלקל, נקל, קל.

11, 21 ܦܪܝܚ נכה

11, 26

19, 4 ܫܦܝܪ

κραταιός.

תקף, גבור etc.

6, 14 ܬܩܝܦܐ תקף

32, 22 ܚܣܝܢ ? גבור

46, 1 ܓܢܒܪܐ —

46, 5 al. al.

κρατεῖν.

תפש, משל, חזק, אחז etc.

1, 19 ܐܢ ܐܚܕ

4, 13 ܐܬܬܩܦܘܢ תמך

10, 13 ܡܬܩܢܢܐ מקור

21, 14 ܫܠܛ

25, 11 ܐܚܕ

26, 7 ܫܥܒܕ

28, 22 ܬܩܦ

38, 25 ܐܚܕ תמך

οὐ κρατεῖν.

27, 3 ܠܐ ܡܫܟܚ

κράτος.

אמיץ, חזק, חוקה, עז, עצם, תקף etc.

18, 5		
29, 13	ܬܘܩܦܐ	
47, 5	—	עז

κρείσσων.

טוב, נעם.

10, 27	ܛܒ ܡܢ	טוב מן
16, 3	—	—
18, 16	ܐܫܦܪ	
19, 24	ܐܝܬ — ܘܐܝܬ	
20, 31	ܛܒ ܡܢ	
23, 27	—	
29, 22	—	
30, 14	—	טוב מן
30, 17	ܦܩܚ ܡܢ	—
30, 30	ܛܒ ܡܢ	
36, 26		נעם מן[0]
40, 28	ܛܒ ܡܢ	טוב מן
41, 15		—
42, 14		—

κρήνη.

ברכה.

[00]48, 17		הרים

κρίμα.

דין, חק, חקה, שפט, משפט etc.

17, 12	ܕܝܢܐ	
18, 14	—	
19, 25	—	
20, 4	—	משפט
21, 5	—	
35, 16	—	משפט
38, 22	ܦܘܩܕܢܐ	חק
38, 33	ܕܝܢܐ	
38, 33	ܚܟܡܬܐ	
41, 2	om.	חק
41, 3	ܡܢܬܐ	—
41, 4	ܚܕܬܐ	חלק

†41, 16		משפט
42, 2		משפט (מצדיק)
42, 15	ܒܕܝ	†חק (לקח)
43, 10	ܕܝܢܐ	חק
43, 13		. . . (מ׳)
45, 5	ܕܝܢܐ	משפט
45, 17	—	—
48, 7		—

κρίνειν.

דין, ריב, שפט etc.

4, 9	ܕܝܢܐ	משפט
4, 15	ܕ	שפט
8, 14	—	—
16, 12	—	—
32, 22	ܕܝܢܐ	שופט
32, 25	ܕ	ריב[0]
42, 8		ענה
45, 26	ܕ	
46, 14	ܦܩܕ	צוה[0]

κρίνον.

שושן etc.

39, 14	ܫܘܫܢܬ ܡܠܟܐ	
50, 8	—	שושן

κρίσις.

דין, מדון, מדין, ריב, משפט etc.

[0]3, 1	†ܕܝܢܐ	
3, 2	ܕܝܢܐ	
11, 9	ܓܘܐ	רב
[00]16, 26	v. *κτίσις*.	
18, 20	ܬܡܟܬܐ ܒܡܬܐ	
25, 4	ܕܝܢܐ	
29, 19	—	
30, 38	ܢܡܘܣܐ	
32, 22	ܕ	משפט
32, 25	ܕܝܢܐ	ריב
36, 13	ܒܥܐ	
38, 16	ܕܘܢܐ ܒܗ	משפט

45, 10		משפט

κριτής.

משפט ,שופט ,דין etc.

7, 6	ܕܝܢܐ	מושל[00]
8, 14	—	שופט
10, 1	—	—
10, 2	—	—
10, 24	—	—
32, 15	ܒܥܠ ܕܝܢܐ	משפט
41, 18		אדון
46, 11	ܕܝܢܐ	שופט

κρύπτειν.

הסתיר, כסה, כחד, טמן, חבא,
העלים, צפן etc.

1, 24		
4, 23	ܬܛܫܐ	הצפין (קפין)
6, 12	ܐܬܛܫܝ	נסתר
12, 8	—	כסה
16, 17	—	נסתר
17, 15	ܡܛܫܝܢ ܡܢ	
17, 20	ܟܣܝܢ	
20, 30	ܛܡܝܪܐ	
22, 25	ܐܬܛܫܝ	
37, 10	ܟܣܝ	(העלים) . . .
39, 19	ܬܛܫܐ	נסתר(מסותר)[0]
41, 14		טמן
42, 20	ܬܛܫܐ	?חלף (מן)

κρυπτός.

רז ,מסתר ,נסתר ,כסה etc.

1, 30	ܐܘܟܣܐ	
3, 22	ܟܣܝܢ	נסתר
4, 18	—	מסתר
8, 18		רז
11, 4	ܡܛܫܝܢ	נעלם

κρύσταλλος.

קרה, קיטור, אקדח, בדלח, ברד*.

43, 20		ברקב[000]

κρύφιος.

תעלמות, נסתר, סתם, חבה.

λόγοι κρύφιοι.

42, 1		סוד עצה

κτᾶσθαι.

קנה ,לקח ,בעל etc.

6, 4	ܡܪܐ	בעל
6, 7 bis	ܩܢܐ	קנה
20, 23	—	
022, 23	al.	
024, 6	ܐܬܚܠܛܬ	
29, 6	ܩܢܐ	
30, 39	ܐܬܦܠܓ	
36, 29	ܩܢܐ	קנה
51, 20	—	—
51, 21	—	—
51, 25	ܩܢܘ	—
51, 28	ܩܢܐ	—

κτῆμα.

כרם etc. — מקנה etc.

28, 24	ܟܪܡܐ	
36, 30	—	כרם
51, 21	ܩܢܝܢܐ	קנין

κτῆνος.

בהמה etc.

7, 22	ܒܥܝܪܐ	בהמה
40, 8	ܦܠܚܐ ?	

κτῆσις.

מקנה ,קנין etc.

36, 29	ܩܢܝܢܐ	קנין
42, 4		מקנה

κτίζειν.

קנה, כונן, יצר, יסד, ברא.

1, 4	ܐܫܘܝ	
1, 9	ܒܪܗ ?	
7, 15		חלק

10, 18	ܦܠܓ	†חלק
17, 1	ܒܪܐ	
18, 1	ܒܪܐ	
23, 20	ܗܘܐ	
24, 8	ܥܒܕ	
24, 9	ܒܪܐ	
34, 13	—	חלק (ברא)
34, 27	—	חלק (יצר⁰)
36, 10	—	
38, 1	—	חלק
38, 4	—	ברא (הוציא)
⁰⁰38, 12		
39, 21	ܥܒܕ	בחר (גבר) (l. ברא)
39, 25	ܒܪܐ	חלק
39, 28	—	יצר⁰ (עשה⁰)
39, 29	—	ברא⁰
40, 1	—	חלק
40, 10		ברא
44, 2	ܦܠܓ	חלק
49, 14	ܒܪܐ	יצר

κτίσις.

†16, 26	ܒܪܐ	ברא
43, 25		גבורה
49, 16	ܐܬܒܪܝ	נפקד⁰⁰

ἀμέτρητος κτίσις.

v. *ἀμέτρητος*.

κτίσμα.

36, 20	ܥܒܕܐ	מעשה
38, 34	ܥܒܕܬܐ	

κτίστης.

24, 8	ܒܪܝܐ⁰	

κυκλόθεν.

סבב, סביב, מסביב etc.

45, 9		סביב
46, 5		⁰. . . ב
46, 16		מסביב
47, 7	ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܚܕܪܝܗܘܢ	מסביב
47, 13	—	—
50, 12	ܒܚܕܪ	סביב
51, 4	ܚܕܪ	. . .

κυκλοῦν.

חדר*, הקיף, סבב etc.

24, 5	ܚܕܪܐ	
45, 9		הקיף
50, 12		—

κύκλῳ.

הקיף, סבב etc.

23, 18	ܫܠܘ ?	

§ κύκλωσις.

מועקה*.

43, 12		הקיף ?

κυλίειν.

נגל, גלל etc.

27, 27	ܢܦܠ	

κῦμα.

תהומות, גלים.

24, 6	ܡܒܘܥܐ	
29, 18	ܓܠܠܐ	

§ κυνήγιον.

(ציד).

13, 19	ܡܐܟܘܠܬܐ	מאכל

κυπάρισσος.

ארז, ברוש, (עץ שמן).

24, 13	ܐܝܠܢܐ ܕܡܫܚܐ	
50, 10	—	עץ שמן

κυριεύειν.

משל, רדה, שלט etc.

15, 10	ܫܠܝܛ	משל
37, 18	—	—
44, 3		רדה

κύριος.

אדון, אדני, אל, אלוה, אלהים, יהוה,
משל, צור, שדי, שליט etc.

1, 1	ܡܪܝܐ	

°1, 8	ܐܠܗܐ (?ܫܠܝܛ)	
1, 11	ܡܪܝܐ	
1, 12	—	
1, 13	ܐܠܗܐ	
°1, 14	ܡܪܝܐ	
1, 16	—	
1, 18	—	
1, 20	al.	
1, 26		
1, 27		
1, 28	ܡܪܝܐ	
1, 30	—	
1, 30	ܐܠܗܐ (ܡܪܝܐ)	
°2, 1	ܐܠܗܐ	
2, 7	ܡܪܝܐ	
2, 8	—	
2, 9	—	
2, 10	om.	
2, 11	ܡܪܝܐ	
2, 14	—	
2, 15	—	
2, 16		
2, 17	ܐܠܗܐ	
2, 18		
3, 2	ܡܪܝܐ	
3, 6	ܐܠܗܐ	
3, 7		
3, 16	ܡܪܝܐ	בורא
3, 18	ܐܠܗܐ	אל
3, 20	—	אלהים
4, 13	ܡܪܝܐ	ייי
4, 14	ܐܠܗܐ	†אל
5, 3	ܡܪܝܐ	ייי
°5, 4	ܐܠܗܐ	ייי (אל)
5, 7	om.	om.
°5, 7	om.	om.
6, 16	ܐܠܗܐ	אל
6, 17	—	

6, 37	ܐܠܗܐ	עליון
7, 4	—	אל
7, 5	—	°°מלך (l. אל)
7, 29	—	אל
7, 31	om.	—
9, 16	ܐܠܗܐ	אלהים
10, 4	ܡܪܝܐ	—
10, 5	—	—
10, 7	ܐܠܗܐ	אדון
10, 12	al.	al.
10, 13	ܐܠܗܐ	°אלהים
10, 14	ܡܪܝܐ	אלהים
10, 15	—	
10, 16	—	אלהים
10, 19	ܐܠܗܐ	
10, 20	—	אלהים
10, 22	—	—
10, 24	—	—
11, 4	—	ייי
11, 12	ܡܪܝܐ	—
11, 14	ܐܠܗܐ	—
11, 17	ܡܪܝܐ	—
11, 21 bis	—	—
11, 22		אל
11, 26		
°12, 2	ܡܪܐ	ייי
14, 11	al.	אל
15, 1	ܐܠܗܐ	ייי
15, 9	—	אל
°°15, 10	v. *κυριεύειν.*	
15, 11	ܐܠܗܐ	אל
15, 13	om.	ייי
15, 18	ܐܠܗܐ	—
16, 2	—	—
*16, 3	om.	om.
16, 17	ܐܠܗܐ (ܡܪܝܐ)	אל
16, 26	ܐܠܗܐ	—
16, 29	om.	

17, 1	ܐܠܗܐ	
17, 17	ܡܪܝܐ	
17, 20	om.	
17, 25	ܡܪܝܐ	
17, 28		
17, 29	ܐܠܗܐ	
18, 2	ܡܪܝܐ	
18, 6		
18, 11	om.	
18, 13	ܐܠܗܐ	
18, 23	ܡܪܝܐ	*om.
18, 26	—	
19, 20	ܐܠܗܐ (ܡܪܝܐ)	
⁰20, 15	ܐܠܗܐ	
21, 6	— (ܡܪܝܐ)	
21, 11	ܐܠܗܐ	
23, 1	—	
23, 4	—	
⁰23, 10	om.	
23, 19	ܐܠܗܐ	
23, 27	—	
⁰23, 27	om.	
24, 12	ܡܪܝܐ	
25, 1	ܐܠܗܐ	
25, 6	—	
25, 10		
25, 11	ܐܠܗܐ	
26, 3	ܡܪܝܐ	
26, 14	—	
26, 16	ܫܡܝܐ	
26, 28	al.	
27, 3	ܐܠܗܐ	
27, 24	—	
28, 1	—	
⁰28, 3	—	
28, 23	ܕܫܠܛܗ ܕܐܠܗܐ	
30, 19	ܥܘܬܪܐ	עושר
30, 25	ܐܠܗܐ	

31, 14	ܡܪܝܐ	
31, 16		
31, 17	ܐܠܗܐ	
31, 19	ܡܪܝܐ	
32, 5	ܐܠܗܐ	
32, 6	om.	
32, 10	al.	
32, 13	ܐܠܗܐ	⁰אלוה
32, 15	—	אלהים
⁰32, 21	⁰⁰ܒܒܝܗ	אל
32, 22	ܡܪܝܐ	אל (אדון)
33, 5	om.	om.
35, 14	ܐܠܗܐ	אל
35, 16	—	ייי
35, 24	—	—
36, 1	—	—
36, 8	—	
36, 11	—	
⁰36, 17	om.	om.
36, 22	om.	om.
36, 22	ܐܠܗܐ	אל
37, 21		
38, 1	ܐܠܗܐ	אל
38, 4	—	—
38, 9	—	—
⁰⁰38, 12		
38, 14	ܐܠܗܐ	אל
39, 5	om.	
39, 7	om.	
39, 8	ܫܡܝܐ?	
39, 14	ܐܠܗܐ	
39, 16	—	אל
39, 33	om.	—
39, 35	ܐܠܗܐ	הקדוש (קדש)
⁰40, 26	—	אלהים
⁰40, 26	—	ייי
40, 27	—	אלהים
41, 4	—	אל

42, 15	ܐܠܗܐ	אל
42, 15	om.	אלהים
^{0}42, 16	ܡܪܝܐ	ייי
42, 17	—	אל
42, 17	om.	אלהים
^{0}42, 18	ܐܠܗܐ	
43, 5	ܡܪܝܐ	ייי (עליון)
43, 9		אל
43, 29		. . .
43, 30		. . .
43, 33		. . .
44, 2	al.	עליון
44, 16		ייי
45, 16	om.	om.
45, 19	ܐܠܗܐ	ייי
45, 21		—
45, 23	al.	אלוהים (?אלוה)
46, 3	ܡܪܝܐ	ייי
^{0}46, 5	—	אל
46, 6	ܐܠܗܐ	ייי
46, 9	om.	om.
46, 10	ܐܠܗܐ	ייי
46, 11	—	אל
46, 13	ܡܪܝܐ	עושה
46, 13	om.	ייי ?
46, 14	om.	. . .
46, 14	ܡܪܝܐ	אלהים
46, 17	—	. . .
46, 19	—	ייי
47, 6		om.
47, 11	ܐܠܗܐ	ייי
47, 22	—	^{0}אל
48, 3	ܡܪܝܐ	אל
48, 20		—
48, 22	om.	om.
49, 3	ܐܠܗܐ	אל
49, 12	om.	om.
50, 13	om.	ייי

50, 17	ܐܠܗܐ ?	קדוש?
50, 19		^{00}מזבח
50, 20		ייי
^{0}50, 20		—
50, 29	ܡܪܝܐ (ܐܠܗܐ)	—
51, 1	ܡܪܝܐ	^{00}אלהים
51, 8	—	ייי
51, 10	—	—
51, 10	al.	^{00}אתה
51, 12	ܡܫܝܚܐ	ייי
51, 22	ܡܪܝ	—

ὁ κύριός μου (αὐτοῦ).

46, 13	ܡܪܗ	עושהו
51, 10	ܡܪܝܐ	^{00}אתה

κύριος τῶν αἰώνων.

^{0}36, 22	ܐܠܗܐ . . .	אל עולם
	ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ	

κύριος δυνάστης.

v. δυνάστης.

κύριος (ὁ) θεός.

v. θεός.

κύριος ὁ μέγας.

39, 6		
46, 5	om.	אל עליון

κύριος ὕψιστος.

v. ὕψιστος.

κύων.

כלב.

13, 18	ܟܠܒܐ	כלב

κώδων.

פעמון.

45, 9		פעמון

κωλύειν.

השיב, עצר, מנע, כלא etc.

4, 23	ܟܠܐ	מנע
18, 30	—	
19, 28	—	

20, 2	ܐܬܠܒܫ ?	
20, 21	ܐܬܦܠܓ	
46, 7	ܐܗܦܟ	השיב

§ λαγών.

כסל etc.

47, 19	ܬܘܦܬܐ	כסל

λαῖλαψ.

סערה etc.

48, 9	ܥܠܥܠܐ	סערה
48, 12	ܐܘܙܪܐ	. . .

λάκκος.

שיחה* etc.

50, 3		†אשוח

λαλεῖν.

אמר, דבר, מלל, קרא, שיח etc.

13, 22	ܦܠܓܡܐ	דבר
°13, 22	ܡܠܠ	נמוט°°
13, 23 bis	—	דבר
18, 19	ܐܬܟܠܫ ?	
35, 3		מלל
35, 7		דבר
51, 25	ܡܠܠ	—

λαλεῖν καλά τινι.

v. *καλός.*

λαλιά.

אמר, אמרה*, דבר, דברה, מלה*.

5, 13	ܡܡܠܠ	בוטא (בוטה)
13, 11	ܫܘܥܝܬܐ	שיח
19, 6	ܡܠܬܐ	
20, 5	ܫܘܥܝܬܐ	שיח°
27, 14	ܡܘܡܬܐ†	
32, 17	ܙܟܘܬܐ	שיח
35, 4	ܫܘܥܝܬܐ	—
42, 11	ܫܘܥܝܬܐ ܘܪܘܬܢܐ	דבה

λαμβάνειν.

החזיק, לקח, נשא etc.

4, 31	ܢܣܒ	לקח (נשא)
14, 16	—	†לקח
29, 5	ܢܦܩ	
35, 2	ܣܒܠ	נשא
37, 5	ܐܚܕ	החזיק
38, 2	ܢܣܒ	נשא
46, 19	—	. . .

πρόσωπον λαμβάνειν.

v. *πρόσωπον.*

λαμπάς.

לפיד etc.

48, 1	ܬܢܘܪܐ	תנור

λαμπρός.

29, 22	ܨܚܝ	
33, 13b	ܛܒܐ? —?	?טוב ?שנות
34, 23	ܥܝܢܐ ܛܒܬܐ	טוב

λαός.

גוי, עם, קהל etc.

9, 17	ܥܡܐ	עם
10, 1	—	—
10, 2	—	—
10, 3	—	†עם
16, 17	—	עם
24, 1	—	
24, 6	—	
24, 12	—	
30, 27	—	
32, 25	—	עם
33, 11	—?	
34, 9	—	עם
36, 17	—	—
°°36, 19	v. *ναός.*	
36, 22	ܥܡܐ	עם
37, 23	ܥܝܢܐ	—
37, 26	ܥܡܐ	—

38, 32	ܥܡܐ	
41, 18		עם
42, 11	ܥܡܐ	—
44, 4	om.	גוי
44, 4	om.	om.
44, 15		עדה
45, 3	ܥܡܐ	. . .
45, 7	al.	al.
45, 9		עם
45, 15	ܥܡܐ	—
45, 16	ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ	בני ישראל
45, 22	om.	. . .
45, 22	ܥܡܗܘܢ	בתוכם
45, 23	ܥܡܐ	עם
45, 24	al.	al.
45, 26	ܥܡܐ	
46, 7	ܟܢܘܫܬܐ	עדה
46, 13	ܥܡܐ	עם
46, 20	om.	
47, 4	ܥܡܐ	[00]עולם
47, 5	—	עם
[00]47, 23	ܡܫܚܐ	רחב
47, 23	ܥܡܐ	[0]עם
48, 15	—	עם
48, 15	ܝܗܘܕܐ	יהודה
49, 2	om.	om.
49, 15	ܥܡܐ	עם
50, 4	—	—
[00]50, 5	v. *ναός.*	
50, 17	ܥܡܐ	בשר
50, 19	—	עם
50, 26	—	גוי

§ λαπιστής.

λαπιστὴς καὶ ἄφρων.

v. *ἄφρων.*

20, 7	ܡܣܪܚܐ ܘܡܠܠܐ	[0]כסיל

λάρυγξ.

חך etc.

λατομεῖν.

כרה etc.

λατρεύειν.

שרת etc.

λέβης.

סיר etc,

λέγειν.

אמר, קרא etc.

λειτουργεῖν.

עבד, שמש, שרת etc.

λειτουργία.

עבדה etc.

λειτουργός.

משרת, פלח.

6, 5	ܦܘܡܐ	חך
†50, 3	ܚܦܪ	כרה
4, 14	ܡܫܡܫܢܘܬܐ	משרת
13, 2	ܐܣܪܐ ܕܐܣܝܐ	סיר
Prol. 1		
Prol. 3		
Prol. 4		
[0]12, 16		
23, 18	ܐܡܪ	
33, 12	—	אמר
[00]35, 9	v. *γέρων.*	
[00]51, 24	om.	om.
4, 14	ܡܫܡܫܢܘܬܐ	משרת
7, 30	—	—
8, 8	ܩܡ ܩܕܡ	התיצב לפני
10, 25	ܦܠܚ	[0]עבד
24, 10	ܫܡܫ	
45, 15	—	שרת
50, 14	—	—
50, 19		שרת ?
[00]7, 30	v. *λειτουργεῖν.*	

10, 2 ܡܬܪܓܡܢܐ מליץ

λέξις.
מלה, לשון, כתב.

Prol. 3
23, 12 ܐܣܕܟܐ?

§ λευκότης.
(לבן etc.)

43, 18 לבנה

λέων.
ארי, אריה, כפיר, לביא etc.

4, 30 ܟܠܒܐ אריה (כלב)
13, 19 ܐܪܝܐ ארי
21, 2 —
25, 16 —
27, 10 —
27, 28
28, 23 ܐܪܝܐ
47, 3 — כפיר

λήθη.
שכח, נשא, מעל.

ἐν λήθῃ ποιεῖν.

14, 7 ܡܬܛܥܝܢܐ ܠܗܢܐ

ληνός.
גת, יקב, פורה etc.

30, 25 ܡܥܨܪܬܐ

λῃστής.
שדד, פריץ, גדוד.

εὔζωνος λῃστής.
cf. *εὔζωνος.*

36, 31 ܓܝܣܐ ܕܪܗܛܐ ܠܡܕܝܢܬܐ גדוד צבא

λῆψις.
לקח*, מלקוח*.

41, 19 שאלה
42, 7 לקח (שואה)

λῆψις προσώπου.

20, 22 ܢܣܒ ܐ̈ܦܐ

λίβανος.
לבונה. — לבנון.

24, 15 ܠܒܘܢܬܐ
39, 14 ܒܣܡ̈ܐ ܠܒ̈ܢܐ ?
(ܠܒܢܢ ?)
50, 9 ܠܒܘܢܬܐ לבונה
50, 12 לבנון

λίθινος.
אבן.

°27, 2 ܟܐܦܐ

λίθος.
צרור, אבן etc.

6, 21 ܟܐܦܐ אבן
21, 8 —
21, 10 al.
22, 1 ܟܐܦܐ
22, 20 —
°27, 2 —
27, 25 —
29, 10 —
43, 15 . . .
45, 11 אבן
46, 5 ܟܐܦܐ —
47, 4 om. om.
50, 9 ܟܐܦܐ אבן

§ λιθουργός.
(חרש אבן).

45, 11

§ λιθώδης.

35, 20 ܟܐܦܐ נגף

λικμᾶν.
זרה etc.

5, 9 (l. ܕܘܪܐ) °°ܕܪܐ זרה

λιμός.
כפן, רעב

18, 25 ܟܦܢܐ
39, 29 †ܟܦܢܐ †רעב

40, 9		‡רעב
48, 2	ܦܘܡܐ	al.
0051, 19		

λιπαίνειν.

דשן etc.

32, 8	al.	
38, 11		דשן

λογεῖον.

חשן.

45, 10		חשן

λογίζεσθαι.

חשב, מנה etc.

29, 6	ܚܫܒ	
40, 19	om. ?	? חשק

λογισμός.

מחשבת, חשבון, חשב.

09, 15	ܚܘܫܒܢܐ	חשבון0
27, 4		
027, 5	ܚܘܫܒܢܐ	חשבון
27, 7		
040, 2	ܬܚܫܒܬܐ10	
40, 29	ܚܫܒ	מנה
43, 23		מחשבת

λόγος.

אמר, אמרה, מאמר, דבר, טעם,

מלה, פה, פתגם, מצוה etc.

1, 24		
3, 8	ܡܠܬܐ	מאמר
4, 23	ܦܬܓܡܐ	דבר
4, 24	ܡܐܡܪܐ	אומר
5, 10	ܡܠܬܐ	דבר
7, 14	—	—
007, 36	v. ἔργον.	
8, 17	om.	סוד
9, 17	ܦܣܘܩܝܬ	ביטה
9, 18	ܦܘܡܐ	פה
11, 8	ܫܘܥܝܬܐ	שיחה
12, 12	ܡܠܬܐ	אמר
13, 11	ܫܘܥܝܬܐ	שיח
13, 12	ܦܘܪܢܣܐ ?	?מושל
13, 23	ܡܬܒܝܢܢܐ	שכל
16, 24	ܡܠܬܐ	דבר
18, 15	ܟܝܢܐ	
18, 16	ܡܠܬܐ	
18, 17	—	
18, 29	ܫܘܟܠܠܐ	
19, 7	ܡܠܬܐ	
19, 10	—	
19, 11	—	
19, 12	—	
19, 15	—	
20, 8	ܫܘܥܝܬܐ	
20, 13		דבר
20, 27 tit	ܡܠܬܐ	
20, 27	ܪܢܝܐ ?	
21, 15	ܡܠܬܐ	
21, 17	ܡܡܠܠܐ	
21, 18	al.	
21, 25	ܡܠ̈ܐ	
22, 13	ܫܘܥܝܬܐ	
23, 13	ܡܠܬܐ	
23, 15	—	
27, 6	ܚܘܫܒܢܐ	חשבון
27, 23 bis		
28, 25	ܡܠܬܐ	
29, 3	—	
29, 5	om. ?	
31, 12	ܙܘܒܬܐ	
34, 22	ܡܠܬܐ	אמר (דבר)
34, 31	—	דבר
35, 8		אמר
35, 12	al.	al.
36, 4		
36, 24	ܡܠܬܐ	? מטעמים
37, 16		דבר (מאמר)

37, 20	ܫܘܥܝܬܐ	דבר
39, 17	ܡܐܡܪܐ	—[0]
39, 31	ܡܠܬܐ	פה
41, 22		דבר[0]
42, 1		דבר
42, 1		סוד?
42, 3		חשבון
42, 15		אומר
42, 20	ܪܙܐ	דבר
43, 5	ܡܠܬܐ	—
43, 10	—	—
43, 26		—
43, 27		—
44, 4	ܡܠܠ ?	שיח
45, 3		דבר
†47, 22	ܡܠܬܐ	—
48, 1	—	—
48, 3	—	—
48, 5	ܨܒܝܢܐ	רצון
48, 13	ܡܠܬܐ	דבר
51, 5		טפל

λόγοι κρύφιοι.

v. *κρύφιος.*

λοιδορία.

מריבה, ריב, דבה, (גער).

22, 24	ܨܥܪܐ
27, 21	ܡܨܥܪܘܬܐ
29, 9	— ?

λοίδορος.

מדון, מדין; cf. *λοιδορία.*

λοίδορος καὶ ὑπερήφανος.

23, 8	ܫܒܝܢܐ

λοιπός.

יתר etc.

Prol. 4

λουτρόν.

רחצה.

31, 30	ܡܫܝܓܘܬܐ

λύειν.

השבית*, רצה, נשא.

28, 2	ܫܒܩ

λύκος.

זאב.

13, 17	ܕܐܒܐ	זאב

λυμαίνειν.

שחת etc.

28, 23	ܒܫܒܫ

λυπεῖν.

צר לו*, נעצב, כאב, חרה לו, באש,

הרע, רגז, קצף etc.

3, 12	ܫܒܩ	†עצב (עזב)
4, 2	ܐܟܐܒ	†הפיח (נפח a)
26, 28	ܪܘܬ	
30, 5	ܟܪܝܬ ܠܗ	
30, 9	ܥܩܬ	

λύπη.

עצבון, עצב, כאב, תוגה, יגון, דוי,

רעה, מעצבה, עצבה etc.

12, 9	ܟܪܝܘܬܐ	ריע
14, 1	ܕܝܢܐ	†דון
18, 15	ܐܟܐܒ	
22, 4		
30, 21	ܕܘܘܢܐ	†דון
30, 23	ܟܪܝܘܬܐ	קצפון
30, 23	ܕܘܘܢܐ	†דון
36, 25	ܨܦܬܐ	עצבת
37, 2	om.	†דון
38, 17	ܚܝ̈ܢܐ	†דון
38, 18	ܟܪܝܘܬܐ	†דון
38, 18	ܒܝܫ	רע
38, 19	ܟܒܬܐ	

38, 20	al.	om.

§ λυρίζειν.

λυρίζουσα.

°9, 4	ܙܡܪܬܐ	מנגינת

λυσιτελεῖν.

20, 10		
20, 14	ܫܘܐ	
29, 11	ܦܐܐ	

§ λυσιτελής.

28, 21	ܦܐܐ	

λυτροῦν.

גאל, פדה, פלט etc.

48, 20	ܦܪܩ	הושיע
49, 10	—	—⁰
50, 24	ܫܡܝܐ ?	השמים ?
51, 2	ܦܪܩ ?	פדה ?
51, 3	ܦܪܩ ?	עזר ?

λυχνία.

מנורה.

26, 17	ܡܢܪܬܐ	

λύχνος.

נר.

26, 17	ܫܪܓܐ	

μακαρίζειν.

אשר.

11, 28		אשר
25, 7	ܫܒܚ	
25, 23	—	אשר
34, 9	—	—
37, 24	—	—
45, 7	—	⁰⁰שרת (l. אשר)

μακάριος.

אשרי.

14, 1	ܛܘܒܘܗܝ	אשרי
14, 2	—	—
14, 20	ܛܘܒܘܗܝ	אשרי
25, 8	—	. . .
25, 9	—	
26, 1	—	אשרי
28, 19	—	
31, 17	—	
34, 8	—	אשרי
48, 11	—	אשר
50, 28	—	אשרי

μακράν.

רחוק etc.

15, 8	ܪܚܝܩ	רחוק
16, 22		⁰⁰אצוק (l. ירחק)

ἕως εἰς μακράν.

24, 32	ܠܡܪܚܩ ܠܪܘܚܩܐ	

μακρὰν ἀπέχειν.

רחק.

9, 13	ܐܪܚܩ	רחק

μακρὰν ἀφιστάναι (-ιστάνειν).

רחק.

13, 10	ܐܬܪܚܩ	התרחק
27, 20	om.	
30, 23	ܐܪܚܩ	הרחיק

μακροημερεύειν.

רבו ימים, האריך ימים.

3, 6	ܢܣܓܘܢ ܝܘܡܬܗ	

§ μακροημέρευσις.

1, 12	ܚܝ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܐ	
1, 20	ܢܘܓܪܐ ܕܝܘܡܬܐ	
30, 22	ܚܝ̈ܐ ܐܘܪܟ ܐܦܐ	⁰⁰האריך אפו

μακρόθεν.

מרחוק etc.

21, 7	ܡܢ ܪܘܚܩܐ	

μακροθυμεῖν.

האריך נפש, האריך (אף)*.

2, 4	ܐܓܪ ܪܘܚܐ	

18, 11 ܐܪܝܟ ܪܘܚܐ
29, 8 —
32, 22 ܡܬܟܠ ? התאפק

μακροθυμία.
ארך אפים.

5, 11 ܡܓܝܢܘܬܐ ארך רוח

μακρόθυμος.
ארך רוח, ארך אפים.

1, 23
2, 11 om.
5, 4 ܢܓܝܪ ܪܘܚܐ ארך אפים

μακρός.
ארך etc.

°10, 10 ܪܫܝܢ ? שמין

μᾶλλον ἤ.

4, 10 מן
20, 18 al.
29, 11 ܡܢ

μᾶλλον c. gen.

28, 21 ܡܢ

πολλῷ μᾶλλον.

Prol. 2

§ *τόσῳ μᾶλλον.*

°11, 11 ܒܟܠܗܝܢ כדי כן
13, 9 ܒܟܠ ܐܦܢ —

μανθάνειν.
אלף, ידע, למד, לקח*.

8, 8 ܩܒܠ למד
8, 9 ܫܩܠ שמע
8, 9 ܩܒܠ לקח
16, 24 — —
18, 19 ܡܠܐ ܠܒܪܘܐ ?

μαντεία.
חזה, נחש*, קסם.

31, 5 ܦܬܓܡܐ ?

μαρσίππιον
(μάρσιππος, § μαρσυπεῖον).
כים.

18, 33 ܟܝܣܐ כים

μαρτυρία.
עדות etc.

34, 23 ܣܗܕܘܬܐ עדות
34, 24 —

μαρτύριον.
עדות etc.

36, 20 ܣܗܕܘܬܐ עדות
45, 17 חק ?

μαστιγοῦν.
נגע etc.

30, 14 ܒܓܚ נגע

μάστιξ.
מכאוב, נגע, מכה, צלע, שבט, שוט.

22, 6 ܡܪܕܘܬܐ ?
23, 2 ܫܘܛܐ
23, 11 ܡܒܠܚܐ
26, 6 ܡܚܘܬܐ
28, 17 ܫܘܛܪܐ
30, 1 ܐܒܠܐ
39, 28 ܛܒܪܐ . . .
40, 9 מות°° ? שד ?

μάταιος.
און, הבל, כזב, ריק, שוא, תהו etc.

31, 5 ܛܠܝܘܬܐ

μάχαιρα.
חרב.

28, 18 ܣܝܦܐ

μάχη.
מדון, מדין*, מרן*, מצה, מצות*, ריב etc.

6, 9 ריב
27, 14 ܢܨܝܪ ?
27, 15 ܨܘܬ ?

28, 8 ܗܘܢܐ
28, 8 ܪܒܐ
28, 10 —
28, 11 —
34, 26 ܡܠܝ ܩܪܒܐ מצות (ריב)

μάχην ποιεῖν.
v. *ποιεῖν.*

μεγαλαυχεῖν.
ערץ, גבה.

48, 18 ܓܕܦ גדף

μεγαλεῖον.
גדל, גדול, (*גדלה), עלילה, (תפארת).

17, 8 ܪܒܘܬܐ
17, 9 ܬܕܡܪܬܐ ?
17, 13 ܬܫܒܘܚܬܐ
18, 4 ܪܒܘܬܐ
33, 10 ܡܢܐ ܥܒܕܬ ܐܢܬ מה תעשה
42, 21 ܓܢܒܪܘܬܐ גבורה
43, 15 . . .
45, 24 ܪܒ גדול

§ μεγαλοποιεῖν.

50, 22 ܕܥܒܕ ܬܕܡܪܬܐ °הפליא לעשות

μεγαλύνειν.
רבה, הפליא, התגדל, הגדיל, גדל, הגביר.

33, 4 ܐܬܝܩܪ נכבד
43, 31
45, 2 ܐܬܩܦ אמץ
49, 11 ܪܒܝ °גדל

μεγαλωσύνη.
תפארת, גדלה, גדל, גבורה etc.

2, 18 ܪܒܘܬܐ
18, 5
39, 15 ܓܢܒܪܘܬܐ
44, 2 ܪܒܘܬܐ גדל

μέγας (μείζων).
רב, מאד, גדול, אדיר etc.

3, 18 ܪܒ גדולה
3, 20 ܣܓܝ רב
10, 24 ܪܒ גדול
17, 29 ܣܓܝ
24, 29 ܪܒ
25, 10 al.
25, 22 ܟܒܝܪ om.
26, 8 ܪܒ
34, 12 ܓܒܪܐ ܥܫܝܢܐ °איש גדול
40, 1 ܪܒ גדול
40, 13 ܚܝܠܢܐ אדיר
°41, 12 om. om.
43, 5 ܪܒ גדול
43, 28 —
43, 29 מאד
43, 32 °חוק
44, 19 om. om.
46, 1 ܪܒ גדול
46, 17 ܡܫܒܚ אדיר
48, 22 ܡܫܒܚܝܢ . . .
48, 24 ܓܢܒܪܘܬܐ גבורה
50, 1 ܪܒ om.
50, 16 ܬܩܝܦ אדיר

μέγα.

5, 15 ܣܓܝ הרבה
29, 23 —

μεγάλα.

Prol. 1

ἔργον μέγα.
v. *ἔργον.*
κύριος (ὁ) μέγας.
v. *κύριος.*

μεγιστάν.
שר, רב, גדול, אדיר etc.

4, 7 ܫܠܝܛܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ שלטון †עיר
8, 8 ܫܠܝܛܢܐ שר
10, 24 ܪܒܐ . . .
11, 1 ܫܠܝܛܢܐ נדיב
20, 27 ܪܘܪܒܢܐ

20, 28
23, 14 ܕܡܠܟܘܬܐ ?
28, 14 ܡܠܟܐ
30, 27 ܫܠܝܛܢܐ
35, 9 — שר ?
38, 3 ܡܠܟܐ נדיב (מלך)
39, 4 ܫܠܝܛܢܐ

§ μεθερμηνεύειν.

Prol. 6

μέθη.

שכרון, שכר, עסיס.

34, 30 ܚܡܪܐ חמר

μεθύειν, μεθύσκειν.

רוה etc.

1, 16 ܐܪܘܝ
24, 31 —
35, 13 ܫܒܥ רוה
39, 22 ܐܫܒܥ —

μέθυσος.

שכור, מרוה*, סבא.

19, 1 ܪܘܝܐ ^{00}זאת
26, 8 ܪܘܝܐ ܘܦܗܝܐ

§ μειδιᾶν.

הבליג.

21, 20 ܓܚܟ

§ μειοῦσθαι.

43, 7 ܒܨܪ ^{0}עופה

§ μελανία.

(שחר).

19, 26 ܟܡܝܪ ܢܦܫܐ

μελετᾶν.

הגה etc.

6, 37 ܪܢܐ הגה
14, 20 — —

μέλι.

נפת, דבש.

24, 20 ܕܒܫܐ
39, 26 ܕܒܫܐ דבש
46, 8 — —
49, 1 — —

μέλιτος κηρίον.
v. *κηρίον.*

μέλισσα.

דבורה.

11, 3 ܕܒܘܪܬܐ דברה

μέλος.

הגה, הגיון*, נהי*. — נתח etc.

40, 21 ܙܡܪܐ שיר
47, 9 מזמור ^{0}לנבלים
50, 12 ܗܕܡܐ ܕܦܣܩܐ נתח
50, 18 ^{00}נרו

μέλος (μέλη) μουσικῶν.

35, 6 קול מזמור
44, 5 ܬܫܒܘܚܬܐ מזמור על חוק

μέμφεσθαι.

(תשואה, תנואה).

11, 7 ܐܬܠܘܨܦ סלף
41, 7 ܠܓܝܢ ^{0}קבב

μέν.

πρῶτον μέν.

23, 23 ܗܝ

ἡ (τὰ) μέν — ἑτέρα (ἄλλα) δέ.

14, 18 ܗܠܝܢ — ܘܗܠܝܢ זה—ואחר
14, 18 ܕܢ — ܘܐܚܪܢܐ אחד—ואחר

τινὲς μέν — τινὲς δέ.

48, 16 ܐܝܬ — ܘܐܝܬ יש—ויש

μένειν.

קום, עמד, הוחיל, האריך, אחר etc.

18, 22 ܢܩܘܡ ܙܒܢܐ ?
(ܐܬܠܘܐ) ?
^{0}22, 18 bis ܩܘܡ
^{00}37, 2 v. *ἔνι.*
42, 23 ܩܝܡ ^{0}עומד (קים)

44, 13	ܩܘܡ	עמד

μερίζειν.
חלק, חצה, נחל etc.

41, 9	al.	om.
44, 23	ܦܠܓ	חלק
45, 20		—

μέριμνα.
דאגה*, יגון*, שיח*, (דאג etc.).

30, 24	ܨܦܬܐ	דאגה
34, 1	—	—
34, 2	—	—
38, 29	?	
42, 9	ܨܦܬܐ	דאגה

μερίς.
חלק, מחלקת, מנה, נחלה, פלגה etc.

7, 31	ܦܪܣܐ	חלק
11, 18	ܠܐ ܠܒܐ	^{0}חיב
14, 9	ܡܢܬܐ	חלק
14, 14	al.	†חלק
16, 26	ܢܡܘܣܐ	
17, 17	ܡܢܬܐ	
24, 12	—	
26, 3	om.	*מתנה
26, 3	ܥܘܒܐ ? ܦܠܚ ?	^{*00}חיק
41, 21		מחלקות
44, 23	ܦܠܓ ?	חלק ?
45, 22	ܦܠܓ ܦܠܓܘܬܐ	חלק נחלה
45, 22	ܡܢܬܐ	. . .

μέρος.
חלק etc.

37, 18		^{0}שבט (שרביט)

τὰ ἀπόκρυφα μέρη.
cf. ἀπόκρυφος.

23, 19	(ܡܢܐ ܕ)ܟܣܝܬܐ ܡܡܠܠܐ ܕܟܣܝܬܗܘܢ	

μεσημβρία.
צהרים etc.

31, 19	ܒܛܗܪܐ	
43, 3	ܡܦܠܓܬܗ ܕܛܗܪܐ	הצהיר

§ μεσοπορεῖν.

^{00}34, 21	v. ἐμεῖν.	

μέσος.
בין, תוך etc.

εἰς μέσον.

27, 12 bis	ܒܝܬ	
48, 17	ܠܓܘ	אל תוך

ἀνὰ μέσον.
v. ἀνά.

ἐκ μέσου.
v. ἐκ.

ἐν μέσῳ.
v. ἐν.

μετά c. gen.

Prol. 3		
1, 1	ܥܡ	
1, 10	—	
1, 14	—	
1, 15 bis	—	
*2, 9		
4, 17	ܥܡ	עם
7, 34	—	—
8, 1	—	—
8, 2	—	^{0}על
8, 3	—	עם
8, 14	—	—
8, 15	—	—
8, 16 bis	—	—
8, 17	—	—
9, 4	—	—
9, 9 bis	—	—
9, 10	al.	al.

9, 14	ܥܡ	עם
9, 15	—	—
12, 15	—	(om.) —
13, 11	—	עם
13, 13	—	—
13, 26	om.	om.
°14, 19	ܒܬܪ	אחרי
16, 2	al.	את
17, 12	ܥܡ	
17, 22	ܥܡܗ	
20, 26	ܥܡ	
22, 13	—	
22, 23	al.	
24, 7	ܒ	
25, 16	ܥܡ	
27, 17	ܥܠ	
28, 16		
29, 3	ܥܡ	
34, 20	ܥܡܗ	°את (עם)
34, 20	ܥܡ	עם
37, 10	ܒ	—
37, 11	ܥܡ	—
37, 11	—	מן
37, 11	—	עם
37, 11	—	מן
37, 11	—	עם
37, 11	—	om.
37, 11	—	om.
37, 11	—	om.
37, 12	—	†עם
40, 8	—	
40, 23	al.	al.
41, 6	ܥܡ	. . .
42, 10	ܥܠ	בבית
44, 11	ܥܡ	עם
44, 20	—	—
47, 23		al.
50, 22	om.	om.

50, 24	ܥܡ	עם
51, 20	ܠ	ל

μετά c. acc.

c. acc. nom.

30, 4	ܒܬܪ	
44, 9		מאחרי
47, 1	ܒܬܪ	אחרי
47, 12	—	—
47, 23	—	—
48, 8	—	תחת

μετὰ ταῦτα.

13, 7	ܗܝܕܝܢ	בכן
16, 29	ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ (ܒܗ' ܗ')	
17, 23	(ܘ)ܒܬܪ ܗܠܝܢ	

τὰ μετὰ ταῦτα.

3, 31	ܐܘܪܚܬܐ	דרכים

μετά c. acc. infinit.

23, 20	ܡܢ ܒܬܪ	
35, 18	—	אחר
41, 22		מאחרי
46, 20	ܡܢ ܒܬܪ	אחר

μεταβάλλειν.

שנה etc.

18, 26	ܫܠܚ	

μεταβολή (-λία).

סחר.

37, 11	ܠܐ ܫܘܚܠܦܐ	†מתגר

μετάγειν.

הסיר etc.

Prol. 3		
10, 8	ܐܬܬܗܦܟܘ	סבב

μεταμελεῖσθαι.

נחם, (קצף) etc.

30, 28	ܗܦܟ	
35, 19	ܟܪܝܬ ܠܗ	התקצף

μετανοεῖν.
שוב etc.
17, 24 ܬܝܒܘܬܐ
48, 15 ܬܝܒ שוב

μετάνοια.
שובה*.
[00]44, 16 v. *διάνοια.*

μεταστρέφειν.
הפך etc.
11, 31 ܗܦܟ הפך
39, 23 — —

μετατιθέναι.
לקח, שוב etc.
6, 9 נהפך
44, 16 נלקח
[0]49, 14 —

μετέχειν.
חבר*, שלח יד*.
51, 28 ܫܬܘܬܦ שמע

μετεωρισμός.
גבה*.
μ. ὀφθαλμῶν.
23, 4 ܒܥܝ̈ܢܐ ܪܡܘܬܐ
26, 9 ܡܪܝܡܘܬ ܒܥܝ̈ܢܐ
(ܪܡܘܬ ܒ')

μετέωρος.
מרום, תל etc.
22, 18 ܒܐܦܐ ܪܘܪܒܐ
37, 14 om. om.

§ μέτριος.
ἔντερον μέτριον.
34, 20 al. קרב צולל

μέτρον.
מדה, משורה etc.
34, 27 ܡܬܩܠܐ [0]מתכנת

μέχρι.
47, 10 ? . . .

μή.
ἐὰν μή.
v. *ἐάν.*
εἰ δὲ μή, εἰ μή.
v. *εἰ.*
ἵνα μή.
v. *ἵνα.*
ὅπως μή.
v. *ὅπως.*
οὐ μή.
v. *οὐ.*
οὐδὲ μή.
v. *οὐδέ.*
οὔτε μή.
v. *οὔτε.*
μή c. conj. (= imperat. neg.).
passim.
μή c. imperat.
passim.
μή c. optat.
[0]51, 29 ܠܐ אל
μή (= *ἵνα μή*) c. conj.
8, 10 ܕܠܐ פן
[0]12, 12 — למה
29, 20 ܡܛܠ
34, 16 ܕܠܐ פן
μὴ οὐ.
[0]7, 6 ܘܠܐ ܐܢ ܐܝܬ אם אין
ᾧ (εἰ) μή ἐστιν.
13, 24 ܕܠܐ אם אין
16, 2 ܡܛܠ ܕܠܐ —
μή c. infinit.
51, 10 ܠܐ אל

μή c. partic.

*3, 25	ܠܝܬ ܠܗ	אין
12, 3	ܠܐ	לא
13, 12	al.	al.
36, 31	ܠܝܬ ܠܗ	אין לו
0038, 11		al.

καὶ μή c. nom. subst.

25, 13 bis	ܘܠܐ ܐܝܟ	ולא 00כ
25, 14 bis	—	
35, 12	ܘܠܐ	ולא

μή ποτε.

7, 6	ܕܠܡܐ	פן
8, 1	—	למה
8, 2	—	פן
9, 3	ܕܠܐ	—
9, 4	ܕܠܡܐ	—
9, 5	—	—
9, 9	—	—
11, 33	—	למה
12, 12	—	—
019, 13	ܕܠܐ	
23, 14	–	
30, 12	—	למה
34, 17		0פן
37, 8	ܕܠܡܐ	למה
42, 9 bis	ܕܠܐ	פן
42, 10	—	----
42, 10	ܕܠܡܐ	00לא
42, 10	al.	(פן) . . .
42, 11	ܕܠܡܐ	(פן) . . .

μή πως.

28, 26	ܕܠܡܐ	

μή ποτε οὐ.

19, 13	ܕܠܐ	
19, 14	—	

ἵνα μή.
v. *ἵνα.*

μηδέ.

7, 4	ܘ	וכן
7, 12	ܗܟܢܐ ܐܦ	—
7, 18	ܘ	ו
7, 20	ܐܦ ܠܐ	וכן
9, 1	ܕܠܐ	פן
16, 1	ܘܠܐ	ואל
18, 32	ܕܠܐ	אשר
25, 25	ܘܠܐ	

ὡς μηδὲ ὤν.

17, 28		

μηδέποτε.

19, 7	ܠܥܠܡ ܠܐ	

μηδείς, μηθείς.
איש c. neg., דבר c. neg. etc.

10, 6	al.	al.
11, 28		אל — גבר
30, 38	ܠܐ — ܡܕܡ	
35, 19	—	אל — דבר

κατὰ μηδέν.
v. *κατά.*

μηκέτι.
אל, עוד — אל.

21, 1		

μήν.
ירח, חדש.

43, 8	ܝܪܚܐ	חדש

§ μηνίαμα (§ μήνιμα).

40, 5	ܚܕܘܬܐ ?	תחרה ?

μηνίειν (μηνιᾶν).

10, 6	ܬܬܚܡܬ	00תשלים
28, 7	ܚܡܬܐ	

μῆνις.
עברה, איבה.

27, 30	ܚܡܬܐ	
28, 5	al.	

μηρός.
ירך, כסל.

19, 12	ܚܨܘܬܐ	

μήτηρ.
אם.

3, 2	ܐܡܐ	
3, 4	—	
3, 6	—	אם
3, 9	—	—
3, 11	—	—
3, 16	—	—
4, 10	ܐܪܡܠܬܐ	אלמנה
4, 10		al.
7, 27	ܐܡܐ	
15, 2	—	אם
23, 14	—	
40, 1	—	אם
40, 1	ܐܪܥܐ	— (אל)
41, 17		אם

μήτρα.
רחם etc.

1, 14	ܟܪܣܐ ܕܐܡܐ	
49, 7	—	רחם
50, 22	—	—

§ μίγμα.

38, 8	ܦܣܦܣܢܐ	מרקחת

§ μικρολόγος.

14, 3	ܙܥܘܪܐ ܠܒܐ	לב קטן

μικρός.
מעט, קטן, נקל etc.

Prol. 4		
Prol. 5		
11, 3	ܩܠܝܠ	אליל
25, 19	al.	מעט

μικρόν.

5, 15	ܙܥܘܪ	מעט
29, 23	—	

κατὰ μικρόν.
v. *κατά.*

μικρύνειν (σμικρ.).
מעט, המעיט, קטן etc.

17, 25	?	
32, 10	ܐܬܬܙܥܪ	

μιμνήσκεσθαι.
זכר, פקד etc.

3, 31	ܢܬܚܫܒ	קרא
7, 16	ܐܬܕܟܪ	זכר
7, 28	—	
7, 36	—	זכר
8, 5	—	—
8, 7	—	—
9, 12	—	—
11, 25	al.	al.
14, 12	ܐܬܕܟܪ	זכר
15, 8	ܐܬܪܥܝ (? l. ܐܬܕܟܪ)	—
16, 17	ܐܬܕܟܪ	—
18, 24	—	
18, 25	ܗܘܐ ܕܟܝܪ	
23, 14	ܐܬܕܟܪ	
23, 18		
28, 6	ܐܬܕܟܪ	
28, 7	—	
33, 10	ܣܥܪ	פקד
34, 13	om.	זכר (om.)
38, 20	ܐܬܕܟܪ	זכר
38, 22	—	—
41, 3	—	—[0]
42, 15	—	—
49, 9	ܐܡܪ	הזכיר
51, 8	ܐܬܕܟܪ	זכר

μισεῖν.
שנא, מאס, זעם etc.

7, 15		האיץ[00]
7, 26	ܣܢܐ	שנא

9, 18	ܣܢܐ	שנא
12, 6	—	—
15, 11	—	—
15, 13	—	—
17, 26	?	
19, 6	ܥܢܐ	
19, 9	ܣܢܐ ?	
20, 8	ܣܢܐ	
21, 6	—	
21, 28	?	
25, 2	ܣܢܐ	
25, 14	—	
27, 24	—	
27, 24	—	
34, 16	—	? געל (מאס)
36, 2		שנא
42, 9	ܣܢܐ	(l. שנא) (נשה) ...

μισητός.
שנוא, זעם.

10, 7	ܣܢܐ	שנוא
20, 5	ܡܣܠܝܢܐ	נמאס
20, 15	ܣܢܝܬܐ	
37, 20	ܡܣܠܝܢܐ	נמאס

μίσθιος.
שכיר.

7, 20	ܐܓܝܪܐ	†שכיר
31, 27	—	*שכיר
37, 11	—	שכיר

μισθός.
שכר, פעלה etc.

2, 8	ܐܓܪܐ	
11, 18	ܦܘܥܪܐ	שכר
11, 22		גרל
31, 27	ܐܓܪܐ	*שכר
36, 21	—	פעלה
51, 22	—	שכר
51, 30	—	—

μνημόσυνον.
הזכיר, אזכרה, זכרון, זכר.

10, 17	ܕܘܟܪܢܐ	זכר
23, 26	—	
24, 20	ܥܘܗܕܢܐ	
32, 9	ܕܘܟܪܢܐ	
38, 23	—	זכר
39, 9	—	
41, 1	al.	†זכר
44, 9	ܕܘܟܪܢܐ	זכר
45, 1	—	—
45, 9		זכרון
45, 11		—
45, 16		אזכרה
46, 11	ܕܘܟܪܢܐ	זכר
49, 1	—	—
49, 13	—	—
50, 16	ܕܟܪ	הזכיר

μνημόσυνον σεμιδάλεως.

38, 11		אזכרה

μοιχεύειν.
נאף.

23, 23	ܓܘܪܐ	

μοιχός.
מנאף, נאף.

25, 2	ܣܒܝܐ	*מנאף

μόλιβος (μόλιβδος, μόλυβδος).
עפרת, בדיל.

22, 14	ܐܒܪܐ	
47, 18	ܥܦܪܐ	עפרת

μόλις.

21, 20	om.	
26, 29	ܒܥܩܝܩܘܬܐ ܪܒܬܐ	
29, 6	om.	
35, 7		בחוק

μολύνειν.

גאל, חנף, טבל, טמא*, טנף, (תעב).

⁰⁰13, 1 v. *κολλᾶσθαι*.
21, 28 ܡܬܛܘܫ
22, 13 ܬܛܢܦ

μόνος.

לבד, לבדד, בגף etc.

18, 2 ܒܠܚܘܕܘܗܝ
24, 5 al.
24, 34
30, 26
45, 25 ܒܠܚܘܕܘܗܝ כבודו

μόνον.

רק, לבד, אך.

37, 1 om. om.
45, 13 . . .

οὐ μόνον.

Prol. 1
Prol. 4

μουσικά.

שיר, זמר.

22, 6 ܙܡܪܐ
35, 3 שיר
40, 20 ܒܠܝܡܐ שכר
49, 1 ܬܫܒܘܚܬܐ מזמור

μέλος μουσικῶν.
v. *μέλος*.

σύγκριμα μουσικῶν.

35, 5 משפט שיר

§ μοχθηρός.

(עמל etc.).

26, 5
27, 15

μοχλός.

בריח.

28, 25 ܣܘܟܪܐ
49, 13 — בריח

μῦθος.

20, 19 ܡܬܠܐ

μυρεψός.

רקח etc.

38, 8 ܒܣܡܐ רוקח
49, 1 ܒܣܡܢܐ —

μυριάς.

רבבה etc.

47, 6 ܪܒܘܬܐ רבבה

μυριοπλασίως.

23, 19 ܚܕ ܒܪܒܘ

μυστήριον.

רז, סוד*.

*3, 19 ܐܪܙܐ סוד
22, 22 —
27, 16 —
27, 17 —
27, 21 —

μωκᾶσθαι.

תעתעים.
v. *μωμᾶσθαι*.

§ μώκημα.
v. *δώρημα*.

§ μῶκος.
v. *μωρός*.

μώλωψ.

חבורה.

23, 10 ܡܚܘܬܐ
28, 17 ܫܘܚܢܐ

μωμᾶσθαι.

מום.

31, 21 ?

§ μώμημα.
v. *δώρημα*.

μῶμος.
מום, מאום.

11, 31 ܥܘܘܠܬܐ קשר
20, 24 ܡܘ̈ܡܐ
†44, 19 ܡܘܡܐ מום (דופי)

διδόναι μῶμον.
v. *διδόναι.*

μωραίνειν.
נסכל, נבער.

23, 14 ܐܫܬܛܝ

§ μωρία.
תפלה*.

20, 31 ܫܛܝܘܬܐ
41, 15 אולת⁰

μωρός.
סכל, נבל, בער*, אויל.

4, 27 ܛܦܫܐ נבל
8, 17 ܫܛܝܐ פותה
16, 23 ܗܦܝܟܐ זאת
18, 18 ܫܛܝܐ
19, 11 —
19, 12 —
20, 13 כסיל
20, 16 ܫܛܝܐ
20, 20 —
21, 14 ܪܫܝܥܐ
21, 16 —
21, 18 ܫܛܝܐ
21, 20 —
21, 22 — נבל*
21, 26 —
22, 7 —
22, 8 —
22, 11 —
22, 11 ܒܝܫܐ
22, 12 ܫܛܝܐ
22, 14 —
22, 18 ܫܛܝܐ
⁰⁰25, 2 v. *μοιχός.*
27, 13 ܫܛܝܐ
36, 5 ܣܟܠܐ
36, 6 —
42, 8 כסיל
50, 26 ܫܛܝܐ נבל

ναός.
היכל, דביר.

†36, 19 ܗܝܟܠܐ היכל
45, 9 דביר
49, 12 ܗܝܟܠܐ היכל
50, 1 — —
†50, 5 — אהל
50, 7 ܐܦܕܢܐ היכל
⁰⁰51, 14 v. *νεότης.*

νεᾶνις.
עלמה, נערה, בתולה*.

20, 4 ܒܬܘܠܬܐ בתולה

νεανίσκος.
נער.

35, 7 נער

νεκρός.
מת etc.

7, 33 ܡܝܬܐ מת
8, 7 ܡܐܬ גוע⁰
17, 28
22, 11 bis ܡܝܬܐ
22, 12 —
31, 30 —
38, 16 — מת
38, 23 — —
48, 5 — גוע

νέος.
חדש, נער etc.

9, 10 bis ܚܕܬ חדש
⁰⁰42, 8 v. *πορνεία.*

51, 13	ܛܠܝܐ	נער

ἡμέραι νέων.
(אביב), בכורים.

24, 25	ܝܘܡܝ ܛܠܝܘܬܗ	
50, 8	ܥܠܝܐ ?	ימי †אביב

νεότης.
נערות ,נעורים etc.

6, 18	ܛܠܝܘܬܐ	
7, 23	—	נעורים
25, 3	—	*נעורות (*נערות)
30, 11	—	נעורים
30, 12	ܛܠܝܐ	נערות
42, 9	ܛܠܝܘܬܐ	נעורים
47, 4	—	—
47, 14	—	—
†51, 14	ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ	נערות
51, 15	ܛܠܝܘܬܐ	נעורים

νεφέλη.
ענן ,עב etc.

13, 23	ܥܢܢܐ	עב
24, 4	—	
32, 20	—	ענן
32, 21	—	— (עב)
32, 26	—	עת[00]
43, 14		. . .
43, 15		. . .
50, 6	ܥܢܢܐ	עב
50, 7	—	ענו
50, 10	ܥܢܦܐ	ענף

νήπιος.
נער etc.

30, 12	ܛܠܝܐ	נער (קטן)

νῆσος.
אי.

43, 23		אי
47, 16	ܓܙܪܬܐ	

νηστεύειν.
צום.

31, 31	ܨܘܡ	

νοεῖν.
השכיל ,התבונן ,בין etc.

11, 7	ܒܨܐ	בקר
[0]14, 21	ܐܣܬܟܠ	התבונן
34, 15	ܝܕܥ	רעה (ידע)

νοήμων.
משכיל ,מבין ,נבון.

19, 29	ܣܘܟܠܬܢܐ	
21, 7	?	

νομή.
מרעית etc.

13, 19	ܡܪܥܝܬܐ	מרעית

νομίζειν.
*דמה.

29, 4	ܣܒܪܐ ?	

νόμος.
משפט ,מצוה ,פתגם ,תורה ,חק ,דבר etc.

Prol. 1		
Prol. 2		
Prol. 4		
2, 16	ܢܡܘܣܐ	
9, 15	ܐܘܪܝܬܐ (ܘܩܝܡܬܐ)	(ב)ינות[00]
15, 1	ܢܡܘܣܐ	תורה
17, 11	—	
19, 17	al.	
19, 24	al.	
21, 11	ܢܡܘܣܐ	
23, 23	—	
24, 23	—	
31, 8	ܦܘܩܕܢܗ ?	
32, 1	ܢܡܘܣܐ	
35, 15		תורה
35, 24	ܐܘܪܝܬܐ	—

36, 2 תורה
36, 3 דבר
36, 3 תורה
38, 34 ܢܡܘܣܐ
39, 8 —
41, 8 . . .
42, 2 תורה
44, 20 ܦܘܩܕܢܐ מצוה
45, 5 ܢܡܘܣܐ תורה
45, 17 ? משפט
46, 14 ܢܡܘܣܐ . . .
49, 4 — תורה

ποίησις νόμου.

19, 20 ? ܕܫܘܠܡܗ ܕܠܒܗܐ

νόσος.

חלי, מחלה, מדוה etc.

*2, 4 ܡܪܥܐ
°37, 30 — חולי

νοσσεύειν.

קנן.

1, 15 ܐܬܬܩܢ

νοσσιά.

קן.

36, 31 ܐܢܬܐ קן

νότος.

תימן etc.

43, 16 תימן

νύκτωρ.

38, 27 ܠܠܝܐ לילה

νῦν.

καὶ νῦν.

עתה.

11, 19 ܗܐ ܡܟܝܠ ועתה
39, 35 ܡܟܝܠ עתה
50, 22 om. —

ἀπὸ τοῦ νῦν.

הפעם.

11, 23 עתה

11, 24 al.

νύξ.

לילה.

40, 5 ܠܠܝܐ לילה

νύσσειν.

22, 19 bis ܡܚܝܘܬܐ

νυσταγμός.

תנומה.

34, 2 ܢܘܡܬܐ נומה

νυστάζειν.

שנה, נרדם, נום.

22, 8 al.

νωθρός.

חשך, (התמהמה*).

4, 29 ܢܝܚܝܢ רשיש
11, 12 רשש

νῶτον, νῶτος.

גב, גו etc.

21, 15 ܓܒܐ

ξενίζειν.

29, 25 ܐܟܣܢܝܐ

ξένιον.

מנחה, מגדנות.

20, 29 ? ܦܘܪܣܢܐ

ξηραίνειν.

נשת, יבש, חרב etc.

40, 13 ܐܬܦܪܟ איתן

ξηρός.

יבש etc.

6, 3 ܝܒܝܫ יבש

ξηρά.

ציה, יבשה, חרבה.

37, 3 ܐܪܥܐ תבל
39, 22 ܒܒܠܐ —

ξύλινος.
עץ.

22, 16	ܩܝܣܐ	

ξύλον.
סר, עץ etc.

6, 3	ܐܝܠܢܐ	עץ
8, 3	ܩܝܣܐ	—
27, 6	ܐܝܠܢܐ	—
34, 7	ܡܛܠ ܕ	כי
38, 5	ܩܝܣܐ	עץ

ξυστός.
גזית.

22, 17	ܡܓܒܬ	

ὄγδοος.
שמנה, שמיני.

Prol. 5

ὅδε.

Prol. 6

ὁδοιπόρος.
מהלך, ארח.

26, 12	ܕܒ̈ܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ	
42, 3		אורח

ὁδός.
מועצה, מהלך, הליך, דרך, מבוא, ארח,
רחוב, מעגל, מסלה, נתיבה etc.

2, 6	ܐܘܪܚܐ	
2, 15	—	
6, 26	—	
8, 15	—	om.
11, 26		
14, 21	ܐܘܪܚܐ	דרך
00 14, 22	v. *εἴσοδος.*	
16, 20	ܐܘܪܚܐ	דרך
17, 15	—	
17, 19	ܬܪܥܝܬܐ	
21, 10	ܫܒܝ̈ܠܐ	
21, 16	ܐܘܪܚܐ	
23, 19	—	
30, 40		
35, 20	—	דרך
35, 21	—	—
36, 11	ܐܪܟܐ ?	
00 36, 13		
37, 9	ܐܘܪܚܐ	דרך
37, 15	—	צעד
39, 24	—	(ארח 0) . . .
48, 22	—	דרך
49, 6	0 ܫܪܒܬܐ	ארח
49, 9	ܐܘܪܚܐ	0 דרך

ὁδὸς ἁμαρτίας.

47, 23	ܬܘܩܠܬܐ	מכשול

ὀδούς.
שן.

19, 30	al.	
21, 2	ܫܢܐ	
21, 2	al.	
30, 10	ܫܢܐ	
39, 30	—	שן

ὀδύνη.
יגון, הוה, דוי, דוה etc.

27, 29	ܗܢܝܢ	
30, 12	ܬܘܪܦܐ	(sc. נפש) מפח

οἰκέτης.
עבד.

4, 30	ܥܒܝܕܬܐ	עבודה (מלאכה)
6, 11	ܒܢܝܬܐ	00 רעה
7, 20	ܥܒܕܐ	עבד
7, 21	—	—
10, 25	—	—
23, 10	ܒܠ̈ ܒܪܢܫܐ ?	
30, 33	ܥܒܕܐ	
30, 35		
30, 39 bis	ܥܒܕܐ	

36, 22	ܥܒܕܐ	עבד
37, 11	—	
42, 5		

οἰκία.
בית etc.

⁰4, 30	ܒܝܬܐ	בית
21, 8	—	
21, 22	—	בית*
21, 23	—	—*
26, 16	—	
28, 14	—	
⁰⁰29, 23	—	
29, 24 bis	ܒܝܬ	
29, 27		
⁰⁰29, 28	†ܒܝܬܐ	

οἰκίζεσθαι.

10, 3	ܐܬܝܬܒܘ	נושב
38, 32	—	

οἰκοδομεῖν.
בנה, גדר*, כונן, עשה.

21, 8	ܒܢܐ	
31, 28	—	
48, 17		חסם
49, 7		בנה
49, 12	ܒܢܐ ?	. . .

οἰκοδομή.
מבנה, בנה, בירה*.

22, 16	ܐܝܟ ܢܘ̈ܝܬܐ ܕܒܝܬܐ	
40, 19	ܒܢܝܢܐ	om.

οἰκόπεδον.
חרבה.

49, 13	ܡܫ̈ܚܦܬܐ	הריסות

οἶκος.
אהל, ארמון, בירה, בית, היכל, זבול, נוה, מעון, משכן etc.

1, 17	ܐܘܙܪܐ ?	
3, 9	ܡܢܨܒܬܐ	נטע ?
⁰4, 30	ܒܝܬܐ	בית
11, 29	—	—
14, 24	—	—
21, 4	ܐܦܕܢܐ	
21, 18	ܒܝܬܐ	
23, 11	—	
23, 11		
27, 3	om. ?	
29, 21	ܒܝܬܐ	
35, 11	—	בית
47, 13	—	—
48, 15	—	—
⁰⁰49, 12	v. *πύργος*.	
50, 1	ܒܝܬܐ	בית
50, 5	ܠܒܝܬ	—
⁰⁰50, 18	v. *ἦχος*.	
51, 23	ܒܝܬܐ	בית

οἰκτείρειν.
רחם etc.

36, 18	ܪܚܡ	רחם

οἰκτιρμός.
רחמים etc.

5, 6	ܡܪܚܡܢܘܬܐ	רחמים (רחום)

οἰκτίρμων.
רחום, חנון.

2, 11	ܚܢܢܐ	

οἶνος.
יין, תירוש, שכר etc.

9, 9	ܚܡܪܐ ܥܬܝܩܐ	שכור
9, 10	ܚܡܪܐ	יין
19, 2	—	—
34, 25	—	—
34, 25	ܥܬܝܩܐ	תירוש
34, 26	ܚܡܪܐ	שכר (יין)
34, 27	—	יין
34, 27	—	תירוש (יין)

34, 28 ܚܡܪ̈ܐ יין
34, 29 — —
34, 31 — —
35, 5 — —
35, 6 — תירוש (יין)
40, 20 — ⁰יין
49, 1 — יין

οἶος.
כ etc.

49, 14 ܐܝܟ כ

οἰωνισμός.
נחש, (עונן, קסם).

31, 5 ܢܚܫܐ

ὀκνεῖν.
עצל, מנע, (*הניא).

7, 35 ܬܬܡܢܥ (l. תמאן) ⁰⁰תשא

ὀκνηρός.
עצל.

22, 1 ܫܒܠ̈ܐ ?
22, 2 ?
37, 11 ܐܓܝܪܐ פועל שוא
ܕܡܓܪܝܢ (פועל שכיר)

§ ὄλβος.
v. *ἀμέτρητος*.

ὄλεθρος.
εἰς ὄλεθρον.
להכחיד.

39, 30 ܠܡܘܒܕܘ להחרים

§ ὀλιγοποιεῖν.

48, 2 ܒܨܪ המעיט

ὀλίγος.
מזער, מעט, (קטן) etc.

6, 19 ܙܥܘܪ מעט
⁰18, 10 ܩܠܝܠ
19, 1 ܒܨܝܪܐ מעוטים
20, 12 ܙܥܘܪ
20, 13 מעט
20, 15 ܙܥܘܪ
31, 10 ܒܨܝܪܝܢ
34, 19 ܙܥܘܪ מזער
35, 8 מעט
40, 6 —
42, 4 —
43, 32 —
51, 16
51, 27 ܙܥܘܪ קטן

ὀλιγοστός.
מזער etc.

48, 15 ܙܥܘܪ מזער

ὀλιγοψυχεῖν.
קצר נפש, (קצר רוח) etc.

4, 9 ܬܬܟܪܐ ܪܘܚܐ תקוץ רוח
(? תקצר ר׳ .l)
7, 10 ܐܬܬܟܪܝ התקצר

ὀλισθαίνειν.
שחח.

9, 9 ܢܦܠ ⁰⁰נטה
19, 16 ܐܬܬܩܠ
21, 7 ܒܘܠܐ ?
28, 26 ܐܬܪܡܝ ?

ὀλισθαίνειν ἐν στόματι (γλώσσῃ).

14, 1 ܡܠܠܗ ܦܘܡܗ עצבו פיהו
25, 8 ܡܠܠܗ ܠܫܢܗ

ὀλισθαίνειν διάνοιαν.

3, 24 ܐܬܚܠ ? התעה ?

ὀλίσθημα.
הלקות, *מדחה, דחי.

20, 18 ܐܝܟ ܡܫܠܐ ?

ὁλκή.
משקל.

8, 2 ܡܬܩܠܘܬܐ (l. משקל) ⁰⁰מחיר
29, 13 ?

ὁλοκαρποῦν.
(עלה).
45, 14 — בָּליל הקטיר

ὅλος.
6, 26 ܟܠ
7, 27 —
7, 29 — כל
7, 30 — —

§ ὁλοσφύρητος.
50, 9 ܕܡܫܠܡܝܢ ܫܦܝܪ̈ תפילת⁰ אטיל⁰

ὁμαλίζειν.
שוה, *שדד, *פנה, ישר.
ὡμαλισμένος ἐκ λίθων.
21, 10 ܡܫܘܒܠܐ ܗܘ ܠܗ

ὄμβρος.
שעיר, (נזל, *הביע), *הזיז, *גשם.
49, 9 om. †נביא

ὁμιλεῖν.
(שיח, כור) etc. התהלך, דבר
11, 20 ܐܫܬܥܝ התרעה⁰

ὀμίχλη.
ערפל, (*ערף), עיפה, חשך.
24, 3 ܥܪܦܠܐ
43, 22 ענן ?

ὀμνύειν.
נשבע.
23, 10 ܡܘܡܐ
23, 11 —

ὅμοιος.
כ, כן, מין etc.
7, 12 ܗܟܢܐ כן
13, 15 ܙܢܐ מין
13, 16 — —
27, 9 — —*
28, 4
30, 4 ܐܝܟ
⁰⁰44, 19 v. *μῶμος.*
45, 6 ܐܝܟ om.
48, 4 — כ

ὁμοιοῦν.
ערך, נמשל, דמה.
⁰13, 1 ܠܡܣܒ ܦܠܓ ܐܘܪ̈ܚܬܗ ⁰⁰ילמד דרכיו
25, 11 ܐܝܟ
27, 24 —
36, 17 ܦܢ̇ܐ כנה
38, 27
45, 2 ? . . .

ὁμοίωμα.
צלם etc. תבנית, דמות, תמונה,
31, 3 ܕܡܘܬܐ
38, 28 ܨܘܪܬܐ

ὁμοίως.
כ.
24, 11 ܐܝܟ

ὁμολογεῖν.
הודה.
4, 26 ܐܘܕܝ שוב מן

ὁμόνοια.
רגש, לב, *מישרים.
25, 1 ܐܫܘܬܐ

ὁμοῦ.
ἐμοῦ πιμπλάναι.
⁰22, 23 ܐܫܬܘܬܦ

ὄναγρος.
פרא.
13, 19 ܒܪ̈ܝܐ פרא

ὀνειδίζειν.
הכלים, הוכיח, חרף, גדף.
8, 5 ܚܣܕ הכלים
18, 18 —
20, 15 —

22, 20	ܒܪܟܐ ?	
41, 7	ܒܫܘܪ	. . .
41, 22		[0]נאין

ὀνειδισμός.

כלמה, תוכחה, חרפה, גדופים, בזה.

6, 9		חרפה
22, 22	ܚܣܐ	
23, 15	ܒܠܥܣ	
[0]27, 28		
29, 23	al.	
29, 28	ܚܣܕܘܬܐ	
34, 31	ܚܣܘܕܝܐ	חרפה
41, 22		חרפה (חסד)
42, 14		חרפה
47, 4	ܚܣܕܐ	. . .

ὄνειδος.

חמס, לעג, כלמה, חרפה, חסד, *דבה.

3, 11	ܚܘܒܐ?	חטא?
6, 1	ܚܣܕܐ	חרפה
23, 26	ܚܘܒܐ	
[0]27, 28		
41, 6	ܡܚܣܕܢܐ	[0]רש (ריש)

§ ὀνινάναι.

30, 2	ܚܣ

ὄνομα.

שם etc.

6, 1	ܫܡܐ	שם
6, 22	—	—
15, 6	—	—
17, 10	—	
22, 14	—	
[00]23, 10	om.	
36, 17	ܫܡܐ	שם
36, 20	—	—
37, 1	—	—
37, 26	—	—
39, 9	ܫܡܐ	
39, 11	om.	
39, 15	om.	
39, 35	ܫܡܐ	שם
40, 19	—	—
41, 11	—	—
41, 12	—	—
41, 13		—
43, 8	ܫܡܐ	—
44, 8	—	—
44, 14	—	. . .
45, 15		שם
46, 1	ܒܫܡܗ	ימיו
46, 11	ܫܡܐ	שם
46, 12	—	—
47, 10		—
47, 13	ܫܡܐ	—
47, 16	—	
47, 18	—	שם
50, 20		—
51, 1	ܫܡܐ	—
[00]51, 3	om.	om.
51, 11	ܫܡܐ	שם
51, 12	—	—

ὀνομάζειν.

קרא, נקב, הזכיר, זכר.

23, 10	ܕܢܥܠ ?

§ ὀνομασία.

שם*.

23, 9	al.

ὀνομαστός.

ἄνδρες ὀνομαστοί.

אנשי שם.

39, 2	ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܗܐ	
44, 3		אנשי שם

ὄνος.
חמור etc.

30, 33	ܚܡܪܐ	

ὄνυξ.
שחלת, טפר.

24, 15	ܛܦܪܐ	

ὀπίσω.
אחר, אחרי etc.

14, 22	ܒܬܪ	אחרי
18, 30	—	
21, 15	ܠܒܣܬܪ	
26, 11	ܒܬܪ	
27, 17	—	
30, 25	—	
34, 8	—	אחר
46, 6	—	אחרי
46, 10	al.	—

ὅπου.

°19, 22	om.	
35, 4	ܒܐܬܪܐ	במקום
42, 6		מקום

ὅπου οὐκ.

8, 16	ܐܢ ܠܐ ܗܘܐ	באין
19, 27	ܒܐܬܪܐ ܕܠܐ	

ὀπτασία.
מראה, ראה.

43, 2		חמה ?
43, 16		כוח

ὅπως.

Prol. 2		
46, 1	ܠ c. inf.	ל c. inf.
46, 10	ܡܛܠ ܕ	למען c. inf.

ὅπως μή.

23, 3	ܡܛܠ ܕܠܐ	

ὅραμα.
מראה etc.

43, 1	ܡܚܙܐ	מבית° (מרבית°)

ὁρᾶν (cf. ἰδεῖν).
חזה, ראה etc.

13, 7	ܚܙܐ	ראה
16, 5	—	—
16, 21	—	—
23, 18	—	
23, 18	—	
31, 12	—	
37, 24	—	ראה
42, 15	—	חזה
42, 25	—	(הביט) . . .
43, 31		
43, 32		ראה

ὁρᾶσθαι ἐν προσώπῳ (ἔναντι).

32, 6	ܐܬܚܙܝ ܩܕܡ	
39, 4	ܗܠܟ ܒܩܒܠ ?	

ὅρασις.
מראה, מחזה, חזון etc.

11, 2	ܚܙܘܐ	מראה
19, 29	ܚܙܘܐ (ܕܐܦܐ)	
25, 17	ܐܦܐ ?	מראה
31, 3	ܚܙܘܐ	
40, 6	—	חזון
41, 20		הביט
46, 15		†רואה
48, 22	ܢܒܝܐ	
49, 8	ܚܙܘܐ	מראה

ὀργή.
אף, זעם, זעף, חמה, חרון, עברה,
קצף, רגז etc.

5, 6	ܪܘܓܙܐ	אף
5, 7	—	זעם
7, 16	—	†עברון
16, 6	ܚܡܬܐ	חמה
16, 11	ܪܘܓܙܐ	אף
16, 11	ܚܡܬܗ ?	רגז ?
23, 16	ܪܘܓܙܐ	

25, 22	ܦܘܠܚܢܐ	⁰עבדה
26, 8	ܪܘܓܙܐ	
27, 30		
28, 3	—	
28, 10	ܪܘܚܐ	
33, 8	ܚܡܬܐ	חמה
33, 11	ܪܘܓܙܐ	
39, 23	—	זעם
44, 17	ܛܘܦܢܐ	כלה
47, 20	ܚܘܒܐ	אף
48, 10	al.	—

ὀργὴ θυμοῦ.

1, 22		
10, 18	ܪܘܡܡܬܐ ܕܚܡܬܐ	⁰עזות אף

θυμὸς ὀργῆς.

45, 19	ܬܘܩܦܐ ܕܪܘܓܙܐ	חרון אף

θυμὸς καὶ ὀργή.

45, 18	ܬܘܩܦܐ	עזוז אף

ὄρεξις.

18, 30	ܪܓܬܐ	
23, 6	ܦܚܙܐ	

ὀρθοῦν.

זקף, כונן, נצב, (*סמר), עמד, (*שעיר).

⁰27, 14	ܐܩܝܡ	

ὀρθρίζειν.

השכים, שחר.

4, 12	ܨܦܪܐ	⁰⁰בקש (l. שחר)
6, 36	—	שחר
35, 14	ܢܩܕܡ	—
39, 5	—	

ὄρθρος.

שחר, בקר.

24, 32	ܟܨܦܪܐ	

ὁρισμός.

33, 10	ܐܣܢܐ	קין ?

ὅρκος.

שבועה, אלה.

23, 9	ܡܘܡܬܐ	
44, 21	—	⁰שבועה

ὄρος.

הר etc.

16, 19	ܥܩܪ̈ܐ ܕܛܘܪ̈ܐ	קצבי הרים
24, 13	ܛܘܪܐ ܕܚܪܡܘܢ	
43, 4	ܛܘܪܐ	הר
43, 16		—
43, 21		—
50, 26	om.	om.

ὀρύσσειν.

חפר, חצב etc.

27, 26	ܚܦܪ	
48, 17		חצב

ὀρφανός.

יתום.

4, 10	ܝܬܡܐ	יתום
32, 17	—	—

ὅσιος.

תמים, ישר, חסיד, זך etc.

39, 13	ܙܕܝܩܐ	
39, 24	—	תמים

ὀσμή.

⁰⁰24, 15	om.	
39, 14	ܪܝܚܐ	
⁰⁰39, 14	v. *φωνή*.	

ὀσμὴ εὐωδίας.

ריח ניחח.

50, 15	ܪܝܚܐ ܕܢܝܚܐ	

ὅσος.

46, 11	ܟܠ ܕ	כל אשר
46, 11	om.	om.

ποσάκις καὶ ὅσοι.

cf. *ποσάκις*.

20, 17	ܐܢ̈ ܐܝܟܢܘܬܗ	
	ὅσῳ.	
3, 18	ܡܟܠ	00מכל
	καθ' ὅσον ἄν.	
43, 30		בכל
	πάντα ὅσα.	
40, 11	ܟܠ ܡܕܡ ܕ	כל
41, 10		—
	ὀστέον.	
	עצם, גרם.	
26, 13		
28, 17	ܓܪܡܐ	
46, 12	—	
49, 10	—	עצם
49, 15	ܦܓܪܐ	גויה
	ὅστις.	
	אשר, ה, ש etc.	
25, 23	ܐܢܬܬܐ ܕ	אשה
38, 27	ܘ ?	אשר
41, 8	ܕ ?	. . .
	ὄστρακον.	
	חרש, חסף.	
22, 7	ܚܨܦܐ	
	ὀσφραίνεσθαι.	
	הריח.	
30, 19	ܐܪܝܚ	0הריח
	ὀσφύς.	
	מתנים etc.	
32, 22	ܓܢܒܪܘܬܐ (ܚܨܐ)	מתנים
	ὅταν.	
Prol. 3		
2, 14	ܡ̣	
18, 7	ܒ c. inf.	
18, 7	ܠ	
	ὅτε.	
044, 17	al.	al.

	καιρὸς ὅτε.	
38, 13	ܙܒܢܐ ܕ	עת אשר
	ὅτι.	
	c. verbo.	
1, 30	ܡܛܠ ܕ	
2, 5	—	
2, 13	ܕ	
4, 17	ܡܛܠ ܕ	כי
7, 16	ܕ	om.
7, 28	—	
8, 5	—	כי
8, 7	—	om.
8, 8	ܡܛܠ ܕ	כי
8, 9	—	—
9, 12	ܕ	—
9, 13	—	—
10, 9	—	אשר
12, 6	ܘ	כי
12, 11	om.	om.
13, 13	ܕ	ואל
14, 12	—	כי
14, 16		—
15, 9	ܡܛܠ ܕ	כי
15, 11	ܕ	om.
015, 12	—	om.
016, 17	—	om.
22, 11	—	
24, 34		
27, 20	ܡܛܠ ܕ	
27, 21	—	
30, 26		
30, 39	ܡܛܠ ܕ	
30, 39	ܘܠܐ	
32, 13	—	כי
32, 15	—	—
33, 5	ܕ	—
36, 22	—	—

37, 21		
41, 7	ܕ	כי
51, 2	—	—
51, 8	—	ה art.
51, 27	ܡܛܠ ܕ	כי

τί ὅτι.

למה זה, מה זה, מדוע etc.

[0]51, 24	ܟܡ ܐܡܬܝ	עד מתי

ὅτι s. verbo.

*2, 9		
3, 20	ܡܛܠ ܕ	כי
6, 17	—	—
7, 17	—	—
8, 16	—	—
10, 13	—	—
11, 4	—	—
11, 21	—	—
11, 26		
15, 18	ܡܛܠ ܕ	כי[0]
17, 30	ܐܦ	
18, 12	ܕ	
23, 19	—	
23, 27	—	
31, 16		
34, 13	al.	כי
38, 22	ܕ	—
[0]39, 16	om.	om.
46, 6	ܕ	כי
46, 10	—	—
50, 29		—

οὐ μή.

9, 12	ܠܐ	לא
11, 10	—	—
12, 15	—	—
15, 7 bis	—	—
15, 8	—	—
16, 17	—	—
19, 10	ܠܐ	
22, 18	—	
22, 18	—	
22, 25	—	
23, 7	—	
23, 10	—	
23, 15	—	
23, 16		
23, 16	ܠܐ	לא
23, 17	ܘܠܐ	
23, 18		
24, 9	ܠܐ	
[0]26, 8	—	
[00]27, 17	—	
28, 16		
28, 22	ܠܐ	
[0]28, 22	—	
[0]31, 16		
32, 17	ܠܐ	לא
32, 21	al.	—
32, 22	ܠܐ	—
34, 22	—	—
35, 18	—	—
47, 22 bis	—	—
51, 20	—	. . .

οὐ γὰρ μή.

20, 20	ܡܛܠ ܕܠܐ	
43, 30		כי לא

οὐθὲν οὐ μή.

19, 7	ܐܢܫ ܠܐ	

καὶ οὐ μή.

2, 8	ܘܗܘ ܠܐ	
6, 8	ܘܠܐ	ואל[00]
6, 10		ולא
7, 1	ܘܠܐ	ואל
7, 3	ܕܠܐ	פן
9, 13	ܘܠܐ	ואל

11, 10	ܘ—ܠܐ	ו—לא
13, 12	ܘܠܐ	ולא
°14, 5	—	—
15, 4 bis	—	—
16, 13	—	—
22, 13 bis	—	
23, 2	—	
27, 16	—	
27, 27	—	
28, 23	—	
°31, 16		
32, 21	ܠܐ	לא
38, 8	ܡܛܠ ܕܠܐ	למען לא
°43, 10	ܘ—ܠܐ	ולא
43, 27		†ולא
47, 22	ܘܠܐ	ולא
51, 18	—	—

οὗ.

4, 13	ܐܬܪ	om.
23, 21	ܒܡܕܡ ܕ	
29, 24	al.	
38, 32	ܐܬܪ ܕ	
41, 19		om.

οὗ ἐάν.

15, 16	ܒܟܠܡܐ ܕ	באשר
21, 28	al.	
34, 14	ܡܐ ܕ	מקום
36, 31	ܒܐܬܪ ܕ	באשר

οὗ οὐκ ἔστιν.

36, 30 bis	ܐܬܪ ܕܠܝܬ	באין

οὐαί.

אוי, הוי etc.

2, 12	om.	
2, 13	ܘܝ	
2, 14	—	
41, 8	—	. . .

οὐδέ passim.

οὐδὲ μή (οὐδ' οὐ μή).

°32, 22	ܘܠܐ	ו—לא (ו—מה)
38, 33	ܠܐ	
°47, 22	ܘܠܐ	לא

οὐδείς (οὐθείς).

לא—מאומה, לא—כל, לא—איש, לא, אין, מי etc.

15, 20	ܠܐ — ܒܪܢܫܐ	לא—אנוש
15, 20	ܠܐ—ܒܢܝ ܐܢܫܐ	לא—אנשים
°18, 4	ܡܕܡ	
23, 18	ܠܝܬ ܕ	
°°27, 22		
40, 7	ܠܝܬ	°אין
42, 21		לא—כל
48, 12	ܠܐ—ܟܠ ܒܣܪ	לא—כל בשר
°49, 14	ܠܟܠܗܘܢ	מעט

οὐδέν (οὐθέν).

5, 8	ܠܐ	לא
18, 33	ܡܕܡ ܠܝܬ	מאומה אין
19, 7	ܐܢܫ ܠܐ	
23, 27 bis	ܠܝܬ ܕ	
°31, 16		
39, 20	ܠܝܬ ܕ	אין
42, 24	ܠܐ—ܚܕ ܡܢܗܘܢ	לא—מהם

ὡς οὐδέν.

8, 16	ܩܠܝܠ	קל
40, 6		כרגע ?

οὖν.

Prol. 3

Prol. 6

οὐραγεῖν.

אסף.

35, 11	al.	התאחר (al.)

οὐρανός.

שמים etc.

1, 3	ܫܡܝܐ	

16, 18 ter	ܫܡ̈ܝܐ	שמים
17, 32	—	
24, 5	—	
43, 1	ܫܡ̈ܝܐ ?	שמים⁰
43, 8	ܫܡ̈ܝܐ	שמים
43, 9	—	—
43, 12		al.
45, 15	ܫܡ̈ܝܐ	שמים
46, 17	—	. . .
48, 3	—	שמים
⁰48, 20	om.	om.

οὖς.

אזן.

3, 29	ܐܕܢܐ	אזן
4, 8	—	—
6, 33	—	—
16, 5	—	—
17, 6	—	
17, 13	—	
25, 9	—	
38, 28	—†	
51, 16		

οὔτε.

οὔτε — οὔτε — καὶ οὐ.

42, 21		לא⁰ — ולא⁰ — ולא

οὔτε — οὔτε — καὶ οὐ μή.

16, 27	ܠܐ - ܘܠܐ - ܘܠܐ	

οὔτε — οὔτε μη.

30, 19	ܠܐ — ܘܠܐ	לא—ולא

οὕτως (οὕτω).

לכן, כן, ו, באדין etc.

3, 1	om.	
6, 1	al.	כן
⁰⁰11, 30	v. *ὡς — οὕτως.*	
12, 14	ܗܟܢܐ	כן
13, 17	—	—
13, 19	ܗܟܢܐ	כן
13, 20		ו
16, 10	ܗܟܢܐ ܗܘ	כן
18, 16	ܐܝܟ ܗܟܢܐ	
⁰⁰19, 12	v. *ὡς — οὕτως.*	
20, 4	ܗܟܢܐ	†כ—כן
20, 18	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
⁰21, 4	ܘ	
⁰⁰22, 16	v. *ὡς — οὕτως.*	
⁰⁰22, 18	v. *ὡς — οὕτως.*	
22, 24	ܘ	
23, 20	ܡܛܠ ܕ ܘܐܦ	
23, 22	ܗܟܢܐ	
24, 10	ܠܘܟ	
⁰24, 28	om.	
⁰⁰25, 20	v. *ὡς — οὕτως.*	
⁰27, 4		
27, 6	ܗܟܢܐ	כן
27, 10	—	
⁰28, 10 ter	v. *κατά — οὕτως.*	
30, 19	ܗܟܢܐ	כן
31, 31	ܘ	
⁰⁰34, 26	v. *ὡς — οὕτως.*	
35, 1	ܡܛܠ ܗܠܝܢ	בכן?
36, 4		
⁰⁰36, 4	v. *τότε.*	
36, 14	ܘ ?	
36, 15	ܗܟܢܐ	
36, 24	ܘ	ו
36, 31	ܗܟܢܐ	כן
38, 22	ܗܘ	כן (הוא)
38, 27	ܗܟܢܐ	אף
38, 28	om.	
38, 29	ܗܟܢܐ ܐܦ	
39, 15	ܗܟܢܐ	כן
39, 23	—	—⁰
39, 24	ܘܐܦ	—
39, 25	—	—

39, 27	ܘ	כן
40, 14	ܡ̣ܢ	†כן (כי)
41, 10	ܒܬܪ	כן
44, 22	om.	—
46, 3	om.	om.
47, 6	ܡܛܠ ܗܢܐ	על כן
°48, 3	om.	om.
°49, 12	ܘܐܦ	. . .

κατά — οὕτως.
v. *κατά.*

καθώς — οὕτως.
v. *καθώς.*

ὡς — οὕτως.
v. *ὡς.*

ὥσπερ — οὕτως.
v. *ὥσπερ.*

ὀφθαλμός.
מראה ,פנים ,עין

4, 1	ܡܚܙܝܢܐ	†עין (עני)
4, 5		
9, 8	ܐܦ̈ܐ	עין
12, 16	ܥܝܢܐ	—
14, 8		
14, 9	ܥܝܢܐ	עין
14, 10	—	—
16, 5	—	—
16, 20	—	—
17, 6	—	
°°17, 8	v. *φόβος.*	
17, 13	ܥܝܢܐ	
17, 15	ܐܦ̈ܐ	
°17, 20	om.	
18, 18	ܥܝܢܐ	
20, 14	—	
20, 29	—	
22, 19	—	
23, 4	—	
23, 19		
26, 9	ܥܝܢܐ	
26, 11	—	
27, 1	—	
27, 22	—	
27, 23		
30, 20	ܥܝܢܐ	עין
31, 20	—	
32, 10	—	
32, 12	—	עין
34, 13	—	—
34, 13	om.	(om.) —
38, 28	ܥܝܢܐ	
39, 19	om.	עין
40, 22	ܥܝܢܐ	—
43, 4	—	—
43, 18		—
45, 12		. . .
51, 27	ܥܝܢܐ	עין

ὀφθαλμοὶ κυρίου.

11, 12	ܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ	עין ייי
15, 19	ܥܝܢܘܗܝ	?עיני אל
17, 19	ܠܐ ܥܠܗ	
23, 19	ܥܝܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ	
31, 19	ܥܝܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ	

ἐν ὀφθαλμοῖς.

8, 16	ܒܥܝܢܝ	בעיני
10, 20	ܡܢ	בע . .
11, 21	ܩܕܡ	בעיני
11, 26		
44, 23	ܒܥܝܢܝ	בעיני

§ ὀφιόδηκτος.

12, 13	ܕܢܟܬ ܠܗ ܚܘܝܐ	נשוך

ὄφις.
נחש etc.

21, 2	ܫܦܝܢ ?	

25, 15	ܚܘܝܐ	

§ ὀχεία.

εἰς ὀχείαν.

36, 6	ܠܒܝܢ (ܚܠܝܨ)	

ὄχλος.

קהל ,עם ,המון etc.

7, 7	ܟܢܫܐ	קהל
26, 5	ܟܢܘܫܬܐ ?	

ὀχυρός.

πόλις ὀχυρά.

קרית עז ,ע׳ עז ,ע׳ מבצר ,עיר בצורה,
קריה נשגבה etc.

28, 14	ܐܢܫܐ ܡܚܣܢܐ	
	ܘܡܟܪܢܬܐ	
	ܡܢ ܒܥܠܝܗܘܢ	

ὀχυροῦν.

חזק etc.

48, 17	ܒܢܐ	חזק

ὀψίζειν.

העריב.

36, 31	ܐܫܠܚ ?	ערב

παγετός.

קרח.

3, 15	ܓܠܝܕܐ	כפור

παγίς.

רשת ,מצודה ,פח ,מוקש.

9, 3	ܡܨܝܕܬܐ	מצודה
9, 13	ܦܚܐ	פח
27, 20	ܢܚܫܐ (ܦܚܐ)	
27, 26	ܦܚܐ	
27, 29	—	
51, 2		שוט

παιδεία.

מוסר ,תוכחת ,טעם ,דעת ,בינה,
משרה* ,שבט ,לקח* ,למוד.

Prol. 1		
Prol. 2		
Prol. 5		
1, 27		
4, 17		אסורים
4, 24	ܣܘܟܠܐ	תבונה
6, 18	ܡܪܕܘܬܐ	
8, 8	—	לקח
9, 1	ܡܫܟܢܐ	om.
16, 25	ܡܠܠܬܐ	רוח
18, 14	om. ?	
21, 19	ܡܪܕܘܬܐ	
21, 21	ܡܫܟܠܬܐ	
22, 6	ܡܪܕܘܬܐ?	
23, 2	ܚܟܡܬܐ	
23, 7		
23, 7	ܡܪܕܘܬܐ	
24, 27	—	
24, 32	—	
°30, 26		
30, 33	ܡܬܪܕܝܢܘܬܐ	
34, 17	—	מוסר°
35, 14	ܡܪܕܘܬܐ	מוסר (לקח)
36, 4		
°38, 33	ܡܪܕܘܬܐ	
39, 8	—	
41, 14		מוסר
42, 5		(מוסר)
42, 8		מוסר (מרדות)
44, 4	ܡܫܟܠܬܐ ?	ספרתם (מס׳)?
50, 27	ܦܘܠ ?	מוסר
51, 16	ܡܪܕܘܬܐ	דעה
51, 23	—	מדרש
51, 26	ܡܬܪܕܝܢܘܬܐ	משא
51, 28	ܡܪܕܘܬܐ	למוד

ἐκδέχεσθαι παιδείαν.

18, 14 ܩܒܠ

35, 14 ܩܒܠ ܡܘܠܦܢܐ לקח מוסר

ἐπιδέχεσθαι παιδείαν.

6, 18 ܩܒܠ ܡܘܠܦܢܐ

51, 26 ܩܒܠ ܡܪܕܘܬܐ נשא משא

ἐκφαίνειν παιδείαν.

16, 25 ܐܡܪ ܡ̈ܠܐ הביע רוח

24, 27 ܐܠܦ ܡܘܠܦܢܐ

[0]38, 33 ܐܬܚܘܝ ܡܘܠܦܢܐ

39, 8 ܐܦܩ ܡܘܠܦܢܐ

παιδεύειν.

בונן, ידע*, יסר etc.

7, 23 ܪܕܐ יסר

10, 1 ܝܠܦ †יסר

18, 13 ܪܕܐ

30, 2 —

30, 13 ܝܠܦ יסר

37, 23 ܡܚܟܡ נחכם

παιδεύεσθαι.

6, 32 ܐܬܚܟܡ התחכם ?

21, 12

23, 15 ܡܠܦ ܚܟܡܬܐ

πεπαιδευμένος.

21, 23 ܐܡܝܪܐ *[00]כבוד

26, 14 ܒܝܪܘܬܐ

[00]31, 9 v. *πλανᾶσθαι.*

34, 19 ܪܕܝܐ נבון

40, 29 ܒܐܒܐ ? יסור ?

42, 8 זהיר

παιδευτής.

מוסר.

37, 19 om. נחכם

παιδίσκη.

שפחה, נערה, ילדה, אמה.

41, 22 [0]נערה

παίζειν.

שחק, צחק.

35, 12 al. al.

47, 3 ܓܚܟ שחק

παῖς.

עבד etc.

30, 34 om.

παλαιοῦσθαι.

ישן, בלה etc.

9, 10 ܥܬܩ ישן

11, 20 — התי[שן]

14, 17 ܒܠܐ בלה

πάλιν.

שוב etc.

31, 30 ܗܦܟ

36, 1 — שוב

πάλιν ἀποδιδόναι.

29, 2 ܐܬܦܢ ?

πάλιν ἀποστρέφειν.

17, 1 ܡܬܗܦܟܢ ܐܗܦܟ

πάλιν ἐπανήκειν.

4, 18 ܗܦܟ שוב

πάλιν πορεύεσθαι.

שוב.

31, 31 ܗܦܟ

§ παμβασιλεύς.

v. *ὕψιστος.*

πανοπλία.

שלטים*, צנה*, חליצה.

v. *ἀπώλεια.*

πανούργευμα (-γημα).

מעל*.

1, 6 ܢܟܠܐ

42, 18 ܡܫܡܠܝܘܬܐ (ܢܟܝܠܘܬܐ) מערומים

πανουργία.

ערמה.

†19, 23 ܥܪܝܡܘܬܐ
19, 25 ܥܪܝܡܐ
21, 12
31, 11 ܚܟܝܡܘܬܐ

πανοῦργος.

ערום, ידע, חכם, מבין etc.

6, 32 ܥܪܝܡܐ ערם
21, 12
21, 20 ܚܟܝܡܐ
22, 27 ܐܪܝܡܐ
37, 19 ܚܟܝܡܐ חכם

πάντη.

50, 22 ܒܐܪܥܐ בארץ

πάντοθεν.

51, 7 ܒܟܠܦܢܝܢ סביב

παντοκράτωρ.

שדי, צבאות, יהוה, אלהים.

κύριος ὁ παντοκράτωρ.

42, 17 ܒܚܝܠܬܢܘܬܗ אלהים
(ܒܚܝܠܬܢܘܬܗ) צבאיו

ὁ κύριος αὐτῶν παντοκράτωρ.

50, 17 קדוש ישראל

ὕψιστος παντοκράτωρ.

50, 14 ܡܪܝܡܐ עליון

§ πάππος.

Prol. 2

παρά c. gen.

1, 1 ܡܢ ܩܕܡ
3, 8 om. om.
⁰3, 16 ܩܕܡ stat. constr.
7, 4 ܡܢ ܩܕܡ מן
7, 4 ܡܢ —
8, 8 — —
8, 9 bis — —
11, 14 ܩܕܡ מן
12, 2 ܡܢ —
12, 2 ܡܢ ܩܕܡ —
15, 9 — —
⁰16, 17 — —
28, 1 —
28, 3 —
⁰31, 6 —
37, 21
38, 2 ܡܢ ܩܕܡ מאת
38, 2 ܡܢ —
38, 8 — ? מן ?
41, 4 ܩܕܡ —
50, 21 מפני

παρά c. dat.

5, 6 ܥܡ עם
7, 5 ܩܕܡ †לפני
⁰12, 12 ܠܘܬ אצל
16, 11 ܥܡ עם
18, 17 ܟܠ
32, 15 ܩܕܡ עם
⁰50, 12 ܡܢ ܟܠܟܠ על

παρά c. acc.

⁰12, 12 ܠܘܬ אצל
15, 5 ܡܢ מן
⁰21, 24 ܟܠ
43, 28 מן
⁰50, 12 ܡܢ ܟܠܟܠ על

παραβαίνειν c. acc.

עבר, מרה, *חלל.

10, 19 ܠܐ ܢܛܪ (ܠܐ ܥܒܕ) עבר
39, 31 ܐܥܒܪ (ܐܗܦܟ) המרה

παραβαίνειν νόμον.

19, 24 ܚܛܝܐ

παραβαίνειν absol. vel c. praep.

*שקר, שטה, פשע, סור, מעל, *חטא.

23, 18 ܥܒܪ

34, 10 bis ܓܒܪܐ סור
[00]38, 19 v. *παραμένειν.*
40, 14 ܫܠܝܐ? פתאם
42, 10 ܫܠܘܬܐ (נשה[00]) †שטה

παραβλέπειν.
העלים*, שזף.

38, 9 om. התעבר

παραβολή.
משל.

1, 25
3, 29 ܡ̈ܬܠܐ ܕܚܟܝܡ̈ܐ משלי חכמים
13, 26 ܫܘܥܝܬܐ ישיח
20, 20 ܡܬܠܬܐ
20, 27 ܡܬܠܐ
38, 33 ܡ̈ܬܠܐ ܕܚܟܝܡ̈ܐ
47, 17 ܚܘܡܠܬܐ? חידה?

αἰνίγματα παραβολῶν,
παραβολαὶ αἰνιγμάτων.
v. *αἴνιγμα.*

στροφαὶ παραβολῶν.
v. *στροφή.*

παραγίγνεσθαι.
בוא etc.

Prol. 5
48, 25 ܐܬܐ בוא

παράδεισος.
פרדס, עדן, גנה, גן.

24, 30 ܓܢܬܐ
40, 17 ܥܕܢܐ (l. עדן) עולם[00]
40, 27 — עדן

παραδιδόναι.
השלים, הסגיר, נתן, הניח etc.

4, 19 ܐܫܠܡ הסגיר
11, 6 al. נתן
23, 6 ܐܫܬܠܡܬ
42, 7 מפקד יד

παραδοξάζειν.
הפליא.

10, 13 ܦܪܝܫ (l. הפליא) מלא[00]

παράδοξος.
נפלא*.

43, 25 פלאות

παραζηλοῦν.
קנא.

30, 3 ܐܛܢ

παρακαλεῖν.
החלים, נחם etc.

Prol. 3
17, 24 ܐܗܪ?
30, 23 ܦܝܣ פיג
32, 21 al. נוח
38, 17 ܐܬܒܝܐ נחם
38, 23 — —
48, 24 ܢܒܝܐ —
49, 10 ܐܣܝ החלים

παράκεισθαι.

30, 18 ܣܝܡ ܥܠ הציג לפני
34, 16 ܣܝܡ ܩܕܡ שום לפני
(נבחר, נכח)

§ παρακμάζειν.

42, 9 ܐܙܕܩܢ גור[00]

παρακύπτειν.
השקיף, השגיח.

14, 23 ܐܕܝܩ השקיף
21, 23 — הביט*

παραλύεσθαι.
כשל etc.

25, 23 ܪܦܝܐ כשלון[0]

παραμένειν.
עמד, ישב.

6, 8 ܩܐܡ עמד
6, 10 נמצא
11, 17 ܩܘܐ עמד[0]

38, 19 ܐܬܠܝ ?

§ παρανακλίνειν.

(§ *παρακλίνειν*, § *παρεγκλίνειν*).

47, 19 ܝܗܒ נתן

παρατιθέναι.

שום לפני, נתן לפני, הציג.

15, 16 ܣܡ ܒܕܪܐ הציק לפני

πάρδαλις.

נמר.

28, 23 ܢܡܪܐ

§ παρέλκειν.

משך*.

4, 3 ܟܠܐ מנע

29, 8

παρέλκειν ὀφθαλμούς.

4, 1 ܐܪܦܝ ܠܡܣܬܟܠܢܘܬܐ הדאיב †עיני

παρέλκειν χρόνον.

29, 5 ܐܦܫ ܢܦܫܐ ?

παρεμβάλλεσθαι.

[0]11, 8 ܡܠܠ דבר

παρεμβολή.

מחנה etc.

43, 8 ܡܫܪܝܬܐ צבא

48, 21 — [0]מחנה

παρέξ.

לבד מן etc.

49, 4 ܒܠܚܘܕ ܠܒܪ ܡܢ לבד מן

παρέρχεσθαι.

חלף, עבר etc.

11, 19 ܚܪܬܐ ? [0]חלף

14, 14 עבר

29, 26 ܥܒܪ

42, 19 — חליפות

42, 20 ܥܒܪ ? [0]עדר

παρέχειν.

עשה, נתן.

κόπον (πόνον) παρέχειν.

29, 4 ܐܗܪ

παρθενία.

(בתולים), נעורים.

15, 2 ܥܠܝܡܘܬܐ נעורים

42, 10 ܒܬܘܠܘܬܐ בתולים

παρθένος.

נערה, בתולה.

9, 5 ܒܬܘܠܬܐ בתולה

30, 20 נערה

παριδεῖν.

מעל, נטה, הסיר*, העלים, הרפה.

7, 10 ܐܬܠܘܫܪ [0]התעבר

8, 8 ܫܒܩ נטש

28, 7 ܝܗܒ

30, 11 ܫܒܩ נשא

[0]32, 17 — נטש

35, 18 ܫܒܩ ܡܢ ܡܛܠܬܗ כסה

παριέναι.

עזב.

23, 2 ܪܦܐ

παρειμένος.

רפה.

2, 12 ܡܪܦܐ

2, 13 om.

4, 29 ܪܦܐ ? רפי ?

25, 23 ܪܦܝܘܬܐ רפיון

παριστάναι.

יצב, יצג, נצב, עמד, קום etc.

23, 22 ܐܩܝܐ

23, 23 —

[0]51, 2 קום

παροικεῖν.

גור, ישב, שכן.

29, 24 ?

38, 32	ܠܡܥܡܪ	
41, 19		גור

παροίκησις.
מושב, מגורים.

21, 28	ܐܡܥܪ ?	

παροικία.
מגורים, גולה.

Prol. 7		
16, 8	ܠܡܥܡܪܘܬܐ ܕܥܢܝܘܬܐ	מגורים
41, 5	ܬܘܬܒܘܬܐ	. . .
°44, 6	ܬܘܬܒܐ	מכונה

πάροικος.
שכן, תושב, גר.

29, 26	ܐܟܣܢܝܐ	
29, 27	om.	

παροιμία.
משל.

6, 35	ܡܬܠܐ	משל
8, 8	—	חידה
18, 29	ܕܡܬܠܐ ? ܡܠܐ ?	
39, 3	ܡܬܠܐ	
47, 17	— ?	משל ?

παροράν.
v. *παριδεῖν.*

παροργίζειν.
הכעים, הקציף etc.

3, 16	ܪܓܙ	הכעים
4, 2	om.	החמיר

παρωργισμένος.

°4, 3	ܡܬܡܣܟܢܐ ?	עני ?

παρρησία.
אמר, נגד*, נתן קול, התענג, קוממיות.

°25, 25	ܐܦܐ ܘܡܦܠܚܢܘܬܐ	

παρρησιάζεσθαι.
שליט* etc.

6, 11	ܐܬܢܨܚ	°°התנדה

πᾶς.
כל, כל איש etc.

1, 1	ܟܠ	
1, 4	—	
1, 9	—	
1, 10	—	
1, 17	—	
3, 13	—	כל
5, 9 bis	—	—
6, 26	—	
6, 35	—	כל
7, 13	—	†כל
7, 33	—	כל
7, 36	—	—
8, 5	—	—
8, 7	—	—
8, 19	—	—
9, 15	—	—
°10, 2	ܗܟܢܐ	כן
10, 6	ܟܠ	כל
10, 27	ܡܩܢܝܢܐ	הון
11, 29	ܟܠ	כל
12, 13	—	—
13, 15	—	—
13, 15	ܟܪ ?	—
13, 16	ܟܠ	—
13, 23	ܟܠܗܘܢ	הכל
14, 17	ܟܠ	כל
14, 19	—	—
15, 13	—	al.
15, 19	—	כל
16, 14	—	—
16, 30	—	
17, 4	—	
17, 14	al.	
17, 19	ܟܠ	
17, 20	—	
17, 30	ܐܝܟ ܗܠܝܢ	

17, 32	ܟܠܗ ?	
18, 13	ܟܠ̈	
18, 15	ܟܠܢ ?	
18, 26	ܟܠ̈	
18, 27	—	
18, 28	—	
19, 15	—	
19, 20	—	
19, 20	al.	
21, 3	om.	
21, 14	ܟܠ̈	
22, 1	ܟܠܠܗ	
22, 2	ܟܠ̈	
22, 6	—	
22, 12	—	
⁰22, 16	—	
⁰22, 18	om.	
⁰22, 22	om.	
22, 26	ܟܠ̈	
23, 15	—	
23, 17	—	
23, 19	—	
24, 6	al.	
24, 6	ܟܠ̈	
⁰24, 19	—	
24, 34		
25, 11	ܟܠ̈	
25, 13 bis	—	כל
25, 14 bis	—	
25, 19	al.	om.
25, 24	ܟܠ̈	יחד
26, 4	—	
26, 5		
26, 6	ܟܠ̈	
26, 12 bis	—	
⁰26, 15	om.	
29, 3	ܟܠ̈	
29, 12	—	

30, 7	ܟܠ̈	
30, 15	om.	om.
30, 26		
30, 29	ܟܠ̈	
30, 31	—	
30, 38	—	
32, 11	—	כל
33, 1	ܒܟܠܢ	הכל
33, 2	om.	כל
33, 13a	ܟܠ̈	—
34, 7	—	—
34, 13	—	—
34, 15		—
34, 22 bis	ܟܠ̈	—
35, 2	—	om.
35, 23	—	כל
36, 6	—	
36, 7	—	
36, 10	—	
⁰⁰36, 13	v. *πλάσσειν.*	
36, 15	ܟܠ̈	
36, 22	—	כל
36, 23	—	—
36, 26		—⁰
36, 27	ܟܠ̈	—
37, 1	ܘܠ̈	—
37, 7	ܟܠ̈	—
37, 11	om.	om.
37, 11	ܟܠܠ̈ ?	. . .
37, 16	al.	כל
37, 16	ܟܠ̈	—
37, 20		—
37, 21	ܟܠ̈	
37, 24	—	כל
37, 28	—	הכל
37, 28	al.	—
37, 28	ܟܠ̈	כל
37, 28	ܟܠܗܠ̈	—

37, 29	al.	כל
38, 10	ܟܠ	—
38, 27	—	om.
38, 29	—	
39, 1	—	
39, 14	—	
39, 16 bis	—	כל
39, 17	—	—
39, 18	om.	om.
39, 19	ܟܠ	כל
39, 21	ܟܠܗܘܢ	הכל
39, 26	ܟܠ	^{0}כל
39, 33 bis	—	כל
39, 34	ܟܠܗܘܢ	הכל
39, 35	ܟܠ	כל
40, 1	om.	om.
40, 1	ܚ̈ܝܐ	כל חי
40, 8	ܟܠ	כל
40, 11	—	—
40, 12	—	
40, 16	om.	om.
40, 16	ܟܠ	כל
40, 27	—	—
41, 1	ܟܠ ܒܝ	—
41, 2	—	—
41, 4	ܟܠ	—
41, 10		—
41, 16 bis		—
41, 16		הכלם
42, 1		כל
42, 7		הכל
42, 8		כל
42, 12	ܟܠ	—
42, 16	—	כל
42, 17	om.	om.
42, 18	al.	
42, 20	ܟܠ	כל
42, 22	—	
42, 23 bis	ܟܠ	כל
42, 24	—	—
^{00}43, 6	v. *στάσις.*	
43, 20		כל
43, 22		—
43, 25		—
^{0}43, 26		רצון
43, 28		כל
43, 33		הכל
44, 18	ܟܠ	כל
44, 22	—	—
44, 23	—	—
45, 4	—	—
45, 16	—	—
46, 10	om.	—
46, 18	ܟܠ	—
46, 19	al.	al.
47, 8	al.	כל
47, 8	ܟܠ	—
47, 25	—	—
48, 13	—	—
48, 15	—	—
49, 1	om.	om.
49, 4	ܟܠ	כל
49, 16	—	—
50, 9	ܒ	על
50, 13 bis	ܟܠ	כל
50, 17	—	—
50, 20		—
50, 22	om.	^{00}ישראל
50, 29	ܟܠ?	

τὸ πᾶν.

^{00}42, 17	om.	om.
43, 27		הכל

τὰ πάντα.

15, 18	ܟܠ ܡܕܡ	כל
^{0}18, 1	ܟܠܗ	

23, 20	ܟܠ ܨܒܝܢܟ	
°43, 26		רצון

πάντες οὗτοι.

38, 31	ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ	
44, 7	—	כל אלה

πάντα ταῦτα (ταῦτα πάντα).

°18, 26	ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ	
23, 12	ܗܠܝܢ	
24, 7	ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ	
24, 23	ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ	
32, 7	al.	
37, 15	ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ	כל אלה
39, 27	—	כל °אלה
39, 29	—	גם אלה
40, 10		רעה
42, 23	ܟܠܗܘܢ	°°הוא
48, 15	ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ	כל זאת

πᾶν ὃ ἐάν.

2, 4	ܟܠ ܕ	
12, 5		כל

διὰ παντός.
v. *διά.*

πάσσαλος.
יתד.

14, 24	ܣܟܬܐ	†יתד
26, 12	ܣܝܟܐ	
27, 2	ܣܟܬܐ	

πάσσειν.
פזר, עפר, זרק.

43, 17		הניף

πάσχειν.
חלה.

ὡς δεινὰ πάσχων.

38, 16	ܡܪܝܪ ܠܗ	התמרר (התמרמר)

πατάσσειν.
נגף, הכה etc.

48, 21	ܡܚܘܬܐ ?	. . .

πατήρ.
אב.

3, 1	ܐܒܐ	
3, 2	—	
3, 3	—	
3, 5	—	
3, 6	—	
3, 7		
3, 8	ܐܒܐ	אב
3, 9	—	—
3, 10	—	—
3, 10	om.	om.
3, 11	ܐܒܐ	אב
3, 14	—	—
3, 16	—	—
4, 10	—	—
7, 27	—	
8, 9	—	אב
22, 3	—	
22, 5	—	
23, 1	—	
23, 4	—	
23, 14	—	
30, 4	—	
31, 24	—	
41, 7	—	אב
41, 17		—
42, 9	ܐܒܐ	—
44, 1		—
44, 1	ܐܒܐ	—
44, 19	—	—
44, 22	—	—
48, 10	—	—
48, 22	om.	om.
51, 10	ܐܒܐ	אב

μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ.

47, 23		°מיואש

πατρικός.
אב.
τὰ πατρικά.
42, 10 | | בית אב

πάτριος.
Prol. 2

παύεσθαι.
חדל, כלה, שוב, שבת, תמם etc.
18, 7 | ܬܘܟܦ |
23, 16 | ܐܬܬܢܝܚ | עבר
28, 6 | ܐܬܟܪܝ |
34, 17 | ܐܬܕܗܪ | חדל
°39, 11 | ܫܠܡ (ܐܫܬܠܡ) |

πάχνη.
כפור.
43, 19 | | כפור

πέδη.
נחשתים, כבל, *מוסר, *חח, זקים.
6, 24 | ܡܬܒܪܬܐ |
6, 29 | — | רשת
21, 19 | — |
30, 38 | ܐܣܘܪܐ |

πεδίον.
שפלה, שדה, מישור, בקעה etc.
24, 14 | ܦܩܥܬܐ |

πεζός.
רגלי.
16, 10 | ܪܓܠܝܐ | רגלי
46, 8 | om. | —

πειθαρχεῖν.
אשתמע.
30, 28 | ܫܡܥ |

πείθειν.
πεποιθώς.
בוטח, בטח, לבטח etc.
4, 15 | ܒܓܘ ܡܠܟܐ | בחדרי מבית
35, 24 | ܬܬܟܠ | בוטח

πεποιθὼς γίνου.
*2, 4 | ܐܝܟ ܪܗܘܛܐ |

πεινᾶν.
רעב, עיף etc.
4, 2 | ܚܣܝܪ | חסיר
16, 27 | ܟܦܢ |
24, 21 | — |
†38, 32 | — |

πειράζειν.
נסה, *ידע, *בחן.
°4, 17 | ܟܦܦ ? |
13, 11 | ܢܣܝܘܢܐ | נסיון°
18, 23 | ܢܣܝ | התעה°°*
31, 10 | — |
37, 27 | — | נסה
39, 4 | — |

πειρασμός.
מסה, ענין.
2, 1 | ܢܣܝܘܢܐ |
4, 17 | — ? | נסיון
6, 7 | — | —
27, 5 | ܗܘܢܐ ܫܘܟܠܠܬܐ | כמהו°°
27, 7 | |
36, 1 | ܢܣܝܘܢܐ | ניסוי
44, 20 | — | —

πένης.
אביון, דך, דל, מסכן, ענו, עני, רש etc.
11, 21 | ܡܣܟܢܐ | . . .
13, 18 | — | רש
°29, 9 | om. |
31, 24 | ܡܣܟܢܐ |

πενθεῖν.
אבל etc.
7, 34 | ܐܒܠܐ | אבל
7, 34 | ܐܬܐܒܠ | התאבל

48, 24	ܐܒ̈ܝܠܐ	אבל
[00]51, 19	v. *ἐπινοεῖν*.	

πένθος.

אבל, אונים, בכות, בכי, בכית, מספד, תוגה, יגון.

22, 6	ܒܝܬ ܒ̈ܟܐ	
22, 12	—	
26, 6		
38, 17	ܐܒܠܐ	אבל
41, 11		הבל

πενία.

ריש, ראש, עני.

*2, 4	ܡܣܟܢܘܬܐ	

πέρας.

ἐπι πέρας ἄγειν.

Prol. 7		

πέρδιξ.

קרא.

11, 30	ܚܓܠܐ	עוף

περί. c. gen.

[0]Prol. 2		
4, 20	ܡܛܠ	אל
4, 25	—	—
4, 28	ܥ̈ܠ	על
5, 5	—	אל
11, 9	ܐ ?	ב ?
13, 12	ܥ̈ܠ	על
16, 7	ܥ̈	ל
16, 8	ܥ̈ܠ	על
17, 14	—	
21, 1		
28, 4		
30, 1 tit.		
30, 14 tit.		
30, 16 tit.		
30, 28	ܡܛܠ	
30, 33 tit.		
35, 1 tit.		
36, 22	ܕ ?	על
37, 11	ܕܠܐ ?	על (אל)
37, 11	—	אל (על)
37, 11	ܥ̈ܠ	אל
37, 11		על
37, 11	ܥ̈	אל (על)
37, 11	—	על
37, 11	ܒ	—
37, 11	ܠܐ	—
37, 11	ܥ̈	
37, 11	al.	
39, 5	ܥ̈ܠ	
41, 2	ܒ	ב
41, 12	ܥ̈ܠ	על
41, 17 bis		אל (על)
41, 18 ter		על
41, 19		—
41, 20		מן
41, 22		על
42, 1		על (אל)
42, 2		—
42, 2		על
42, 3 bis		—
42, 4 bis		—
42, 5		—
42, 5		
42, 8		על
42, 8		ב
45, 16		על
45, 23	ܥ̈ܠ	—
51, 14	al.	al.

τὰ περί c. gen.

[0]19, 30	ܥ̈ܠ	

περὶ πλημμελείας.

אשם.

7, 31 ܦܘܪܣܢܐ אשם[0]

περί c. acc.
οἱ περί.

[0]45, 18 om. om.

περὶ πολλὰ εἶναι.

[0]11, 10 ܐܣܓܝ הרבה

περιβάλλεσθαι.
עטה etc.

40, 4 ܟܣܝ עטה

περιβλέπεσθαι.
שור, פנה, נבט.

9, 7 ܐܬܢܟܠ התנכל[00]

περιβολή.
סות, לבוש.

11, 4 ܟܣܝܝ עטה
50, 11 ܥܛܘܦܐ עזרה

περίβολος.
שדרות*, חיל*, חומה, גבול.

περίβολος ἱεροῦ.
v. *τὸ ἱερόν.*

περιεργάζεσθαι.
דרש*, בקש*.

3, 23 ܐܬܥܩܒ מרר ?

§ περιεργασία, περιέργεια.

41, 22

περιέχειν.
אפף etc.

51, 7 ܐܬܦܢܝ פנה

περιζωννύναι.
אזר, חגר etc.

45, 7 ܚܨܐ אזר
(leg. ܒܚܨ ?)

περιλαμβάνειν.
חבק etc.

30, 20 חבק

περίμετρον.
חוט, חבל*, ככר*.

50, 3 המון

περιπατεῖν.
הלך, דרך.

9, 13 ܗܠܟ התהלך
[00]10, 27 v. *περισσεύειν.*
13, 13 ܗܠܟ הלך
24, 5 —
[00]38, 32 v. *πεινᾶν.*

περιποιεῖσθαι.
רכש etc.

Prol. 2

περισκελής.
מכנס.

45, 8 מכנס

περισπᾶσθαι.
ענה.

41, 2 ܐܬܬܨܕ נוקש (ינקש)

περισσεύειν.
מרבית, נותר, יותר.

10, 27 ܝܬܝܪ יותר
11, 12 — —
19, 24 —
30, 38 ܗܟܢܐ

περισσός.
יותר etc.

3, 23 ܝܬܪܐ יותר

περιστέλλειν.
קבץ, אסף.

38, 16 ܟܢܫ אסף

περιστολή.
עדי.

45, 7 ܪܘܡܐ תועפות

§ περιστροφή.
(שובב, סבב, התהפך*).

50, 5 ܐܬܚܙܝ השגיח

περιτιθέναι.

חגר*, צנף etc.

6, 31 ܟܠܠ עטר

περιφράσσειν.

שוך.

28, 24 ܣܝܓ

§ περιψύχειν.

30, 7 ܦܠܛ

περκάζειν.

בחל*.

51, 15

πετεινόν.

עוף, צפור, רשף*.

11, 3 ܥܘܦܐ עוף

17, 4 ܦܪܚܬܐ

22, 20 ܨܦܪܐ

27, 9 ܦܪܚܬܐ עוף*

27, 19 ܥܘܦܐ

43, 14 . . .

43, 17 רשף

πέτρα.

סלע etc.

40, 15 ܫܘܥܐ סלע (צור)

πηγή.

מקור, עין, מבוע etc.

21, 13 ܡܥܝܢܐ

πηγνύναι.

תקע, קפא, התעלם, מחא, התלכד*, הטבע etc.

19, 12 ܡܚܐ

[0]38, 28 ܩܒܥ

43, 19 ספיר

43, 20 הקפיא

πηγνύναι πάσσαλον.

תקע יתד.

14, 24 ܢܩܫ ܣܟܬܐ הביא †יתד

27, 2 ܐܝܟ ܣܟܬܐ

πηλός.

חמר.

36, 13 ܛܝܢܐ

38, 30 —

§ πῆξις.

πῆξις ἀγκῶνος.

41, 19 מטה אציל

πιαίνειν ὀστᾶ.

דשן עצם.

26, 13

πιέζειν.

אחז.

23, 21 ܐܚܕ

πικραίνειν.

המר.

38, 17 ܡܡܪܪܐ המר

πικρία.

מרירם, מררה, מרה, מר, לענה etc.

21, 12

πικρία ψυχῆς.

מר נפש.

4, 6 ܥܠ ܡܠܝܗ ܢܦܫܗ בכאב נפשו

7, 11 ܕܡܪܝܪܘܬ ܢܦܫܗ במר רוח

34, 29 ܡܪܐ ܘܡܡܪܡܪܢܘܬܐ כאב ראש

ܘܡܪܐ ܪܫܐ [00]לענה וקלון

πικρός.

מר etc.

25, 18 om. om.

29, 25 ܡܪܝܪ

[00]30, 17 v. *πονηρός.*

41, 1 ܥܣܩ מר

πιμπλάναι.

מלא, שבע.

[0]14, 9 al. al.

[0]22, 23 om.

23, 11 ܣܒܥ

23, 11 om.

24, 25	ܡܠܐ	
0034, 5	v. *πλανᾶν.*	
36, 19	ܡܠܐ	מלא
37, 24	ܣܒܥ	שבע
42, 25	—	—⁰
48, 12	ܦܒܠ	. . .

πίνειν.

שתה.

9, 10	ܐܫܬܝ	שתה⁰
24, 21	ܫܬܝܐ	
26, 12	ܐܫܬܝ	
34, 27	—	שתה
34, 28	—	—
34, 29	—	—

πίπτειν.

הרג, כשל, מוט, נפל, הכה etc.

1, 30	ܐܠ	
2, 7	ܢܦܠ	
13, 21	—	נמוט
14, 2	ܒܛܠ	שבת
0019, 1	ܐܬܪܥ ?	התערער⁰
22, 27	ܐܥܒܪ ܢܒܠܐ	
23, 3	ܠܐ⁰⁰	
28, 18 bis	ܒܛܝܠܐ	
28, 26	ܢܦܠ ?	
50, 17	ܢܦܠ	נפל

ἀφιέναι πίπτειν.

23, 1	ܐܬܟܠ	

τείχη πεπτωκότα.

49, 13	ܚܪܒܬܐ	חרבה

πίσσα.

זפת.

13, 1	ܙܦܬܐ	זפת

πιστεύειν.

האמין.

2, 6	ܗܝܡܢ	
2, 8	—	
02, 10	ܗܝܡܢ	
2, 13	—	
11, 21	ܣܒܪ	קרץ⁰
12, 10	ܗܝܡܢ	האמין
13, 11	—	—
19, 15	—	
35, 21	ܬܟܠ	בטח
35, 23	ܢܛܪ	שמר
35, 24	—	נצר
36, 31	ܗܝܡܢ	האמין

πίστις.

אמן*, אמונה, אמונים, אמת.

1, 27		
15, 15	ܗܝܡܢ	†אמונה (האמין)
27, 16	ܗܝܡܢܘܬܐ	
0037 26	v. *δόξα.*	
40, 12	ܒܝܬ	
41, 16		om.
45, 4	ܗܝܡܢܘܬܐ	אמונה
46, 15		. . .
0046, 15	v. *ῥῆμα.*	
49, 10	ܐܬܟܠ?	. . .

πίστιν κτᾶσθαι.

22, 23	ܣܒܪ	

πιστός.

נאמן, אמונה, אמת etc.

1, 14	ܡܗܝܡܢ	
001, 24	v. *πολύς.*	
6, 14	ܫܪܪܐ	אמונה
6, 15	ܗܝܡܢܘܬܐ	—
6, 16	--	—
31, 8	ܐܬܗܝܡܢ	
34, 23	ܡܗܝܡܢ	נאמן
36, 3		קשר⁰ ?
37, 13	ܡܗܝܡܢ	אמון (האמין אמן)
0037, 22	om.	om.
37, 23	ܒܗܝܡܢܘܬܗܘܢ	בגויתם⁰⁰ (l. נאמן)

44, 20	ܡܗܝܡܢܝܢ	נאמן
46, 15		—
48, 22	ܡܗܝܡܢ ?	. . .

πιστοῦν, πιστοῦσθαι (μετά τινος).

הקים, העמיד, נאמן.

27, 17	ܐܫܬܘܬܦ ܥܡ	
29, 3	ܐܫܬܘܬܦܬ ܥܡܗ	

πλανᾶν, πλανᾶσθαι.

נדה, פתה, שגה, תעה etc.

3, 24	ܐܛܥܝ ?	התעה ?
9, 7	ܐܬܦܠܒ ?	†שוטט
9, 8	ܐܒܪ	השחת[0]
15, 12	ܐܬܦܠܝ	התקיל
[0]16, 23	om. ?	om. ?
29, 18	ܐܢܝ	
31, 7	ܛܥܝܐ	
31, 9	ܫܒܩܬܝ	
31, 11	ܢܫܐ	
†34, 5	ܛܥܝܐ	שגה
36, 30	ܒܪ ?	נוע?
51, 13	om.	היה[00]

πλάσσειν.

יצר, עשה etc.

36, 13		

πλάτανος.

ערמון, אלה*.

24, 14	ܕܠܒܐ	

πλατεῖα.

רחב, חוץ.

23, 21	ܫܘܩܐ	

πλάτος.

רחב etc.

1, 3	ܦܬܝܐ	

πλατυσμός.

מרחב etc.

47, 12	ܫܠܝܐ ?	בטח

πλεῖν.

οἱ πλέοντες τὴν θάλασσαν.

43, 24		יורדי הים

πλεονάζειν.

הרבה, רבה.

20, 8	ܣܓܝܐ	
23, 3	ܣܓܐ	
32, 1	ܐܣܓܝ	

πλεονάκις.

פעמים רבות, רבות, רבת.

31, 13	ܙܒܢ̈ܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ	

§ πλεονέκτης.

בצע, חמס*.

14, 9	ܥܘܠܐ	כושל[00]

πλευρά.

צלע, צד, חלצים.

30, 12	ܡܬܢ̈ܬܐ	מתנים
42, 5		

πληγή.

21, 3	ܡܚܘܬܐ	
25, 13	—	
28, 17 bis	—	

πληγὴ δολία.

v. δόλιος.

πληγὴ καρδίας.

25, 13	ܡܚܘܬܐ ܕܠܒܐ	[מכת] לב
25, 23	—	

πλῆθος.

רב, קהל, עם, מלא, המון etc.

5, 6	ܣܘܓܐܐ	רוב
6, 34	ܟܢܘܫܬܐ	
7, 7	—	עדה
7, 9	ܣܘܓܐܐ	
7, 14	ܟܢܘܫܬܐ	עדה
7, 16	ܐܢܫܐ	מתים
16, 1	ܣܘܓܐܐ	

°°16, 3	v. *τόπος.*	
31, 23	ܣܘܓܐܐ	
32, 23	ܫܒܛܐ	שבט
36, 11	ܒܪܡ ?	
42, 11	ܟܢܘܫܬܐ ?	עדה
44, 19	ܟܢܘܫܬܐ	המון
51, 3	ܣܘܓܐܬܐ	רוב

πληθύνειν.

שגה, רבה, רבב, פרץ etc.

6, 5	ܣܓܐ	הרבה
6, 5	om.	om.
11, 10	ܐܣܓܐ	הרבה
11, 32	ܪܒܐ	רבה
16, 2	ܣܓܐ	פרה
18, 12	ܐܣܓܐ	
21, 12		
21, 13	ܣܓܐ	
22, 13	ܐܪܒܐ	
23, 3	ܣܓܐ	
23, 16	ܣܓܝܐ	
24, 29	ܣܓܐ	
27, 1	ܐܣܓܐ	
31, 11	—	
34, 30	ܣܘܓܐܬܐ ܟܒܝܪ	°הרבה
41, 9	al.	פרה (°פרח)
43, 30		החליף
44, 21	ܐܣܓܐ	
47, 18	om.	הרבה
47, 24	ܐܣܓܐ	גדל
48, 16	ܐܘܣܦ	הפליא

πληθύνει κλάδους.

40, 15	ܥܒܕܬ (ܠܢܨܒܬܐ)	ינקה °בו (יכה בו)

πλημμέλεια.

רשע, (עול), מעל, אשמה, אשם.

10, 7	ܫܘܠܦܐ	מעל
18, 27	ܣܟܠ	
26, 29	ܫܘܠܗܐ	
38, 10	ܥܘܠܐ	עול
41, 18		שקר

περὶ πλημμελείας.

v. *περί.*

πλημμέλειαν πλημμελεῖν.

49, 4	ܣܟܠ	השחית

πλημμελεῖν.

שגה, שגג, מעל, אשם.

9, 13	ܣܟܠ ܢܦܫܗ	אשם
°10, 7	ܫܘܠܦܐ	מעל
19, 4	al.	
23, 11	ܐܬܟܫܠ	
23, 23	ܬܘܟܠܢܐ	
26, 11	ܚܛܐ	

πλήν.

מלבד, לבד, אפס, אכן, אך, אולם, אבל, רק, כי אם, זולתי, ברם, בלתי, בלעדי.

adverb.

17, 24	ܒܪܡ	
29, 8	—	
45, 22	ܒܠܚܘܕ	אך

praepos. c. gen.

22, 22	ܒܪ°°	
33, 5	ܠܒܪ ܡܢ	זולתי
33, 12	ܐܠܐ	—
38, 34	ܒܪܡ	
45, 13		°האמן

πλήρης.

מלא etc.

1, 30	ܡܠܝܐ	
19, 26	—	
42, 16	ܟܠ ܒܟܠ	על כל
50, 6	om.	מלא

πληροῦν.

השלם, מלא, כלה.

26, 2	ܫܠܡ	

30, 25	ܡܠܐ	
39, 12	om.	
45, 15	ܫܒܥ ܠܒ̈	מלא

ὁ πλησίον.

מרע, רע, קרוב אל בית, עמית, אח*.

5, 12	ܚܒܪܐ	רע
6, 17	ܩܪܝܒܐ	—
9, 14	ܚܒܪܐ	—
10, 6	ܩܪܝܒܐ	—
13, 15	ܕܕܡܐ ܠܗ ?	הדומה לו?
15, 5	ܚܒܪܐ	רע
16, 28	ܚܒܪ	
17, 14	ܚܒܪܐ	
18, 13	ܚܒܪܐ ܒܪܝܒ	
⁰19, 14	ܒܪܝܬܐ	
19, 17	ܒܝܬܐ	
22, 23	ܩܪܝܒܐ (ܚܒܪܐ)	
25, 1	ܩܪܝܒܐ	
25, 18	ܚܒܪܐ	רע
27, 18	ܩܪܝܒܐ	
27, 19	om.	
28, 2	ܕܒܠܒܟ	
28, 7	ܚܒܪܐ	
29, 1 bis	—	
29, 2	—	
29, 5	—	
29, 14	—	
29, 20	—	
31, 26	—	
34, 15	—	רע
34, 31	ܩܪܝܒܐ	—⁰

πλησμονή.

שבעה, שבע.

1, 16	ܪܘܝܐ	
18, 25	ܣܒܥܐ	
45, 20	om.	חלק ?

πλοῖον.

אניה, אני etc.

36, 2		א⁰ . . .

πλούσιος.

עשיר etc.

⁰10, 22	ܥܬܝܪܐ ? ܠܗ	זר ?
⁰10, 30	ܐܝܬ ܠܥܬܝܪܐ	יש
13, 2	ܥܬܝܪܐ	עשיר
13, 3	—	—
13, 18	—	—
13, 19	—	—
13, 20		—
13, 21	ܥܬܝܪܐ	—
13, 22	—	—
13, 23	—	—
25, 2	—	—*
26, 4	—	
30, 14	—	עשיר
34, 3	—	—
⁰34, 8	—	איש

ἄνθρωπος πλούσιος.

8, 2	ܡܪܐ ܕܩܢܝܢܐ	איש לו הון

ἀνὴρ πλούσιος.

44, 6	ܐܢܫܐ ܕܩܢܝܢܐ	אנשי חיל

πλουτεῖν.

העשיר, עשר.

11, 18	ܥܬܪ	התעשר

πλουτίζειν.

התעשר, העשיר, עשר.

11, 21	ܐܥܬܪ	. . .
19, 1	ܥܬܪ	העשיר

πλοῦτος.

הון, חיל, עשר etc.

10, 30	ܥܘܬܪܐ	עשר⁰
10, 31 bis	—	עשר
11, 14	ܥܬܝܪܐ	—
13, 24	ܥܘܬܪܐ	—

14, 3	ܥܘܬܪܐ	עשר
18, 25	—	
21, 4	al.	
24, 17	ܗܕܪܐ ?	
28, 10	ܫܘܒܠܐ ܕܢܦܫܐ	
30, 16	ܥܘܬܪܐ	עשר
34, 1	ܥܬܝܪܐ	(l. עשר) עשיר°°

πνεῖν.

נפח*, השיב, נשף.

43, 16		חרף
43, 20		השיב

πνεῦμα.

נשמה, רוח.

°°9, 9	v. *αἷμα.*	
31, 14	ܒܫܢܐ 3	
38, 23	ܢܦܫܐ	נפש
39, 6	ܪܘܚܐ	
39, 28	—	רוח°
48, 12	ܢܫܡܬܐ	. . .
48, 24	ܪܘܚܐ	רוח

συστροφὴ πνεύματος.

43, 17		סופה וסערה ?

§ πνιγμός.

51, 4	om.	מצוקה

πνοή.

נשמה etc.

30, 29	ܢܫܡܬܐ	

ποδήρης.

מעיל etc.

27, 8	ܢܚܬܐ	
45, 8		מעיל ?

πόθεν.

מזה ,אי ,מאין.

27, 27	ܡܢ ܐܝܡܟܐ	
37, 3	ܥܠܡܢܐ	(מרוע) מדוע כן

ποιεῖν.

ברא, יצר, עבד, עשה, פעל, שים etc.

2, 14	ܥܒܕ	
3, 1	—	
7, 1	—	עשה
7, 10	om.	om.
7, 12	om.	om.
°°8, 15	v. *πορεύεσθαι.*	
8, 18		עשה
10, 26	ܥܒܕ	עבד°
12, 1	—	הטיב
12, 5		הגיע
15, 1	ܥܒܕ	עשה
15, 11	—	—
15, 14	ܒܪܐ	ברא
15, 15		עשה
16, 14	ܥܒܕ	—
*°°16, 21	v. *κακοποιεῖν.*	
17, 3	ܦܠܚ	
29, 13 bis	ܥܒܕ	
20, 4	—	עשה
27, 27	ܣܥܪ	
28, 17	ܥܒܕ	
28, 25 bis	—	
30, 38	—	
31, 31	—	
32, 4	—	
32, 22	al.	עשה
34, 9	ܥܒܕ	—
35, 2	ܬܩܢ	הכין
35, 12	ܥܒܕ ?	al.
35, 19	ܥܒܕ	פעל
35, 19	—	מעשה
38, 8	ܬܩܢ	עשה
38, 17	ܥܒܕ	שית
42, 24	ܒܪܐ	עשה
43, 33		. . .
45, 19	ܒܪܐ	†ברא

48, 14	ܥܒܕ	עשה
48, 16		—
48, 22		. . .
°50, 22	—	עשה
50, 22	ܒܪ?	—
50, 29	ܥܒܕ	
51, 18	al.	al.

ὁ ποιήσας αὐτόν.

4, 6	ܒܪܐ	צור°
7, 30	—	עושה
10, 12	ܥܒܕܐ	—
35, 13	ܥܒܕܗ	—
36, 13	ܒܪܐ	
38, 15	ܥܒܕܗ	עושה
39, 5		
39, 28	ܒܪܐ	
43, 5	ܥܒܕ	עושה
43, 11		—
47, 8	ܒܪܐ	—

ἀκουστὸν ποιεῖν.
השמיע.

45, 9		השמיע
46, 17	ܐܫܡܥ	נשמע
50, 16	—	השמיע

ἀνάγνωσιν ποιεῖσθαι.

Prol. 3

ἔλεος ποιεῖν.
v. *ἔλεος.*

ἐπιλησμονὴν ποιεῖν.

11, 27		שכח

ἐπίχαρμα ποιεῖν.
v. *ἐπίχαρμα.*

εὖ ποιεῖν.
v. *εὖ.*

κακὰ ποιεῖν.
v. *κακός.*

μάχην ποιεῖν.

8, 16	ܚܙܐ ܡܚܘܣܬܐ	העיז מצח

προσφιλῆ ἑαυτὸν ποιεῖν.

4, 7	ܐܪܚܡ ܢܦܫܗ	האהיב †נפשו
20, 13		. . . נפשו

τόπον ποεῖν.
הגיש, *בלל.

16, 14	ܐܝܬ ܠܗ ܐܓܪܐ	יש לו שכר

ποίησις.
מעשה, עשה.

16, 26	ܒܪܝܬܐ	°°חיים (l. חיות)
51, 19	?	?

ποίησις νόμου.
v. *νόμος.*

ποικιλία.
רקמה, מחשבה.

38, 27	?ܚܘܫܒܢܐ	
43, 25		מין

ποικιλτής.
רקם, חשב.

45, 10		חשב

ποιμήν.
רעה.

18, 13	ܪܥܝܐ	

ποίμνιον.
עדר, צאן etc.

18, 13	ܓܙܪܐ	

ποῖος.
מה, מי, אי־זה.

10, 10	ܡܢܐ	מה
°°10, 19	om.	
10, 19	ܡܢܐ	
°°10, 19	om.	om.
30, 40	ܐܝܢܐ	

πολεμεῖν.
נלחם.

4, 28	ܐܬܟܬܫ	נלחם
29, 13	ܐܟܬܫ	

πολέμιος.

אויב etc.

37, 5	ܡܒܥܠܕܒܒܐ	ער
†46, 6	ܣܢܝܐ	. . .

πολεμιστής.

צבא, מלחמה, חלוץ, גבור.

26, 28	ܒܪ ܚܝܠܐ	

πόλεμος.

מלחמה, חיל etc.

0037, 5	v. *πολέμιος*.	
37, 11	ܐܬܟܬܫܘ	מלחמה
040, 6	ܪܕܘܦܐ	רודף
46, 1	ܒܢܝ ܚܝܠܐ	בן חיל
46, 3	ܩܪܒܐ	מלחמה
0046, 6	v. *πολέμιος*.	
46, 6	ܐܩܪܒܘ	מלחמה
47, 5	ܩܪܒܐ	—

πολιαί.

שיבה.

6, 18	ܣܝܒܘܬܐ	
25, 4	ܣܒܐ	
†38, 30	ܡܠ	

πόλις.

שער, קריה, עיר etc.

7, 7	ܡܕܝܢܬܐ	שער
9, 7	—	†עיר
9, 13	om.	om.
9, 18	ܩܪܝܬܐ	†עיר
10, 2	ܡܕܝܢܬܐ	עיר
10, 3	ܩܪܝܬܐ	—
16, 4	—	—
23, 21	ܡܕܝܢܬܐ	
24, 11	ܩܪܝܬܐ	
26, 5	ܟܪܟܐ ?	
28, 14	ܡܕܝܢܬܐ	
34, 24		שער
36, 18	ܩܪܝܬܐ	קריה
36, 31 bis	ܡܕܝܢܬܐ	עיר
38, 32	—	
40, 19	ܪܘܡܬܐ ?	עיר
42, 11	ܩܪܝܬܐ	—
46, 2	ܡܕܝܢܬܐ	—
48, 17	—	—
49, 6	ܩܪܝܬܐ	קריה
50, 4		עיר

πολλάκις.

19, 15	ܙܒܢܐ̈ ܣܓܝܐ̈ܢ	

§ πολύορκος.

23, 11	ܝܡܝܐ	
27, 14	ܪܡܝܐ	

πολυπειρία.

25, 6	ܣܓܝܐܘܬ ܪܕܝܬܐ	

§ πολύπειρος.

21, 22	ܡܗܝܡܢ	*מזמות
31, 9	? ܒܟܠ ܡܗܝܪ ܡܢ ܐ	
36, 25	ܡܗܝܡܢ	ותיק

πολύς.

שגיא, רבה, רב, כבד, המון, גדול, ארך etc.

Prol. 1		
Prol. 2		
Prol. 7		
1, 24		
*3, 19	ܣܓܝ ?	רב?
3, 24	ܣܓܝ	רב
5, 6	al.	רב (al.)
6, 6	ܣܓܝ	רב
6, 22	ܣܓܝܐ	—
8, 2	ܣܓܝ	—
9, 8	—	—
11, 5	—	—
11, 6	—	—
11, 13	—	—
11, 29	—	—

12, 18	ܣܓܝ	†לרוב
13, 11	ܣܘܓܐܐ	הרבות
13, 22	ܣܓܝ	רב
15, 18	ܝ̈ܒܨܪܐ	ספק
16, 5	ܣܓܝ	רב
16, 12	—	—
°16, 12	om.	om.
18, 9	ܣܓܝ	
°18, 32	ܣܘܓܐܐ	שמין
20, 5	—	†רוב
20, 12	ܣܓܝ	
20, 14	ܡܣܓܐ	
20, 15	ܣܓܝ	
27, 1		
27, 24	—	
28, 13	—	
28, 14	—	
28, 18	—	
29, 4	—	
29, 7	—	
29, 18	—	
30, 23	—	רב
30, 37	ܣܘܓܐܐ	
31, 7	ܣܓܝ	
31, 9	- -	
31, 12	—	
34, 6	—	רב
34, 12	ܣܦܘܩ	ספוק
34, 25	ܣܓܝ	רב
34, 29	om.	om.
35, 8		הרבה
35, 9	ܪ̈ܒܐ	—
37, 11	ܡܟ̈ܪܗܐ ?	
37, 19	ܪܒܝܒܐ	רב
37, 30	ܣܓܝܐܘܬܐ	רוב
37, 31	ܣܓܝ	רב
39, 9	—	
42, 4		רב
42, 5		
42, 6		†רב
°42, 11	ܒܨܪܐ	שער
43, 27		עוד ?
43, 32		רוב
44, 2	ܣܓܝ	רב
51, 16	—	הרבה
51, 27	—	רב ?
51, 28	al.	al.
51, 28	al.	°°al.

πλείων.

3, 23	ܣܓܝ ܡܢ	רב מן
13, 11	ܣܘܓܐܐ	רב
16, 17	ܣܓܝ	כבד
16, 21	al.	al.
31, 12	ܣܓܝ	
31, 28	om.	
34, 18	ܣܓܝ	רב
51, 3	ܣܘܓܐܐ	—

πλεῖστος.

45, 9		המון
50, 18		—

ἐπὶ πολύ.

הרבה, ארך etc.

49, 13	ܢܣܓܐ	יאדר

ἐπὶ (al. *περί*) *πολλὰ εἶναι.*

11, 10	ܐܣܓܝ	הרבה

ἐπὶ πλεῖον.

Prol. 2

πολυτελής.

λίθος πολυτελής.

אבן יקרה etc.

45, 11		אבני חפץ
50, 9	ܟܐ̈ܦܐ ܝ̈ܩܝܪܬܐ	—

πονεῖν.

חול, חלה, כאב*, עמל etc.

11, 11	ܠܐܝ	יגע

13, 5	ܟܐܒ	כאב לו

πονηρεύεσθαι.
v. *πορεύεσθαι.*

πονηρία.
רע, רע, רעה etc.

3, 28	ܒܝܫ	רע
12, 10	ܣܢܝܐ	רוע
°19, 5	ܒܝܫܬܐ	
19, 22	ܒܝܫ	
°°19, 23	v. *πανουργία.*	
25, 13	ܒܝܫܬܐ	רעה
25, 13	ܒܝܫܘܬܐ	רעה°
25, 17	—	רע
29, 7	—	
32, 5	ܒܝܫ	
34, 24		רוע
42, 13	ܒܝܫܘܬܐ	רעה
42, 14		רוע (רע)
46, 7	ܒܝܫ	רע
47, 25	—	רעה

πονηρός.
רע, רעה etc.

3, 24	ܒܝܫ	רע
4, 20	—	—
5, 14	—	†רע
6, 1	—	רע
6, 4	ܒܝܫܐ	עז
9, 1	ܒܝܫ	רעה
11, 33	—	רע
°12, 7	—	—
13, 24	—	—
14, 5	—	—
14, 6	—	—
14, 8		
14, 9	ܣܢܝܐ	רעה
14, 10	ܒܝܫ	רע
17, 31	ܒܪܢܫܐ	
18, 12	ܒܝܫ	
20, 24	—	
25, 16	—	
25, 23	—	
25, 25	—	
26, 7	—	
27, 27	ܒܝܫܬܐ	
28, 21	ܒܝܫ	
34, 13	al.	רע
34, 13	ܒܝܫ	—
34, 24		—
37, 3	ܒܝܫ	—
37, 27	—	—
39, 34	—	—
42, 5		
42, 6		רע (טפש)
51, 8	al.	רע
51, 12	ܥܩܬܐ ?	צרה ?

ζωὴ πονηρά.

22, 11	ܚܝ̈ܐ ܒܝܫܐ	
29, 24	—	
30, 17	—	חיים רעים

πόνος.
יגיע, יגון, מחלה, חלי, *חיל, איד, און,
*מכאוב, עמל, עצב etc.

3, 27	ܟܐܒܐ	מכאב
11, 21	ܢܘܗܪܐ	אור°
14, 15	ܢܒܥܐ	חיל
28, 15	—	
34, 20	ܟܐܒܐ	מכאוב
°37, 30	v. *νόσος.*	
38, 7	ܟܐܒܐ	מכאוב

πόνον παρέχειν.
v. *παρέχειν.*

πορεία.
*ארח, עבר etc.

43, 5	ܗܠܟܬܐ	†אביריו

πορεύεσθαι.

הלך etc.

4, 17	ܗܠܟ	הלך
5, 2	ܐܙܠ	—
5, 9	ܐܬܦܢܝ	— (פנה)
8, 15	ܐܙܠ	הלך
†8, 15	—	—
12, 11	ܗܠܟ	—
22, 13	ܐܙܠ ܒܐܘܪܚܐ	
25, 26	ܐܬܐ	
35, 20	ܐܙܠ	הלך

πάλιν πορεύεσθαι.

v. *πάλιν.*

πορεύεσθαι ὀπίσω.

מלא אחרי, הלך אחרי.

18, 30	ܐܙܠ ܒܬܪ	
34, 8	ܢܩܦ ܒܬܪ	נלוה אחר
46, 10	ܫܡܠܝ ܢܦܫܗ	מלא אחרי

πορνεία.

תזנות, זנות, זנונים.

23, 23	ܙܢܝܘܬܐ	
26, 9	—	
41, 17		זנות (פחז)
42, 8		זנות

πόρνη.

זונה etc.

9, 6	ܙܢܝܬܐ	זונה
19, 2	—	—

§ πόρνος.

23, 16	ܦܪܝܐ
23, 17	—

πόρρω.

רחוק etc.

47, 16	ܪܚܝܩ

ἐμεῖν πόρρω.

v. *ἐμεῖν.*

πορφύρα.

ארגמן.

45, 10		ארגמן

ποσάκις.

עד כמה פעמים, כמה

v. *ὅσος.*

ποσαπλῶς (ποσαχῶς).

כמה.

10, 31 bis	ܡܢ ܒܨܝܪܐ	איככה (יותר)

ποταμός.

נחל, נהר, יאר etc.

24, 30	ܢܗܪܐ	
24, 31	om. ?	
24, 31	ܢܗܪܐ	
39, 22	—	יאר
40, 13	ܢܚܠܐ	נחל
40, 16	—	—
44, 21	ܦܪܬ	נהר
47, 14	ܢܗܪܐ	יאר

ῥοῦς ποταμοῦ.

v. *ῥοῦς.*

ποτέ.

v. *μή ποτε.*

ποτίζειν.

השקה etc.

15, 3	ܐܫܩܝ	השקה
24, 31	—	
29, 25	ܐܫܠ	

ποῦ.

איה etc.

43, 28		כי לא

πούς.

רגל, פרסה, פעם, עקב etc.

6, 24	ܪܓܠܐ	
6, 36	—	רגל
°°19, 30	v. *ἄνθρωπος.*	
21, 19	ܪܓܠܐ	

21, 22 ܪ̈ܓܠܐ *רגל
25, 20 —
26, 18 ܟܘܒܒܬܐ?
38, 29 ܦܘܪܫܬܐ
[00]38, 30 v. *πολιαί.*
40, 25 ܪ̈ܓܠܐ רגל[0]
51, 15 — רגל

πρᾶγμα.

דבר, חפץ, מלה, עבידא, מעלל, מעשה, צבו.

11, 9 ܫܝܢܐ ? עצבה[00] ?
34, 15 ששנאת

πρᾶξις.

דרך, פעל, *מפעל, *מעשה.

11, 10 ܥܡܠܬܐ עשק
32, 24 ܥܒܕ ? פעל
37, 16 ܡܕܡ? —
38, 24 ܫܓܝܫܘܬܐ עסק

§ πρασιά.

*ערוגה.

24, 31 ܡܟܒܒܬܐ

πρᾶσις.

ממכר, מקנה etc.

27, 2 ܡܙܒܢܢܐ
37, 11 ܙܒܢܐ ממכר
42, 5 —[0]

πράσσειν.

הלך etc.

10, 6 ܗܠܟ הלך

πραΰς.

ענו, עני.

*3, 19 ܡܟܝܟ ענו
10, 14 — —

πραΰτης.

ענוה.

1, 27
3, 17 ܡܟܝܟܘܬܐ ענוה
4, 8 ܡܟܝܟܘܬܐ ענוה
10, 28 ܢܝܚܘܬܐ —
45, 4 ܡܟܝܟܘܬܐ —

ἔλεος καὶ πραΰτης.

v. *ἔλεος.*

πρέπειν.

נאוה, דומיה, *יאה.

30, 38 ܘܠܐ
35, 3 הוא לו

πρεσβύτερος.

זקן, ישיש, שב.

25, 4 ܠܩܫܝܫܐ ܩܫܝ̈ܫܘܬܐ
25, 20 ܣܒܪܐ ܩܫܝܫܐ ישיש[0]
35, 3 שב

πλῆθος πρεσβυτέρων.

6, 34 ܟܢܘܫܬܐ ܕܣ̈ܒܐ
7, 14 ܟܢܘܫܬܐ עדת שרים
ܕܩܫܝ̈ܫܘܬܐ

πρίν.

טרם, בטרם.

[0]14, 13 ܥܕ ܠܐ בטרם
[0]18, 21 —
18, 23 — *בטרם

πρὶν ἤ.

v. *ἤ.*

πρό.

לפני.

1) tempor.

11, 28 לפני
18, 19 ܥܕ ܠܐ
18, 20 —
22, 24 bis ܩܕܡ
24, 9 ܡܢ ܩܕܡ
27, 7
27, 29 ܥܕܡܐ
30, 24 ܕܠܐ ܒ בלא

35, 10 bis		לפני
37, 16	ܩܕܡ	ראש
†38, 30	ܥܕ ܠܐ	
40, 16	ܩܕܡ	לפני (מפני)
42, 21	ܡܢ ?	מן
45, 13		ל[פנים]
46, 19	om.	om.
48, 10	? ܩܕܡ ?	⁰לפני
51, 30	ܕܠܐ ܒ	al.

2) loc.

⁰⁰38, 30	ܥܕ ܠܐ	

πρὸ τοῦ αἰῶνος.
מעולם.

24, 9	ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܝܢ	

πρὸ τοῦ αἰῶνος καὶ εἰς τὸν αἰῶνα.

42, 21	ܥܠܡܐ	מעולם (מהעולם)

προάγειν.
נגש.

Prol. 2		
⁰20, 27	ܡܫܚ	

§ προαλής.

30, 8	? ܕܠܐ ܡܫܟܚ	

§ προανάγειν.

⁰20, 27	ܡܫܚ	

πρόβατον.
צאן, כבש etc.

ἀρὴν προβάτων.
v. *ἀρήν.*

πρόγονοι.

8, 4	ܡܫܡܫܢܐ	⁰⁰נדיב

προέρχεσθαι.
עבר לפני etc.

35, 10		om.

προηγούμενος.

⁰41, 17		נשיא

§ προθυμία.
(נדב).

45, 23		נדב

§ προκατασκευάζειν.

Prol. 7		

προκοπή.

51, 17	ܫܘܒܚܗ ?	? ועלה ? כבוד ?

§ πρόλογος.

⁰Prol. 1		

προνομεύειν.
בזז, שבה etc.

48, 15	ܠܐ	נסח

προοίμιον.

⁰Prol. 1		

προπετής.
פשק, אויל.

προπετὴς ἐν λόγῳ αὐτοῦ.

9, 18	ܕܢܦܩ ܡܢ	†נושא על
	ܦܘܡܗ	פיהו

πρός.
c. acc. nom.

4, 12	om.	om.
4, 18	ܠܘܬ	om.
5, 7	ܩܕܡ	אל
6, 36	om.	om.
7, 24	ܠ	אל
13, 2	—	—
13, 17	—	ל
13, 18 bis	—	אל
22, 13	ܠܘܬ	
24, 19	ܥܠ	
25, 19	ܐܝܟ	כ
27, 9	ܥܠ	*ל
27, 9	—	
27, 16	ܐܝܟ	
36, 12	ܥܠ	

38, 1	ܩܕܡ ܡܢ	לפי (לפני)
39, 5		
40, 8	al.?	. . .
⁰⁰42, 8	v. *περί* c. gen.	
44, 18	ܠ	עם
45, 3	ܥܠ	⁰אל
46, 4	om.	. . .
48, 10	ܥܠ	על
48, 20	ܩܕܡ	אל
49, 3	ܠ	—
50, 29		
51, 19	al.	al.
51, 23	ܠܘܬ	אל

c. acc. infinit.

Prol. 7

πρὸς ἐπὶ τούτοις.

29, 25	ܒܬܪ ܗܠܝܢ	

προσάγειν.

נגש, הגיש, קרב, הקריב etc.

12, 13	ܩܪܒ	קרב
⁰20, 27	ܣܥܪ	
31, 24	ܩܪܒ	
45, 16	—	הגיש

ἀξίως προσάγειν.

⁰14, 11		הדשן

§ προσανατρέπειν.

13, 23	ܫܕܐ	הדף

§ προσανοικοδομεῖν.

3, 14	ܢܨܒ	נטע

§ προσαπωθεῖν.

13, 21	ܕܚܐ	דחה

προσγελᾶν.

13, 6		שחק ל
13, 11	ܓܚܟ	—

προσδεῖσθαι.

חסר.

4, 3	ܕܡܣܟܢܐ	מסכן
⁰4, 5		
11, 12	ܡܣܟܢ	אבד
13, 3	ܕܒܥܐ	התחנן
18, 32	ܗܘܐ ܡܣܟܢܝܢ	ריש
42, 21		צרך

προσδέχεσθαι.

לקח, קבל etc.

7, 9	ܩܒܠ	
15, 2	ܩܒܠ ?	קבל
32, 14	ܩܒܠ	לקח

προσδοκία.

תוחלת*, מקוה*, תקוה*, יקהה, שבר, (חכה*).

40, 2	ܡܣܟܝܘܗܝ	

§ προσεῖναι.

ᾧ μὴ πρόσεστιν.

⁰13, 24	ܕܠܝܬ	אם אין

§ προσεμβριμᾶσθαι.

13, 3	ܐܬܚܡܬ	התנוה

§ προσεπιτιμᾶν.

13, 22	ܐܡܬܚܝܢ ܠܗ	גע גע
	ܢܦܠ	†ישא

προσέρχεσθαι.

נגש, קרב etc.

1, 28	ܩܪܒ	
1, 30	ܐܬܚܠܡܬܗ	
2, 1	ܩܪܒ	
6, 19	—	קרב
6, 26	—	
9, 13	—	קרב
21, 2	—	
24, 19	ܬܐܘ	

προσευχή.

תפלה, תחנה.

3, 5	ܕܨܠܝ	
7, 10	ܕܨܠܘܬܐ	תפלה
7, 14	—	—
31, 31	—	
32, 21	—	שועה
39, 5	—	
39, 6	ܬܘܟܠܬܐ ?	
50, 19	ܕܨܠܘܬܐ	תפלה
51, 1		
51, 13	ܕܨܠܘܬܐ	תפלה

προσέχειν.

האזין, נזהר, שום לב, שמר etc.

1, 29	ܗܘܐ ܙܗܝܪ	
4, 15	ܕܬ	האזין
6, 13	ܗܘܐ ܙܗܝܪ	נשמר
7, 24	ܢܛܪ	נצר
11, 33	ܕܚܠ	גור
13, 8	ܐܙܕܗܪ	נשמר
13, 13	—	היה זהיר
16, 24	ܣܝܡ (ܠܒܟ)	שום (לב)
17, 14	ܐܙܕܗܪ	
18, 27	ܕܚܠ	
23, 27	ܢܛܪ	
28, 16		
28, 26	ܐܙܕܗܪ	
29, 20	ܦܩܕ ܢܦܫܗ	
32, 2	ܢܛܪ	
35, 24	—	שמר
37, 31	ܐܙܕܗܪ	נשמר

προσήλυτος.

גר.

†10, 22	ܬܘܬܒܐ	גר

προσκαλεῖν.

קרא.

13, 9	ܐܬܩܪܒ	קרב
13, 9	ܩܪܒ	הגיש

προσκολλᾶν.

דבק, חשק*, נלוה* etc.

6, 34	ܐܬܢܩܦ	
13, 16	—	חבר

πρόσκομμα.

מוקש, מכשול*, נגף.

17, 25	ܐܦܝ ?	
31, 19	ܡܫܘܬܐ	
34, 7	ܬܘܩܠܬܐ	הקלה
34, 30	—	מוקש (נוקש)
39, 24	ܐܬܦܢܝ	'הסתולל

προσκόπτειν.

כשל, נכשל, נגף, התנגף, רהב.

13, 23	ܐܬܬܩܠ	נתקל
30, 13	ܐܬܩܠ	יתלע (יתעל)
34, 17		? נמאס
35, 20	ܐܬܬܩܠ	נתקל

προσκρούειν.

(מוקש*) etc.

13, 2	ܢܩܫ	נקש

προσκυνεῖν.

השתחוה etc.

50, 17	ܣܓܕ	השתחוה

προσκύνησις.

50, 21		נפל

προσλογίζεσθαι.

חשב.

7, 16	ܢܚܫܒ	חשב

προσοχή.

Prol. 3

προσοχὴ καὶ § σφιγγία.

11, 18	ܡܫܬܟܢܘܬܐ	התענה

προσοχθίζειν.

מאס, קוץ etc.

[0]6, 25	ܐܬܟܡܬܘܢ	קוץ
25, 2	ܟܐܒ ܠܗ	
38, 4	ܒܣܐ	מאס
50, 25	ܐܬܟܡܬܘܢ	קוץ

προσόχθισμα.

שקץ, שקוץ, תועבה.

27, 13	ܫܢܐ	

προσπαίζειν.

רקד.

8, 4	ܢܓܐ	הרגיל[0]

προσπίπτειν.

נפל etc.

25, 21	ܐܬܠܪܡ	נפל

προσποιεῖν.

התהולל.

34, 30	ܫܦܛ	ספק

προσπορεύεσθαι.

קרב, נגש etc.

12, 14	ܐܬܠܘܬܦ	חבר

πρόσταγμα.

דבר, חק, תורה, מצוה etc.

6, 37	ܕܚܠܬܐ	יראה
[00]39, 16	ܣܢܩܘܬܐ	צורך (צריך)
39, 18	ܚܕܘܬܐ	†תחתו
43, 13		גערה (גבורה)

§ προσταράσσειν.

4, 3	ܐܟܐܒ	הכאיב

προστάσσειν.

צוה etc.

3, 22	ܐܫܠܛܟ	הרשה

προστατεῖν.

45, 24	ܒܢܐ ?	כלכל

προστιθέναι.

הוסיף, ערך, שום, שנה etc.

[0]Prol. 2		
3, 27	ܐܘܣܦ	הוסיף
5, 5	—	—
[00]17, 11	v. *προτιθέναι.*	
18, 5		
18, 6		
19, 13	ܐܘܣܦ	
21, 1		
21, 15	ܐܘܣܦ	
37, 31	—	הוסיף
42, 21		. . .
45, 20	ܣܡ ܟܠ	. . .
48, 23	ܐܘܣܦ	

πρόσφατος.

חדש etc.

9, 10	ܚܕܬܐ	חדש

προσφέρειν.

הקריב etc.

Prol. 6		
Prol. 7		
7, 9	ܡܩܪܒ	
32, 3	—	

προσφιλής.

v. *ποιεῖν.*

προσφορά.

אשה*, מנחה, קרבן*.

14, 11		יד?
31, 21	om. ?	
31, 23	ܟܟܠܐ	
32, 1	ܦܘܠܚܢܐ	
32, 8	ܩܘܪܒܢܐ	
38, 11		ערוך (ערך)

46, 16	ܐܦܝܟ	עלה
50, 13	ܣܘܟܠܢܐ	אשה
50, 14	ܣܕܪ̈ܘܬܐ	מערכות

πρόσωπον.

פנים, פה, אפים etc.

7, 24	ܐܦܐ	פנים
10, 5	om.	—
12, 18	ܐܦܐ	—
13, 25	—	—
13, 26	—	—
16, 30	—	
19, 27	—	
19, 29	—	
20, 22	—	
25, 17	—	פנים
25, 23	ܡܣܒܢܐ ?	
26, 4	ܐܦܐ	
26, 5	ܗܝܟ ?	
26, 17	ܐܢܦܬܐ ?	
31, 3	ܦܪܨܘܦܐ	
31, 3	ܐܦܐ	
32, 11	—	פנים
32, 15	—	—
34, 13	—	—
36, 27	—	—

ἀποστρέφειν πρόσωπον.
v. *ἀποστρέφειν.*

ἀποστροφὴ προσώπου.
v. *ἀποστροφή.*

λαμβάνειν πρόσωπον.

4, 22	ܢܣܒ ܒܐܦܐ	נשא פנים
4, 27	ܐܟܣܢܝܐ	[00]מאן לפני
32, 16	al.	נשא פנים
42, 1		—

λῆψις προσώπου.
v. *λῆψις.*

ἀπὸ προσώπου.

מפני.

6, 12	ܡܢ ܩܕܡ	מפני
7, 6	—	—
8, 11	—	—
19, 11 bis	—	
21, 2	a[1].	
22, 25	ܡܢ ܩܕܡ	
29, 27	—	
40, 6	—	. . .

ἀπὸ προσώπου (absol.).

21, 22	ܐܦܐ	[00*]רבים

ἐν προσώπῳ.

לפני.

32, 6	ܩܕܡ	

ἐπὶ προσώπου.

על פני.

38, 8	ܡܢ ܐܦܝ	מפני ? (מבני)

ἐπὶ πρόσωπον.

על פני.

50, 17	ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ	על פניהם

κατὰ πρόσωπον.

על פני, לפני.

34, 6	ܥܠ ܦܪܨܘܦܗܘܢ	על פנינם
45, 3	ܩܕܡ	לפני

αὐτῷ κατὰ πρόσωπον.

45, 5	ܩܕܡܘܗܝ	בידו

δεῖσθαι κατὰ πρόσωπον.

17, 25

πρότερον. c. gen.

לפני.

[0]12, 17	om.	om.
[0]46, 3	ܩܕܡ	לפני

absol.

לפנים.

37, 8	ܠܩܕܡ	לפנים

πρότερος.
לפני, ראשון etc.

1, 4 ܩܕܡ
21, 1
34, 18 ܩܕܡ לפני
41, 3 ܩܕܡܝܐ ראשן
⁰46, 3 ܩܕܡ לפני

προτιθέναι.
שום לפני etc.

†17, 11 ܣܝܡ ܩܕܡ

§ προφανῶς.

⁰51, 13 ܐܬܓܠܝܬ חפץ

προφητεία.
נבואה, חזון.

⁰Prol. 4
24, 33 ܢܒܝܘܬܐ
36, 20 — חזון
39, 1 ܢܒܝܐ̈ ܩܕܡܝܐ̈
44, 3 ܢܒܝܘܬܐ נבואה
46, 1 — —
46, 20 — —

προφητεύειν.
נבא.

46, 20 ܐܬܢܒܝ \ נדרש
47, 1 ܠܡܬܢܒܝܘ התיצב
48, 13 †נבא

προφήτης.
ראה, נביא, חזה.

Prol. 1
Prol. 2
⁰Prol. 4
36, 21 ܢܒܝܐ נביא
46, 13 ܢܙܝܪܐ ܒܢܒܝܘܬܐ נזיר ייי בנבואה
46, 15 חזה
48, 1 ܢܒܝܐ נביא
48, 8 — —
48, 22 ܢܒܝܐ . . .
49, 7 — נביא
49, 10 — —

προφθάνειν.
הריץ, קדם.

19, 27 ܩܕܡ

πρωΐ.
בקר etc.

34, 20 ܠܨܦܪܐ בבקר

ἀπὸ πρωΐ (ἀπὸ πρωΐας).

47, 10 לפני ⁰בקר

ἀπὸ πρωΐθεν.
מבקר.

18, 26 ܩܕܡ ܕܨܦܪܐ

πρωτογέννημα.
ראשית, בכורים.

v. *ἀπαρχή.*

πρωτόγονος.
בכורה.

36, 17 ܒܘܟܪܐ בכור

πρῶτον.
ראשונה*.

11, 7 ܠܩܕܡܘܗܝ לפנים
23, 23 ܗܪܟܐ

πρῶτος.
ראשון etc.

24, 28 ܩܕܡܝܐ
34, 17 om. ראשון⁰

τὰ πρῶτα.
ראשית.

45, 20 . . .

ἐν πρώτοις.
ראשונה.

4, 17 ܩܕܡܝܬ⁰ לפנים

πταίειν.

נוקש, כשל*, נגף, נוס*, נפל*.

2, 8	ܐܬܩܠ	
37, 12	ܐܬܩܠܘ	כשל

πτέρνα.

עקב.

12, 17	ܥܩܒܐ	עקב
†26, 18	(ܡܬܘܟܒܐ)? ܡܠܥܒܢܐ	

πτύειν.

רקק.

28, 12	ܪܩ	רקק*

πτῶμα.

שד etc. ,מפלת ,מכשול .איד

⁰31, 19	ܢܦܠ	

διδόναι εἰς πτῶμα.

v. *διδόναι.*

πτῶσις.

(v. *πτῶμα*).

1, 22		
3, 31	ܢܦܠ	מוט
4, 19	ܚܛܘܦܐ	שדד
4, 22	ܬܘܩܠܬܐ	מכשול
5, 13	ܪܡܝܐ	מפלת
11, 30	ܡܬܦܩܠܬܐ	ערוה
13, 13	ܚܛܘܦܐ	אנשי חמס
20, 18	ܥܢܝܐ	
25, 7	ܡܬܦܩܠܬܐ	
27, 29	al.	
⁰31, 19	ܢܦܠ	
50, 4		חתף

πτωχεία.

עני, מסכנות.

10, 31	ܡܣܟܢܘܬܐ	דלות (⁰⁰עיני)
10, 31	—	דלות
11, 12	—	⁰אונש
11, 14	ܡܣܟܢܐ	ריש
13, 24	ܡܣܟܢܘܬܐ	עוני
18, 25	ܡܣܟܢܘܬܐ	
22, 23	—	

πτωχός.

ריש etc. ,עני ,דל ,אביון

4, 1	ܡܣܟܢܐ	עני
4, 4	— ?	? דל
4, 8	—	עני
7, 32	—	אביון
10, 22	— ?	? ריש
10, 23	—	דל
10, 30	—	—
13, 3	—	—
13, 19	—	—
13, 20		אביון
⁰13, 21	ܡܣܟܢܐ	דל
13, 23	—	—
18, 33	—	om.
21, 5	—	
25, 2	—	דל*
26, 4	—	
⁰29, 9	om.	
29, 22	ܡܣܟܢܐ	
30, 14	—	מסכן
31, 25	—	
32, 16	—	דל
34, 4	—	עני
38, 19	—	

πύλη.

דלת etc.

49, 13	ܬܪܥܐ	דלתים

πῦρ.

נור etc. ,להבה ,לבה ,אש ,אור

2, 5	ܢܘܪܐ	
3, 30	—	אש
7, 17	ܒܢܝ ܐܢܫܐ ?	אנוש ?
8, 3	ܢܘܪܐ	אש
8, 10	—	—

9, 8	ܢܘܪܐ	אש
°11, 32	ܢܘܪܐ ?	om.
15, 16	ܢܘܪܐ	אש
16, 6	—	—
21, 9	—	
22, 24	—	
23, 16		
23, 16	ܢܘܪܐ	אש
28, 10	—	
28, 11	—	
33, 11	—	
38, 28	—	
39, 26	—	אש
39, 29	—	—
40, 30	—	—
43, 21		להבה
45, 19	ܢܘܪܐ	אש
48, 1	—	—
48, 3	—	—
48, 9	om.	om.
50, 9	ܪܡܨܐ	אש
°51, 4	ܫܠܗܒܝܬܐ	שלהבת
51, 4	ܢܘܪܐ	אש

πυρά.
שרפה*, מדורה*.

°51, 4	ܫܠܗܒܝܬܐ	שלהבת

πύργος.
משאת, מצורה, מגדל.

49, 12	ܡܟܣܐ	. . .

πυρεῖον.
מחתה.

50, 9	ܦܝܪܡܐ	†מחתה

πύρινος.
אש.

48, 9	ܢܘܪܐ	אש

πυρός.
חטה, דגן.

39, 26	ܚܛܐ	. . .

§ πυρώδης.

43, 4	ܢܘܪܐ	מאור

πως.
v. μή.

πῶς.

49, 11	ܡܟܢܐ	°מה

πῶς ἄν.

25, 3	ܐܝܟܢܐ	איך*

ῥάβδος.
שבט, מקל, מטה.

30, 33	ܫܒܛܐ	

ῥαθυμεῖν.
התראה.

35, 11	ܨܒܝܢܐ	רצון

ῥεῖν.
זוב etc.

46, 8	ܐܪܕܝ	זוב

§ ῥεῦμα.
ἐπὶ ῥεύματος ὑγροῦ.

39, 13	ܥܠ ܡܝ̈ܐ	

ῥηγνύναι.
קרע, בקע.

19, 10	ܦܪܥ	

ῥῆμα.
מצוה, מלה, דבר, אמרה, אמר etc.

2, 15	ܡܐܡܪ̈ܐ	
4, 24	ܒܢܝܢܐ	מענה
12, 12	ܡܐܡܪ̈ܐ	°°אנחה
16, 28	ܡܠܬܐ	
39, 6	ܡܠܬ̈ܐ ?	

39, 17	ܡܦܩܢܘܬܐ	מוצא (פיו)
°°41, 16	v. κρέμα.	
46, 15		דבר
47, 8	ܡܦܩܢܘܬܐ	. . .

ῥίζα.
שרש ,עקר* etc.

1, 6	ܥܩܪܐ	
1, 20	ܫܪܫܐ	
10, 15	—	
23, 25	-	
40, 15	—	שורש
47, 22	al.	. . .

ῥιζοῦν.
השריש* ,שורש.

3, 28	ܢܨܒܬܐ	נטע
24, 12	ܐܫܪܫ	

ῥίπτειν.
רמה ,ירה etc.

°10, 9	ܡܫܬܕܝܢܘܬܐ?	הורם

ῥόδον.

39, 13	ܘܪܕܐ ?	

φυτὰ ῥόδου.

24, 14	ܢܨܒܬ ܘܪܕܐ	

ἄνθος ῥόδων.

50, 8	ܫܘܫܢܐ ܕܘܪܕܐ ?	†נצני †ענפים

ῥοΐσκος.
רמון.

45, 9		רמון

ῥομφαία.
חרב ,חנית.

21, 3	ܣܝܦܐ	
22, 21		
26, 28	ܡܣܦܐ ܕܚܪܒܐ	
39, 30	ܚܪܒܐ	חרב
40, 9		—

46, 2	ܢܗܪܐ	כידון

§ ῥοῦς.
שבלת*.

ῥοῦς ποταμοῦ.

4, 26	ܫܒܠܐ	שבלת

ῥύεσθαι.
הציל etc.

29, 17	ܦܪܩ	
40, 24	—	הציל

ῥύμη.
רחב.

9, 7	ܫܘܩܐ	†מבוא

§ ῥῦσις.

51, 9		משערי

σάκκος.
אמתחת* ,שק.

°°25, 17	v. ἄρκος.	

σαλεύειν.
נוע ,נוד ,מעד ,מוט ,מוג ,זוע ,געש etc.

13, 21	ܢܙܘܥ	מוט
16, 18	ܩܘܡ? (leg. עמד (מעד?, רגש ?	
26, 7	ܙܘܥܐ	
28, 14	ܙܘܥܐ ܐܦ	
29, 18	ܙܥܘܥ	
43, 16		†זוע
48, 12	ܘ	זוע
48, 19		נמוג⁰

σάλος.
רגזה* ,זועה* etc.

40, 5	ܕܙܘܥܬܐ	פחד

σάλπιγξ.
חצצרה.

50, 16	ܩܪܢܐ	הצצרה

σάρξ.

שאר, בשר.

1, 10	ܒܣܪܐ	
13, 16	—	בשר
14, 17	ܒܢܝܢܫܐ	—
17, 4	ܒܣܪܐ	
18, 13	ܠܒܪܐ	
19, 12	ܦܓܪܐ	
23, 16	ܒܣܪܐ	
25, 26	—	
28, 5	ܒܪܢܫܐ	
30, 29	ܒܣܪܐ	
30, 38	ܐܢܫܐ	
34, 1	ܒܣܪܐ	שאר
38, 28	—	
39, 19	ܟܠ ܒܣܪܐ	בשר
40, 8	—	. . .
41, 4	ܟܠ ܒܣܪܐ (ܒܢܝܢܫܐ)	בשר
44, 18	ܒܣܪܐ	—
44, 20	—	—
44, 23	ܚܝܐ	חי
45, 4	ܟܠ ܐܢܫܐ	. . .
46, 19	ܐܢܫܐ	מי[0]

σὰρξ καὶ αἷμα.

14, 18	ܒܣܪܐ ܘܕܡܐ	בשר ודם
17, 31	—	

σατανᾶς.

[00]21, 27	ܕܠܐ ܚܛܗܐ ܠܗ

σβεννύναι.

כבה, דעך.

23, 16		
28, 12	ܕܥܟ	כבה*
28, 23	—	

σεαυτοῦ, σεαυτῷ, σεαυτόν.

1, 30	al.

3, 18	ܢܦܫܟ	נפשך
4, 7	—	—
4, 27	—	—
6, 2	Ethpeel	Kal
6, 3	Suff.	Suff.
6, 31	al.	al.
7, 7	ܢܦܫܟ	Suff.
7, 16	—	—
7, 26	al.	al.
9, 1	Suff.	Suff.
12, 12	—	—
14, 11	Suff. (ܢܦܫܟ)	Suff. (נפשך)
18, 20		
[00]18, 23	v. *εὐχή*.	
29, 20	ܢܦܫܟ	
30, 21	—	Suff. (Nifal)
30, 29	Suff.	
34, 15	ܕܥܠܟ	(Suff.) נפשך
38, 21	Suff.	Suff.

§ σεῖσμα.

(נוע etc.).

27, 4	

σελήνη.

ירח.

27, 11	ܣܗܪܐ	
43, 6	—	ירח
43, 7	—	om.
50, 6	—	ירח

σεμίδαλις.

קמח, סלת.

32, 3	ܣܡܝܕܐ

σεμίδαλις πυροῦ.

39, 26	ܠܣܡܝܕܐ ܘܚܛ̈ܐ	[חלב חטים]

μνημόσυνον σεμιδάλεως.

v. *μνημόσυνον*.

σημεῖον.

אות.

33, 6	ܐܬܐ	אות

42, 18 ܐܬܐ
43, 6 — אות
43, 7 — al.
45, 3 אות⁰

σήμερον.
היום.

10, 10 ܝܘܡܢܐ היום
20, 15 —
38, 22 — היום

ἕως σήμερον.

47, 7 ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ עד היום

σήπειν.
רקב*.

14, 19 ܐܬܪܩܒ רקב

§ σήπη (σῆψις).
רמה*.

⁰19, 3

σής.
רקב, עש, סס.

⁰19, 3
42, 13 ܣܣܐ עש

§ σήψ.

⁰19, 3

σιαγών.
לחי.

32, 18 לחי

σιγᾶν.
החריש etc.

13, 23 ܫܓ נסכת
⁰20, 7 ܢܫܬܩ? החריש

σιγηρός.

26, 14 ܫܠܝ

σίδηρος.
ברזל.

⁰22, 15 ܦܪܙܠܐ
⁰38, 28 ܡܫܠܡܢܐ

39, 26 ܦܪܙܠܐ ברזל
48, 17 נחשת

σιδηροῦς.
ברזל.

⁰22, 15 ܦܪܙܠܐ
28, 20 —
⁰38, 28 ܡܫܠܡܢܐ.

σιωπᾶν.
החריש etc.

20, 1 ܫܬܩܘ
20, 5 — החריש⁰
20, 6 al. ? החריש
20, 6 —
⁰20, 7 ܢܫܬܩ? —
35, 8 —

σιωπή.
דומיה, חס.

41, 20 החריש

σκανδαλίζεσθαι.
נקשה*, נכשל.

9, 5 ܬܬܟܫܠܘܢ תוקש
23, 8 ܐܬܬܩܠܬ
35, 15 יוקש

σκάνδαλον.
מכשול, מוקש, דפי etc.

7, 6 ܡܟܫܘܠܐ בצע
27, 23

σκεπάζειν.
צפן, סתר, סכך, חפה, חסה, החביא etc.

2, 13 ܐܬܛܫܝܬ
14, 27 †ܐܛܠܠܬ חסה
22, 25 ܐܬܡܛܫܝ
28, 19 ܦܪܣ
48, 12 ܐܬܓܢܒ נסתר⁰

σκεπαστής.
מגן*, סתרה.

51, 2 ܬܘܦܩܢܐ? מעוז ?

σκέπη.
אהל, סתר, מחסה, צל etc.

6, 14	ܫܟܢܐ	†אוהל
6, 29	ܡܘܬܒܐ	מכון
14, 26	ܫܘܦܬܐ	עופי
014, 27	ܛܠܠܐ	צל
29, 22		
31, 19	ܡܫܬܪܢܐ	
31, 19	ܦܪܘܣܐ	

σκευάζειν.
בשל*, פנה*, סלל*.

49, 1	ܡܬܩܢܝܢ	ממלח

σκεῦος.
מאן, כלי.

27, 5	ܐܝܟ ܟܢܘܢܐ	כלי
38, 28	ܟܠܝܐ	
43, 2	ܡܐܢܐ	מה
43, 8	—	כלי
45, 8	—	†כלי
50, 9	ܟܠܐ	כלי

σκηνή.
משכן, אהל.

14, 25		אהל
24, 8	ܡܫܟܢܐ	
24, 10	—	
24, 15	al.	

σκῆπτρον.
שבט, מטה.

32, 23	ܫܒܛܢܐ	מטה

σκιά.
צל.

31, 2	ܛܠܠܐ	

σκληροκαρδία.
ערלת לב, (קשה לב) etc.

16, 10	ܙܕܘܢܐ	זדון לב

σκληρός.
עז, קשה etc

30, 8	om. ?	

καρδία σκληρά.
מקשה לבו.

3, 26	ܠܒܐ ܩܫܝܐ	לב כבד
3, 27	—	—

σκληροτράχηλος.
מקשה ערף.

16, 11	ܩܫܐ ܩܕܠܗ	מקשה ערף

σκληρύνεσθαι.
הקשיח, קשה.

30, 12	ܢܩܫܐ	†קשה (הקשיח, השקיח)

σκόλοψ.
שכים, סלון, סיר.

σκολόπων ἄκρα.

43, 19		יציץ ציצים

§ σκοπή.
(מצפה).

37, 14	? ܕܢܐ ܡܩܕܢܐ	מצפה (שן)

σκοπιά.
משכית, מצפה.
v. *κοπιᾶν.*

§ σκορακισμός.

41, 19		מנע[0]

σκορπίζειν.
פוץ.

48, 15	ܐܬܒܕܪ	פוץ

σκορπίος.
עקרב.

26, 7	ܥܩܪܒܐ	
39, 30	—	עקרב

σκότος.
אפל, חשך, קדרות etc.

23, 18	? ܛܠܠܐ ܕܦܣܝܬܐ	

σκοτοῦν.
קדר.

25, 17	ܐܘܟܡ	הקדיר

§ σκυβαλίζειν.

26, 28	ܐܬܒܕܪ ܥܠܝ ܐܬܒܕܪܗ	

§ σκύβαλον.
גללים*.

27, 4		

σκυθρωπός.
רע, קדר*, זעף.

25, 23	ܚܫܘܟܐ	

σκώληξ.
תולעת, רמה.

7, 17	ܪܡܬܐ	רמה
10, 11	ܪܡܬܐ - ܘܬܘܠܥܬܐ	רמה ותולעת
19, 3		

§ σκώπτειν.

10, 10	(l. ܙܪܝܐ) ܙܪܐ⁰	הציוב

σμάραγδος.
ברקת etc.

35, 6	ܘܙܡܪܓܕܐ	ברקת (? נפך וספיר)

σμύρνα.
מר.

24, 15	ܡܘܪܐ	

σός.

⁰8, 19	Suff.	Suff.
38, 22	Praep. c. suff.	Nom. c. suff.

σοφία.
בינה, תבונה, דעת, חכמה, מוסר etc.

Prol. 1		
Prol. 2		
1, 1	ܚܟܡܬܐ	
1, 1	—	
⁰⁰1, 3	al.	
1, 4	ܚܟܡܬܐ	
1, 6	—	
1, 14	—	
1, 16	—	
1, 18	—	
1, 20	om.	
1, 25		
1, 26		
1, 27		
4, 11	ܚܟܡܬܐ	חכמות
4, 23	—	חכמה
4, 24	—	—
6, 18	—	—
†6, 20	—	היא
6, 22	ܡܪܕܘܬܐ	⁰⁰מוסר
⁰8, 8	-	לקח
11, 1	ܚܟܡܬܐ	חכמה
14, 20	—	—
15, 3	ܣܘܟܠܐ ܘܝܘܠܦܢܐ	תבונה
15, 10	ܦܘܡܐ ܕܚܟܝܡܐ	פה חכם
15, 18	ܚܟܡܬܐ	חכמה
18, 28	—	
19, 20 bis	-	
19, 22	ܚܟܝܡܐ	
⁰⁰19, 23	ܚܝܠܗ	
20, 30	ܚܟܡܬܐ	
20, 31	—	
21, 11	ܢܚܟܡ ?	
21, 18	ܚܟܡܬܐ	
22, 6		
23, 2	ܡܪܕܘܬܐ	
24, 1		
24, 1	ܚܟܡܬܐ	
24, 25	—	
25, 5	—	
⁰⁰25, 10	al.	
27, 11	ܚܟܡܬܐ	

030, 26		
31, 8	ܚܟܡܬܐ	
037, 21	ܐܡܪܐ ?	
38, 24	ܚܟܡܬܐ	חכמה
39, 1	—	
39, 6	ܚܝ ܠܥܠܡ ?	
39, 10	ܚܟܡܬܐ	
40, 20	ܪ̈ܚܡܐ	דודים
41, 14		חכמה
41, 15		—
42, 21	ܚܟܡܬܐ	—
43, 33		—0
44, 15		—
45, 26	ܚܟܡܬܐ	—
50, 27		בפתור ,תבונות ?
51, 13	om.	om.
51, 30	ܚܟܡܬܐ	חכמה

σοφίαν διδόναι.
v. *διδόναι.*

σοφίζειν.
התחכם ,חכם ,בין.

7, 5	ܗܘܐ ܫܠܝܐ	התבונן
10, 26	ܐܬܚܟܡܢ	התחכם
18, 29	ܐܬܚܟܡ	
35, 4	—	התחכם
37, 20	ܚܟܝܡܐ	חכם
38, 24	ܐܬܚܟܡ	התחכם
38, 25	—	—
38, 31	—	
50, 28	ܚܟܡ	חכם

σοφός.
חכם ,משכיל.

001, 8	om.	
3, 29	ܚܟܝܡܐ	חכמה
6, 34	—	
7, 19	ܠܒܐ ?	משכיל
8, 8	ܚܟܝܡܐ	חכם
9, 14	ܚܟܝܡܐ	חכם
9, 17	—	—
10, 1	—	עם00
0010, 25	v. *συνετός.*	
18, 27	ܚܟܝܡܐ	
20, 5	—	. . .
20, 7	—	חכם
20, 13		—
20, 27	ܚܟܡܬܐ ?	
20, 29	om.	
21, 13	ܚܟܝܡܐ	
21, 15	—	
21, 26	—	
027, 11	—	
36, 2		חכם
37, 22	ܚܟܝܡܐ	—
37, 23	—	—
37, 24	—	—
37, 26	—	—
44, 4	—	—

σοφὸν εἶναι.

6, 33	ܐܬܚܟܡ	נוסר ?

σπᾶν.
פתח ,שלף.

22, 21	ܡܫܠܦ	

σπαταλᾶν.
השקיט.

21, 15	ܫܠܝܐ	

§ σπατάλη.
ענג* ,תענוג*.

27, 13	ܦܘܢܩܐ	

σπείρειν.
זרע etc.

6, 19	ܙܪܘܥܐ	קוצר
7, 3	ܙܪܥ	†זרע

σπένδειν.

נסך.

50, 15	ܢܣܟ ?	

σπέρμα.

נכד, נין, זרע.

1, 15	ܙܪܥܐ	
10, 19	—	זרע
10, 19	—	—
10, 19	—	
10, 19	—	
10, 19	—	
10, 19	—	זרע
41, 6	—	. . .
44, 11	—	זרע
44, 12	—	
44, 13	ܕܣܘܪܒܐ	זכר
44, 21	ܙܪܥܐ	זרע
44, 21	—	
45, 15	—	זרע
45, 21	—	—
45, 24	—	—
45, 25	—	—
46, 9	—	—
047, 20	ܫܘܝܘܬܐ	יצועים
47, 22	ܙܪܥܐ ?	נכד
47, 23	ܒܪܐ	(מ)נון

σπεύδειν.

רוץ, חוש, נבהל.

2, 2		
11, 11	ܪܗܛ	רוץ
33, 10	ܐܒܝ	החיש

σπινθήρ.

ניצוץ.

11, 32	ܡܠܝ ܫܪܒܬܐ	נצוין
028, 12	ܢܘܪܐ	*om.
0042, 22	?	

σπλάγχνα.

רחם, *מעים, בטן.

30, 7	ܟܪܣܐ	
36, 5	—	

σποδός.

γῆ καὶ σποδός.

עפר ואפר.

10, 9	ܥܦܪܐ ܘܩܛܡܐ	עפר ואפר
17, 32	—	
40, 3	—	עפר ואפר

σπονδεῖον.

קשת, *מזרק.

50, 15	ܩܣܛܐ	

σπόρος.

יבול, חריש, זרע.

χλόη σπόρου.

40, 22	ܥܣܒܐ ܕܚܩܠܐ	צמחי שדה

σπουδή.

Prol. 6

κατὰ σπουδήν.

v. κατά.

σταγών.

נטף, מר, דלף.

1, 2	ܢܘܛܦܬܐ	
18, 10	ܪܣܣܐ	•

σταθμίον.

משקלת, משקל, שקל, אבן.

042, 4		פלס

σταθμός.

פלס, משקל etc.

6, 15	ܡܬܩܠܐ	משקל
16, 25	—	—
26, 15	—	
28, 25	— ?	
042, 4		פלס
42, 7		om.

στακτή.
נטף etc.
24, 15 ܦܘܪܫܡܐ

§ στάσιμος.
ἡλικία στασίμη.
26, 17 ܡܫܘܚܬ ܟܝܠܐ
(ܡܫܘܚܬܟ ܒ)

στάσις.
מצב, עמד, מעמד, מקום* etc.
36, 12 ܡܩܝܡܐ
[0]43, 6 ܡܐܬܪ [00]ירח

σταφυλή.
ענב.
51, 15

αἷμα σταφυλῆς.
v. *αἷμα.*

στέαρ.
חלב.
47, 2 ܬܪܒܐ חלב

§ στέγειν.
(כסה).
8, 17 ܟܣܝ כסה

§ στειροῦν.
(עקר, עצר).
42, 10 ܬܐܘܠܕ ܒܟܪ תעצר[0]
ܥܩܪܐ ܐܬܥܒܪܐ?

στέλεχος.
עלה, עבות etc.

στελέχη φοινίκων.
תמר, חול.
50, 12 ערבי נחל

στενάζειν.
אנח, נוד etc.
30, 20 ܐܬܬܢܚ . . .
30, 20 התאנח
36, 30 ܢܐ ? נוד ?

στενοχωρία.
צוקה, מצוק*, מצור etc.
10, 26 ܥܘܩܬܐ צרך

§ στέργειν.
[00]27, 17 ܢܣܒ

στερεῖν.
מנע מן, חסר*, זור.
7, 21 ܟܠܐ ܡܢ מנע מן
28, 15 ܐܚܣܪ
37, 21 ܟܠܐ ?

στερεοῦν.
תכן, כון, חזק, אמץ etc.
3, 2 ܬܩܢ
29, 3 ܐܬܩܢ
34, 11 ܬܩܦ חזק
39, 28 ܬܩܢ העתיק
42, 17 ܠܡܬܩܢܘܬܐ ܗܘܬ אמץ
42, 25 ܐܘܝܐ חלף
[00]45, 8 v. *στεφανοῦν.*
50, 1 ܐܬܬܩܦ חזק

στερεοῦν φυλακήν.
26, 10 ܐܚܝܕ ܢܛܘܪܐ
42, 11 ܐܬܩܦ ܡܛܪܬܐ החזיק משמר

στερέωμα.
רקיע.
43, 1 (רקע) . . .
43, 8 ܪܩܝܥܐ רקיע

στερέωσις.
28, 10 ܐܚܝܕ

στέφανος.
צניף, ציץ*, פאר*, עטרה, לויה, כליל.
1, 18 ܪܬܝܐ
25, 6 ܐܬܪܐ
35, 2 — [00]שכל

45, 12 עטרה
50, 12 ܟܠܝܠܐ —

στέφανος ἀγαλλιάματος.

1, 11 ܟܠܝܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
6, 31 — עטרת תפארת
[0]15, 6 ܙܘܢܐ ܬܫܒܘܚܬܗ שמחה ימצא

ὑάκινθος καὶ στέφανος.

40, 4 ܬܓܐ ציץ וציץ

στεφανοῦν.
עטר.

†45, 8 ܟܠܠ פאר

στήριγμα.
משען*, אמון etc.

3, 31 ܣܡܟܐ משען
[0]31, 18 ܣܡܟܘܬܐ
31, 19 ܬܘܟܠܢܐ
[00]49, 15 ܟܠܝܠܐ תפארת

στηρίζειν.
אמן, הציב, סמך, סעד, תמך etc.

3, 9 ܐܩܝܡ יסד
5, 10 ܣܡܘܟ סמך
6, 37 ܬܩܢ הבין
13, 21 ܐܬܕܥܟ סמך
15, 4 ܐܣܬܡܟ נשען
22, 16 ܡܩܘܡ
24, 10 ܩܡ
38, 34 ܢܩܝܡܢ
39, 32 ܐܬܬܩܢ התיצב
40, 19 ܐܩܝܡ העמיד
42, 17 ܩܡ התחזק

στιππύον, στυππεῖον, στύππιον.
פשתים*, נערת.

21, 9 ܡܫܬܟܠܬܐ ?

στολή.
בגד, חליפה, כתנת etc.

45, 10 בגד

στολὴ δόξης.

6, 29 בגדי כתם
6, 31 ܠܒܘܫܐ ܕܐܝܩܪܐ בגדי כבוד
[0]45, 7 ܙܘܢܐ ܕܐܝܩܪܐ תועפות
תואר (ראם)
50, 11 ܡܐ̈ܢܐ ܕܫܘܒܚܐ בגדי כבוד

στολισμός.
מלתחה, מלבוש, בגד.

19, 30 ܚܙܘܐ

στόμα.
שפה, פם, פה.

5, 12 ܦܘܡܐ פה
8, 11 ܦܪܨ (leg. פה) פנים[00]
15, 5 ܦܘܡܐ פה
15, 9 — —
20, 15 —
20, 19
20, 20 ܦܘܡܐ
20, 24 —
20, 29 —
21, 5 —
21, 17 —
21, 26 bis —
22, 22 —
22, 27 —
23, 7
23, 7 ܦܘܡܐ
23, 9 —
23, 13 —
24, 2 —
24, 3 —
26, 12 —
27, 23 bis
28, 12 om.
28, 18 om.
28, 25 ܦܘܡܐ
29, 24 —

30, 18 ܦܘܡܐ פה (פום)
31, 8 ܡܠ̈ܠܐ ?
°°37, 22 v. *σῶμα.*
39, 5 ܦܘܡܐ
39, 17 om. פה
39, 35 om. (om.) פה
40, 30 ܦܘܡܐ (leg. פה) איש
49, 1 ܚܟܐ חך
51, 25 ܦܘܡܐ פה

ἐν στόματι (-σι).
v. *ἐν.*

ὀλισθαίνειν ἐν στόματι.
v. *ὀλισθαίνειν.*

§ στόμωμα.
בעל פיפיות, *פים.

34, 26 ܒܦܘܡܗ ܕܣܝܦܐ מעשה לוטש

στοχάζεσθαι.
הכין.

9, 14 ܥܢܐ ענה

στρέβλη.
(*מהפכת).

30, 35

στρεβλός.
רמיה, עקש, *תתהפכות.

36, 25 ܡܥܩܡܢ עקוב

στρέφειν.
גליל, גרר, הפך, סבב, פנה etc.

6, 28 ܐܬܗܦܟ ? נהפך
36, 5 ܚܘܪܐ ?

στροφή.
στροφαὶ παραβολῶν.

39, 2 ܒܡܬܠܝܢ

§ στρόφος.

34, 20 ܦܘܓ ܠܘ̈ܬܐ הפוכות °°פני(ם)
(ܦ' ܠܘ̈ܬܐ)

στῦλος.
עמוד etc.

24, 4 ܒܥܡܘܕܐ
26, 18 ܐܣܛܘܢܐ
36, 29 — עמוד

§ συγγελᾶν.

30, 10 ܐܢ ܒܥܡܗ
ܐܝܟ ܕܥܡܝܗ

συγγενής.
משפחה, דוד, *גאל.

41, 20 רע

συγγνώμη.
v. *ἔχειν.*

§ συγγράφειν.

Prol. 2

συγκαλύπτειν.
כסה etc.

26, 8 ܟܣܐ

σύγκεισθαι.
σύγκειται (τὰ) πάντα.

43, 26 יפעל רצון

συγκλᾶν.
*מחץ, *שבר etc.

°28, 17 ܠܒܛ

συγκλείειν.
צרר etc.

29, 12 ܣܟܪ ܕ

§ συγκληρονομεῖν.

22, 23 ܝܪܬ

§ συγκολλᾶν.
(*חשק).

22, 7 ܕܒܩ

σύγκριμα.
פשר, גזרה.

35, 5 משפט

35, 17 ܐܘܪܚܐ (l. משפט) תורה?

§ συγκτίζειν.

1, 14 ܐܬܒܪܝ ܥܡܗ

συγκύπτειν.

גהר*.

πορεύεται συγκεκυφώς.

12, 11 ܗܠܟ ܒܡܟܝܟܘ הלך בנחת

19, 26 ܐܬܟܪܝ ܐܝܟ ܡܟܝܟܐ

§ συγκύφειν.

19, 27 ܐܪܟܢ

§ συγχρονίζειν.

Prol. 5

συμβαίνειν.

קרה, נעשה, הגיע*, בוא etc.

22, 26 [illegible] ?

37, 9 ܕܪܝܫܐ ריש (ראש)

συμβάλλεσθαι.

התגרה etc.

22, 1 ܪܥܝܐ ?

22, 2 al.

§ συμβιοῦσθαι.

13, 5 ܐܛܝܒ היטיב

ܡܠܟܘܬܐ ܥܡܗ דבריו עם

συμβίωσις.

v. *ἐμβίωσις.*

συμβολή.

מכסה, זלל etc.

18, 32 ܦܡ ܬܪܝܢ ? פי שנים ?

συμβολοκοπεῖν.

זלל.

9, 9 ܡܢܐ ܟܣ סבב (מסך)

18, 33 ܐܬܟܠܘ זלל

συμβουλεύειν.

יעץ.

8, 17 ܒܠܒ ܪܙܐ הסתיר

9, 14 — —

37, 7 ܡܠܟܐ יעץ

συμβουλία.

עצה.

6, 23 ܡܪܕܘܬܐ

37, 11 ܡܠܟܐ

σύμβουλος.

איש עצה, יעץ.

6, 6 ܒܥܠ ܪܙܐ בעל סוד

37, 7 ܡܠܟܢܐ יועץ

37, 8 — —

42, 21 מבין

§ συμπαίζειν.

30, 9 ܬܓܚܟ ܥܡܗ

συμπεριφέρεσθαι.

שגה.

°12, 14 התגלל

25, 1 ܗܘܐ ܥܡܗ

§ συμπονεῖν.

37, 5 ܐܬܟܬܫ נלחם עם

συμπόσιον.

משתה היין.

34, 31 ܡܫܬܝܐ משתה

35, 5 — —

49, 1 — —

συμφέρειν.

טוב.

30, 19 ܗܢܝܢܐ om.

37, 28 ܦܩܚ טוב

συμφύρεσθαι.

התפרד עם, היה ב.

°12, 14 התגלל

συνάγειν.

קבץ, צבר, מנע, כנס, אצר, אסף etc.

°°13, 16 v. *συνάπτειν*.
14, 4 ܟܠܐ מנע
14, 4 ܟܢܫ קבץ
21, 8 —
21, 9 al.
25, 3 ܟܢܫ *†קבץ
33, 13a — אסף
47, 18 — צבר

συναγωγή.

קהלה, קהל, קבץ, עדה etc.

1, 30 ܟܢܘܫܬܐ
4, 7 — עדה
16, 6 — —
21, 9 al.
24, 23 ܟܢܘܫܬܐ
34, 3 ܟܢܫ †קבץ
41, 18 עדה
43, 20 מעמד
45, 18 ܟܢܘܫܬܐ עדה
46, 14 — —

§ συναλγεῖν.

37, 12 ܐܬܟܪܝ ܠܒܝܫܬܗ יעכר בך (יגיע אליך)

συναναστρέφεσθαι.

41, 5 ܬܒܪܬܐ ܕܘܝ ܠܗ נכד אוי °להם

§ συναποθνήσκειν.

°°19, 10 v. *ἐναποθνήσκειν*.

συναπολλύναι.

ספה ב.

8, 15 ܐܒܕ ܒ ספה ב

συνάπτειν.

נשק, נגע, חבר etc.

13, 16 ܠܘܬ אצל

32, 20 ܡܚܫܒܬܐ °חשתה

συνδεῖν.

קשר, *אסף etc.

36, 4

§ σύνδειπνος.

9, 16 ܐܟܠ̈ܝ ܦܬܘܪܐ בעלי לחם

συνεγγίζειν.

32, 21 al. הגיע (נגע)

σύνεγγυς.

מול.

14, 24 ܚܕܪ סביבות
26, 12 ܡܩܪܒ ?
51, 6 ܐܬܩܪܒ נגע ל

συνεδρεύειν.

(סוד).

11, 9 ܐܘܬܒ ܠܡܠܘܟܐ קומם
23, 14 ܐܠ ܦܠܓ
42, 12 ܐܬܕܪ ܬܫܡܫܬܐ הסתיד

§ συνεθίζειν.

23, 9 al.
23, 13 ܝܠܦ
23, 15 ܢܠܦ

συνεισέρχεσθαι.

בוא עם.

39, 2 ܐܬܚܫܒ

σύνεσις.

שכל, טעם, חכמה, מדע, דעת, תבונה, בינה.

1, 4 ܥܠܡ ?
1, 19 ܣܟܠ ܡܫܡܠܝܐ ?
ܠܬܒܘܢܝܬܐ ?
1, 24
3, 13 ܡܕܥܐ מדע
3, 23 om. om.
5, 10 ܝܕܥܬܐ דעת
°5, 12 ܡܠܬܐ om.

6, 35	ܣܘܟܠܐ	בינה
8, 9	ܣܘܟܠܐ	שכל
10, 3	ܣܘܟܠܬܐ	—
13, 22	ܕܣܘܟܠܐ	משכיל
14, 20	ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ	תבונה
15, 3	ܣܘܟܠܬܐ	שכל
17, 7	ܬܪܥܝܬܐ	
19, 24	ܡܕܥܐ	
22, 11	ܣܘܟܠܬܐ	
22, 17	ܪܥܝܢܐ	
24, 26	ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ	
25, 2	ܡܕܥܐ	
31, 9	?	
31, 12	? ܒܡܕܥ ܟܠ	
37, 22	ܝܕܥܬܐ	דעת
37, 23	ܣܘܟܠܐ	—
39, 6	ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ	
39, 9	ܣܘܟܠܬܐ	
44, 3		תבונה
44, 4		?מחקרות
47, 14	ܣܘܟܠܬܐ	מוסר
47, 23	—	בינה
50, 27	ܣܘܟܠܐ ?	שכל

συνετός.

משכיל, לבב, חכם, מבין, נבון.

3, 29	ܣܘܟܠܬܢܐ	חכם
6, 36	—	הבין
7, 21	—	משכיל
7, 25	—	נבון
9, 15	ܕܝܕܥ ܠܐܠܗܐ	—
10, 1	ܣܘܟܠܬܢܐ	מבין
10, 23	? ܪܘܚܢܐ	משכיל[0]
10, 25	ܣܘܟܠܬܢܐ	משכיל
16, 4	ܕܝܕܥ ܠܐܠܗܐ	ירא ייי[00] (l. מבין)
18, 28	ܣܘܟܠܬܢܐ	
18, 29	—	
19, 2	ܠܒܐ	לב
21, 16	ܪܘܚܢܐ	
25, 8	ܒܠܒ	מ . . .
[00]26, 28	ܡܪܐ ܗܘ ܝܕܥܐ	
36, 3		נבון
36, 24	ܣܘܟܠܬܢܐ	מבין

σύνθεσις.

v. *θυμίαμα*.

συνθλίβειν.

רצץ.

†27, 2	ܐܬܬܚܒܠ	
34, 14	ܥܡ ܚܕܐ	יחד עם

§ συνοδυνᾶσθαι.

[0]30, 10	ܐܬܟܪܝ	

συνοικεῖν.

*שכן, בעל.

25, 8	ܒܥܠܐ	בעל
25, 16 bis	ܠܡܥܪ	
42, 9	ܒܥܠܐ	[00]בתולים
42, 10	al.	בית איש

συνοικίζειν.

*נתן עם, בעל.

16, 4	ܐܬܡܠܟ	ישב

σύνολος.

τὸ σύνολον.

9, 9	al.	al.

συνουσιασμός.

23, 6	om.	

συντέλεια.

*מכלול, כליל, כל, תכלה, כלה, אחרית, תמם, תקופה, קץ, סופה etc.

11, 27	ܚܪܬܐ	אחרית (סוף)
21, 9	ܫܘܠܡܐ	
21, 11	? ܠܐ ܡܫܬܟܚ	
30, 32	ܠܡܫܬܡ	
37, 11	ܙܪܥܐ ܕܡܦܩ	מוצא זרע

38, 28
39, 28 ܪܘܝܬܐ
43, 27 קץ
50, 14 ܫܘܠܡܐ (ܫܘܡܠܝܐ) כלה

συντέλεια καυχήματος.

45, 8 ܢܨܚܬܐ ܕܫܘܒܚܬܐ כליל תפארת
50, 11 ܡܐܢܐ ܕܐܝܩܪܐ בגדי תפארת (l. כליל ת׳)

εἰς συντέλειαν.

40, 14 om. לנצח

ἐπὶ συντελείας (-λείᾳ).

22, 8 ܡܢܐ ܕܫܘܡܠܝܐ
38, 28
43, 7 ܠܡܚܪܬܐ בתקופה (בתשובה)

μέχρι συντελείας.

47, 10 ? ܟܠ ܫܢܐ ܒܫܢܐ ? ...שנה

συντελεῖν.

בצע, גמר, כלה, מלא, שלם, התם etc.

18, 7 ܫܘܠܡܐ
23, 20 ܫܘܡܠܝܘܬܐ
24, 28 ܫܘܡܠܝܐ
31, 8 ܪܒܐ?
38, 8 ܒܛܠ ^{0}שבת
^{0}38, 27
38, 30 ܫܘܠܡܐ (ܫܘܡܠܝܐ)
45, 19 ܐܘܒܕ כלה
50, 19 —

συντηρεῖν.

שמר, נטר.

2, 15 ܢܛܪ
4, 20 — שמר
6, 26 —
13, 12 al. al.
13, 13 ܐܙܕܗܪ נשמר
15, 15 ܢܛܪ שמר
17, 22 —
†20, 7 — שמר
27, 12 ܢܛܪ
28, 3 —
32, 1 ܟܒܪ
37, 12 ܕܚܝܠ שמר
39, 2 ܫܡܠ
41, 14 שמע
44, 20 ܟܒܪ שמר

συντρίβειν.

שבר, מחץ, גדע etc.

13, 2 ܬܒܪ נשבר
21, 14 —
^{00}27, 2 v. *συνθλίβειν.*
32, 22 ܐܬܒܪ מחץ
32, 23 ܦܣܩ גדע
33, 12 ܒܛܠ השבית
47, 7 ܬܒܪ ^{0}שבר

σύντριμμα.

שבר, שד etc.

40, 9 שבר

συσσείειν.

רעש.

16, 19 ܙܥ רעש

συσσεισμός.

רעש.

22, 16

συστέλλειν.

נכנע.

4, 31 ܦܣܩ קפץ (קפד)

συστρέφειν.

התחולל.

38, 29 ܐܬܚܝܠ

συστροφή.

v. *πνεῦμα.*

σφάλλειν.

מוט.

^{0}13, 22 ܡܠܠ דבר

°13, 22 ܡܠܠ̈ (l. דבר) נמוט°°

σφενδόνη.

קלע.

47, 4 ܩܠܥܐ קלע

§ σφιγγία.

v. *προσοχή*.

σφόδρα.

מאד.

1, 8 ܒܠܚܘܕ
°°6, 20 v. *σοφία*.
7, 17 ܛܒ ܛܒ מאד מאד
11, 6 al. מאד
25, 2 ܛܒ
39, 16 ܐܘܚܪܐ om.
43, 11 מאד
47, 24 ܛܒ —
51, 24 ܠܚܕܐ —

σφόδρα μέγας.

43, 29 מאד מאד

σφοδρῶς.

מאד.

13, 13 ܗܘܐ היה

σφραγίς.

חותם.

17, 22 ܚܬܝܡܝܢ ܘܫܝܡܝܢ
22, 27 ܚܬܡܐ
35, 5 — חתום
35, 6 ܛܒܥܐ —
38, 27 —
42, 6 חתום
45, 11 —
45, 12 . . .
49, 11 ܚܬܡܐ . . .

σφῦρα.

פטיש, מקבת, מקבה, הלמות.

38, 28 ܫܒܫܐ

σχολή.

ריק.

v. *εὐκαιρία*.

σώζειν.

שריד, פלט, הציל, מלט, הושיע, חיה etc.

2, 11 ܦܪܩ
°3, 1 ܚܝܐ
31, 15 ܦܪܩ
33, 11 ܫܒܢܐ
51, 8 ܦܪܩ גאל
51, 12 ܚܠܨ פדה

σῶμα.

שאר, פגר, גויה, בשר etc.

7, 24 ܒܣܪܐ שאר
23, 16 ܕܦܓܪܐ ?
30, 14 ܒܣܪܐ בשר
°30, 15 ܪܘܚܐ רוח
30, 16 ܦܓܪܐ עצם
†37, 22 ܚܘܐ ܕܦܓܪܐ ? גויה
38, 16 ܦܓܪܐ שאר
41, 11 גויה
44, 14 ܦܓܪܐ . . .
47, 19 — גויה
48, 13 בשר
51, 2 ܒܣܪܐ —

σωτήρ.

ישע.

51, 1 ܒܡܠܠ̈ ܚܒܝܒ ? ישע

σωτηρία.

תשועה etc.

46, 1 ܦܘܪܩܢܐ תשועה

ἐν καιρῷ σωτηρίας.

v. *ἐν καιρῷ χρείας*, v. *καιρός*.

σωτήριον.

שלם — תשועה.

39, 18 ܦܘܪܩܢܐ ? תשועה

σωτηρίου.

32, 2 ܦܘܪܩܢ ?

47, 2 ܩܘܕܫܐ קדש

ταμιεῖον.

מזו, חדר, אסם.

29, 12 ܒܝܬ ܓܙܐ

τανύειν.

נטה.

43, 12 נטה

ταπεινός.

שפל, עני, ענו, מך, דל, דך, אביון etc.

3, 20 ܡܟܝܟܐ ענו

10, 15 —

11, 1 ܡܣܟܢܐ דל

12, 5 ܡܟܝܟܐ מך

13, 21 ܡܣܟܢܐ דל

13, 22 — —

25, 23 ܕܡܟܝܟܗ ?

29, 8 ܡܣܟܢܐ

32, 21 — דל

§ ταπεινότης.

13, 20 ענוה

ταπεινοῦν.

שחת, שחח, ענה, נפל, דכה, דכא, דך, שפל etc.

2, 17 ܐܘܒܕ ?

3, 18 ܐܙܥܪ מעט

4, 7 ܐܡܟ הכאף

6, 12 ܢܦܠ תשיגך רעה

7, 11 ܫܦܠ השפיל

7, 17 ܐܡܟ —

12, 11 ܐܬܡܟܠ שמע

13, 8 ܓܟܐ ? דמה

18, 21 ܟܠ ܘܡܟܐ ?

29, 5 ܐܪܟܢ

31, 31 ܟܢ

36, 12 ܗܦܟ

40, 3 ܝܬܒ (sc. עפר) †ישב

ταπείνωσις.

שפלה, שפל, עצר, עני, דכא etc.

2, 4 ܡܣܟܢܘܬܐ

2, 5 —

11, 12 ܒܥܦܪܐ ܘܡܟܝܟܘܬܐ עפר צחנה

20, 11

ταράσσειν.

רגז, חרד, המה, בעת, בהל etc.

28, 9

30, 7 ܫܓܫ

51, 21 ܬܗܐ המה

ταραχή.

רהב*, חרחר, חלחלה, בעתה, בלהה etc.

11, 34 ܐܘܪܚܟ דרכך

40, 5 ܕܘܘܬܐ דאגה

τάσσειν.

העמיד etc.

10, 1 ܐܘܬܒ סדר

ταῦρος.

שור etc.

6, 2 ܬܘܪܐ

38, 25 — . . .

ταφή.

קבר, קבורה etc.

38, 16 ܩܒܘܪܬܐ גויעה

τάφος.

קבר, קבורה.

30, 18 ܩܒܪܐ גלול

ταχινός.

מהר, נמהר.

°11, 22 om.

18, 26 ܫܦܝܪ

τάχος.

διὰ τάχους.

רגע.

11, 21	ܒܪ ܫܥܬܗ	⁰בפתע

ἐν τάχει.

כמעט, מהר, מהר.

27, 3	ܘܒܥܓܠ ܦܬܐܡܐܝܬ?	

ταχύνειν.

מהר.

43, 13		נצח ?

ταχύς (ταχύ).

מהר, מהרה etc.

5, 11	ܦܪܗܒ	ממהר
6, 7	ܐܦܠܗܒ	מהר
6, 19	ܡܚܪ	למחר
19, 4	—	
21, 22	—	*מהר
⁰48, 20	—	om.

τε.

τε — καί.

Prol. 2		
⁰45, 21	ܘ	ו

ἐάν τε.

v. *ἐάν.*

εἴτε.

v. *εἰ*

τεῖχος.

v. *πίπτειν.*

τέκνον.

צאצאים, ילד, בן, אחרית etc.

τέκνον vocat.

2, 1	ܒܪܝ	
3, 12	—	בני
3, 17	—	—
4, 1	—	—
6, 18	—	
6, 23	—	
6, 32	ܒܪܝ	בני
10, 28	—	—
11, 10	—	—
14, 11	—	—
16, 24	om.	om.
18, 15	ܒܪܝ	
21, 1	—	
34, 22	—	בני
37, 27	—	—
38, 9	—	—
38, 16	—	—
40, 28	—	—

τέκνα vocat.

3, 1	ܒܢܝܐ	
23, 7	—	
41, 14		בנים

τέκνον, τέκνα.

3, 2	ܒܢܝܐ	
3, 5	ܒܪܐ	
3, 9	om.	om.
3, 11	al.	al.
7, 23	ܒܢܝܐ	בנים
11, 28		אחרית
14, 26	ܝܠܕܐ†	קן
16, 1	ܒܢܝܐ	נערים
16, 3	—	אחרית (בנים)
23, 23	ܝܠܕܐ	
23, 24	—	
23, 25	ܒܢܝܐ	
25, 7	ܐܣܓܝܬܐ	
30, 1		
30, 9	ܒܪܐ	
30, 30	ܒܢܝܐ	
35, 22	ܐܘܪܚܬܐ	ארחת (אחרית)
40, 19	al.	ילד
41, 5	ܕܪܐ	נין
41, 6	ܒܪܐ	בן

41, 7	ܒܢܝܐ	°ילד
42, 5		
44, 9		בנים
44, 12	ܒܢܝ ܒܢܝܐ	
47, 20	—	צאצאים

τεκταίνειν.
חרש.

11, 33	ܒܢܐ	הוליד
27, 22	?	

τέκτων.
חרש.
v. *ἀρχιτέκτων*.

τελεῖν.
שיצא, כלה, שלם etc.

7, 25	ܢܦܩ	יצא
38, 27		

τέλειος.
תמים.

44, 17	שלם	תמים

τελειοῦν.
שלם etc.

7, 32	ܐܫܬܠܡ	שלם
34, 10	ܫܘܠܡܐ	—
50, 19		הגיע אל

τελείωσις.
מלאים, שלם, תם.

31, 8	ܟܠܠܡܐ ?	

τελευτᾶν.
גוע, מות, נפל.

8, 7	ܡܝܬ	נאסף
10, 10	—	נפל
14, 13	—	מות
14, 18	—	גוע
23, 17	ܐܒܕ	
30, 4	ܡܝܬ	
37, 31	—	גוע

τελευτή.
מות, אחרית.

11, 28		מות
30, 5	ܡܘܬܐ	
46, 20	ܐܘܪܚܐ	דרך
48, 14	ܡܘܬܐ	מות

ἡμέρα τελευτῆς.

1, 13	ܐܚܪܝܬ ܝܘ̈ܡܬܐ	
11, 26		
°18, 24	ܚܪܬܐ ܕܫܘܠܡܗܘܢ ܚܝ̈ܬܗ	
40, 2	ܝܘܡܐ ܕܡܘܬܐ	

ἡμέραι τελευτῆς.

°18, 24	ܚܪܬܐ ܕܫܘܠܡܗܘܢ ܚܝ̈ܬܗ	

καιρὸς τελευτῆς.

30, 32	ܝܘܡܐ ܕܡܘܬܐ	

τέλος.

°°43, 26 v. *ἄγγελος*.

εἰς τέλος.
כלה etc.

10, 13	ܡܚܘܬܐ ܡܡܪ̈ܪܬܐ	עד כלה
12, 11	ܚܪܬܐ	אחרית

τέρας.
מופת, פלא etc.

45, 19	ܡܚܘܬܐ	אות
48, 14	ܦܪ̈ܝܫܬܐ	נפלאות

τερέβινθος.
אלה.

24, 16	ܪܘܕܕܦܢܐ	

τέρπειν.
שמח etc.

1, 12	ܚܕܝ	
26, 13		

τέσσαρες.
ארבעה.

37, 18		ארבעה

τέταρτος.
רביעי.
26, 5 ܐܪܒܥܐ

τέχνη.
עבודה, מעשה, חכמה.
38, 34 ܐܘܡܢܘܬܐ

τεχνίτης.
חרש, חצב, אמן.
9, 17 ܚܟܡܬܐ חכם
45, 11 אורג

τήκειν.
המסה etc.
[0]38, 28 ܦܫܪ

τηρεῖν.
שמר etc.
6, 26 ܢܛܪ
29, 1 —
[00]38, 34 v. *στηρίζειν*.

τήρησις.
35, 23 ܢܛܪ שמר

τιθέναι.
שום, נתן etc.
Prol. 6
7, 6 ܝܗܒ נתן
14, 26 ܣܡܐ שום
17, 4 —
29, 11 ܫܘܐ
36, 9 ܝܗܒ

τιθέναι ἐπὶ καρδίαν.
17, 8 ܐܫܬܘܐܠ
50, 28 ܝܗܒ נתן על לב

τιθέναι διαθήκην.
כרת ברית.
[0]44, 18 ܩܝܡ ܩܝܡܐ ܡܩܝܡ כרת ברית

τιθηνεῖν.
אמן.
30, 9 ܪܒܐ

τίκτειν.
ילד etc.
8, 18 ילד
19, 11 ܡܘܠܕܬܐ
48, 19 יולדה

τιμᾶν.
כבד.
3, 3 ܝܩܪ
3, 5 —
3, 7
3, 8 ܝܩܪ כבד
38, 1 — רעה (*כבד)

τιμή.
כבוד etc.
3, 11 ܐܝܩܪܐ כבוד
10, 28 ܡܝܩܪܘܬܐ ט . .
[00]38, 1 om. om.
45, 12 כבוד

τις.
Prol. 2
Prol. 3
Prol. 6
[0]10, 24 om. om.
[0]19, 13 om.

τινὲς μέν — τινὲς δέ.
v. *μέν — δέ.*

εἴ τι.
מה — ש, אשר etc.
29, 26 ܡܕܡ ܕ

τίς.
τίς subst.
1, 2 ܡܢܘ
1, 3 —
1, 6 ܡܢ

1, 6	ܡܢܘ	
2, 10 ter	—	
5, 3	—	מי
10, 29 bis	—	—
12, 1	ܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡ	—
12, 13	ܡܢܘ	—
13, 23	ܡܢܐ	—
14, 5	ܡܢ	—
16, 20	ܡܢܘ	—
16, 22		—
16, 22		מה כי
17, 27		
^{0}18, 4	ܡܢܘ	
18, 4	—	
18, 5 bis		
19, 16	ܐܝܠ	
22, 27	ܡܢ ܕܝܢ	
23, 2	—	
23, 18	ܡܢܘ	
^{0}23, 18	ܡܢܐ	
24, 7	ܐܝܢܐ	
25, 11	al.	
28, 5	ܡܢܘ	
31, 18	ܡܢ	
31, 18	ܡܢܘ	
31, 29	ܡܢ	
31, 31	ܡܢܘ	
34, 9	—	מי
34, 10 bis	—	—
36, 31	—	—
42, 25	—	—
43, 3	—	—
43, 31 bis		
46, 3	ܡܢܘ	מי
48, 4	ܡܢ ܕ	אשר

τί subst.

2, 14	ܡܢܐ	
5, 4	ܠܐ ܡܕܡ	מה (מה מאומה)
7, 28	ܡܢܐ	
8, 18		מה
9, 11	ܡܢܐ	—
10, 9	—	—
11, 24		^{0}אי זה
13, 2	ܡܢܐ	מה
13, 17	—	—
17, 31	ܡܐ ܕ	
18, 8 quater	ܡܢܐ	
22, 8	—	
22, 14	ܫܐܠ	
^{0}22, 14	ܡܢܘ	
^{0}23, 18	ܡܢܐ	
30, 19	—	מה
31, 4	†ܡܢܘ	
31, 4	ܡܢܘ	
31, 28	ܡܢܐ	
31, 30	—	
31, 31	—	
34, 13	ܠܐ	לא
37, 27	ܡܕܡ ܕ	מה
38, 25	ܡܢܐ	—
39, 17	om.	om.
39, 21	al.	al.
41, 4		מה

τίς, τί adject.

6, 34	ܡܢܘ	
11, 19	ܡܢܐ	מה
11, 23		מה כי
11, 23		מה
13, 6	al.	
13, 18 bis	ܡܢܐ	†מה
16, 17	—	מה
20, 30	—	
^{0}22, 14	ܡܢܘ	
34, 27	ܡܢܐ	מה

37, 8 ܡܢܐ מה
41, 14 —

διὰ τί.
v. *διά.*

εἰς τί.
v. *εἰς.*

ἵνα τί.
v. *ἵνα.*

τί ὅτι.
v. *ὅτι.*

τοιγαροῦν.
41, 16 ו

τοιοῦτος.
כן, אשר כזה, כמוהו, הוא, כאלה, כ.

ὁ τοιοῦτος.
20, 15 ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܐܝܟܘܬܗܘܢ

οἷος — [00]τοιοῦτος.
49, 14 ܐܝܟ כ

τοιαῦτα.
16, 5 ܥܠ ܗܠܝܢ כאלה
45, 13 . . .

ἐκ τῶν τοιούτων.
7, 35 ܡܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ממנו

τοῖχος.
קיר etc.
14, 24 ܐܣܬܐ קיר
22, 17 —
23, 18 —?

τοκετός.
ילד.
23, 14 ܐܝܠܕܐ

§ τολμηρός.
(עז).
8, 15 ܚܨܝܦ ܐܦܐ אכזרי
19, 2 ܥܙܐ
19, 3 ܚܨܝܦ עז

τόξον.
קשת.
43, 11 קשת
50, 7 ܩܫܬܐ —

τόπος.
תחת, עמד, מקום, מכון etc.
12, 12 ܕܘܟܬܐ תחת
16, 3 ܚܪܬܐ ܛܒܬܐ עקבות
(אחרית טובה)
16, 14 ܐܬܪܐ שבר
36, 18 ܐܬܪܐ מכון
41, 19 מקום
46, 12 ܕܘܟܝܬܐ
49, 10 ܬܚܘܬ "תחת

διδόναι τόπον.
v. *διδόναι.*

§ τόσος.
v. *μᾶλλον.*

τοσούτῳ.
כן.
ὅσῳ — τοσούτῳ.
3, 18 ܟܡܐ [00]מכל

τοσούτῳ μᾶλλον.
[0]11, 11 ܟܡܐ ܕܝܬܝܪ כדי כן

τότε.
אז, אחר, בכן etc.
11, 7 ܗܝܕܝܢ אחר
18, 7 ܗܟܢ
18, 7 om.
24, 8 ܗܝܕܝܢ
28, 2 ܒܬܪܟܢ
[0]36, 4
48, 19 . . .
50, 16 ܘܗܝܕܝܢ אז
50, 17 om. om.
50, 20 אז

τράπεζα.
שלחן etc.

6, 10		שלחן
14, 10	ܦܬܘܪܐ	—
29, 26	—	
34, 12	—	שלחן
40, 29	—	—

τραῦμα.
חלי, כאב, פצע.

27, 21	ܨܘܠܦܬܐ	
27, 25	ܐܚܢܐ	
30, 7	ܨܘܠܦܬܐ	
34, 30	—	פצע

τράχηλος.
ערף, צואר etc.

6, 24	ܨܘܪܐ	
7, 23	al.	al.
30, 12	ܪܫܐ	ראש
30, 35		
51, 26	ܨܘܪܐ	צואר

τραχύς.
רכס.

004, 29	v. *θρασύς*.	
6, 20	ܩܫܝܐ	עקוב

τρεῖς.

25, 1	ܬܠܬܐ	
25, 2	—	
26, 5	—	

τρέπειν.
פנה* etc.

27, 2	ܗܘܐ	הפך
39, 27	ܗܦܟ	—

τριακοστός.

Prol. 5

τρίβος.
דרך etc.

ἐπὶ δύο τρίβους.

2, 12	ܥܠ ܬܪ̈ܬܝܢ ܫܒ̈ܝܠܐ	

§ τριπλασίως.

43, 4	ܚܕ ܬܠܬܐ	שולה (שלוח)

τρίς.
שלוש פעמים.

48, 3	ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ	0שלוש

δὶς ἢ τρίς.
v. *δίς*.

τρίτος.
שלוש, שלושה, שלישי.

23, 16	ܬܠܬܐ (ܕܬܠܬܐ)	
26, 28	ܬܠܬ	
45, 23	ܬܠܬܐ	0שלישי
50, 25	ܕܬܠܬܐ	†השלישי

τὸ τρίτον.

23, 23	ܕܬܠܬ	

γλῶσσα τρίτη.

28, 14	ܠܫܢܐ ܬܠܝܬܝܐ	
28, 15	—	

τρόμος.
רעד etc.

τρόμῳ συσσείεσθαι.

16, 19	ܐܙܝܥܘ	רעש ירעשו

τροπή.
מכה etc.

45, 23	ܬܘܪܬܐ	פרץ

τροφή.
אכל etc.

0037, 20	v. *τρυφή*.	
0041, 1	—	

τροχός.
גלגל, אופן.

36, 5 ܓܝܓܠܐ
38, 29 —

τρυβλίον.
קערה, כף.

34, 14 ܛܠܐ טנא

τρυγᾶν.
בצר etc.

30, 25 ܩܛܘܦܐ

τρυγητής.
בצר.

30, 25 ܩܛܘܦܐ

τρύγητος.
בציר.

24, 27 ܩܛܦܐ

τρυφᾶν.
התענג, התעדן.

14, 4 ܦܪܚ התבעבע

τρυφή.
תענוג etc.

11, 27 תענוג
14, 16 —
18, 32 ܦܘܢܩܐ —
†37, 20 ܐܡܢܪܐ ? מאכל תענוג
37, 29 ܦܘܢܩܐ תענוג
†40, 1 — —

§ τρύφημα.

34, 3 ܦܘܢܩܐ תענוג

τυποῦν.
(צלם, תבנית).

38, 30 ܨܘܪ

τυραννίς.
שרה.

47, 21 ܡܠܟܘܬܐ שבט

τύραννος.
רזן, נדיב.

11, 5 ܫܠܝܛ נדבא

ὕαινα.
צבוע.

13, 18 ܐܦܥܐ צבוע

ὑακίνθινος.
תכלת.

6, 30 תכלת

ὑάκινθος.
תכלת.

45, 10 תכלת

ὑάκινθος καὶ στέφανος.
v. *στέφανος.*

ὕβρις.
עליז, לצון, זדון, גאוה, גאה etc.

10, 6 ܫܝܛܘܬܐ גאוה
10, 8 ܫܝܛܘܬܐ —
21, 4 ܡܪܚܘܬܐ ?

ὑβριστής.
רום, גאה.

8, 11 ܡܪܚܐ לץ
32, 23 ܙܠܝܚܐ זדון

ὑγιεία.
חי, תרופה.

1, 18 ܚܝܐ
30, 14
30, 15 ܚܝܐ חיים
30, 16 ܚܘܪܘܪܐ שר
34, 20 ܚܠܝܡܘܬܐ חיים

ὑγιής.
חי, בשלום.

17, 28
30, 14 ܚܝ חי

ὑγρός.
v. ῥεῦμα.

ὑδραγωγός.

תעלה, מוצא מים, *אמה.

24, 30	ܐܘܒܐ ܕܡ̈ܝܐ	

ὕδωρ.

מים, מקור.

sing.

3, 30	ܡ̈ܝܐ	מים
15, 3	—	—
15, 16	—	—
18, 10	om.	
25, 25	ܡ̈ܝܐ	
26, 12	—	
29, 21	—	
38, 5	—	מים
39, 17	om.	מרום[0]
39, 26	ܡ̈ܝܐ	מים
40, 16	al.	al.
43, 20		מקוה (מקור)
43, 20		מים
43, 20		מקוה (מקור .l)
48, 17	ܡ̈ܝܐ	מים
50, 8	—	—

ὕδατα.

39, 23	ܪܘܓܙܐ ܕܫܘܡܠܝܐ	משקה
40, 11	ܪܘܡܐ	מרום
48, 17		מקוה

ἀποδοχεῖον (-χεῖα) ὑδάτων.

39, 17	ܡܟܢܫܢ	אוצר
50, 3	ܡܩܘܝܬܐ	מקוה

ὑετός.

גשם, מטר etc.

1, 2	ܡܛܪ̈ܐ	
32, 26	—	חזיזים
40, 13	ܟܢܢܐ	חזיז
43, 18		מטר

υἱός.

בן, זרע, ילד etc.

1, 1	ܒܪܐ	
3, 2	ܛܠܝܐ	
4, 10	ܒܪܐ	בן
4, 11	—	—
16, 1	—	—
30, 1	—	
30, 2	—	
30, 3	—	
30, 7	—	
30, 8	—	
30, 13	—	בן
30, 28	—	
30, 30	om.	
31, 24	ܒܪܐ	
45, 9		בן
45, 13		—
45, 23	ܒܪܐ	—[0]
45, 25	—	—
45, 25	al.	al.
45, 25	al.	al.
[0]46, 1	ܒܪܐ	בן
46, 7	—	—
46, 12	—	—
47, 12	om.	—
47, 23	ܒܪܐ	—
48, 10	—	—
49, 12	—	. . .
50, 1	—	בן
50, 27		—
51, 1		
51, 30	ܒܪܐ	בן

υἱέ.

[0]7, 3	om.	om.

υἱοὶ Ἀαρών.

50, 13	ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ	בני אהרן
50, 16	—	—

υἱοὶ Ἀδάμ.

40, 1 ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ בני אדם

υἱὸς ἀνθρώπου.

17, 30 ܒܪܢܫܐ
(ܒܪ ܐܢܫܐ)

υἱοὶ ἀνθρώπων.

36, 28 בני אדם

υἱοὶ Ἰσραήλ.

46, 10 ܙܪܥܗ ܕܝܥܩܘܒ זרע יעקב
47, 2 ܐܝܣܪܝܠ ישראל
50, 20 —

υἱοὶ ὅσιοι.

⁰39, 13 ܚܣܝ̈ܕܐ

υἱοὶ ταύρων.

38, 25 ܒܢܝ̈ ܬܘܪܐ ⁰בני ⁰שור

ὕλη.
סכה, שמיר etc.
ὕλη τοῦ πυρός.

28, 10 ܕܩܝ̈ܣܐ ܒܢܘܪܐ

ὑμνεῖν.
הלל, זמר, הודה, רנן, שיר etc.

39, 35 ܫܒܚܘ הרנין
⁰47, 8 om. om.
51, 11 ܐܙܡܪ זכר (l. זמר)

ὕμνος.
תהלה etc.

44, 1 שבח

ὑπακούειν.
שמע etc.

4, 15 ܫܡܥܬ שמע
24, 22 —
42, 23 ܢܬܠܝܢ ? שמע

ὕπανδρος.
בעולה.

γυνὴ ὕπανδρος.
אשת רע.

9, 9 ܡܪܗ ܒܥܠܐ בעלה
(ܐܢܬܬ ܓܒܪܐ)
41, 21

ὑπαντᾶν.
קרה.

9, 3 ܩܪܒ קרב (l. קרא)
12, 17 ܐܪܥ קרא
15, 2 ܩܕܡ ? קדם

ὑπάρχειν.
τὰ ὑπάρχοντα.
מקנה, קנין, נכסים etc.

41, 1 ܢܟܣܐ מכונה

ὡς οὐχ (μὴ) ὑπάρχων.
און.

⁰⁰38, 11 בכנפי הוניך
44, 9 ܐܝܟ ܡܐ ܕܫܒܬܗ כאשר שבתו

οὐχ ὑπάρχει μοι.

20, 16 ܠܝܬ ܠܝ

ὑπενάντιος.
שנא, קם, צר, אויב.

23, 3 ܒܥܠܕܒܒܐ
47, 7 om. ערים

ὑπέρ.
c. gen.

Prol. 1
4, 28 ܡܛܠ ל
29, 13 al.
29, 15
⁰51, 9 מן ?

c. acc.

†3, 17 ܡܢ מן
7, 19 ܒ —
8, 13 ܝܬܝܪ ܡܢ יתר מן
13, 2 ܡܢ מן

18, 17	ܡܛܠ	
22, 11	—	
22, 14	—	
24, 20 bis	—	
25, 10		
25, 11	ܒܓܠܠ	
25, 15	ܡܛܪܬ ܡܛܠ	
25, 15	—	
26, 5		
29, 13 bis	om.	
30, 16	ܐܝܟ	על
30, 17	ܡܛܠ	מן
36, 27	ܒܓܠܠ	על
40, 18	al.	מן
40, 19	ܡܛܠ	—
40, 20	ܟܠ ܡܛܠ	—
40, 21	ܡܛܠ	—
40, 22	—	—
40, 23	—	—
40, 24	—	—
40, 25	—	—
40, 26	—	—
40, 27	ܒܓܠܠ ܡܛܠ	†על
49, 16	ܒܓܠܠ	על

ὑπεράγειν.

36, 27	ܝܬܝܪ	גבר

γίνου ὑπεράγων.

30, 31	ܗܘܝܬ ܡܒܒܒܝܬ	

ὑπεραίρειν.
עלה על etc.

48, 13	ܐܬܥܫܢ ܡܛܠ	נפלא מן

§ ὑπεράλλεσθαι.

38, 33	ܐܬܬܪܝܡ	

ὑπερασπισμός.
מגן.

31, 19	ܡܓܢ	

ὑπερβαίνειν.
עבר etc.

°°20, 7	v. *συντηρεῖν.*	

ὑπερβάλλειν.
גדל*, יתר*, נפלא* etc.

5, 7	ܐܬܥܒܪ	התעבר
25, 11	ܐܬܬܪܝܡ	

ὑπερέχειν.
נשגב*, גדל מן etc.

36, 7	ܦܪܝܫ	

ἔτι ὑπερέξει.

43, 30		יש עוד

ὑπερηφανεύεσθαι.
גאוה etc.

10, 9	ܐܬܓܐܝ	גאה

ὑπερηφανία.
משואה, זדון, גאון, גאוה etc.

10, 7	ܓܐܘܬܐ	גאוה
10, 12	—	גאון
10, 13	—	זדון
10, 18	—	—
15, 8	ܡܪܘܕܐ	לצים
16, 8	ܓܐܘܬܐ	גאוה
22, 22	om.	
48, 18	ܡܪܘܚܘܬܐ	גאון

ὑπερηφανιῶν ἀβοηθησία.
v. *ἀβοηθησία.*

ὑπερήφανος.
לץ, זד, גאה etc.

3, 28	ܡܡܝܩܢܐ	לץ
11, 30	ܓܐܝܐ	גאה
13, 1	ܒܙܚܐ	לץ
13, 20		גאוה
21, 4	ܫܓܝܐ	
25, 2	ܓܐܝܐ	*גאה
27, 15	ܒܙܚܐ ?	
27, 28		

34, 26 ܒܣܢܐ לץ

ἀλλότριος καὶ ὑπερήφανος.

35, 18 ܒܣܢܐ לץ וזד (לץ)

λοίδορος καὶ ὑπερήφανος.

v. λοίδορος.

λόγος ὑπερήφανος.

35, 12 ܡܒܣܪܢܐ חסר ל֯לב

ὑπεριδεῖν, ὑπερορᾶν.

מאס, מעל, עזב, העלים, התעלם etc.

2, 10 ܠܐ ܬܒܣܐ

14, 8

23, 11 ܡܒܣܪܢܐ?

32, 17 ܡܒܣܐ נטש

38, 16 ܒܣܐ התעלם

ὑπηρετεῖν.

(עבד).

39, 4 ܢܫܡܫܘܢ ?

ὕπνος.

שנה, חלום.

22, 7 ܫܢܬܐ

34, 1 — [00]נומה (l. שנה)

34, 2 — [00]נומה (l. שנה)

34, 20 — שנות

40, 5 — שינת

[0]40, 6 [0]חלום

42, 9 ܫܢܬܐ [0]שנה

ὑπνοῦν.

ישן etc.

46, 20 ܡܡܬܐ מות

ὑπό.

c. gen.

[0]3, 5 ܡܢ

[0]3, 16 ܒܝܕ st. constr.

[00]3, 17 v. ὑπέρ.

3, 20 al. al.

7, 15 ל֯מן

13, 21 ״ מן

13, 21 ܡܢ —

[00]14, 27 v. σκέπη.

19, 28 ? ܡܢ ܩܕܡ

22, 5 ܡܢ

30, 19 al. al.

[0]45, 1 ܒܝܕ st. constr.

46, 13 ״ —

[0]48, 12 ܡܢ מן

[0]50, 2 om. ?בדורו

c. acc.

14, 26 ܒܛܠܠ ב

29, 10 ܬܚܝܬ

29, 22 —

51, 26 ܒ ב

ὑποβλέπεσθαι.

עין.

37, 10 om. ? ? חמה

ὑπόδειγμα.

44, 16 אות

ὑποδεικνύειν.

הראה, הגיד, הורה, ידע, חוה, הבין etc.

3, 23 ܐܬܚܘܝ הראה

14, 12 ܐܬܚܘܝ הגיד

17, 7 ܚܘܝ

17, 12 ܐܘܕܥ

46, 20 ܚܘܝ הגיד

48, 25 ܚܘܐ —

49, 8 ܚܘܝ —

ὑπόδημα.

נעל.

46, 19 ܡܣܐܢܐ [00]נעלם

ὑποκάτω.

תחת etc.

36, 6 ܬܚܝܬ

ὑποκρίνεσθαι.
(חנף), נרגן*.
1, 29 ܐܬܗܪܪ
35, 15 התלהלה
36, 2 התמוטט

§ ὑπόληψις.
(דמה, חשב, רעיון etc.)
3, 24 ܪܢܝܢܐ עשתונים

ὑπομένειν.
חכה, יחל, קוה, קום etc.
16, 22 ? תקוה
°22, 18 bis ܣܟܝ
36, 21 ܣܒܪ קוה
51, 8 ܡܣܟܝܐ חסה

ὑπομονή.
תוחלת, תקוה.
2, 14 ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
16, 13 ܣܒܪܐ תאוה
17, 24 ܐܪܝܟܐ
°38, 27 ܐܘܡܢܘܬܐ ?
41, 2 ܚܝܠܐ ܠܡܣܝܒܪܘ ? תקוה

ὑπονοεῖν.
סבר.
23, 21 ܣܒܪ

§ ὑπονόημα.
25, 7 ܟܠ ܟܠܦܢܐ

ὑπόνοια.
רעיון.
3, 24 ܕܡܘܬܐ דמיונות

ὑποπτεύειν.
דאג*, יגר.
9, 13 ܕܚܠ פחד

§ ὑποῤῥάπτειν.
50, 1 ܐܬܕܒܩ †נבדק

§ ὑποσκάπτειν.
12, 17 ܟܦܪ תפש°

ὑποστρωννύναι.
הציע.
4, 27 ܐܪܡܝ הציע

§ ὑποσχάζειν.
v. *ὑποσκάπτειν*.

ὑποτιθέναι.
הטה, שים etc.
6, 25 ܡܪܟܢ הטה
51, 26 ܐܝܬܝ הביא

ὑποφέρειν.
נשא etc.
22, 15 ܣܒܠ

ὑποχωρεῖν.
13, 9 ܐܬܪܚܩ רחוק

ὑστερεῖν.
נגרע, חדל, חסר, התמהמה, מנע.
7, 34 ܐܬܘܚܪ התאחר
°10, 27 ܚܣܪ חסר°
11, 11 ܐܬܘܚܪ התאחר
11, 12 ܚܣܪ חסר
13, 4 ܐܬܡܫܟܢ כרע
26, 28 —
51, 24 ܚܣܪ חסר

ὕστερον.
אחר etc.
1, 23
27, 23

ὑφιστάναι.
קום etc.
43, 3 ܩܡ התכלכל

ὑψηλός.
גבה, נשא, מרום etc.
*3, 19 ܪܡܬܐ ? רחמים ?

21, 4	ܡܪ̈ܘܡܐ	
50, 2		מעין ?

ὕψιστος.
מרום, עליון.

4, 10	ܐܠܗܐ	אל
°5, 4	—	אל (ייי)
7, 15		אל
°12, 2	ܡܪܝܐ	ייי
12, 6	ܐܠܗܐ	אל
17, 26	?	
17, 27	ܐܠܗܐ	
°23, 9	al.	
23, 18		
24, 2	ܐܠܗܐ	
24, 3	ܥܠܝܐ	
28, 7	ܐܠܗܐ	
29, 11	al.	
31, 6	ܐܠܗܐ	
31, 23	—	
32, 8	ܫܡܝܐ ?	
32, 12	ܐܠܗܐ	אל
32, 21	ܥܠܝܐ†	—
36, 15	ܐܠܗܐ	
37, 15	—	אל
38, 2	—	—
39, 5	—	
41, 4		עליון°
°42, 18	ܐܠܗܐ	
43, 2	ܡܪܝܡܐ	ייי
43, 12		אל
48, 5	ܡܪܝܐ	ייי
50, 7	om.	המלך
50, 16		עליון
50, 21		אל°

ἅγιος ὕψιστος.

47, 8	ܩܠܐ ?	אל עליון

θεὸς (ὁ) ὕψιστος.

°7, 9	ܡܪܝܡܐ	
24, 23	ܡܪܝܐ	
41, 8		עליון°
°50, 17	ܐܠܗܐ ?	עליון ?

κύριος ὕψιστος.

°7, 9	ܡܪܝܡܐ	
47, 5	ܐܠܗܐ	אל עליון
50, 19		הארץ ?

ὕψιστος δυνάστης.
v. *δυνάστης.*

ὕψιστος παμβασιλεύς.

50, 15	om.	

ὕψιστος παντοκράτωρ.

50, 14	ܩܘܕܫܐ	עליון

νόμος ὑψίστου.

9, 15	°°(ב)ינותם ܐܘܪܚܐ ܕܡܪܝܡܐ (ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܡܪܝ')	
19, 17	al.	
23, 23	ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ	
38, 34	ܢܡܘܣܐ ܕܥܠܝܐ	
°41, 8		עליון° . . .
42, 2		תורת עליון
44, 20	ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܥܠܝܐ	מצות עליון
49, 4	ܢܡܘܣܐ	תורת עליון

ὕψιστα κυρίου.

26, 16	ܪ̈ܘܡܐ ܕܫܡܝܐ	
43, 9		מרומי אל

ὕψος.
מרום, רום, מעלה, במה etc.

1, 3	ܪ̈ܘܡܐ	
16, 17	—	מרום
17, 32	om.	
27, 25	om.	
43, 1		מרום
43, 8	ܪ̈ܘܡܐ	—
46, 9	ܠܪܘܡܐ	במה

πρὸς ὕψος.

51, 19 ܠܪܘܡܗ שעריה

ὕψος διπλῆς.

°°50, 2 ܫܘܪܐ קיר

ὑψοῦν.

הרים, רומם, הרבה, המריא, גדל etc.

15, 5 ܐܪܝܡ רומם
43, 30 °הרים קול
43, 30 רומם
45, 6 ܐܪܝܡ הרים
50, 10 ܫܩܠ הרוה
50, 22 ܪܒܐ גדל

φανερός.

הודיע, נגלה, בחן.

6, 22 ܡܬܒܚܪ נכוח

φαντάζεσθαι.

הזה*, חזיז, (חזיון*), הורה, מורה, (ראה).

31, 5 ܠܡܛܐ ?

φαντασιοκοπεῖν.

4, 30 ܐܠܗܐ ܣܪܝܩܐ מוזר ומתירא (מתפחז°°)

φαρέτρα.

אשפה.

26, 12 ܩܠܝܬܐ

φάρμακον.

כשף, (חבר).

6, 16 ܣܡܐ צרור
38, 4 ܣܡܡܢܐ תרופות (שמים)

φάρυγξ.

חך, גרון.

34, 12 ܓܓܪܬܐ גרון
36, 24 ܦܘܡܐ חך

φαῦλος.

(לעג) etc.

φαῦλοι γλώσσῃ.

20, 16 ܐܝܟ ܫܘܥܐ ܕܦܘܠܐ

φείδεσθαι.

חמל etc.

13, 12 ܚܣ חמל
16, 8 — —
23, 2 —

φέρειν.

עשה etc.

23, 25 ܠܒܫ
47, 6 om. עטה

φεύγειν.

נוס, ברח etc.

21, 2 ܠܥܪܩ

φθάνειν.

נגע, הגיע etc.

30, 25 ܡܛܐ

φθέγγεσθαι.

דבר, ענה etc.

13, 22 ܐܡܪ דבר

φθέγγεσθαι ἀπόκρισιν.

5, 11 ܢܗܦܟ ܦܬܓܡܐ השיב פתגם

§ φθονερός.

רע עין*.

14, 10 al. (al.) עיט

φιλία.

אהבה etc.

6, 17 ܪܚܡܘܬܐ
9, 8 ܪܚܡܬܐ †אהבה
22, 20 ܪܚܡܘܬܐ
25, 1 —
27, 18 —

φιλιάζειν.

אהב.

37, 1	ܪܚܡ	אהב

§ φιλομαθεῖν.

[00]Prol. 1	v. *φιλοπονεῖν.*
Prol. 7	

§ φιλομαθής.

Prol. 2

§ φιλοπονεῖν.

Prol. 1
Prol. 3

§ φιλοπονία.

Prol. 6

φίλος.

אהב, חבר, רע, מרע etc.

6, 1	ܪܚܡܐ	אוהב
6, 5	—	—
6, 7	—	—
6, 8	—	—
6, 9		—
6, 10		—
6, 13	ܪܚܡܐ	—
6, 14	—	—
6, 15	—	—
6, 16	—	—
7, 12	ܪܚܡܐ ܘܚܒܪܐ	רע וחבר
7, 18	ܪܚܡܐ	אוהב
9, 10 bis	—	—
12, 8	—	—
12, 9	—	רע
13, 21 bis	ܒܥܠ	—
14, 13	ܪܚܡܐ	אוהב
19, 8	—	
19, 13	—	
[0]19, 14	ܩܪܝܒܐ	
19, 15	ܪܚܡܐ	
20, 16	—	
20, 23	ܚܒܪܐ	
22, 20		
22, 21	ܪܚܡܐ	
22, 22	—	
22, 22	ܪܚܡܘܬܐ	
22, 25	ܪܚܡܐ	
27, 16	-	
27, 17	ܚܒܪܐ	
28, 9	ܪܚܡ?	
29, 10	ܚܒܪܐ	
30, 3	ܪܚܡܐ	
30, 6	—	
30, 28	—	
36, 6	—	
37, 1 ter	—	אוהב
37, 4	—	—
37, 5	—?	—?
37, 6	—	חבר
40, 23	—	[0]ע[מית]
41, 18		רע
41, 22		אוהב

ἑταῖρος καὶ φίλος.

37, 2	ܪܚܡܐ ܕܚܒܪܐ	רע כנפש

φιμός.

חח, מחסום*, מתג*, (שכר*).

20, 29	ܫܒܪ

φλογίζειν.

להט.

3, 30	ܡܒ	להט

φλόξ.

זיקות, להב, להבה, לבה, שביב etc.

8, 10	ܫܒܝܒܐ	שביב
21, 9	ܠܗܒܐ	
28, 22	ܫܠܗܒܝܬܐ ܕܢܘܪܐ	
45, 19	om.	שביב

φοβεῖσθαι.

גור, יגר, ירא etc.

°26, 5 ܕܚܠ

φοβεῖσθαι τὸν θεόν (κύριον).

°1, 14 ܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ
°1, 16 —
°1, 18 —
1, 20 om.
7, 31 ܡܝܩܪܝܢ — כבד אל

ὁ (οἱ) φοβούμενος (-νοι) τὸν κύριον.

1, 10 ܕܚܠܘܗܝ
1, 13 ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ
2, 7 ܕܚܠܘܗܝ ܕܡܪܝܐ
2, 8 —
2, 9 —
2, 15 —
2, 16 —
2, 17 ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ
3, 7
6, 16 ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ — ירא אל
6, 17 ܕܚܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
10, 19 ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ
10, 20 — ירא אלהים
10, 24 — —
15, 1 — ירא ייי
15, 13 ܕܚ̈ܠܘܗܝ — יראיו
15, 19 ܚܝܠܝܢ? — יראו
21, 6 ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ
(ܕܕ' ܡܢ ܡܪܝܐ)
(ܕܕ' ܠܡܪܝܐ)
25, 10 al.
26, 3 ܕܕܚܠ ܡܢ ܡܪܝܐ — *ירא אלהים
31, 14 ܕܚܠܘܗܝ
31, 16
31, 17 ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ
35, 14 ܕܨܒܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ — דורש אל (ד' חפצי אל)
35, 16 ܕܚܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ — יראי ייי
36, 1 ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ — ירא ייי

φοβερός.

נורא etc.

1, 8 ܕܚܝܠ
9, 18 — נורא
43, 29 . . . נ

φόβος.

פחד, מורא, יראה, חת, חרדה, אימה etc.

4, 17 ܕܚܠܬܐ
9, 13 — פחד
17, 4 —
17, 8 —
22, 18 ܒܗܬܬܐ
23, 19
33, 2 ܙܘܥܬܐ — פחד
35, 18 ܒܗܬܬܐ — (לשון) תורה (מצוה)
40, 2 ܥܪܩܬܐ
40, 5 ܕܚܠܬܐ — אימה
40, 7 al. —
45,2 ܕܚܠ̈ܬܐ — מורא

φόβος κυρίου.

1, 11 ܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ
1, 12 —
°1, 14 —
°1, 16 —
°1, 18 —
1, 27
1, 28 ܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ
1, 30 ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ
2, 10 al.
9, 16 ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ — יראת אלהים
10, 22 — —
16, 2 — יראת ייי
19, 20 — (ܕ' ܕܡܪܝܐ)
21, 11 ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ
23, 27 ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ
25, 6 —

25, 11	ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ	
27, 3	—	
⁰40, 26	—	יראת אלהים
⁰40, 26	—	יראת ייי
40, 27	—	יראת אלהים
45, 23	al.	†אלהי †הכל
50, 29	ܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ (ܕ' ܕܐܠܗܐ)	יראת ייי

φοῖνιξ.

תמר, תמרה.

24, 14	ܕܩܠܐ	

στελέχη φοινίκων.

v. *στέλεχος.*

φονεύειν.

הרג, הכה etc.

9, 13	ܩܛܠ	הרג⁰
31, 26	—	

φορεῖν.

11, 5	ܠܒܫ	עטה
40, 4	ܩܛܝܪ	—

φορτίον.

משא.

21, 16	ܛܥܢܐ ܚܣܝܪܐ	
30, 33	ܛܥܢܐ	

φραγμός.

גדר.

36, 30	ܣܝܓܐ	גדר

φρόνησις.

בינה, תבונה, דעת, מדע, חכמה, שכל etc.

1, 4	ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ	
19, 22	ܣܘܟܠܐ	
19, 24	ܡܕܥܐ	
25, 9	ܪ̈ܥܝܢܐ	

ἔχειν φρονησιν.

v. *ἔχειν.*

φρόνιμος.

נבון, מבין, מזמה, חכם, ערום, משכיל* etc.

20, 1	ܣܟܘܠܬܢ	
20, 27	—	
21, 17	—	
21, 21	ܣܘܟܠܐ	
21, 24	ܣܟܘܠܬܢ	
21, 25	—	
⁰21, 26	—	
22, 4		
38, 4	ܣܟܘܠܬܢ	מבין

φροντίζειν.

דאג, חשב, פחד etc.

8, 13	om.	om.
35, 1	ܐܨܦ	דאג
41, 12	ܐܨܦ	פחד
50, 4	ܐܨܦ⁰	דאג

φύειν.

צמח, פרה, עלה.

14, 18	ܫܒܐ	צמח
39, 13	ܫܠܚܢ ?	

φυλακή.

מטרה, שמרה, אשמורה, משמר etc.

22, 27	ܢܛܘܪ̈ܐ	
26, 10	—	
31, 19	ܡܛܘܪܣܢܐ	
42, 11	ܡܛܪܬܐ	משמר
43, 10	ܪܗܛܢ	אשמורת

φυλάσσειν.

נזהר, נטר, נצר, שמר, נשמר etc.

4, 20	ܕܚܠ	פחד
12, 11	—	התירא
19, 9	ܚܫܘܟ ?	
21, 11	ܢܛܪ	
22, 13	ܐܪܚܩ	
22, 26	ܐܙܕܗܪ	

23, 7	ܘܐܙܕܗܪ	
26, 11	ܙܗܝܪ	
35, 22	ܗܘܐ ܙܗܝܪ	נשמר (נזהר)
37, 8	ܢܛܪ	שמר
40, 29	ܡܬܟܬܫܐ ?	מעים ?

φυλή.

משפחה, שבט, מטה etc.

16, 4	ܫܪܒܬܐ	משפחה
33, 13a	ܫܒܛܐ	שבט
44, 23	—	—
45, 6	—	מטה
45, 11		שבט⁰
45, 25		מטה
48, 10	ܫܒܛܐ	ש . . .

φύλλον.

עלה.

6, 3	ܛܪܦܐ	עלה
14, 18	—	—

φυσᾶν.

נפח.

28, 12	ܢܦܚ	*נפח
43, 4	—	נפח

φυτεύειν.

נטע.

10, 15	ܐܢܨܒ	
43, 23		†נטע
⁰49, 7		נטע

φυτόν.

*שיח, נצר, מטע etc.

3, 28	ܢܨܒܬܐ	נטע

φυτὰ ῥόδου.

v. *ῥόδον.*

φωνή.

קול.

17, 13	ܡܡܠܠܐ	
21, 20	ܩܠܐ	
29, 5	ܩܠܐ	
31, 29	—	
38, 28	ܠܩܘܒܠܗ	
†39, 14	ܩܠܐ	
43, 17		קול
45, 5	ܩܠܐ	—
45, 9		נעימה
46, 17	ܩܠܐ	קול
46, 20	—	—
50, 16	—	—
50, 18	—	—

φῶς.

אור, מאור etc.

*3, 25	ܢܘܗܪܐ	אור
22, 11	—	
24, 27	ܢܘܗܪܐ	
35, 16	ܠܒܐ	נשף (לב)
36, 7	ܢܗܝܪܐ	
⁰⁰50, 29	v. *φόβος κυρίου.*	

φωστήρ.

זהר, מאור.

43, 7	ܢܗܝܪܐ	נר⁰

§ φωτεινός.

17, 31	ܐܡܫܟܢܐ ?	
23, 19	ܙܠܝܓܝܢ	

φωτίζειν.

נהר, נגה, הורה, האיר etc.

24, 32	ܐܢܗܪ	
31, 20	ܢܘܗܪܐ	
42, 16	ܕܢܚ	זרח⁰
43, 9		השריק (הזהיר)
45, 17		om.
50, 7	om.	נראה

χάλαζα.

ברד, אלגביש.

39, 29	ܒܪܕܐ	ברד

43, 15 . . .
46, 5 ܒܪܕܐ ברד

χαλβάνη.
חלבנה.

24, 15 ܚܠܒܢܝܬܐ

χαλεπός.
נורא.

3, 21 ܥܫܝܢܐ נפלא

χάλιξ.
חצב. אבן.

22, 18 ܨܪܝܪܐ ܘܟܐܦܐ

χάλκειος. χαλκοῦς (-κοῦς).
נחשת.

28, 20 ܕܢܚܫܐ

χαλκεύς.
צרף. חרש.

38, 28 ܩܝܢܝܐ ?

χαλκός.
נחשת.

12, 10 ܢܚܫܐ נחשת

χαρά.
גיל, שמחה, ששון etc.

1, 12 ܚܕܘܬܐ
30, 16 ܛܒܐ טוב

χαράσσειν.
חקק*.

50, 27 ܟܬܒ om. ?

χαρίζεσθαι.
נתן.

ἐλεημοσύνην χαρίζεσθαι.

12, 3 ܥܒܕ ܙܕܩܬܐ צדקה עשה

χάρις.
רחמים, טוב, חסד, חן etc.

1, 13 al.

3, 18 ܪ̈ܚܡܐ רחמים
4, 21 ܛܝܒܘܬܐ חן
7, 19 ܚܘܒܐ —
7, 33 ܚܣܕܐ לחן
7, 33 ܛܝܒܘܬܐ חסד
8, 10 — טובה
12, 1 — תקוה
17, 22
20, 13 טובה
20, 16 ܛܝܒܘܬܐ
21, 16
24, 16 ܐܝܩܪܐ ?
24, 17 ܚܘܒܐ
26, 13
26, 15 ܛܝܒܘܬܐ
29, 15
35, 10 חן
37, 21
40, 17 ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܝܐ חסד
40, 22 ܡܐܡܢܘܬܐ יפי
42, 1 חן
44, 23 —

ἀνταποδιδόναι χάριν.

3, 31 ܕܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ פועל טוב
30, 6 ܦܪܥ ܛܝܒܘܬܐ
32, 3 ܦܪܥ ܛܝܒܘܬܐ ܠܟܠ

χάριν (praep.).
בגלל, ב.

19, 25 ܡܛܠ
20, 23 ܡܛܠ
27, 1 ܡܛܠ
29, 7 ܡܛܠ
29, 9 ܐܦ ܡܛܠ
31, 13 ܡܛܠܗܕܐ
32, 7 al.
34, 6 al. al.
34, 17 ܡܛܠܗܕܐ בעבור

35, 2	ܒܠ	על
37, 5		ב ?
38, 14	al.	למען
38, 17	ܡܛܠ	בעבור

§ χαριτοῦσθαι.
החמם*.

18, 17	ܒܣܡ (ܒܣܝܡ)	

χεῖλος.
שפה, פה, יד etc.

1, 24		
1, 29	ܣܦܬܐ	
12, 16	—	שפה
21, 16	ܡܡܠܠܐ	
21, 25	ܦܘܡܐ	
22, 27	ܣܦܬܐ	
23, 7	ܡܡܠܠܐ	
34, 23	om.	שפה
°39, 15	?	נבל
40, 16	ܠܢܦܠܐ	גפה
50, 20		שפה
51, 2		—

χειμών.

°°21, 8	v. χῶμα.	

χεῖν.
שפך.

43, 19		שפך

χείρ.
יד, כף etc.

2, 12	ܐܝܕܐ	
2, 18 bis		
4, 9	om.	om.
4, 19	ܐܝܕܐ	om.
4, 31	—	יד
5, 12	—	—
7, 32	—	—
8, 1	—	—
11, 6	al.	יד
12, 18	ܐܝܕܐ	—
15, 16	—	—
21, 19	om.	
22, 2	ܐܝܕܐ	
25, 23	—	יד
27, 19	—	
29, 1	—	
29, 5	—	
29, 26	(ܒܝܕܟ)	-
30, 30	al.	
30, 34	al.	
32, 10	om.	
32, 12	ܐܝܕܐ	יד
33, 3	—	—
33, 7	—	—
34, 14	—	—
34, 18	—	—
36, 13 bis	—	
38, 10	al.	†כף
38, 15	ܐܝܕܐ	יד
38, 31	ܡܛܠ ?	
40, 14		כף
42, 6		יד
43, 12		—
45, 15	ܐܝܕܐ	—
46, 2	—	—
47, 4	—	—
48, 18	—	—
48, 19		al.
48, 20	ܐܝܕܐ	כף
49, 11	—	. . .
50, 12	—	יד
50, 13	—	—
50, 15	—	
50, 20		יד
51, 3	ܐܝܕܐ	—
51, 8	al.	כל

51, 19 ܐܝܕܐ יד

ἐν χειρί.
v. *ἐν.*

κατὰ χεῖρα.
v. *κατά.*

χειροπέδη.
כבל, זקים.
21, 19 ܐܦܘܪܐ

χερουβείμ.
כרובים.
v. *ἅρμα.*

χήρα.
אלמנה.
32, 17 ܐܪܡܠܬܐ אלמנה
32, 18 om.

χθές (ἐχθές).
אתמול.
38, 22 ܐܬܡܠܝ אתמול

χιλιάς.
v. *ἑξακόσιοι.*

χίλιοι.
אלף.
6, 6 ܐܠܦ אלף
16, 3 — —
39, 11 —
41, 4 אלף
41, 12 ܐܠܦ̈ܐ אלפים

χιών.
שלג.
[00]43, 13 ברק?
43, 17 שלג

χλιδών.
אצעדה.
21, 21 ܣܘܣܠܐ

χλόη.
עשב, חציר, דשא.
40, 22 ܥܣܒܐ צמח
43, 21 —

χολέρα.
זרא.
34, 20 ܥܣܒܐ ܘܥܘܒܕܢܐ צער ותשניק
37, 30 al. זרא

χορηγεῖν.
כלכל, אתזין.
1, 10 ܐܫܦܩ
1, 26
18, 31 ܟܦܝ
39, 33 ܐܣܦܩ ספק
44, 6 ܫܡܠܝ סמך

χόρτασμα.
עשב, מספוא.
30, 33 ܣܒܥܬܐ
38, 26 ܠܡܣܒܥܘ לכלות

χόρτος.
קש, עשב, חציר, דשא.
40, 16 ܥܘܪܩܐ [00]מטר

χοῦς.
עפר etc.
44, 21 ܥܦܪܐ

χρᾶσθαι.
עשה etc.
26, 10 ܥܒܕ

χρεία.
צרך, חשחות, חפץ.
3, 22 ܥܘܣܩܢܐ עסק
8, 9 ܐܬܒܥܝ [0]צרך
[00]11, 9 ܥܡܠܐ ? עצבה ?
11, 23 חפץ
13, 6 ܨܒܝܢܐ צריך

13, 6	ܣܢܝܩ ?	
15, 12	ܗܢܝܢܐ	צורך
29, 2	ܕܪܘܝܚܘܬܐ	
29, 3	ܕܣܢܝܩܐ	
29, 27		
35, 2	ܣܢܝܩܘܬܐ	צרך
35, 7		צריך
37, 8	ܣܢܩܐ	צורך
38, 1	ܐܬܣܢܩ	—
38, 12	ܗܢܝܢܐ	—
39, 21	ܘܣܢܝܬܐ	—
39, 26	ܕܣܘܬܐ ܕܡܬܒܥܝܢ	. . .
39, 31		צרך
39, 33	ܕܣܘ	צורך
42, 23	ܕܣܢܝܩܐ	צורך[0] (צרוך)

ἐν καιρῷ χρείας.
v. *καιρός.*

χρεμετίζειν.
צהל, הצהיל.

36, 6	ܕܗܠ	

χρήματα.
רכוש, נכסים, מחיר, כסף.

5, 1	ܢܟܣܐ	חיל (? כוח)
5, 8	—	נכסים
0010, 8	v. *διάφορον.*	
0014, 3	ܡܬܬܓܪܢܐ	חרוץ
0014, 5	v. *ἀγαθά.*	
21, 8	ܚܝܠܐ	
29, 5	ܢܟܣܐ	
29, 6	—	
30, 28	—	
31, 24	om.	
34, 3	ܢܟܣܐ	הון
37, 6	ܒܙܬܐ	שלל
40, 13	ܢܟܣܐ	חיל
40, 26	ܚܝܠܐ	חיל
46, 19	ܦܘܪܩܢܐ	כופר

χρησιμεύειν.

13, 4	ܗܘܐ ܦܩܚ	כשר

χρήσιμος.
צלח, טוב, בצע.

Prol. 1		
7, 22	ܡܗܝܡܢ	אמן
10, 4	ܦܩܚ	איש (sc. לעת)

χρῆσις.

18, 8	ܚܘܬܪܢܐ ?	

§ χρηστοήθεια.

37, 11	ܠܡܬܒܣܡܘ ܒܣܝܡܬܐ	טוב בשר

χρίειν.
משח.

45, 15	ܡܫܚܗ	משח
46, 13	—	—
48, 8	—	—

χρῖσμα.
משחה.

38, 30	ܡܫܚܐ	

χριστός.
משיח.

46, 19	ܡܫܝܚܐ	משיח

χρονίζειν.
אחר, האריך* etc.

6, 21	†ܐܘܚܪ	אחר
7, 16	ܥܒܪ	התעבר
14, 12	ܐܚܪ	התמהמה

χρόνος.
קץ, פעם, עת, יום, חק, זמן.

Prol. 7		
43, 6	ܙܒܢܐ	קץ

παρέλκειν χρόνον.
v. *παρέλκειν.*

χρυσίον.
פז, כתם, חרוץ, זהב.

7, 18	ܕܗܒܐ	זהב
7, 19	ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ	פנינים
8, 2	ܕܗܒܐ	זהב
28, 21		
29, 11	ܟܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ	
34, 5	ܡܥܠܝܢܐ	חרוץ
34, 6	al.	זהב
34, 8	ܡܥܠܝܢܐ	ממון
40, 25	ܕܗܒܐ	זהב
41, 12	ܚܠܬܐ ?	חמדה (חכמה) ?
45, 11	v. *δέσις*.	
47, 18	ܕܗܒܐ	זהב
50, 9	—	—

πᾶν χρυσίον.

30, 15	ܕܗܒܐ	פז

χρυσός.
זהב.

2, 5	ܕܗܒܐ	
45, 10		זהב
51, 28	ܕܗܒܐ	—

χρυσοῦς.
פז, זהב.

6, 30		זהב
21, 21	ܕܗܒܐ	
26, 18	—	
35, 5	—	זהב
35, 6	—	פז
45, 9		om.
45, 12		פז

χύτρα.
פרור.

13, 2	ܩܕܪܐ	פרור

χῶμα.
גל.

21, 8	ܓܕܝܫܐ	

χώρα.
שדה, מדינה, ארץ, אדמה etc.

10, 16	ܐܬܪ̈ܘܬܐ	עקבות
43, 3	ܐܪܥܐ	תבל
47, 17	ܐܬܪ̈ܘܬܐ	עמים

ψάλλειν.
נגן, זמר.

ψάλλουσα.

°9, 4	ܡܙܡܪܬܐ	מנגינת

ψαλμῳδός (-τῳδός).
שיר, משורר.

47, 9	ܬܫܒܘܚܬܐ	נגינות שיר
50, 18	ܬܫܒܘܚܬܐ	שיר

ψαλτήριον.
נבל etc.

40, 21	ܩܝܬܪܐ	נבל

§ ψαμμωτός.

°°22, 17	v. *γλύμμα*.	

ψεύδεσθαι.
כחש.

7, 13	ܟܕܒ	כחש

ψευδής.
שקר, כחש, כזב.

20, 26	ܟܕܒܐ (ܕܠܫܢܐ)	
31, 1	ܟܕܒܘܬܐ	
31, 4	ܟܕܒܐ	

λόγος ψευδής.

36, 24	ܡ̈ܠܐ ܕܟܕܒܐ	מטעמי כזב
51, 5		טפלי שקר

ψεῦδος.
שקר, מרמה, כחש, כזב.

7, 12	ܚܛܝܬܐ	חמס
7, 13	ܟܕܒܘܬܐ	כחש

20, 24	ܕܓܠܬܐ (ܡܕܓܠܢܘܬܐ) ?	
20, 25	ܕܓܠ̈ܐ (ܡܕܓܠܢ) ?	
31, 8	ܫܘܩܪܐ	
41, 17		כחש
51, 2		כזב

ψευστής.

כזב.

15, 8	ܟܕܒܐ	כזב
25, 2	ܡܟܕܒܐ	מכחש*

ψῆφος.

צר, חצין.

18, 10	ܡܪܓܢܐ	

ψιθυρίζειν.

התלחש, לחש*.

⁰12, 18	ܠܚܫ	לחש
21, 28	ܠܚܫ̈ܐ ?	

§ ψίθυρος.

5, 14	[illegible]	בעל שתים

ψίθυρος καὶ δίγλωσσος.

v. δίγλωσσος.

ψυχή.

רוח, נפש, לבב, לב.

1, 30	ܢܦܫܐ	
2, 1		
2, 17	ܪܘܚܐ ?	
4, 2	ܢܦܫܐ	נפש
4, 17	ܠܒܐ	לב
4, 20	ܢܦܫܐ	נפש
4, 22	—	—
5, 2		—
6, 2		—
⁰⁰6, 2	v. ἰσχύς.	
6, 4	ܢܦܫܐ	נפש
6, 26	ܠܒܐ	
6, 32		לב
7, 17	ܢܦܫܐ	גאוה
7, 21	ܢܦܫܐ	נפש
7, 20	ܠܒܐ	לב
⁰9, 9		—
10, 28	ܢܦܫܐ	נפש
10, 29	—	—
12, 11	ܠܒܐ	לב
14, 2	ܢܦܫܐ	נפש
14, 4	—	—
14, 8		
14, 9	ܢܦܫܐ	⁰⁰חלק
14, 16	—	נפש
16, 17	—	—
16, 30	—	
⁰18, 15		
18, 31	ܢܦܫܐ	
19, 3	—	נפש
19, 4		
19, 16	ܠܒܐ	
20, 22		
21, 2	ܢܦܫܐ	
21, 27	—	
21, 28	—	
23, 6	—	
23, 16		
23, 18	ܢܦܫܐ	
24, 1	—	
25, 2	—	
26, 14	ܪ̈ܓܝܓܬܐ	
26, 15	ܦܓܪܐ	
27, 16	ܢܦܫܐ	
30, 12	—	נפש
30, 21	—	—
30, 23	—	—
30, 39	om.	
30, 39	ܢܦܫܐ	
31, 17	ܪܘܚܐ	
31, 20	ܠܒܐ	
34, 20	ܢܦܫܐ	

34, 28	ܒܙ̈ܒܢܐ ܗ̈ܟܢܐ	עדוי
35, 23	ܢܦܫܐ	נפש
37, 6	ܩܘܪܒܐ	קרב
37, 8	ܢܦܫܐ	נפש
37, 12	ܠܒܐ	לב
37, 14	—	—
37, 19	ܗܘ	נפש
37, 22	ܢܦܫܐ	—
37, 27	—	—
37, 28	—	—
38, 34	—	
40, 29	—	נפש
45, 23		לב
47, 15	ܫܘܒܢ̈ܐ ?	. . .
50, 25	ܢܦܫܐ	נפש
51, 3	—	—
51, 6	—	—
51, 19	—	—
51, 20	—	—
51, 24	—	—
51, 26	—	—
51, 29	—	—

διδόναι ψυχὴν ἑαυτοῦ.
v. *διδόναι.*

κατὰ ψυχήν.
v. *κατά.*

πικρία ψυχῆς.
v. *πικρία.*

ψυχρός.
קר.

[0]43, 20		צינה

ψωμίζειν.
טעם, הברה, האכיל, אכל.

15, 3	ܐܘܟܠ	האכיל
29, 26	ܠܠܥܣ	

ὦ.
הוי, אהה etc.

37, 3	om.	הוי
41, 1	ܘܝ	הוי
41, 2	ܐܘ	האח

ᾠδή.
שיר, שירה etc.

39, 15	om. ?	[0]שירות
47, 8	om. ?	. . .
47, 17	ܦܫܪ	שיר

ὠδίνειν.
חבל, חול, חיל etc.

19, 11	ܚܒܠ	
31, 5	ܘܚܒܠܝ	
43, 17		†חול
48, 19		חול

ὠδῖνες.
חבל, חיל, לדת, ציר etc.

7, 27	ܚܒܠ	

§ ὠμόλινον.

40, 4	ܠܒܘܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ	שמלת...

ὦμος.

6, 25	ܟܬܦܐ	שכם

ὥρα.
עת etc.

11, 22		עת
11, 27		—
12, 15	ܒܥܕܢܐ	[0]עד עת (כאשר)
18, 20	ܙܒܢܐ	
35, 11	ܒܙܒܢܐ	עת
39, 33	ܙܒܢܐ	—

§ ὡραΐζεσθαι.

25, 1	ܐܬܦܪܓܪܓ	

ὡραῖος.
הדר, נחמד, יפה, נאוה, נעים etc.

15, 9	ܝܐܝܐ	נאה
20, 1	—	
25, 1	—	

25, 4	ܝܐܝܐ	
25, 5	—	
26, 18	—	
32, 26	al.	. . .
43, 11		נאדר (נהדר)
45, 12		⁰יופי

ὡς.

adv.

3, 4	om.	
3, 7		
3, 16	ܡܛܠ ܕ	כי
4, 10	om. (ܐܝܟ)	כ
4, 10	ܐܝܟ	al.
4, 30	om.	כ
6, 2	ܐܝܟ	
6, 3	—	כ
6, 11	—	—
6, 19 bis	—	—
6, 21	—	—
8, 11	om.	—
8, 12	ܐܝܟ	—
8, 13	—	—
9, 8	—	כ†
11, 30	—	כ
12, 11	—	—
12, 17	—	—
13, 11	om.	om.
14, 17	al.	כ
14, 22	ܐܝܟ	כ†
15, 2 bis	—	כ
17, 19	ܐܝܟ	
17, 22	om.	
17, 22	ܐܝܟ	
17, 28		
18, 13	ܐܝܟ	
18, 23	—	כ*
19, 11	—	
20, 15	al.	

20, 29	om.
21, 2	al.
21, 3	om.
21, 8	om.
21, 13 bis	ܐܝܟ
21, 14	—
21, 16	—
21, 18	—
21, 19	—
21, 21 bis	—
22, 17	—
23, 16	
24, 3	ܐܝܟ
24, 13 bis	—
24, 14 quater	—
24, 15	—
⁰24, 15	om.
24, 15 ter	ܐܝܟ
24, 16	—
24, 17	—
24, 25 bis	—
24, 26 bis	—
24, 27 bis	—
24, 30 bis	—
24, 32	ܒ
24, 33	—
25, 17	ܐܝܟ
26, 7	om.
26, 12	ܐܝܟ
27, 8	—
27, 11	—
27, 20	—
27, 28	
28, 18	ܐܝܟ
28, 23 bis	—
29, 4	al.
29, 6	ܐܝܟ
29, 18	—

ל

30, 25 bis	ܐܝܟ	
30, 39 ter	—	
31, 5	al.	
32, 26	ܐܝܟ	כ
34, 15	—	—
34, 16	—	—
35, 1	—	—
35, 8		דמה ל
35, 16	al.	al.
36, 2		. . .
36, 3		om.
36, 5	ܐܝܟ	
36, 6	—	
38, 11		בכנפי
38, 16	al.	al.
38, 27	ܘ	. . .
39, 12	ܐܝܟ	
39, 13	—	
39, 14 bis	—	
39, 17	al.	. . .
39, 22 bis	ܐܝܟ	כ
40, 6		
40, 6	ܐܝܟ	כ
40, 13 bis	—	—
40, 17	ܒ	al.
40, 27	—	כ
40, 30	ܐܝܟ	כמו
42, 22	ܒ ?	
43, 14		. . .
43, 17 bis		כ
43, 19		—
43, 20		—
43, 21		—
44, 9	ܐܝܟ ܡܐ	כאשר
44, 9		—
44, 21	ܐܝܟ	
44, 21	al.	
47, 3 bis	ܐܝܟ	כ
47, 14	ܐܝܟ	כ
47, 18 bis	—	—
48, 1	ܕܕܡܐ 〃	—
48, 1	ܐܝܟ	—
48, 19		—
49, 1 bis	ܐܝܟ	—
49, 11	—	. . .
49, 15	—	כ
50, 6 bis	—	—
50, 7 bis	—	—
50, 8	—	—
°50, 8	—	—
50, 8	—	—
50, 9 bis	—	—
50, 10 bis	—	—
50, 12 bis		—
51, 15		

ὡς — οὕτως.

2, 18	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
3, 15	ܐܝܟ	כ
†11, 30	—	—
°12, 10	—	—
14, 18	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	כ — כן
18, 10	ܐܝܟ	
†19, 12	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
21, 18	ܐܝܟ	
22, 16	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
22, 18	—	
25, 20	—	כ
27, 19	?	
31, 2	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
34, 26	ܐܝܟܢܐ ܕ — ܗܟܢܐ	†כ — כן
36, 13	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	

ὡς οὐδέν.
v. οὐδέν.

ὡς exclam.

6, 20	ܟܡܐ	om.

17, 29	ܡܢܐ	
20, 2	ܟܝܠ	
25, 4	ܡܢܐ	
25, 5	ܡܢܐ	
25, 10	al.	
°32, 26	al.	. . .
34, 19	ܡܛܠ	הלא
41, 1	ܡܢܐ	מה
41, 2	—	כי
42, 22	ܘ	
46, 2	ܡܢܐ	מה
47, 14	ܒܡܢܐ	—
48, 4	ܡܢܐ	—
50, 5	—	—

ὡς conj.

Prol. 1		
30, 4	ܣܒܪ ܕ (ܒܣܒܪ ܕ)	
°30, 12	ܥܕ	שעוד (כש)
39, 23	ܘ	ו
°°42, 21	v. *εἷς*.	

ὡσαύτως.

49, 7		וכן

ὡσεί.

50, 3		†כ

°50, 8	ܐܝܟ	כ

ὥσπερ.

30, 20		כאשר

ὥσπερ — οὕτως.

23, 10	ܡܛܠ ܕ — ܗܟܢܐ	
33, 4	ܒܡܢܐ ܕ — ܗܟܢܐ	כאשר — כן
47, 2	ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ — ܗܟܢܐ	כי כ — כן

ὠτίον.

אזן.

21, 5	ܐܕܢܐ	
27, 14	—	
43, 24		אזן

ὠφέλεια.

הועיל.

20, 30	ܗܢܝܢܐ	
30, 23		תעלה
41, 14		תועלה (תעלה)

ὠφελεῖν.

עזר, הועיל etc.

5, 8	ܥܕܪ	הועיל
31, 28	ܐܗܢܝ	
31, 30	—	
31, 31	—	
38, 21	ܣܝܥ?	הועיל